



Bruksanvisning i original

## Dieseltruck

RX70-20/600  
RX70-25  
RX70-25/600  
RX70-30  
RX70-30/600  
RX70-35



7394 7395 7396 7397 7398 7399

57378011536 SV - 12/2023 - 07

first in intralogistics



## Tillverkarens adress och kontaktuppgifter

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
D-22113 Hamburg, Tyskland  
Tel: +49 (0) 40 7339-0  
Fax: +49 (0) 40 7339-1622  
E-post: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Webbplats: <http://www.still.de>



## Regler för driftbolag för industritruckar

Utöver den här användaranvisning finns dessutom regler för god praxis som innehåller ytterligare information för driftbolag för industritruckar.

Denna handbok innehåller information för hantering av industritruckar:

- Information om hur du väljer en lämplig industritruck för ett särskilt användningsområde
- Förutsättningar för säker användning av industritruckar
- Information om hantering av industritruckar
- Information om transport, första idrifttagandet och förvaring av industritruckar

## Internetadress och QR-kod

Informationen kan du nå när som helst genom att klistra in adressen <https://m.still.de/vdma> i en webbläsare eller genom att skanna QR-koden.



## Reservdelslista



Du kan begära att få hämta reservdelslistan genom att kopiera och klistra in adressen <https://sparepartlist.still.eu> i en webbläsare eller genom att skanna QR-koden som visas på sidan.

På webbsidan anger du följande lösenord:  
**Sparadeparts24!**

På nästa skärm anger du din e-postadress och truckens serienummer för att få ett e-postmeddelande med länken för att hämta reservdelslistan.



## 1 Förord

<b>Din truck</b> .....	2
Beskrivning av trucken .....	2
Allmänt .....	4
Konformitetsmärkning .....	5
Försäkran som återspeglar innehållet i försäkran om överensstämmelse .....	6
Tillbehör .....	7
Märkningspunkter .....	8
Namnskylt .....	12
Serienummer .....	12
Vägtrafikförfordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations) .....	13
<b>Använda trucken</b> .....	14
Idrifttagning .....	14
Avsedd användning .....	14
Korrekt användning vid bogsering .....	14
Felaktig användning .....	15
Användningsplatser .....	15
Användning av arbetsplattformar .....	16
<b>Information om dokumentationen</b> .....	17
Dokumentationens omfattning .....	17
Kompletterande dokumentation .....	18
Användarhandbokens utgivningsdatum och aktualitet .....	19
Copyright och varumärkesrättigheter .....	19
Förklaring av de signaltermer som används .....	20
Definition av riktningar .....	20
Exempelgrafer .....	21
Lista över förkortningar .....	21
<b>Miljöhänsyn</b> .....	24
Emballage .....	24
Kassering av komponenter och batterier .....	24

## 2 Säkerhet

<b>Definition av ansvariga personer</b> .....	26
Driftbolag .....	26
Specialist .....	26
Förare .....	26
<b>Grundläggande principer för säker användning</b> .....	29
Försäkringstäckning på företagsanläggningar .....	29
Ändringar och modifieringar .....	29
Ändringar av skyddstaket och taklast .....	30

Varning angående all manipulering av förbränningsmotorn .....	31
Varning för icke-originaldelar .....	31
Skada, defekter och missbruk av säkerhetsanordningar .....	31
Däck .....	32
Medicinsk utrustning .....	33
Var försiktig när du hanterar gasfjädrar och ackumulatörer .....	34
Gaffelarmarnas längd .....	34
<b>Övriga risker</b> .....	36
Kvarstående faror, kvarstående risker .....	36
Särskilda risker vid användning av truck och tillbehör .....	37
Översikt över risker och åtgärder .....	38
Livsfara! .....	40
<b>Säkerhetstester</b> .....	42
Regelbundna säkerhetskontroller på trucken .....	42
Kontrollera dieselmotorutsläpp .....	42
Truckar med partikelfilter .....	43
Isoleringstest .....	44
<b>Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial</b> .....	45
Tillåtna förbrukningsmaterial .....	45
Oljor .....	45
Hydraulvätska .....	46
Batterisyra .....	47
Diesel .....	48
Kylmedel och kylvätska .....	49
Kassera förbrukningsmaterial .....	50
<b>Utsläppsvärden</b> .....	51
<b>3 Översikt</b>	
<b>Översikt</b> .....	56
<b>Förarplats</b> .....	57
<b>Hyllor och mugghållare</b> .....	58
<b>Reglage och indikatorer</b> .....	59
Display-/styrenhet "STILL Easy Control" .....	59
Manöverreglage för hydraulik och drivning .....	60
Dubbel minispak .....	61
Trippelminispak .....	61
Fyrdubbel minispak .....	65
Joystick 4Plus .....	67
Fingertip .....	68
Färdriktningsomkopplar- och indikatormodul (variant) .....	69

## 4 Användning

<b>Kontroller och åtgärder före daglig användning</b> . . . . .	72
Visuella inspektioner och funktionskontroll . . . . .	72
Kliva in i och ur trucken . . . . .	75
Använda signalhornet . . . . .	77
Förarhytt . . . . .	77
Kontrollera hjulens och däckens skick. . . . .	78
Kontrollera att bromssystemet fungerar som det ska . . . . .	79
Kontrollera styrsystemets funktion. . . . .	82
Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) . . . . .	82
Kontrollera den automatiska dragkopplingen (variant) . . . . .	83
Smörja den automatiska dragkopplingen (variant) . . . . .	83
<b>Förarsäte</b> . . . . .	85
Justera förarsätet MSG 65 och MSG 75 . . . . .	85
Justera armstödet . . . . .	91
Längsgående fjädring i horisontalld (variant) . . . . .	91
Bälte . . . . .	93
<b>Pre-Shift Check</b> . . . . .	97
Beskrivning av Pre-Shift Check (variant) . . . . .	97
Procedur . . . . .	97
Alla frågor . . . . .	99
Definiera frågesekvens . . . . .	100
Visa historik . . . . .	102
Definiera början av skiftet . . . . .	104
Återställning av truckbegränsningar . . . . .	108
<b>Förarprofiler</b> . . . . .	111
Förarprofiler (variant) . . . . .	111
Välja förarprofil . . . . .	111
Skapa förarprofiler . . . . .	113
Byta namn på förarprofil . . . . .	114
Ta bort förarprofiler . . . . .	117
<b>Slå på och starta</b> . . . . .	119
Motorförvärmning (variant) . . . . .	119
Slå på nyckelbrytaren och starta motorn . . . . .	120
Behörighetsnivå via PIN-kod (variant) . . . . .	122
Behörighetsnivå Truckansvarig (variant) . . . . .	124
<b>Belysning</b> . . . . .	128
Eftermontering av belysningsutrustning . . . . .	128
Symbolernas betydelse . . . . .	128
Färdljus . . . . .	129

Arbetsbelysning . . . . .	129
Arbetsbelysning för backning (variant) . . . . .	131
Körriktningsvisare . . . . .	131
Varningsblinkersystem . . . . .	133
StVZO-utrustning . . . . .	134
Roterande varningsljus . . . . .	135
STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus® (varianter) . . . . .	135
<b>Blue-Q effektivitetsläge</b> . . . . .	137
Funktionsbeskrivning . . . . .	137
Slå på och av Blue-Q . . . . .	138
Stänga av extra elförbrukare . . . . .	139
STILL Classic och sprintläge . . . . .	140
<b>Körning</b> . . . . .	142
Säkerhetsföreskrifter vid körning . . . . .	142
Vägar . . . . .	143
Välja framdrivningsprogram 1 till 3 . . . . .	146
Välja körprogram A eller B . . . . .	147
Konfigurera framdrivningsprogrammen A och B . . . . .	147
Välja körriktning . . . . .	149
Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med minispak . . . . .	150
Manövrera den vertikala vippbrytaren för "färdriktning", Joystick 4Plus-versionen. . . . .	150
Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med Fingertip . . . . .	150
Manövrering av färdriktningsomkopplaren, version med minikonsol . . . . .	151
Starta körning . . . . .	151
Starta körläget, version med dubbelpedal (variant) . . . . .	154
Använda färdbromsen . . . . .	156
Sätt an den elektriska parkeringsbromsen . . . . .	157
Fel i den elektriska parkeringsbromsen . . . . .	161
Styrning . . . . .	166
Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft (variant) . . . . .	167
Automatisk motoravstängningsfunktion (variant) . . . . .	171
Farthållare (variant) . . . . .	172
<b>Parkering</b> . . . . .	176
Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den . . . . .	176
Bromsblock (variant) . . . . .	177
<b>Lyfta</b> . . . . .	178
Lyftsystemsmodeller . . . . .	178
Automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) . . . . .	178
Typer av lyftstativ . . . . .	179
Funktionsproblem vid lyftning . . . . .	181
Hydraulspärrfunktion . . . . .	182



Reglage, lyftsystemet . . . . .	183
Styrning av lyftsystemet med en dubbel minispak . . . . .	184
Styrning av lyftsystemet med trippelminispak . . . . .	186
Styrning av lyftsystemet med en fyrdubbel minispak . . . . .	188
Styra lyftsystemet med Joystick 4Plus . . . . .	189
Styra lyftsystemet med Fingertip . . . . .	188
Välja lastprogram 1 till 3 . . . . .	192
Slitageskydd för gafflar (variant) . . . . .	193
Byta gaffelarmar . . . . .	194
Gaffelförlängningen (variant) . . . . .	196
Drift med reversibla gaffelarmar (variant) . . . . .	198
<b>Lasthantering . . . . .</b>	<b>200</b>
Säkerhetsföreskrifter för hantering av last . . . . .	200
Kapacitetsskylt . . . . .	200
Plocka upp laster . . . . .	205
Riskområde . . . . .	206
Transportera lastpallar . . . . .	207
Transportera hängande last . . . . .	208
Plocka upp last . . . . .	209
Transportera last . . . . .	213
Sätta ner last . . . . .	215
Köra i upp- och nedförsbackar . . . . .	217
Skakfunktion (variant) . . . . .	218
Köra i hissar . . . . .	222
Köra på lastbryggor . . . . .	223
<b>Lyfthöjdsberoende hjälpsystem . . . . .</b>	<b>224</b>
Optiskt lyfthöjdsjämningsystem (variant) . . . . .	224
Lyfthöjdsindikering (variant) . . . . .	227
easy Target (variant) . . . . .	227
Konfigurera easy Target . . . . .	228
Användning easy Target . . . . .	231
Mellanlyftstopp (variant) . . . . .	235
Lyftövergångsdämpning (variant) . . . . .	239
Ändlägesdämpning av lyft (variant) . . . . .	240
Ändlyftstopp (variant) . . . . .	240
Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft (variant) . . . . .	243
Elektroniskt gaffelslitageskydd (variant) . . . . .	248
<b>Tiltvinkelberoende hjälpsystem . . . . .</b>	<b>251</b>
Visning av stativets tiltvinkel (variant) . . . . .	251
Lutningsstoppdämpning (variant) . . . . .	251
Automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) . . . . .	178

Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) . . . . .	82
Kalibrera vertikal tiltautomatik . . . . .	178
<b>Lastberoende hjälpsystem</b> . . . . .	256
Överlastskydd (variant) . . . . .	256
Dynamic Load Control 1 (variant) . . . . .	256
Dynamic Load Control 2 (variant) . . . . .	256
Lastmätning (variant) . . . . .	262
Kalibrera lastmätningen . . . . .	263
Lastmätningsprecision (variant) . . . . .	265
Nettoviktsfunktion (variant) . . . . .	267
Totala last (variant) . . . . .	268
<b>Nollställa hjälpsystemen</b> . . . . .	272
Nollställningsprocess . . . . .	272
<b>Partikelfiltersystem</b> . . . . .	275
Partikelfilter – funktion . . . . .	275
Parkerad regenerering av partikelfiltret . . . . .	276
Meddelanden om parkerad regenerering . . . . .	285
<b>Tillbehör</b> . . . . .	287
Montera tillbehör . . . . .	287
Avlägsna trycket i hydraulsystemet . . . . .	290
Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör . . . . .	293
Tillbehörsexempel för anslutningen till extrahydraulik . . . . .	294
Justera hydraulhastighet för tillbehör . . . . .	295
Styra tillsatsfunktioner med en dubbel minispak . . . . .	298
Styra tillbehör med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen . . . . .	300
Styra tillbehör med en trippelminispak . . . . .	302
Styra tillbehör med trippelminispaken och den 5:e funktionen . . . . .	303
Styra tillbehör med en fyrdubbel minispak . . . . .	305
Styra tillbehör med den fyrdubbla minispaken och den 5:e funktionen . . . . .	307
Styra tillbehör med Joystick 4Plus . . . . .	309
Styra tillbehör med Joystick 4Plus och den 5:e funktionen . . . . .	310
Styra tillbehör med Fingertip . . . . .	311
Styra tillbehör med Fingertip och den 5:e funktionen . . . . .	312
Låsmekanism för gripare (variant) . . . . .	313
Plocka upp last med hjälp av tillbehör . . . . .	314
<b>Tilläggsutrustning</b> . . . . .	316
Aktivera vindrutetorkare och vindrutespolare (variant) . . . . .	316
Fylla på spolarsystemet . . . . .	318
FleetManager (variant) . . . . .	318
Stötidentifiering (variant) . . . . .	318
STILL neXXt fleet (variant) . . . . .	319

Förarskyddssystem (varianter) .....	319
Takgivare (variant) .....	319
<b>Hytt</b> .....	325
Öppna hyttporten .....	325
Stänga hyttporten .....	326
Öppna sidorutorna .....	327
Stänga sidorutorna .....	327
Tända och släcka innerbelysningen (variant) .....	328
Använda bakruteuppvärmning .....	328
Radio (variant) .....	329
Radio med Bluetooth gränssnitt (variant) .....	330
Värmesystem (variant) .....	332
Variant med luftkonditionering .....	332
Anslagstavla (variant) .....	335
Uppfällbart takfönster (variant) .....	336
12 V-uttag .....	337
<b>Släpvagnsanvändning</b> .....	338
Bogsera last .....	338
Kopplingssprint i motvikten .....	339
Automatisk dragkoppling .....	341
Bogsera släpvagnar .....	349
<b>Displaymeddelanden</b> .....	351
Meddelanden .....	351
Meddelanden om driften .....	352
Meddelanden om trucken .....	356
<b>Fylla på bränsle</b> .....	358
Dieselbränsle - specifikationer .....	358
Fylla på diesel .....	361
<b>Rengöring</b> .....	363
Rengör trucken .....	363
Rengöra elsystemet .....	365
Rengöra lastkedjor .....	365
Rengöra vindrutorna .....	366
Efter rengöring .....	366
<b>I händelse av nödsituation</b> .....	367
Om trucken välter .....	367
Säkerhetshammare .....	367
Nödsänkning .....	368
Användning av den elektriska parkeringsbromsen i nödfall .....	370
Ta loss batteriet .....	372
Starta med startkablar .....	373

Bogsering . . . . .	374
Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren . . . . .	376
<b>Transportera trucken . . . . .</b>	<b>378</b>
Transportera . . . . .	378
Lyfta med kran . . . . .	380
<b>Urdrifftagning . . . . .</b>	<b>381</b>
Stänga av och lagra trucken . . . . .	381
Användning efter förvaring eller urdrifftagning . . . . .	382

## 5 Underhåll

<b>Säkerhetsföreskrifter vid underhåll . . . . .</b>	<b>386</b>
Allmän information . . . . .	386
Utföra arbeten på hydraulutrustningen . . . . .	386
Utföra arbeten på den elektriska utrustningen . . . . .	385
Arbete på tändsystemet . . . . .	387
Säkerhetsanordningar . . . . .	387
Inställda värden . . . . .	388
Lyfta och hissa upp trucken . . . . .	388
Arbeta framför trucken . . . . .	388
<b>Allmän information om underhåll . . . . .</b>	<b>390</b>
Personalkompetens . . . . .	390
Information om underhållsarbete . . . . .	390
Ställa in och justera datumräknaren för underhåll och säkerhetskontroller . . . . .	392
Underhåll - 1 000 timmar/årigen . . . . .	394
Underhåll - 3 000 timmar/vartannat år . . . . .	399
Beställa reserv- och förslitningsdelar . . . . .	399
Kvalitet och kvantitet för erforderligt förbrukningsmaterial . . . . .	400
Smörjschema . . . . .	401
Tabell med underhållsdata . . . . .	402
<b>Åtkomst till underhållspunkter . . . . .</b>	<b>406</b>
Öppna motorhuv . . . . .	406
Stänga motorhuv . . . . .	408
Ta bort och sätta tillbaka den bakre kåpan . . . . .	410
Montera och ta bort bottenplattan . . . . .	411
<b>Upprätthålla driftberedskap . . . . .</b>	<b>413</b>
Kontrollera motoroljenivån . . . . .	413
Rengöra dammventilen . . . . .	414
Fylla på spolarsystemet . . . . .	414
Rengöra kylaren, kontrollera att den inte läcker . . . . .	415
Kontrollera kylvätskenivån . . . . .	415

Fylla på kylvätska och kontrollera kylvätskekoncentrationen	416
Tömma vatten ur bränslefiltret	418
Byte av luftfilterkassetterna	420
Smörj leder och reglage	421
Underhålla säkerhetsbältet	422
Kontrollera förarsätet	423
Kontrollera dörrlåset	424
Underhåll av hjul och däck	424
Underhålla batteriet	426
Byta säkringar	429
Kontrollera att hydraulsystemet inte läcker	430
Smörja lyftmast och rullspår	431
Smörja den automatiska dragkopplingen	431
Kontrollera hydrauloljenivån	433
<b>1 000-timmarsunderhåll/årligt underhåll</b>	<b>435</b>
Annat arbete som måste utföras	435
Kontrollera avgassystemet	435
Kontrollera att lyftcylindrar och anslutningar inte uppvisar tecken på läckage	435
Kontrollera gaffelarmarna	436
Kontrollera de reversibla gaffelarmarna	436
<b>6 Tekniska data</b>	
<b>Mått</b>	<b>438</b>
VDI-datablad för RX70-20/600 och RX70-25	440
VDI-datablad för RX70-25/600 och RX70-30	444
VDI-datablad för RX70-30/600 och RX70-35	448
Ergonomiska dimensioner	452
Säkringarnas placering	453



1

---

## Förord

## Din truck

# Din truck

## Beskrivning av trucken

### Allmänt

Truckar i serien RX70-20/25/30/35 med en lastkapacitet på upp till 3,5 ton är utrustade med en invändig förbränningsmotor/elektrisk drivenhet. Den här drivenheten kombinerar den invändiga förbränningsmotorns fördelar med den exakta styrningen hos en elektrisk drivning. Högsta tillåtna hastighet är 21 km/h (utan last).

Det krök- och vridtåliga lyftstativet möjliggör säker lasthantering, även med tung last. Den bekväma förarplatsen har en mycket ergonomisk design för att förebygga utmattning och öka säkerheten.

Trucken har stöd för alla funktioner i FleetManager 4.0.

### Bromssystem

Truckens bromssystem består av tre olika bromsar:

- Färdbroms
- Självjusterande bromsar
- Parkeringsbroms

Färdbromsen är baserad på en slitagefri och oljeomsluten lamellbroms. Den här lamellbromsen används som färdbroms vid hård inbromsning eller nödbromsning med bromspedalen. I normalt arbetsläge aktiveras den elektriska dragmotorns regenererande broms. Den regenererande bromsen omvandlar truckens accelerationsenergi till elektrisk energi. Detta gör så att trucken saktar ned så snart gaspedalen släpps upp. Trucken bromsas till stillastående när du släpper upp gaspedalen. En parkeringsbroms säkerställer att trucken står på plats när den är parkerad.

### Styrning

Trucken är utrustad med en pendelaxel och har rekylfri hydraulisk bakhjulsstyrning. Stabiliteten garanteras vid kurvtagning tack vare att hastigheten begränsas utifrån styrvinkeln. Den



manövrerbara styraxeln gör trucken extra lätt att hantera.

## Hydraulsystem

Alla lyftcylindrar manövreras hydrauliskt. Oljemängdens flöde som behövs till styrningen och lyftstativet tillhandahålls via en kugghjuls-pump som är ansluten till den invändiga förbränningsmotorn. Styrventilblocket med elektrisk proportionell teknik ger extremt känsliga rörelser och en säker hantering av lasten. De hydrauliska funktionerna kan parametreras individuellt av ett auktoriserat servicecenter.

Upp till tre hydrauliska kretsar kan användas för att aktivera tillbehör (variant). Beroende på utrustningen, kan lyftkretsen ha en hydraulackumulator för last-dämpningssyften. Detta bidrar till att minska stötar på lasten i lyftledningen på grund av ojämn mark, till exempel.

## Drivkoncept

Förbränningsmotorn driver en elektrisk trefasgenerator. Den genererade strömmen leds till två underhållsfria, elektriska trefas-AC-drivmotorer på 11,7 kW, som driver trucken med de två framhjulen. Ett elektroniskt varvtalsreglage ger varsamt ett högt vridmoment för både körning framåt och bakåt.

Komponenter för drivenheten och lyftdrivningen är inbyggda för att förhindra intrång av damm eller fukt. Detta innebär att trucken är lämplig för användning både inomhus och utomhus. Dessutom är alla drivenheter för drivning, styrning och lyftning underhållsfria.

Köregenskaper och lyftbeteende kan anpassas efter tillämpningen eller körvanor. Fem körprogram finns tillgängliga för detta ändamål. Den maximalt tillåtna körhastigheten är 21 km/h. Det energibesparande läget Blue-Q minskar energiförbrukningen med upp till 10 % utan att försämra prestanda.

## Reglage

Trucken kännetecknas av ett koncept för lättillgänglig användning. Vid köp av trucken finns en mängd olika reglage och utrustningsvarianter tillgängliga:

## Din truck

- Dubbel minispak
- Trippelminispak
- Fyrdubbel minispak
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- En pedal
- Tvåpedals

Båda händerna är alltid fria för att effektivt kunna styra och utföra arbetsrörelserna. Krafterna som måste tillämpas för detta ändamål har reducerats till ett minimum tack vare den kompakta ratten.

Driftinformation, såsom bränslenivån eller en indikering att det energibesparande Blue-Q-läget aktiverats, visas på STILL Easy Control display- och manöverenheten.

För kör läget har trucken antingen enpedals- eller tvåpedalskommando. Körpedalen används till att accelerera och bromsa (elektrisk broms) trucken. I nödsituationer eller vid transport av tung last kan föraren också bromsa trucken med färdbronsen genom att trycka på bromspedalen. I tvåpedalsdrift har trucken en pedal för körning "Framåt" och en för "Backning". Accelerations- och bromsningsbe-teende kan väljas individuellt med hjälp av fem olika körprogram.

## Allmänt

Den truck som beskrivs i den här bruksanvisningen uppfyller tillämpliga standarder och säkerhetsföreskrifter.

Om trucken ska köras på allmän väg måste den uppfylla befintliga nationella bestämmelser för landet den används i. Körkort för fordonet måste anförskaffas från lämpligt kontor.

Trucken är utrustad med den senaste tekniken. Om dessa användaranvisningar följs kommer trucken att hanteras på ett säkert sätt. Genom att uppfylla specifikationerna i de här användaranvisningarna bevaras truckens funktionalitet och godkända funktioner.

Bekanta dig med tekniken, förstå den och använd den på ett säkert sätt – de här användaranvisningarna ger dig nödvändig informa-

tion och bidrar till att undvika olyckor och att hålla trucken driftklar bortom garantiperioden.

Konsekvenser:

- Innan trucken tas i drift ska du läsa användaranvisningarna och följa instruktionerna.
- Följ alltid alla säkerhetsföreskrifter i användaranvisningarna och på trucken.

## Konformitetsmärkning

Tillverkaren använder konformitetsmärkningen för att dokumentera industritruckens överensstämmelse med relevanta direktiv vid tidpunkten för placering på marknaden:

- CE: inom den Europeiska unionen (EU)
- UKCA: i Storbritannien (UK)
- EAC: i den Eurasiska ekonomiska unionen

Konformitetsmärkningen finns på namnskylten. En försäkran om överensstämmelse utfärdas för EU- och den brittiska marknaden.

Om truckens konstruktion ändras eller byggs ut på eget bevåg av någon obehörig kan säkerheten påverkas och försäkran om överensstämmelse blir då ogiltig.



## Din truck

**Försäkran som återspeglar innehållet i försäkran om överensstämmelse****Försäkran**

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg Tyskland

Vi försäkrar att den angivna maskinen överensstämmer med den senaste giltiga versionen av direktiven som anges nedan:

Typer av industritruckar **som motsvarar de här användaranvisningarna**  
Modell **som motsvarar de här användaranvisningarna**

- "Maskindirektivet 2006/42/EG" <sup>1)</sup>
- "Supply of Machinery Safety Regulations 2008, 2008 No. 1597" <sup>2)</sup>

Personal med behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Se försäkran om överensstämmelse

STILL GmbH

<sup>1)</sup> För Europeiska unionens marknader, kandidatländerna inom EU, EFTA-staterna och Schweiz.

<sup>2)</sup> För den brittiska marknaden.

Försäkran om överensstämmelse medföljer industritrucken. I försäkran som visas förklaras överensstämmelse med bestämmelserna i EG-maskindirektivet och Tillhandahållande av säkerhetsbestämmelser för maskiner 2008, 2008 nr 1597.

Om truckens konstruktion ändras eller byggs ut på eget bevåg av någon obehörig kan sä-

kerheten påverkas och försäkran om överensstämmelse blir då ogiltig.

Försäkran om överensstämmelse måste förvaras på ett säkert ställe och vara tillgänglig för ansvariga myndigheter om den behövs. Den måste även överlämnas till den nya ägaren om industritrucken säljs vidare.

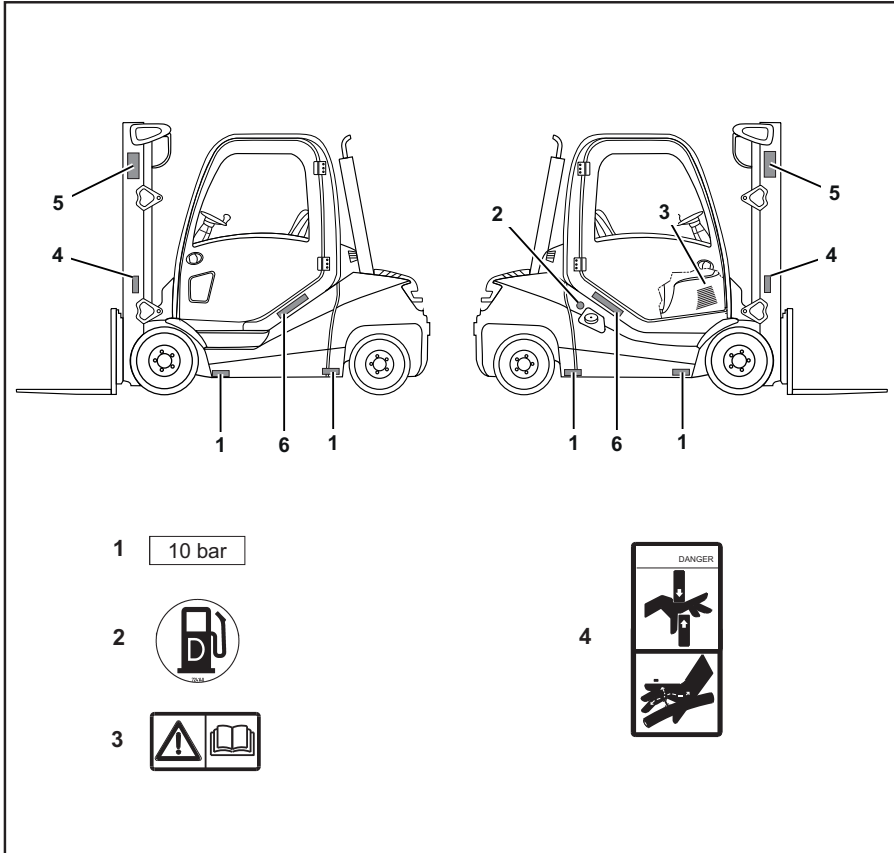
## Tillbehör

- Nyckel till tändningslås (två stycken)
- Nyckel till hytt (variant)
- Insexnyckel för nödsänkning

Din truck

## Märkningspunkter

## Märkningspunkter på sidan



1 10 bar



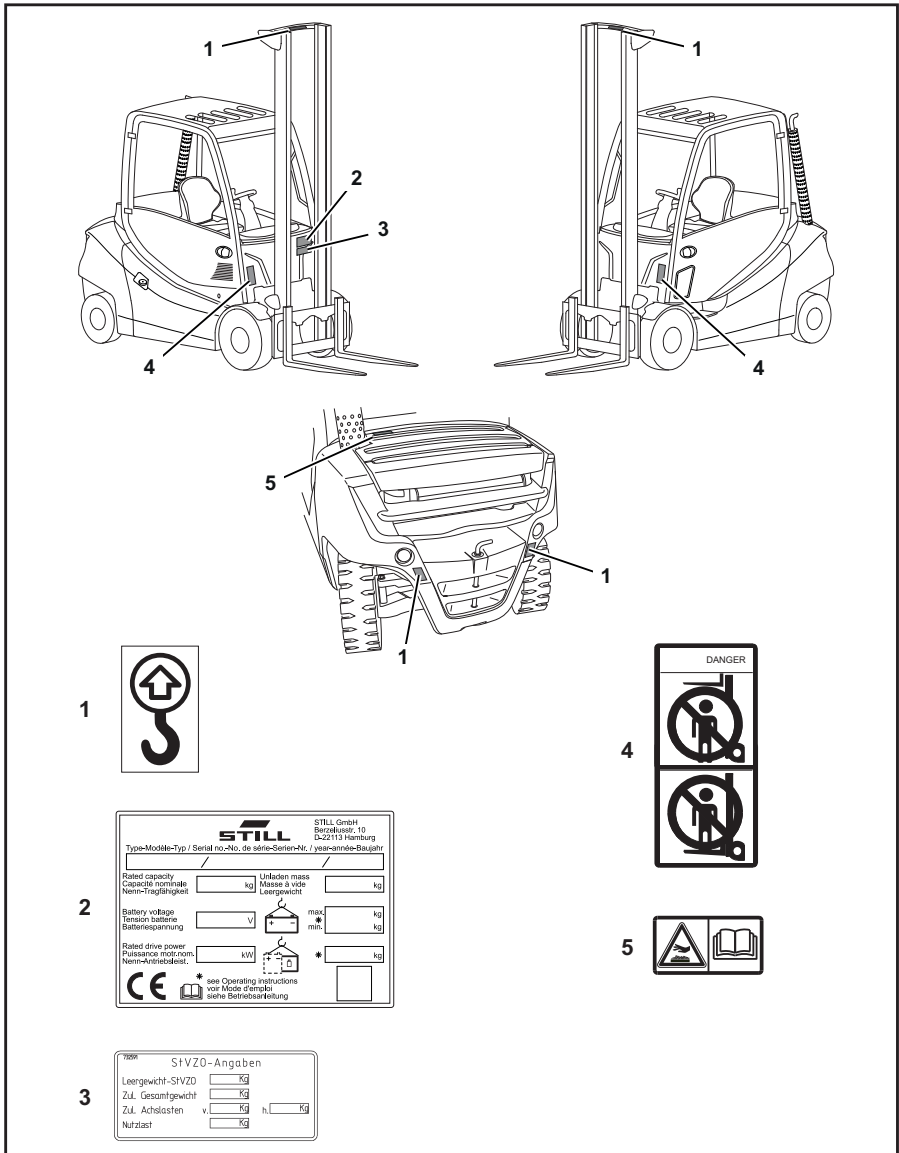
4



- 1 Däcktrycksspecifikation  
 2 Bränsleplåt  
 3 Anmärkning rörande värmesystem/läs användaranvisningarna

- 4 Klämrisk  
 5 Tillverkarens logotyp  
 6 Märkning för HYBRIDTEKNIK

## Märkningspunkter på fram- och bakändan

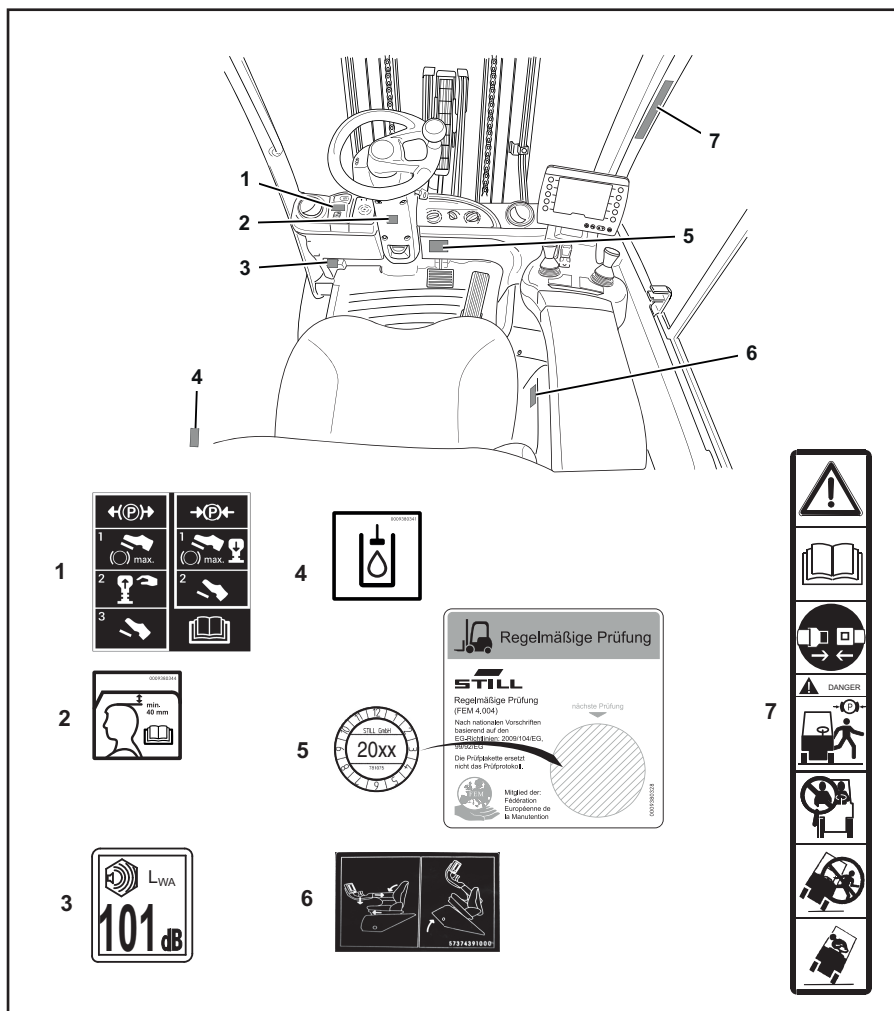


- 1 Lyftpunkt  
2 Namnskylt  
3 StVZO-information

- 4 Stå inte på/under gafflarna  
5 Anmärkning angående het yta/läs användarvisningarna

## Din truck

## Märkningspunkter i förarhytten



- 1 Dekal för nödlösning av parkeringsbromsen  
 2 Dekal för fritt huvudutrymme  
 3 L<sub>WA</sub>-specifikation  
 4 Dekal för hydraulolja  
 5 Dekal för FEM-testning och -inspektion  
 6 Justering av armstöd (öppna motorhuven)

- 7 Dekalinformation: Var försiktig/Läs användar-  
 anvisningarna/Sätt på säkerhetsbälte/Dra  
 åt parkeringsbromsen när du lämnar truck-  
 en/Passagerare är inte tillåtna/Hoppa inte av  
 om trucken välter/Luta dig åt motsatt håll,  
 från den riktning som trucken välter åt





## Din truck

## Namnskylt

- 1 Namnskylt
- 2 Tillverkare
- 3 Modell/serienummer/tillverkningsår
- 4 Nettovikt
- 5 Max. batterivikt/min. batterivikt (endast för eldrivna truckar)
- 6 Ballastvikt (endast för eldrivna truckar)
- 7 Platsållare för "datamatriskod"
- 8 Konformitetsmärkning
- 9 Nominell köreffekt
- 10 Batterispänning (endast för eldrivna truckar)
- 11 Nominell kapacitet



## OBS!

Det går att ha flera konformitetsmärkningar på namnskylten.

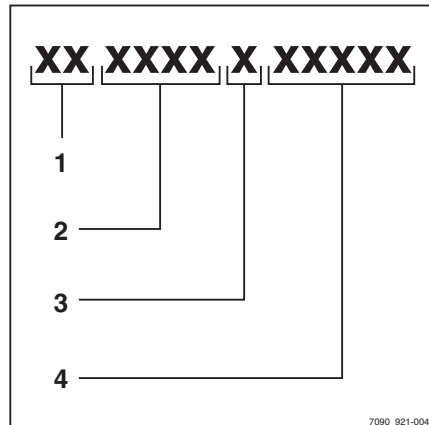
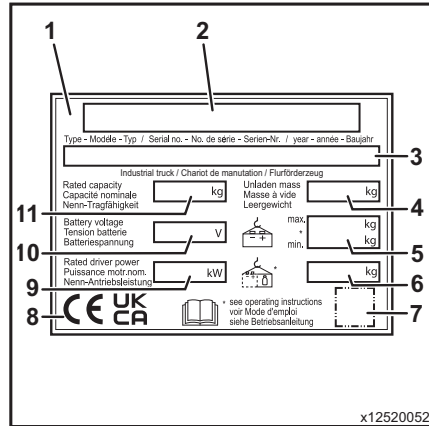
- **CE-märkning** för EU-marknader, EU-kandidatländer, EFTA-stater och Schweiz.
- **UKCA-märkning** för den brittiska marknaden.
- **EAC-märkning** för den Eurasiska ekonomiska unionen. EAC-märkningen kan även placeras intill namnskylten.

## Serienummer

Serienumret används för att identifiera trucken. Serienumret står angivet på typskylten. Ange serienumret vid alla tekniska frågor.

Serienumret innehåller följande kodad information:

- 1 Tillverkningsanläggning
- 2 Modell
- 3 Tillverkningsår
- 4 Löpnummer



## Vägtrafikförordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations)

På den här etiketten finns information om truckens vikt och lastfördelning.



The diagram shows a rectangular label titled "StVZO-Angaben" with a small identification number "0009384726" in the top right corner. The label contains the following fields:

- Leergewicht-StVZO [ ] kg
- Zul. Gesamtgewicht [ ] kg
- Zul. Achslasten v. [ ] kg h. [ ] kg
- Nutzlast [ ] kg

Numbered callouts point to the following fields:

- 1: Points to the empty box for "Leergewicht-StVZO".
- 2: Points to the empty box for "Zul. Gesamtgewicht".
- 3: Points to the empty box for "Zul. Achslasten v.". (Note: the original image has a typo "3" instead of "5" in the callout).
- 4: Points to the empty box for "Zul. Achslasten h.". (Note: the original image has a typo "4" instead of "4" in the callout).
- 5: Points to the empty box for "Nutzlast".

- 1 Egenvikt (i kg)
- 2 Tillåten totalvikt (i kg)
- 3 Tillåten framaxelvikt (i kg)
- 4 Tillåten bakaxelvikt (i kg)
- 5 Nyttolast (i kg)

## Använda trucken

### Använda trucken

#### Idrifttagning

Idrifttagning är den inledande avsedda användningen av trucken.

De nödvändiga stegen för idrifttagning varierar beroende på modell och utrustning. Dessa steg kräver förberedande arbete och justeringsarbete som inte kan utföras av driftbolaget. Se även kapitlet "Definition av ansvariga personer".

- När du vill ta trucken i drift ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

#### Avsedd användning

Trucken som beskrivs i den här bruksanvisningen är lämplig för att lyfta, transportera och stapla laster.

Trucken får endast användas för dess avsedda syfte enligt beskrivningen i de här användaranvisningarna.

Om trucken ska användas för andra ändamål än dem som anges i användarhandboken krävs först ett godkännande från tillverkaren och i förekommande fall även från ansvariga myndigheter för att förebygga risker.

Maximal last för lyft anges på lastkapacitetsplåten (lastdiagrammet) och den får inte överskridas; se avsnittet "Lastkapacitetsplåt" i kapitlet "Hantera last".

#### Korrekt användning vid bogsering

Denna truck är lämpad för tillfällig bogsering av släpvagnar och är utrustad med ett bogseringsdon för det ändamålet. Den tillfälliga bogseringen får inte överskrida 2 % av daglig drifttid. Om trucken regelbundet ska användas för bogsering bör tillverkaren rådfrågas.

Gällande bestämmelser för användning av släpvagn ska följas. Se kapitel "Släpvagnsanvändning".

## Felaktig användning

Det är driftbolaget och föraren, inte tillverkarer, som hålls ansvariga för faror som uppstår på grund av felaktig användning.

### OBS!

*Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".*

Användning för andra ändamål än dem som anges i de här användaranvisningarna är inte tillåten.



### FARA!

**Det är livsfarligt att falla från trucken när den är i rörelse!**

- Inga passagerare får medfölja på trucken.

Trucken får inte användas i områden där det föreligger explosionsrisk, i områden med risk för korrosion eller i områden med hög dammhalt.

Lastning eller lossning på lutande ytor eller ramper är inte tillåtet.

## Användningsplatser

Trucken kan användas utomhus.

Vid användning av en truck med partikelfilter (variant) i hallar ska du följa de bestämmelser som gäller i det land där trucken används.

Körning på allmän väg är bara tillåten med "StVZO"-utrustning (enligt gällande vägtrafikförfordningar).

Om trucken ska köras på allmän väg måste den uppfylla befintliga nationella bestämmelser för landet den används i.

Marken måste ha tillräcklig bärighet (betong, asfalt) och ha en grov yta. Rutter, arbetsytor och gångbredder måste överensstämja med specifikationerna i de här användaranvisningarna, se kapitlet "Rutter".

## Använda trucken

Körning i lutning uppåt eller nedåt är tillåten om den sker i enlighet med angivna data och specifikationer, se kapitlet "Rutter".

Trucken är lämplig för användning i många olika länder, från nordliga till tropiska breddgrader (temperaturområde -20 till +40 °C).

Den här trucken är inte konstruerad för användning i kylrum.

Driftbolaget måste säkerställa lämplig brandskyddsutrustning för den aktuella tillämpningen i truckens omgivning. Beroende på användningen kan extra brandskyddsutrustning krävas på trucken. Om tvivel skulle uppstå ska du kontakta berörda myndigheter.



### OBS!

Följ definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".

### FARA!

#### Hälsorisker på grund av avgaser!

Avgaserna från förbränningsmotorer är hälsovådliga. Särskilt sotpartiklarna i dieselavgaser kan orsaka cancer. När förbränningsmotorn lämnas igång finns en risk för förgiftning på grund av CO, CH, och NOx-komponenter som finns i avgaserna.

Moderna avgasbehandlingssystem (t.ex. katalysatorer, partikelfilter eller jämförbara system) kan rena avgaserna på ett sätt som minskar hälsorisker och risken för förgiftning när du använder trucken.

- Följ nationella lagar och bestämmelser vid användning av truckar med förbränningsmotor i helt eller delvis stängda arbetsområden.
- Sörj alltid för god ventilation.

## Användning av arbetsplattformar

### FÖRSIKTIGHET!

Användning av arbetsplattformar styrs av nationell lagstiftning. Arbetsplattformar får endast användas om lagstiftningen i ditt land tillåter det.

- Följ gällande lagstiftning.
- Innan du använder arbetsplattformar ska du kontakta berörda nationella myndigheter.

## Information om dokumentationen

### Dokumentationens omfattning

- Originalanvändaranvisningarna för trucken
- Originalanvändaranvisningar till display- och manöverenheten
- Originalanvändaranvisningar till de installerade varianter som inte nämns i ovan nämnda originalanvändaranvisningar
- "UPA"användaranvisningar eller -tillägg (beroende på truckens utrustning)
- Reservdelslista

#### **OBS!**

*Se ytterligare information i avsnittet "Regler för driftbolag för industritruckar".*

I den här användarhandboken beskrivs alla nödvändiga åtgärder för säker drift och korrekt underhåll av trucken i alla vid tidpunkten för tryck tillgängliga varianter. Specialversioner som baseras på kundönskemål (UPA) dokumenteras i separata användaranvisningar.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

Ange det serienummer och tillverkningsår som står på namnskylden i avsett fält:

**Serienummer:**

---

**Tillverkningsår:**

---

- Ange serienumret vid alla tekniska frågor.

Det medföljer användaranvisningar till varje truck. Handboken måste förvaras omsorgsfullt och alltid finnas tillgänglig för föraren och driftbolaget. Förvaringsplatsen anges i kapitlet "Förarplats".

Om en användarhandbok försvinner måste företaget omedelbart kontakta tillverkaren för att beställa en ny.

Användarhandboken finns angiven i reservdelslistan och kan beställas som en reservdel.

Personal som ansvarar för drift och underhåll av utrustningen måste ha kännedom om den här användarhandboken.

## Information om dokumentationen

Driftbolaget måste säkerställa att alla användare har fått, läst och förstått användaranvisningarna.

Förvara den fullständiga dokumentationen säkert och vidarebefordra den till efterföljande driftbolag när du överläter eller säljer trucken.



### **OBS!**

*Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".*

Tack för att du läser och följer de här användaranvisningarna. Vid ytterligare frågor eller förslag till förbättringar, eller om fel identifierats, kontakta det auktoriserade servicecentret.

## Kompletterande dokumentation

Den här trucken kan vara utrustad med **CO**-tillvalsutrustning (Customer Option) som avviker från standardutrustningen och -varianterna.

Olika typer av CO-tillvalsutrustning:

- Särskilda sensorer
- Specialredskap
- Specialdraganordning
- Anpassade tillbehör

Om trucken är utrustad med CO-tillvalsutrustning levereras den med ytterligare dokumentation, som en inlaga eller separata användaranvisningar.

Originalbruksanvisningarna för industritrucken är giltiga för standardutrustningen och varianterna utan begränsningar. Drift- och säkerhetsinformationen i de ursprungliga användaranvisningarna fortsätter att vara giltig i sin helhet om inte motsatsen påpekas i denna ytterligare dokumentation.

Kraven för personalens kvalifikation samt tiden för underhåll kan variera. Detta definieras i den ytterligare dokumentationen.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.



## Användarhandbokens utgivningsdatum och aktualitet

Utgivningsdatumet och versionen av denna användarhandbok är angivet på första sidan.

STILL förbättrar konstant sina truckar. Observera att den här användarhandboken kan ändras och att inga krav kan framställas som baseras på information och/eller bilder i den.

Kontakta det auktoriserade servicecentret för teknisk assistans som rör trucken.

## Copyright och varumärkesrättigheter

Denna handbok, inklusive utdrag, får inte kopieras, översättas eller göras tillgänglig för tredje part utom med uttryckligt skriftligt tillstånd från tillverkaren.

## Information om dokumentationen

### Förklaring av de signaltermer som används

#### **⚠ FARA!**

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för dödsfall.

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för personskador.

#### **⚠ VARNING!**

Indikerar procedurer som måste följas strikt för att förhindra risk för materiella skador och/eller förstörelse.



#### **OBS!**

*För tekniska krav som kräver speciell uppmärksamhet.*

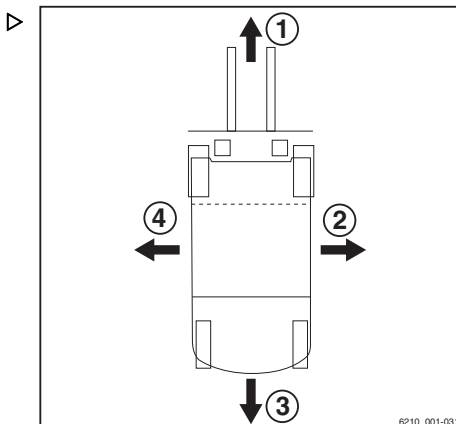


#### **MILJÖTIPS**

*För att förhindra skador på miljön.*

### Definition av riktningar

Körriktning "framåt" (1), "bakåt" (3), "höger" (2) och "vänster" (4) hänvisar till installationsplatsen för delarna sett från förarhytten; lasten är framtill.



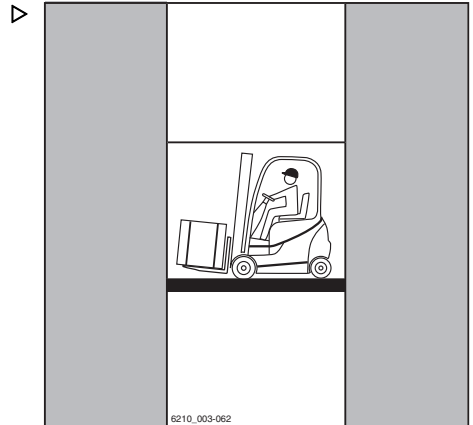
## Exempelgrafer

### Illustration av funktioner och handhavande

På många ställen i den här dokumentationen förklaras den (oftast sekventiella) användningen av vissa funktioner eller visst handhavande. Schematiska diagram för en motviktstruck används för att illustrera dessa procedurer.

#### OBS!

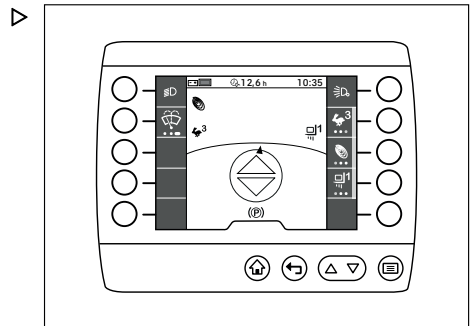
*Dessa schematiska illustrationer är inte representativa för den dokumenterade truckens konstruktion. Illustrationerna används endast för bättre åskådlighet.*



### Illustration av display- och manöverenhet

#### OBS!

*Illustrationerna av driftstatus och värden på display- och manöverenheten är enbart exempel, och beror på vilken utrustning trucken har. De illustrationer som visas för driftstatus och värden kan därför variera.*



## Lista över förkortningar

Listan över förkortningar gäller alla typer av användaranvisningar. Det är inte säkert att alla förkortningar som anges här förekommer i användaranvisningarna.

Förkortning	Innebörd	Förklaring
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Tillämpning i Tyskland av EU:s direktiv för arbetsmiljö och säkerhet
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Tillämpning i Tyskland av EU:s direktiv för arbetsutrustning

## Information om dokumentationen

Förkortning	Innebörd	Förklaring
BG	Berufsgenossenschaft	Tyskt försäkringsbolag för företaget och anställda
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Tyska principer och testspecifikationer för arbetsmiljö och säkerhet
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Tyska regler och rekommendationer för arbetsmiljö och säkerhet
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Tyska bestämmelser för förebyggande av olyckor
CE	Communauté Européenne	Bekräftar överensstämmelse med produktspecifika EU-direktiv (CE-märke)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internationella kommissionen för regler för godkännande av elektrisk utrustning
DC	Direct Current	Likström
DFÜ	Datenfernübertragung	Fjärrdataöverföring
DIN	Deutsches Institut für Normung	Tyska standardiseringsorganisationen
EG	Europeiska gemenskapen	
EN	Europeisk standard	
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Europeiska federationen för materialhanterings- och förvaringsutrustning
F <sub>max</sub>	maximum Force	Maximal effekt
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Tyska myndigheten för övervakning/utfärdande av bestämmelser för arbetarskydd, miljöskydd och konsumentskydd
GPRS	General Packet Radio Service	Överföring av datapaket i trådlösa nätverk
ID-nr	Identifikationsnummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internationell standardiseringsorganisation
K <sub>pA</sub>	Mätosäkerheten för ljudtrycksnivåer	
LAN	Local Area Network	Lokalt nätverk
LED	Light Emitting Diode	Lysdiod
L <sub>p</sub>	Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen	
L <sub>pAZ</sub>	Kontinuerlig medelljudtrycksnivå i förarhytten	
LSP	Lastens tyngdpunkt	Avståndet till lastens tyngdpunkt från den främre ytan på gafflarnas bakre del
MAK	Maximal arbetsplatskoncentration	Högsta tillåtna luftkoncentrationerna av ett ämne på arbetsplatsen
Maximal	Maximal	Högsta värdet av ett belopp

Förkortning	Innebörd	Förklaring
Min.	Minimum	Lägsta värdet av ett belopp
PIN	Personal Identification Number	Personligt identifieringsnummer
PPE	Personlig skyddsutrustning	
SE	Super-Elastic	Superelastiska däck (däck i massivt gummi)
SIT	Snap-In Tyre	Däck för förenklad montering, utan lösa fälgdelar
STVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Tyska regler för godkännande av fordon på allmän väg
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Förordning om farliga material gäller i Tyskland
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Bekräftar överensstämmelse med de produktspecifika direktiv som gäller i Storbritannien (UKCA-märkning)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Tysk teknisk/vetenskaplig förening
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Tysk teknisk/vetenskaplig förening
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Tyska maskinteknikindustrins förening
WLAN	Wireless LAN	Trådlöst lokalt nätverk

## Miljöhänsyn

# Miljöhänsyn

## Emballage

Vid leverans av trucken har vissa delar emballerats för att ge skydd under transport. Detta emballage måste avlägsnas innan första start.



### MILJÖTIPS

*Förpackningsmaterialet måste kasseras korrekt när trucken levererats.*

## Kassering av komponenter och batterier

Trucken består av olika material. Om komponenter eller batterier behöver bytas ut och kasseras måste de:

- kasseras,
- behandlas eller
- återvinnas enligt gällande föreskrifter.



### OBS!

*Följ batteritillverkarens dokumentation när det gäller avfallshantering av batterier.*



### MILJÖTIPS

*Vi rekommenderar att du arbetar med ett avfallshandlingsföretag för detta ändamål.*

2

---

**Säkerhet**

## Definition av ansvariga personer

### Definition av ansvariga personer

#### Driftbolag

Driftbolaget är den fysiska eller juridiska person eller grupp som använder trucken, eller vars anställda använder den.

Driftbolaget måste säkerställa att trucken endast används för dess avsedda syfte och i enlighet med säkerhetsföreskrifterna som anges i de här användaranvisningarna.

Driftbolaget måste säkerställa att alla användare läser och förstår säkerhetsinformationen.

Driftbolaget ansvarar för planering och korrekt utförande av regelbundna säkerhetskontroller.

Vi rekommenderar att du följer nationella utförandespecifikationer.

#### Specialist

En kvalificerad person definieras som service-tekniker eller en person som uppfyller följande krav:

- En fullständig yrkesmässig kvalifikation som tydligt intygar vederbörandes expertis. Detta intyg ska bestå av en yrkesmässig kvalifikation eller ett liknande dokument.
- Professionell erfarenhet genom att den kvalificerade personen skaffat sig praktisk erfarenhet av industritruckar under loppet av sin yrkeskarriär. Under den här tiden har personen i fråga lärt sig att känna igen ett stort antal symptom som kräver att kontroller utförs, t.ex. baserat på resultaten av en riskbedömning eller en daglig inspektion.
- Erfarenhet av industritruckskontrollen i fråga på senare tid och rätt kvalifikation är viktigt. Den kvalificerade personen måste ha erfarenhet av att utföra kontrollen i fråga eller av att utföra liknande tester. Den här personen måste också vara informerad om den senaste tekniska utvecklingen rörande den industritruck som ska kontrolleras och den risk som ska bedömas.

#### Förare

Den här industritrucken får bara köras av lämpliga personer som är minst 18 år och som



har utbildats i körning, visat sin färdighet i att köra och hantera last för drifts företaget eller en auktoriserad återförsäljare, och som har fått speciella körinstruktioner för trucken. Speciell kunskap om industritruckarna som ska hanteras krävs också.

Utbildningskraven under §3 i Health and Safety at Work Act och §9 i bestämmelserna för arbetsplatsens säkerhet uppfylls om föraren har utbildats i enlighet med BGG (General Employers' Liability Insurance Association Act) 925. Följ de bestämmelser som gäller i respektive land.

### **Föraren (rättigheter, skyldigheter och regler för uppträdande)**

Föraren måste utbildas för att känna till sina rättigheter och skyldigheter.

Föraren ska garanteras sina rättigheter.

Föraren ska bära skyddsutrustning (skyddskläder, skyddsskor, skyddshjälm, skyddsglasögon, handskar) anpassad för omständigheterna, arbetet och lasten som ska lyftas. Kraftiga fotbeklädnader ska bäras för säker körning och bromsning.

Föraren ska väl känna till användarhandboken och den ska alltid finnas tillgänglig.

Föraren ska:

- ha läst och förstått instruktionerna i användarhandboken
- ha fått kunskap om hur trucken används på ett säkert sätt,
- vara fysiskt och psykiskt i stånd att köra trucken på ett säkert sätt.

### **⚠ FARA!**

**Nyttjandet av droger, alkohol eller mediciner som påverkar reaktionen hos en person, begränsar möjligheten att framföra trucken!**

Personer som står under påverkan av ovan nämnda substanser får inte utföra något arbete på eller med trucken.

## Definition av ansvariga personer

### **Förbud mot obehöriga personers användning av trucken**

Föraren ansvarar för trucken under arbetstid. Denne får inte tillåta obehöriga personer att använda trucken.

När trucken lämnas ska den säkras mot obehörigt användande, t.ex. genom att dra ut nyckeln.

## Grundläggande principer för säker användning

### Försäkringstäckning på företagsanläggningar

I många fall är företagsanläggningar begränsade områden för allmän trafik.



Företagets ansvarsförsäkring bör granskas för att säkerställa att, i händelse av skada orsakad i begränsade områden för allmän trafik, försäkringstäckning finns på trucken med avseende på tredje part.

### Ändringar och modifieringar

Om trucken ska användas för arbete som inte anges i riktlinjerna eller i dessa instruktioner kan den modifieras för detta ändamål efter behov. Eventuella strukturella förändringar kan påverka truckens hantering och stabilitet, vilket kan leda till olyckor.

Modifieringar som negativt påverkar truckens stabilitet, lastkapacitet eller periferiseendesystem kräver skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Följande komponenter får endast modifieras med tillverkarens skriftliga godkännande:

- Bromsar
- Styrning
- Reglage
- Säkerhetssystem
- Utrustningsvarianter
- Tillsatsfunktioner

Trucken får endast modifieras med tillverkarens skriftliga godkännande. Inhämta vid behov godkännande från berörda myndigheter.

- Endast det auktoriserade servicecentret får utföra svetsarbete på trucken.

Vi varnar för montering och användning av skyddssystem som inte godkänts av tillverkaren.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret innan du modifierar trucken.

## Grundläggande principer för säker användning

Driftbolaget får endast modifiera trucken på egen hand om tillverkaren likvideras och företaget inte övertas av någon annan juridisk person.

Driftbolaget måste dessutom uppfylla följande kriterier:

- Dokument gällande konstruktion, testning och monteringsinstruktioner som har samband med modifieringen måste arkiveras och alltid finnas tillgängliga.
- Kapacitetsskylten, dekalinformationen, varningarna och användaranvisningarna måste kontrolleras så att de stämmer överens med modifieringarna och de måste ändras vid behov.
- Modifieringarna måste utformas, kontrolleras och genomföras av en konstruktionsfirma som är specialiserad på industritruckar. Konstruktionsfirman måste uppfylla de standarder och direktiv som gäller vid den tidpunkt då modifieringarna äger rum.

Dekalinformation med följande uppgifter måste permanent fästas på trucken där de syns tydligt:

- Modifieringstyp
- Modifieringsdatum
- Namn och adress till företaget som utfört modifieringen

## Ändringar av skyddstaket och taklast

### FARAJ

**Om skyddstaket går sönder på grund av fallande last eller vältande truck kan detta få dödliga konsekvenser för föraren. Livsfara!**

Svetsning och borring på skyddstaket ändrar materialets egenskaper och skyddstakets struktur. Kraftig belastning som orsakas av fallande last eller av att trucken välter kan deformera det modifierade skyddstaket så att det inte längre skyddar föraren.

- Svetsa inte på skyddstaket.
- Borra inte i skyddstaket.

**⚠ VARNING!**

Tunga taklaster skadar skyddstaket!

För att ständigt säkerställa skyddstakets stabilitet får taklast endast fästas på skyddstaket om strukturen har kontrollerats och tillverkaren har gett sitt godkännande.

- Rådfråga det auktoriserade servicecentret vid montering av taklast.

## Varning angående all manipulering av förbränningsmotorn

Förbränningsmotorn som används i denna truck har EU-typgodkännande, vilket krävs för legitim användning av trucken.

Manipulering av förbränningsmotorn på något sätt ogiltigförklarar EU-typgodkännandet. Då blir användning av trucken inte längre tillåten.

## Varning för icke-originaldelar

Originaldelar och -tillbehör har speciellt utvecklats för denna truck. Vi vill göra dig speciellt uppmärksam på det faktum att delar och tillbehör som levereras av andra företag inte har testats och godkänts av STILL.

**⚠ VARNING!**

Installation och/eller användning av sådana produkter kan därför ha negativ inverkan på truckens konstruktionsegenskaper och således försämra aktiv och/eller passiv körsäkerhet.

Vi rekommenderar att du skaffar godkännande från oss och vid behov från ansvariga myndigheter innan du installerar sådana delar. Tillverkaren ansvarar inte för någon skada som orsakats p.g.a. användning av icke-originaldelar/tillbehör utan vårt godkännande.

## Skada, defekter och missbruk av säkerhetsanordningar

Skador eller andra defekter på truck eller tillbehör måste omedelbart rapporteras till arbetsledning eller fordonsansvarig för nödvändiga åtgärder.

## Grundläggande principer för säker användning

Truckar och tillbehör som inte fungerar eller är inte säkra att köra får inte användas förrän de reparerats ordentligt.

Ta inte bort och avaktivera inte säkerhetsanordningar och -brytare.

Fasta inställningsvärden får endast ändras med tillverkarens godkännande.

Arbete på elsystemet (anslutning av radio, extra strålkastare o.dyl.) är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från tillverkaren. Alla ingrepp i elsystemet ska dokumenteras.

Även om takpanelerna är gård att ta bort får de inte tas bort eftersom de skyddar mot fallande smådelar.

## Däck

### FARA!

#### Risk för instabilitet!

Underlåtenhet att följa nedanstående information och instruktioner kan leda till förlust av stabilitet. Trucken kan välta, vilket utgör en olycksrisk!

Följande faktorer kan leda till stabilitetsförlust och är därför **förbjudna**:

- Olika däck på samma axel, t.ex. luftgummidäck och superelastiska däck
- Däck som inte är godkända av tillverkaren
- Kraftigt slitna däck
- Däck av undermålig kvalitet
- Byta hjulfälgdelar
- Kombinera hjulfälgdelar från olika tillverkare

Följande regler måste följas för att säkerställa stabilitet:

- Använd endast däck med samma och tillåtna nivåer av slitage på samma axel
- Använd endast hjul och däck av samma typ på samma axel, t.ex. endast superelastiska däck
- Använd endast hjul och däck som är godkända av tillverkaren
- Använd endast högkvalitativa produkter

Du hittar hjul och däck som är godkända av tillverkaren i reservdelslistan. Om andra hjul

eller däck ska användas måste ett godkännande från tillverkaren erhållas i förväg.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Vid hjul- eller däckbyte, kontrollera alltid att detta inte orsakar att trucken kommer att luta åt en sida (d.v.s. byt alltid både höger och vänster hjul samtidigt). Ändringar ska endast göras efter samråd med tillverkaren.

Om typen av däck på en axel ändras, t.ex. från superelastiska däck till luftgummidäck, måste lastdiagrammet också ändras därefter.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

## Medicinsk utrustning

### FÖRSIKTIGHET!

Det kan uppstå elektromagnetiska störningar som stör medicintekniska produkter!

Använd endast utrustning som är tillräckligt skyddad mot elektromagnetiska störningar.

Medicinteknisk utrustning, som pacemaker eller hörapparater, kanske inte fungerar korrekt när trucken används.

- Be din doktor eller tillverkaren av den medicintekniska utrustningen bekräfta att den medicintekniska är tillräckligt skyddad mot elektromagnetiska störningar.

## Grundläggande principer för säker användning

### Var försiktig när du hanterar gasfjädrar och ackumulatorer

#### FÖRSIKTIGHET!

Gasfjädrar är satta under högt tryck. Om de inte tas av korrekt ökar ökar skaderisken.

För att underlätta arbetet kan flera av truckens funktioner få stöd av gasfjädrar. Gasfjädrar är komplexa komponenter som utsätts för högt inre tryck (upp till 300 bar). De får under inga omständigheter öppnas utan uttrycklig instruktion och får endast installeras när de inte är under tryck. Vid behov kan auktoriserad servicepersonal avlasta gasfjäderns tryck i enlighet med gällande bestämmelser innan borttagning. Gasfjädringar måste göras trycklösa innan de återvinns.

- Undvik skada, sidotryck, bucklor, temperatur över 80 °C och tung nedsmutsning.
- Skadade och defekta gasfjädringar måste bytas ut genast.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

#### FÖRSIKTIGHET!

Akkumulatorena är satta under högt tryck. Om de inte installeras korrekt ökar ökar skaderisken.

Innan du påbörjar arbetet på ackumulatormen måste den göras trycklös.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

### Gaffelarmarnas längd

#### FARA!

**Olycksrisk på grund av felaktigt val av gaffelarmar!**

- Gaffelarmarna måste stämma överens med djupet på lasten.

Om gaffelarmarna är för korta kan lasten falla av armarna när den har lyfts upp. Dessutom måste du tänka på att lastens tyngdpunkt kan förflyttas på grund av dynamiska krafter, som bromsning. En last som annars vilar säkert på gaffelarmarna kan röra sig framåt och falla ned.

Om gaffelarmarna är för långa, kan de fastna i lastenheter bakom lasten som ska lyftas upp. De andra lastenheterna kan då tippa när lasten lyfts upp.



- Om du vill ha hjälp med att välja rätt gaffelarmar kan du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

## Övriga risker

### Övriga risker

#### Kvarstående faror, kvarstående risker

Även om trucken används med försiktighet och i enlighet med standarder och föreskrifter kan inte andra faror helt uteslutas när trucken används.

Gaffeltrucken och alla andra systemkomponenter uppfyller aktuella säkerhetskrav. Även när industritrucken används i dess avsedda syfte och alla medföljande instruktioner följs, kan vissa kvarstående risker inte uteslutas.

Även utanför själva truckens riskområden kan risker finnas. För att kunna reagera omedelbart i händelse av ett fel, en olycka, ett haveri osv. måste personer i riskområdet vara särskilt uppmärksamma på trucken.

#### FÖRSIKTIGHET!

Alla personer i truckens riskområde måste vara medvetna om de faror som trucken utgör.

Följ även säkerhetsföreskrifterna i de här användaranvisningarna.

Riskerna kan innefatta:

- Läckande driftvätskor på grund av läckage, sprickor i rör och behållare med mera.
- Olycksrisk vid körning på svårt underlag, t.ex. lutningar, glatta eller ojämna ytor eller i områden med dålig sikt med mera.
- Risk att ramla, snubbla och så vidare på trucken, speciellt vid våta förhållanden, läckage eller isbildning
- Brand- och explosionsrisk på grund av batterierna och elektrisk spänning
- Mänskliga faktorn som resultat av att säkerhetsföreskrifterna inte följs
- Ej reparerade skador eller defekta och slitna komponenter
- Bristande underhåll och kontroller
- Användning av felaktiga förbrukningsartiklar
- Överskridna kontrollintervaller

Om driftbolaget försummar eller avsiktligt inte uppfyller dessa krav, kan det leda till en olycka. I detta fall är tillverkaren undantagen från ansvar.

## Stabilitet

Truckens stabilitet har testats enligt de senaste tekniska standarderna. Om trucken används på rätt sätt och i enlighet med dess avsedda användning är trucken garanterat stabil. Standarderna omfattar endast de statiska och dynamiska vältkrafter som kan uppstå under användning i enlighet med driftreglerna och avsett syfte. Risken för att överskrida tippmomentet och förlora stabilitet på grund av felaktig användning kan aldrig uteslutas.

Stabilitetsförlusten kan undvikas eller minimeras genom att principerna nedan följs:

- Fäst alltid lasten så att den inte kan glida, t.ex. med spännband.
- Transportera alltid instabil last i lämpliga behållare.
- Kör alltid långsamt runt hörn.
- Kör med lasten nedsänkt.
- På truckar som är utrustade med sidoförskjutning ska du rikta in och transportera lasten så att lastens tyngdpunkt befinner sig i mitten av trucken.
- Undvik att svänga och köra diagonalt över backar eller lutningar.
- Låt aldrig lasten luta nedåt när du kör i backar eller sluttningar.
- Var alltid extra försiktig när du transporterar hängande last.
- Kör inte över rampkanter eller trappor.

## Särskilda risker vid användning av truck och tillbehör

Godkännande från oss och tillbehörstillverkanen måste erhållas varje gång trucken används på ett sätt som faller utanför det normala användningsområdet, och de fall där föraren inte är säker på att han kan använda trucken på rätt sätt och utan risk för olyckor.

## Övriga risker

## Översikt över risker och åtgärder

**OBS!**

Med hjälp av den här tabellen kan du bedöma vilka risker som finns inom anläggningen. Den kan användas för alla typer av drivanordningar. Vi gör inga anspråk på att den är fullständig.

- Följ de bestämmelser som gäller i det land som trucken används.

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning ✓ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
Truckutrustningen uppfyller inte lokala föreskrifter	Kontrollera	○	Om du är tveksam kontaktar du ansvarig fabriksinspektör eller arbetsgivarens ansvarsförsäkringsorganisation
Brist på kunskap och kvalifikation hos föraren	Förarutbildning (sitta på och stå på)	○	DGUV, princip 308-001 Körkort enligt VDI 3313
Obehöriga personers användande	Får endast öppnas med nyckel av behöriga personer	○	
Det är inte säkert att använda trucken	Periodisk kontroll och korrigerig av fel	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Risk för att falla vid användning av arbetsplattformar	Uppfyller nationella bestämmelser (olika nationella lagar)	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och arbetsgivarens försäkringsbolag
Försämrad sikt på grund av last	Resursplanering	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Förorening av andningsluften	Utvärdering av avgasutsläpp från diesel	○	Tekniska bestämmelser för farliga ämnen (TRGS) 554 och de tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning ✓ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
	Utvärdering av avgasutsläpp med LPG	○	Lista över tyska gränsvärden (MAK-Liste) och de tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Otillåten användning (felaktig användning)	Tillhandahåll användaranvisningar	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG)
	Skriftligt instruktionsmeddelande till föraren	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG)
	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	
Vid bränslepåfyllning			
a) Diesel	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	
b) LPG	DGUV-reglering 79 – observera användaranvisningarna	○	
Vid laddning av batteriet fordonsbatteriet	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): i synnerhet - Säkerställ tillräcklig ventilation - Isoleringssvärde inom tillåtet område
När batteriladdare används	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001

## Övriga risker

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning √ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
	113-001 – observera användaranvisningarna		
Vid parkering av LPG-truckar	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001 – observera användaranvisningarna	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001
När du använder förarlösa transportsystem			
Bristfällig körbanekvalitet	Rena/fria körbanor	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Lastutrustning felaktig/har glidit	Placera om lasten på pallen	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Oförutsägbart körbeteende	Utbildning för anställda	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Blockerade körbanor	Markera körbanorna Håll körbanorna fria	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Korsande körbanor	Publicera företrädesregel	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Ingen personavkänning när du fyller på och lastar ur gods i lager	Utbildning för anställda	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)

## Livsfara!

Enligt tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG) ska driftbolaget fastställa och utvärdera faror vid användning och fastställa vilka hälso- och säkerhetsåtgärder som krävs med avseende på de anställda (BetrSichVO). Driftbolaget måste därför ta fram lämpliga användaranvisningar (§ 6 ArbSchG) och utse en person som ansvarar för dessa användaranvisningar. För-

are måste informeras om de användaranvisningar som gäller för dem.

 **OBS!**

*Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".*

Truckens utformning och utrustning uppfyller de standarder och direktiv som krävs för CE-överensstämmelse. Utformningen och utrustningen uppfyller även de standarder och direktiv som krävs för UKCA-efterlevnad som krävs i Storbritannien. Utformningen och utrustningen ingår därför inte i den omfattning som krävs för riskbedömningen. Detsamma gäller tillbehör med egen CE-märkning och UKCA-märkning. Driftbolaget måste dock välja typ och utrustning för truckarna så att de gällande kraven för driftsättning efterlevs.

Resultatet från riskbedömningen måste dokumenteras (§ 6 ArbSchG). Om driftsättning av truckar omfattar liknande risksituationer är det tillåtet att sammanfatta resultaten. Se kapitlet "Översikt över risker och åtgärder" som ger råd om hur denna förordning ska efterlevas. Översikten anger de huvudsakliga risker som är de vanligaste orsakerna till olyckor när reglerna inte följs. Om andra huvudsakliga risker förekommer till följd av vissa användningsförhållanden måste dessa risker också beaktas.

Inom många anläggningar är förhållandena för användning av truckar sådana att riskerna kan sammanfattas i en och samma översikt. Följ informationen som tillhandahålls av arbetsgivarens försäkringsbolag angående detta ämne.

## Säkerhetstester

## Säkerhetstester

## Regelbundna säkerhetskontroller på trucken ▶

## Säkerhetskontrollerna görs baserade på drifttid och ovanliga händelser

Driftbolaget måste se till att trucken kontrolleras av en specialutbildad tekniker minst en gång om året eller efter speciella händelser.

I kontrollen ingår även en fullständig genomgång av truckens tekniska skick i olycksförebyggande syfte. Trucken måste dessutom kontrolleras noggrant för att upptäcka skador som kan ha uppkommit på grund av felaktig användning. En testlogg måste upprättas. Resultaten från kontrollerna måste sparas till åtminstone efter det att två efterföljande kontroller gjorts.

Kontrolltidpunkterna anges på en dekal på trucken.

- Se till att servicecentret utför regelbundna säkerhetskontroller på trucken.
- Följ kontrollriktlinjerna för truckarna i enlighet med FEM 4.004.

Föraren ansvarar för att eventuella defekter åtgärdas omgående.

- Kontakta servicecentret.



## OBS!

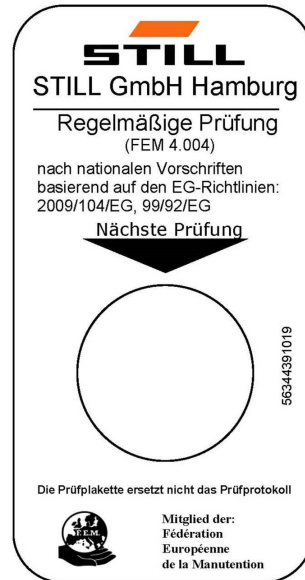
*Följ de bestämmelser som gäller i respektive land!*

## Kontrollera dieselmotorutsläpp

- Kontrollera dieselmotorns utsläpp årligen i enlighet med TRGS 554.

Avgaskontrollen måste utföras av en "behörig person" och registreras skriftligen.

- Meddela det auktoriserade servicecentret.





**i OBS!**

*Följ de bestämmelser som gäller i det land där trucken används.*

## Truckar med partikelfilter

**▲ FARA!****Hälsorisker på grund av avgaser!**

Avgaserna från förbränningsmotorer är hälsovådliga. Särskilt sotpartiklarna i dieselsavgaser kan orsaka cancer.

När förbränningsmotorn är igång finns risk för förgiftning från CO-, CH-, och NOx-komponenter som finns i avgaserna.

Moderna avgasbehandlingssystem (t.ex. katalysatorer, partikelfilter eller jämförbara system) kan rena avgaserna på ett sätt som minskar hälsorisker och risken för förgiftning när du använder trucken.

- Följ nationella lagar och bestämmelser vid användning av truckar med förbränningsmotor i helt eller delvis stängda arbetsområden.
- Sörj alltid för god ventilation.

Truckar med partikelfilter (variant) uppfyller de grundläggande tekniska kraven för användning inomhus i byggnader och hallar. Dessutom måste driftbolaget också uppfylla följande krav:

- Användning måste rapporteras till ansvariga hälso- och säkerhetsmyndigheter
- Instruktioner för användningen måste anslås inom arbetsområdena.
- Riskområden ska ringas in och märkas ut med lämpliga varnings- och säkerhetsskyltar
- Anställda måste upplysas om faror och säkerhetsåtgärder
- Partikelfiltret måste kontrolleras och underhållas varje år eller efter 1 000 drifttimmar. Avgaskontrollen måste utföras av en behörig person och registreras skriftligen
- Följ TRGS 554-bestämmelserna samt de bestämmelser som gäller i användarlandet.

**i OBS!**

*Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "behörig person".*

## Säkerhetstester

### Isoleringstest

Truckisoleringen måste ha tillräcklig isolationsresistans. Se därför till att isolationsresistansen testas enligt DIN EN 1175 and DIN 43539, VDE 0117 och VDE 0510 minst en gång per år.



**OBS!**

*Kontakta servicecentret när du behöver utföra ett isoleringstest.*

### Mäta isolationsresistansen hos elsystemet



**OBS!**

*Nominell batterispänning < testspänning < 500 V.*

- Se till att alla spänningskällor har kopplats från kretsen som ska testas.
- Mät isolationsresistansen med en lämplig mätare.

Isolationsresistansen är tillräcklig om den nominella batterispänningen mot jord är minst 1 000  $\Omega/V$ .

- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

### Tillåtna förbrukningsmaterial

#### FÖRSIKTIGHET!

Förbrukningsmaterial kan vara farliga!

- Följ den allmänna informationen och säkerhetsinformationen om användning av förbrukningsmaterial.
- Se kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial".
- Läs säkerhetsbladen som tillhandahålls av tillverkaren av förbrukningsmaterialet i fråga.
- Använd endast förbrukningsmaterial som är godkända för användning med den här trucken. Tillåtna förbrukningsmaterial finns i tabellen med underhållsdata.

### Oljor



#### FARA!

##### Oljor är lättantändliga!

- Följ gällande föreskrifter.
- Låt inte oljorna komma i kontakt med varma motordelar.
- Ingen rökning, eld eller öppna lågor!



#### FARA!

##### Oljor är giftiga!

- Undvik kontakt och förtäring.
- Om du inandas ångor eller avgaser, gå omedelbart till ett ställe där du kan andas in frisk luft.
- Om det kommer syra i ögonen måste du skölja grundligt med vatten (i minst 10 minuter) och kontakta en ögonläkare.
- Om du sväljer bränsle eller olja, framkalla inte kräkningar. Uppsök omedelbart läkare.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Utdragen och intensiv kontakt med huden kan orsaka uttorkning och hudskador!

- Undvik kontakt och förtäring.
- Använd skyddshandskar.
- När du har kommit i kontakt med bränsle ska du tvätta huden med tvål och vatten och använda hudvårdsprodukter.
- Byt genast indränkta kläder.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för halkolyckor med utspilld olja, särskilt när oljan blandats med vatten!

- Spilld hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter.

**MILJÖTIPS**

*Olja förorenar vatten!*

- *Lagra alltid olja i behållare som följer gällande föreskrifter.*
- *Undvik oljespill.*
- *Spilld hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter.*
- *Kassera gammal olja enligt gällande föreskrifter.*

**Hydraulvätska****⚠ FÖRSIKTIGHET!**

De här vätskorna trycksätts när trucken används och utgör en hälsofara.

- Spill inte ut vätskorna.
- Följ gällande föreskrifter.
- Låt inte vätskorna komma i kontakt med heta motordelar.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

De här vätskorna trycksätts när trucken används och utgör en hälsofara.

- Låt inte vätskorna komma i kontakt med huden.
- Undvik att andas in spray.
- Det är speciellt farligt om vätskor från läckage i hydraulsystemet under högt tryck tränger in i huden. Sök omedelbart läkarhjälp om sådan olycka skulle inträffa.
- Undvik skador genom att använda lämplig skyddsutrustning (t.ex. skyddshandskar, skyddsglasögon, skyddande hudkrämer och hudvårdsprodukter).

**MILJÖTIPS**

*Hydraulvätska förorenar vatten.*

- *Förvara alltid hydraulvätska i behållare som uppfyller föreskrifterna.*
- *Undvik att spilla*
- *Spilld hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter*
- *Kassera gammal hydraulvätska enligt gällande föreskrifter*

**Batterisyra****⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Batterisyra innehåller upplöst svavelsyra. Det är giftigt.

- Undvik till varje pris att röra vid eller svälja batterisyrans.
- Sök omedelbart läkarhjälp i händelse av personskada.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Batterisyra innehåller upplöst svavelsyra. Det är frätande.

- Vid arbete med batterisyra, använd lämpliga PSA (gummihandskar, förkläde, skyddsglasögon).
- Bär aldrig klocka eller smycken vid arbete med batterisyra.
- Låt inte någon syra komma i kontakt med kläder, huden eller in i ögonen. Om det skulle inträffa, skölj omedelbart med rikliga mängder rent vatten.
- Sök omedelbart läkarhjälp i händelse av personskada.
- Skölj omedelbart bort spilld batterisyra med stor mängd vatten.
- Följ gällande föreskrifter.

**MILJÖTIPS**

- Kassera använd batterisyra enligt gällande föreskrifter.

**Diesel****⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Dieselbränsle är lättantändligt.

- Följ gällande föreskrifter.
- Låt inte dieselbränslet komma i kontakt med varma motordelar.

Rök inte under arbetet.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Diesel är giftigt!

- Undvik kontakt och förtäring.
- Om du inandas ångor eller avgaser, se till att få frisk luft omedelbart.
- Om du får olja eller bränsle i ögonen måste du skölja med vatten (i minst 10 minuter) och kontakta en ögonläkare.
- Om du sväljer bränsle eller olja, framkalla inte kräkningar. Uppsök omedelbart läkare.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Utdragen och intensiv kontakt med huden kan torka ut den och ge irritationer.

- Undvik kontakt och förtäring.
- Använd skyddshandskar.
- När du har kommit i kontakt med bränsle ska du tvätta huden med tvål och vatten och använda hudvårdsprodukter.
- Byt genast indränkta kläder.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för halkolyckor på grund av utspild diesel, särskilt i kombination med vatten.

- Utspilld diesel ska omedelbart avlägsnas med bindemedel och kasseras enligt föreskrifterna.

**MILJÖTIPS**

*Dieselbränsle förgiftar vattnet!*

- Förvara det alltid i föreskrivna behållare.
- Undvik att spilla ut dieselbränsle.
- Utspilld diesel ska omedelbart avlägsnas med bindemedel och kasseras enligt föreskrifterna.

## Kylmedel och kylvätska

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Kylmedel och kylvätska kan utgöra en risk för hälsa och miljö!

Kylmedel är kemiska korrosionshämmare och skyddande medel för kylsystem, t.ex. Glysantin. Kylvätska är en lämplig blandning av vatten och kylmedel. Kylmedel kan i både koncentrerad och utspädd form vara skadlig för hälsan om det sväljs och farlig för miljön om det hålls ut.

- Förvara kylmedel och kylvätska endast i deras originalbehållare och håll inte ut dem.
- Förvara aldrig kylmedel eller kylvätska i tomma livsmedelsbehållare, flaskor eller andra sorters behållare.
- Följ de bestämmelser som gäller i användarlandet.

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial



### MILJÖTIPS

- Kylmedel eller kylvätska som spillts ut måste omedelbart avlägsnas med bindemedel och kasseras enligt de bestämmelser som gäller i användarlandet.
- Kassera gammalt kylmedel och gammal kylvätska enligt de bestämmelser som gäller i användarlandet.

## Kassera förbrukningsmaterial



### MILJÖTIPS

*Material som ansamlas under reparation, underhåll och rengöring måste hanteras korrekt och kasseras i enlighet med nationella bestämmelser i det land där trucken används. Arbetet får endast utföras på platser avsedda för ändamålet. Försiktighet ska vidtas så att inverkan på miljön blir så liten som möjligt.*

- Absorblera omedelbart eventuella spillda vätskor, t.ex. hydraulolja eller växellådsolja, med oljebindande granulat.
- Neutralisera genast eventuell spilld batterisyra.
- Följ alltid de gällande bestämmelserna för användningslandet angående kassering av spillolja.



## Utsläppsvärden

De angivna värdena gäller standardtrucken (jämför specifikationerna i kapitel "Tekniska data"). Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

### Bullernivåer

Värdena har uppmätts utifrån mätprocedurer enligt standarden EN 12053 "Säkerhet för industritruckar – Testmetoder för mätning av bulleremission", baserat på EN 12001, EN ISO 3744 och kraven i EN ISO 4871.

Maskinen avger följande ljudtrycksnivå:

#### Kontinuerlig ljudtrycksnivå vid förarplatsen

$L_{pAZ}$	Mätosäkerhet i $K_{pA}$
< 76 dB(A)	4 dB(A)

Den här maskinen har en garanterad ljudeffektnivå enligt nedan:

#### Garanterad ljudeffektnivå

Truckmodell	$L_{WAZ}$
RX 70-20/600	101 dB
RX 70-25	101 dB
RX 70-25/600	101 dB
RX 70-30	101 dB
RX 70-30/600	101 dB
RX 70-35	101 dB

### OBS!

*Lägre och högre bullernivåer kan uppstå när truckarna används beroende på driftsätt, miljöfaktorer och övriga ljudkällor.*

Värdena har fastställts under testcykeln på en identisk maskin från de vägda värdena under användningsförhållanden och under tomgång.

Tidsproportioner:

- Lyft 18 %
- Tomgång 58 %
- Körning 24 %

Den angivna bullernivån vid trucken kan emellertid inte användas till att bestämma bullernivån på arbetsplatsen enligt den senaste

## Utsläppsvärden

versionen av **Direktiv 2003/10/EG** (daglig exponering för buller). Följ tillämpliga nationella bestämmelser i länder utanför EU. Vid behov måste de här bulleremissionerna fastställas av driftbolaget direkt på arbetsplatserna under de faktiska förhållanden som råder där (andra bullerkällor, speciella användningsförhållanden och akustikförhållanden).



**OBS!**

*Följ definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".*

## Vibrationer

Maskinens vibrationer har fastställts på en identisk maskin i enlighet med DIN EN 13059 "Industritruckar - Säkerhet - Provningsmetod för vibrationsmätning" och DIN EN 12096 "Mekanisk vibration – försäkring om och verifiering av vibrationsvärden".

### Frekvensviktat effektivt värde för den acceleration som sätet utsätts för

Förarsäte MSG 65	Mätosäkerhet
< 0,58 m/s <sup>2</sup>	0,174 m/s <sup>2</sup>

Tester har visat att amplituden hos hand- och armvibrationerna mot ratt eller reglage i trucken är mindre än 2,5 m/s<sup>2</sup>. Därför finns det inga mätningdirektiv för dessa mätningar.

Den individuella vibrationsexponeringen föraren utsätts för under en arbetsdag måste fastställas av driftbolaget i enlighet med **direktiv 2002/44/EG** på den specifika användningsplatsen för att säkerställa att alla ytterligare förhållanden som körväg, användningsintensitet m.m. räknas in. I länder utanför EU ska tillämpliga nationella bestämmelser följas.



**OBS!**

*Notera definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".*

## Avgaser

### FARA!

#### Hälsorisker på grund av avgaser!

Avgaserna från förbränningsmotorer är hälsovådliga. Särskilt sotpartiklarna i dieselavgaser kan orsaka cancer. När förbränningsmotorn är igång finns risk för förgiftning från CO-, CH-, och NOx-komponenter som finns i avgaserna.

Moderna avgasbehandlingssystem (t.ex. katalysatorer, partikelfilter eller jämförbara system) kan rena avgaserna på ett sätt som minskar hälsorisker och risken för förgiftning när du använder trucken.

- Följ alltid nationella lagar och bestämmelser vid användning av truckar med förbränningsmotor i helt eller delvis stängda arbetsområden.
- Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation.

## Värme



### FARA!

#### Risk för brännskador pga. heta avgaser!

Avgaser och komponenter som leder avgaser (dvs. avgasrör) kan bli så varma att direkt kroppskontakt kan ge brännskador på huden, och material som kommer för nära kan brännas eller svedas.

- Rör inte vid varma avgasrör.
- Håll brännbart material borta från avgasrör.
- Be om/utför omedelbart första hjälpen om du får en brännskada.
- Om material brinner, vidta omedelbart åtgärder för att släcka branden.

## Strålning

Enligt riktlinjerna DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03) har STILL Safety-Light (variant) tilldelats skyddsklass 2 (medelhög risk) till följd av dess potentiella fotobiologiska risk.



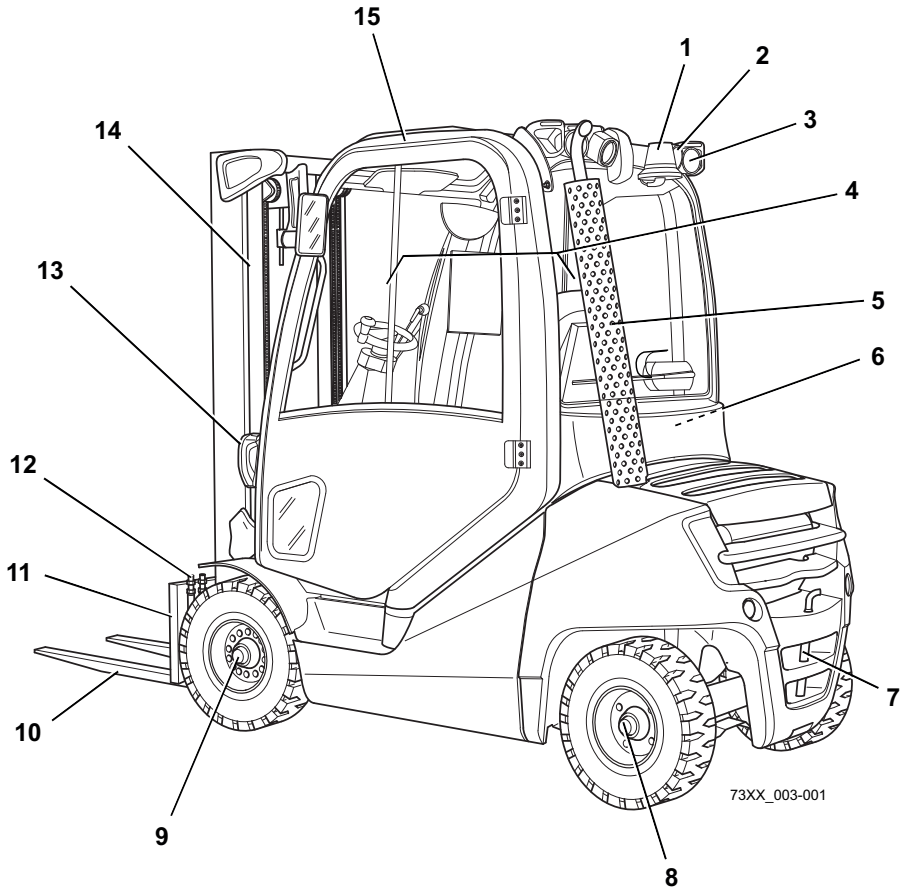
3

---

## Översikt

## Översikt

## Översikt

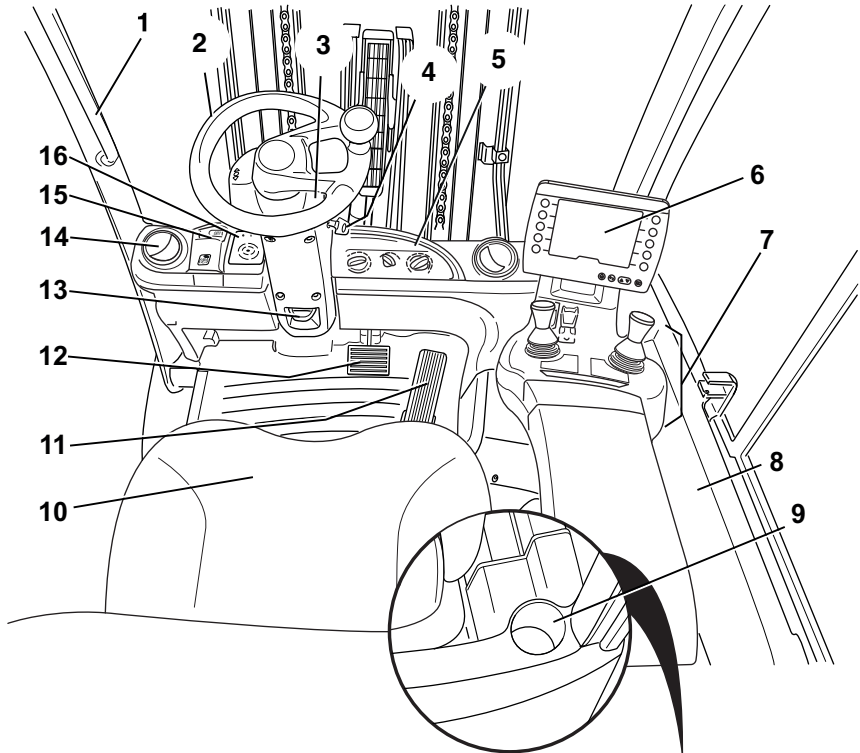


73XX\_003-001

- 1 Roterande varningsljus (variant)
- 2 Bakre arbetsbelysning (variant)
- 3 Bakljus (variant)
- 4 Förarplats
- 5 Avgasrör
- 6 Startbatteri
- 7 Draganordning
- 8 Styraxel

- 9 Drivaxel
- 10 Gaffelarmar
- 11 Gaffelvagn
- 12 Hydraulanslutning för ett tillbehör
- 13 Lyftstativ
- 14 Främre arbetsbelysning (variant)
- 15 Förarskyddstak

## Förarplats



7400\_003-001

- |   |  |    |                             |
|---|--|----|-----------------------------|
| 1 | Handtag  | 9  | Mugghållare                 |
| 2 | Ratt   | 10 | Förarsäte                   |
| 3 | Minikonsol   | 11 | Körpedal                    |
| 4 | Nyckelbrytare  | 12 | Bromspedal                  |
| 5 | Värmesystemets reglage                               | 13 | Rattstängens justeringsspak |
| 6 | Indikatorer och manöverenhet<br>"STILL Easy Control" | 14 | Luftventiler                |
| 7 | Reglage  | 15 | Parkeringsbroms             |
| 8 | Utrymme och förvaringsplats för användarvisningar    | 16 | FleetManager (variant)      |

**OBS!**

*Truckens utrustning kan avvika från den som visas.*

## Hyllor och mugghållare

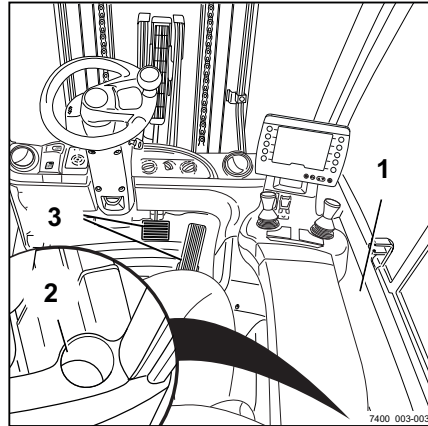
## Hyllor och mugghållare

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för olyckor till följd av föremål som inte är undanstuvade ordentligt!

Föremål som inte är säkert undanstuvade kan falla ned i fotutrymmet och glida mellan pedalerna (3). Som en följd av det kan pedalerna fastna. Det kan förhindra inbromsning.

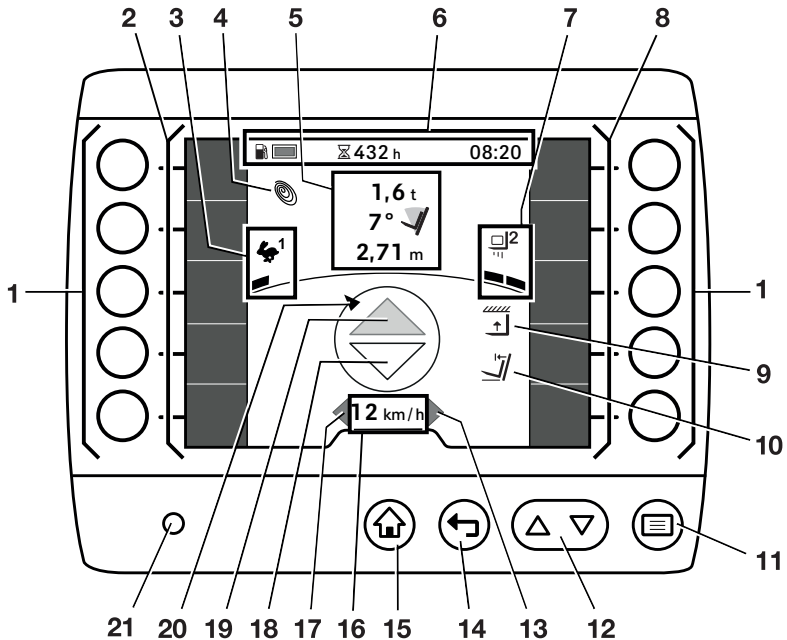
- Stoppa undan föremål och kontrollera att alla föremål är ordentligt undanstuvade.
- Se till att undanstuvade föremål inte kan falla ned från hyllan (1) när trucken startas, styrs eller bromsas in.
- Flaskor på max. 1,5 l får förvaras i mugghållaren (2).





## Reglage och indikatorer

### Display-/styrenhet "STILL Easy Control"



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Softkeys  | 10 | Automatiskt vertikalt lyftstativläge   |
| 2 | Vänster favoritfält                                 | 11 | Menyknapp                              |
| 3 | Valt framdrivningsprogram med visning av kördynamik | 12 | Bläddringsknappar                      |
| 4 | Blue-Q-symbol                                       | 13 | Blinkersindikator "höger"              |
| 5 | Lastinformation (varianter):<br>Lastmätning         | 14 | Knappen Bakåt                          |
| 6 | Lyftstativets tiltvinkel                            | 15 | Huvuddisplayknapp                      |
| 7 | Lyfthöjd  | 16 | Körhastighet eller parkeringsbroms (®) |
| 8 | Statusfält: bränslenivå, drifttimmar, tid           | 17 | Blinkersindikator "vänster"            |
| 9 | Valt lastprogram med visning av lastdynamik         | 18 | Indikator för färd "bakåt"             |
|   |   | 19 | Indikator för färd "framåt"            |
|   |   | 20 | Visning av truckens rörelseriktning    |
|   |   | 21 | Givare för ljusstyrka                  |

"STILL Easy Control" är en display- och manöverenhet som fungerar som ett manöverdon för olika truckfunktioner, t.ex. belysning eller kördynamik. Den använder olika symboler, värden och displaymeddelanden för att ge information om truckens status, t.ex. laststatus, drifttimmar och uppgifter som är nödvändiga för truckens drift. Exempel på displayer visas

## Reglage och indikatorer

på den här bilden. Display- och manöverenheten ger fler displayalternativ som kan konfigureras av föraren eller den truckansvarige.

- Mer information om de andra displayalternativen finns i originalanvändaranvisningarna som heter "STILL Easy Control display och manöverenhet".



### **OBS!**

*Placera ingen dekal över ljusstyrkesensorn (21) eller täck den med något. Den här sensorn gör att displayen kan anpassas till aktuella ljusförhållanden.*

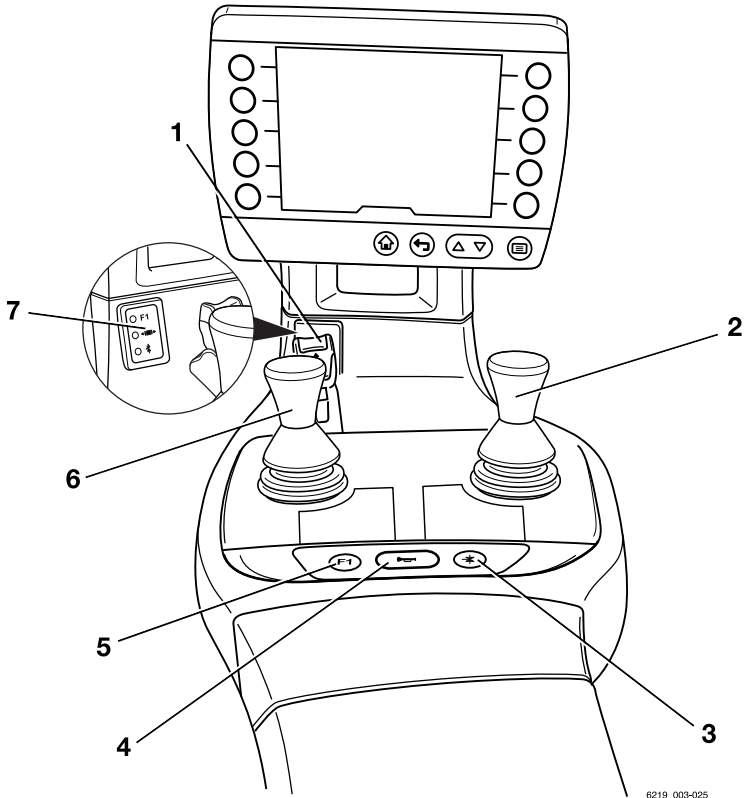
## Manöverreglage för hydraulik och drivning

Olika versioner av manöverreglage för truckens hydraulik och drivning förekommer.

Trucken kan utrustas med följande manöverreglage:

- **Dubbel minispak**
- **Trippelminispak**
- **Fyrdubbel minispak**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Minikonsol**

## Dubbel minispak



6219\_003-025

- |   |  |   |                                      |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningsomkopplare                  | 5 | Funktionsknappen "F1"                |
| 2 | "Tillbehör" till manöverspak             | 6 | "Lyftstativets" 360°-spak            |
| 3 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 7 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |
| 4 | Signalhornsknapp                         |   |                                      |

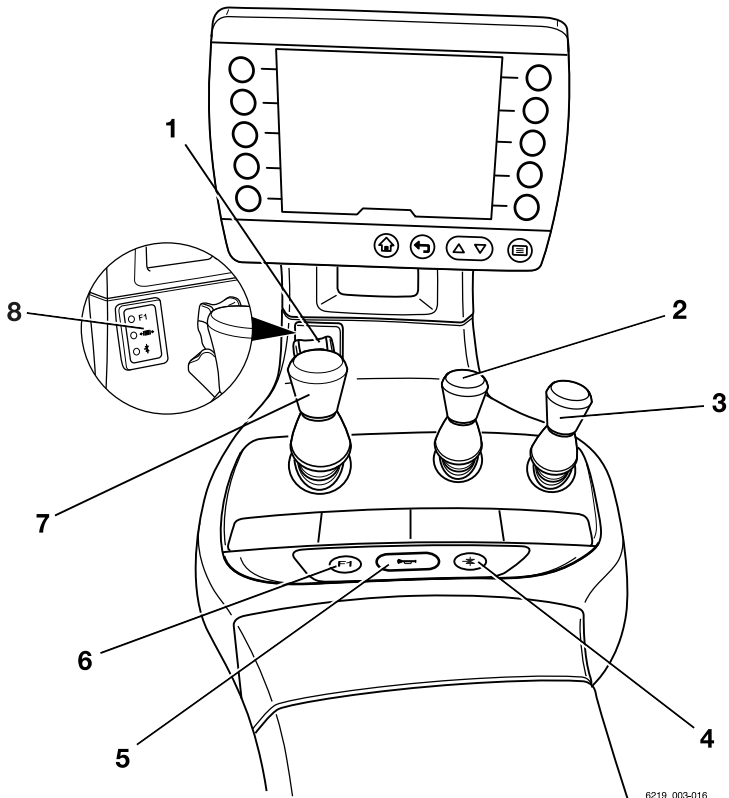
## Reglage och indikatorer



### OBS!

- *På versionen med två pedaler (variant) används färdriktningsomkopplaren (1) uteslutande för att aktivera farthållarfunktionen (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.*
- *Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (5).*

## Trippelminispak



- |   |  |   |                                      |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningssomkopplare                 | 5 | Signalhornsknapp                     |
| 2 | Manöverspak för "extra hydraulik 1"      | 6 | Funktionsknappen "F1"                |
| 3 | Manöverspak för "extra hydraulik 2"      | 7 | "Lyftstativets" 360°-spak            |
| 4 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 8 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |

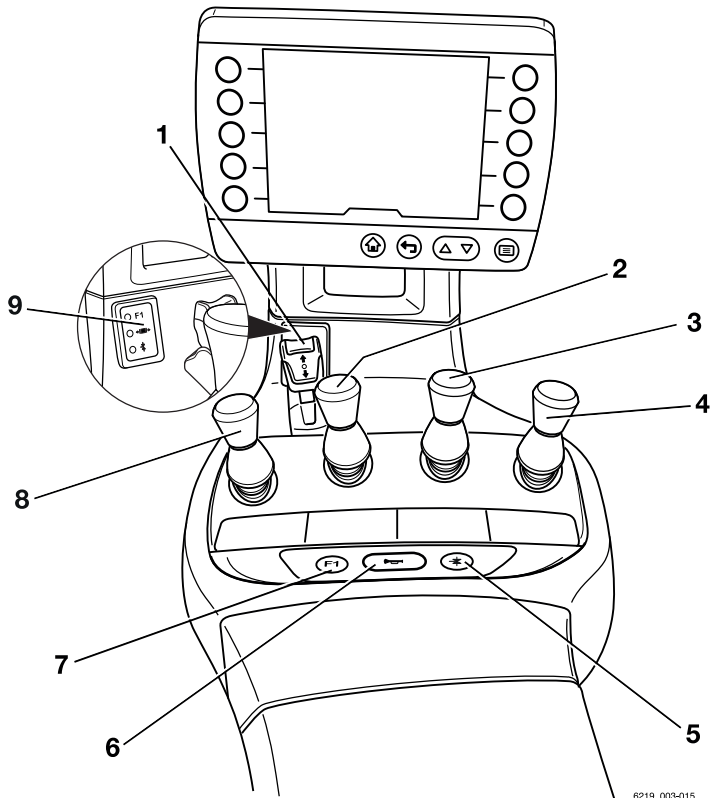
## Reglage och indikatorer



### OBS!

- *På versionen med två pedaler (variant) används färdriktningsomkopplaren (1) uteslutande för att aktivera farthållarfunktionen (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.*
- *Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (6).*

## Fyrdubbel minispak



6219\_003-015

- |   |  |   |                                      |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningssomkopplare                 | 6 | Signalhornsknapp                     |
| 2 | Manöverspak "Luta"                       | 7 | Funktionsknappen "F1"                |
| 3 | Manöverspak för "extra hydraulik 1"      | 8 | Manöverspak "Lyft/sänk"              |
| 4 | Manöverspak för "extra hydraulik 2"      | 9 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |
| 5 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" |   |                                      |

## Reglage och indikatorer

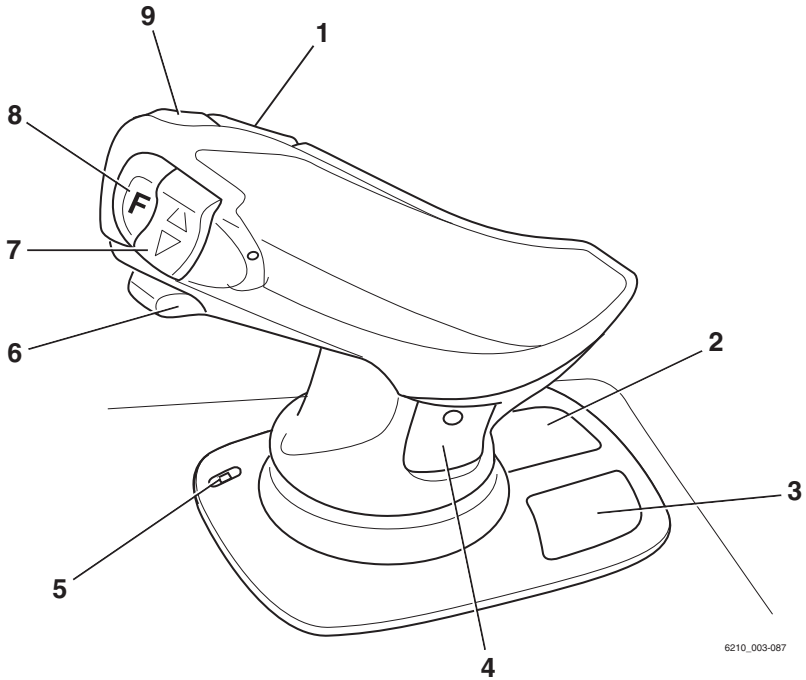


### OBS!

- *På versionen med två pedaler (variant) används färdriktningsomkopplaren (1) uteslutande för att aktivera farthållarfunktionen (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.*
- *Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (7).*



## Joystick 4Plus



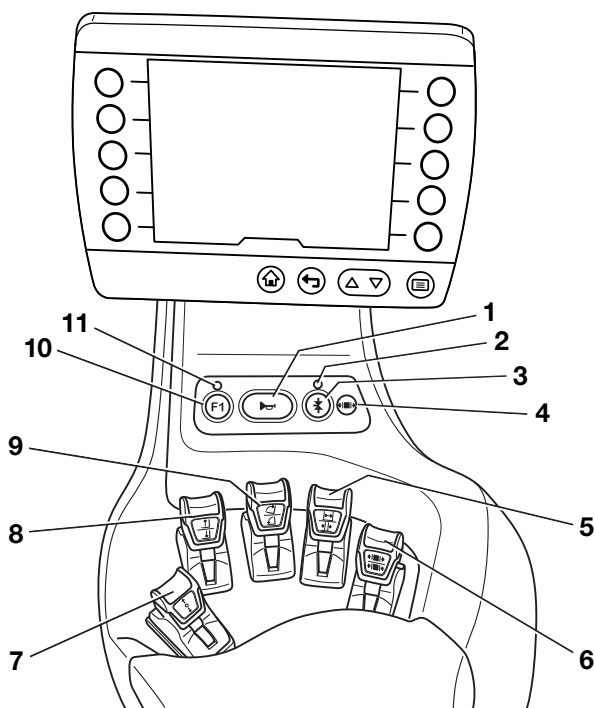
- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Horisontell vippströmbrytare för den "3:e hydrauliska funktionen", luta lyftstativet | 5 | LED för griparens låsmekanism (variant)  |
| 2 | Symboler för grundläggande hydraulfunktioner   | 6 | Skjutreglage för den "4:e hydrauliska funktionen", t.ex. sidoförskjutningsram framåt/bakåt |
| 3 | Symboler för den 5:e hydraulfunktionen och låsmekanismen för gripare (variant)       | 7 | Vertikal vippströmbrytaren för "körriktning"   |
| 4 | Symboler för den 3:e och 4:e hydrauliska funktionen                                  | 8 | Växlingsknapp "F"  |
|   |  | 9 | Signalhornsknapp   |

**OBS!**

- Den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (7) kan inte användas i tvåpedalsvarianten. Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.

## Reglage och indikatorer

## Fingertip



- |   |  |    |                         |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Signalhornsknapp                         | 7  | Färdriktningsomkopplare |
| 2 | Lysdiod för "5:e funktionen"             | 8  | Manöverspak "Lyft/sänk" |
| 3 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 9  | Manöverspak "Luta"      |
| 4 | Lysdiod för "griparrigöring"             | 10 | Funktionsknappen "F1"   |
| 5 | Manöverspak för "extrahydraulik 1"       | 11 | Lysdiod för "F1"        |
| 6 | Manöverspak för "extrahydraulik 2"       |    |                         |

**OBS!**

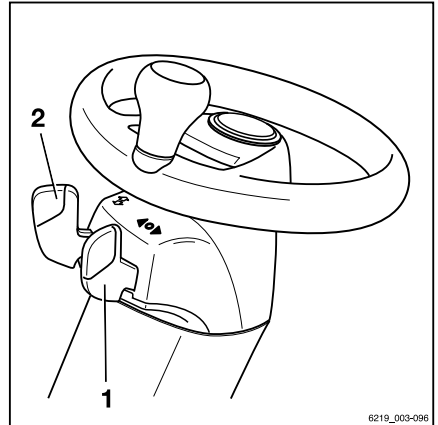
- På versionen med två pedaler (variant) används färdriktningsomkopplaren (7) uteslutande för att aktivera farthållarfunktionen (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.
- Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (10).

## Färdriktningssomkopplar- och indikatormodul (variant) ▷

Färdriktningssomkopplar- och indikatormodulen sitter på rattstången under ratten.

### OBS!

*Om det är fel på färdriktningssomkopplaren på funktionsreglaget och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningssomkopplar- och indikatormodulen användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningssomkopplaren/färdriktningssväljaren" i kapitlet "I händelse av nödsituation".*



- 1 Färdriktningssväljare
- 2 Blinkersspak



4

---

## Användning

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

## Visuella inspektioner och funktionskontroll

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för skada om du faller från trucken!

När du stiger upp på trucken finns det risk att fastna eller halka och falla. Använd lämplig utrustning för att komma åt högre punkter på trucken.

- Använd endast de fotsteg befintliga fotsteg för att kliva upp på trucken.
- Använd utrustning som stegar eller plattformar för att nå svårtillgängliga platser.

Skador på trucken eller tillbehöret (variant), icke-fungerande omkopplare eller säkerhetssystem och modifiering av fördefinierade inställningsvärden kan leda till oförutsägbara och farliga situationer. Följande kontroller och åtgärder gör det möjligt att upptäcka sådana här orsaker i god tid. Det är viktigt att gå igenom kontrollerna och åtgärderna som anges i följande tabell uppifrån och ned före varje daglig användning av trucken. Om skador eller andra defekter upptäcks på trucken eller dess tillbehör (variant) får trucken inte användas förrän den har reparerats ordentligt.

**Se till att trucken är säker att använda varje dag innan den används:**

Komponent	Handlingsplan
Gaffelarmar, allmänna lyftredskap	Utför en visuell kontroll med avseende på deformationer och slitage (t.ex. för att kontrollera om de är böjda, trasiga eller uppvisar betydande slitage). Kontrollera skicket på och funktionen hos gaffelns låsanordningar för att förhindra att de lyfts eller rör sig.
Lyftstativets rullspår	Se till att det finns ett tunt lager fett.
Lyftkedjor	Utför en visuell kontroll för att säkerställa att kedjorna är intakta och är tillräckligt och jämnt spända.
Redskap (variant)	Se till att tillbehören är korrekt monterade i enlighet med tillverkarens användaranvisningar. Utför en visuell kontroll för att säkerställa att redskapen är intakta och inte läcker. Utför kontroller för att säkerställa att tillbehören fungerar korrekt.

Komponent	Handlingsplan
Undersida	Kontrollera under trucken att det inte finns något vätskeläckage.
Förarrhyttens skyddstak, skyddsgaller (variant)	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Kontrollera att de är ordentligt monterade.
Fotsteg	Se till att de är rena (fria från is och inte hala).
Glasrutor (variant)	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Se till att de är rena (och fria från is).
Handtag	Kontrollera att de är ordentligt monterade.
Underhållslock	Kontrollera stängningsfunktionen och stäng locket.
Bränslesystem, bränsletank	Utför en visuell inspektion med avseende på skador och läckage. Låt endast ditt auktoriserade servicecenter byta ut skadade komponenter.
Batteri	Utför en visuell inspektion och kontrollera att den är hel och inte deformerad.
Motorhuv och sidolucka	Utför en visuell inspektion och kontrollera att den är hel och inte deformerad. Kontrollera att förreglingen är i gott skick och fungerar som den ska. Kontrollera stängningsfunktionen och stäng locket.
Kopplingsprint, automatisk dragkoppling (variant)	Utför en visuell inspektion med avseende på deformation och slitage (t.ex. böjd, sliten, trasig). Kontrollera att fästbussningen i motvikten är hel och att den fungerar som den ska. Kontrollera axelsprinten och att den fungerar korrekt (kedja, rep, saxsprint). Om till- och fränkoppling utförs oftare än två till tre gånger per skift ska den automatiska dragkopplingen (variant) smörjas på nytt via smörjnippeln.
Märkning, självhäftande dekal	Kontrollera närvaro, skick och giltighet. Byt ut dekal som är skadade eller saknas i enlighet med avsnittet "Märkningspunkter".
Förarens säte, säkerhetsbälte	Kontrollera skick och funktion
Belysning, varningsenheter	Kontrollera skick och funktion

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

Komponent	Handlingsplan
Arbetshydraulik	Aktivera alla tillgängliga hydraulfunktioner en gång genom att aktivera alla hydrauliska reglage en gång. Som en allmän regel: Om hydraulventilerna inte har använts under en längre tid kan deras funktion försämrats. Det gäller oavsett hydraulventilernas typ och konstruktion. Det gäller särskilt hydraulfunktioner för tillbehör som inte används ofta. Använd de här hydraulfunktionerna, även om tillbehöret inte är monterat för närvarande.
Antistatisk rem	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Se till att allt hålls rent. Den antistatiska remmen måste vara tillräckligt lång för att kunna röra vid marken.
Lyft- och tiltcylindrar, tank, ventilblock, slangar, rör, anslutningar	Utför en visuell inspektion med avseende på skador och läckage. Kontrollera under trucken att det inte finns något vätskeläckage. Låt endast ditt auktoriserade servicecenter byta ut skadade komponenter.
Hjul, däck	Utför en visuell inspektion med avseende på slitage och skador. Se till att endast fälgar av samma typ från samma tillverkare används. Byt båda däcken vid ojämnt däckslitage. Följ säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Däck".
Axel	Se till att inget förbrukningsmaterial kommer ut ur axeln.
Motor	Kontrollera motoroljenivån. Fyll på om det behövs. Kontrollera kylvätskenivån. Fyll på om det behövs.
Bromssystem	Kontrollera att trucken fungerar korrekt. Se avsnittet "Kontrollera att bromssystemet fungerar korrekt".

- Använd inte trucken vid eventuella skador eller defekter.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.



## Kliva in i och ur trucken

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada vid på- och avstigning. Du kan halka, slå i någon av truckens delar eller fastna!

Om fotutrymmets matta är mycket smutsig eller oljig finns risk för att halka. Det finns risk för att slå i huvudet i skyddstakets stolpe eller att kläderna fastnar när du kliver ur trucken.

- Kontrollera att fotutrymmet inte är halt.
- Hoppa inte in i eller ut ur trucken.
- Se till att du har ett säkert grepp i trucken.

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada om du hoppar ut ur trucken!

Om kläder eller smycken (klocka, ringar osv) fastnar i någon komponent när du hoppar ut ur trucken, kan de leda till allvarliga skador (fallskada, avbrutna fingrar osv). Det är inte tillåtet att hoppa ut ur trucken.

- Hoppa inte ut ur trucken.
- Ha inte smycken på dig när du arbetar.
- Ha inte löst sittande arbetskläder på dig.

### VARNING!

Komponentskada till följd av felaktig användning!

Truckens komponenter, såsom förarsäte, ratt, parkeringsbroms osv, är inte konstruerade för att användas till att klättra in i och ut ur trucken och kan skadas om de felaktigt används på sådant sätt.

- Använd endast de enheter som specifikt är avsedda för ändamålet att kliva in i och ut ur trucken.

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

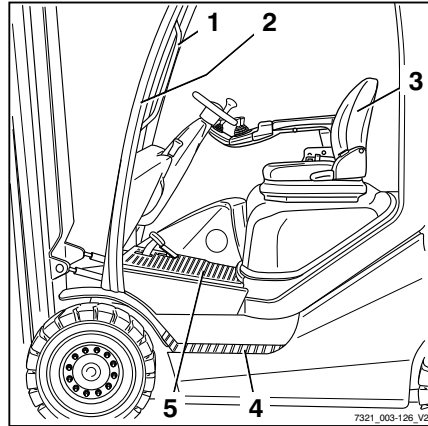
För att användas som hjälp att kliva in i och ut ur trucken skall fotutrymmet användas som ett fotsteg (5) och handtaget (1) skall användas som stöd. Skyddstakets stolpe (2) kan också användas som stöd.

Kliv alltid in i trucken med en framlänges rörelse:

- Grip tag i handtaget (1) med vänster hand och håll fast.
- Placera vänster fot på steget (4).
- Använd höger fot för att kliva in i trucken och sätt di ned i förarsätet (3).

Kliv alltid ur trucken baklänges:

- Grip tag i handtaget (1) med vänster hand och håll fast.
- Res dig upp från förarsätet och sätt vänster fot på fotsteget (4).
- Kliv ur trucken med höger fot först.



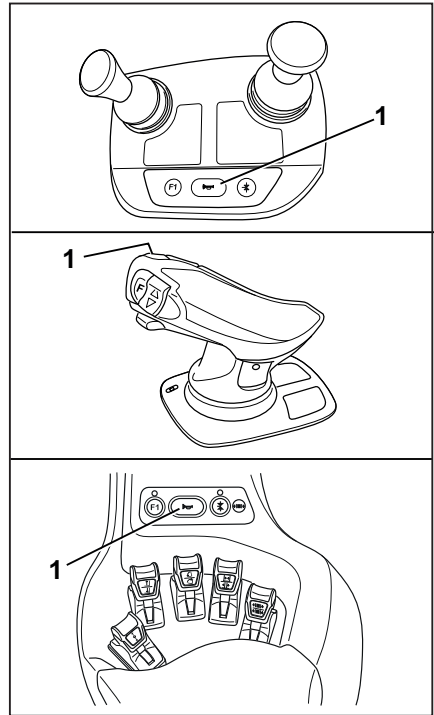
## Använda signalhornet

- Tryck på signalhornsknappen (1).

Signalhornet ljuder.

### **i** OBS!

*Signalhornet används för att varna personer om överhängande faror och för att förvarna om omkörning.*



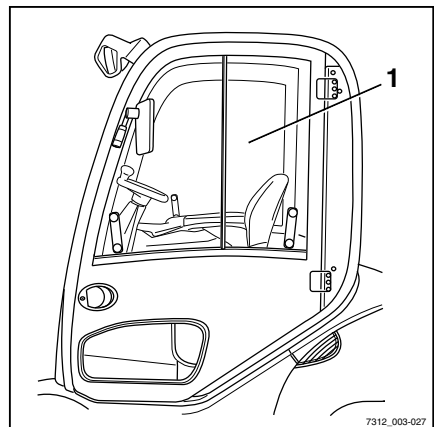
## Förarhytt

### **▲ FARA!**

**Risk för livshotande skada vid eventuellt fall från trucken om den välter!**

För att förhindra att föraren glider in under trucken och kläms om trucken välter måste ett fasthållningssystem finnas på plats och användas. Fasthållningssystemet förhindrar att föraren kastas ut från trucken om den tippas. Hyttporten måste vara stabil och stängd för att förarhytten ska fungera som förskyddssystem. Tygtäckta förarhytter (variant) med dörrar gjorda av plast eller säckväv utgör inte något förskyddssystem och ger inget skydd om trucken tippas!

- Stäng hyttporten före idrifttagning.
- Om dörren är öppen eller har tagits bort måste du använda ett annat lika säkert fasthållningssystem.
- Vi rekommenderar att bältet alltid används.



7312\_003-027

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

### Kontrollera hjulens och däckens skick

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk! Ojämnt slitage eller felaktigt lufttryck förlänger bromssträckan och gör trucken mer instabil.

- Byt omedelbart ut slitna eller skadade däck.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Vältrisk!

Däckkvaliteten påverkar truckens stabilitet.

Om du vill använda en annan typ av däck på trucken än däck som har godkänts av tillverkaren, eller däck från en annan tillverkare, måste du först inhämta ett godkännande från trucktillverkaren.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för instabilitet!

När du använder luftgummidäck eller solida gummidäck får hjulfälgdelar aldrig ändras och fälgdelar från olika tillverkare får inte blandas.



#### OBS!

*Endast godkända däcktyper får användas. Se kapitlet "Däck".*

- Kontrollera att däcken (1) inte är skadade eller slitna.

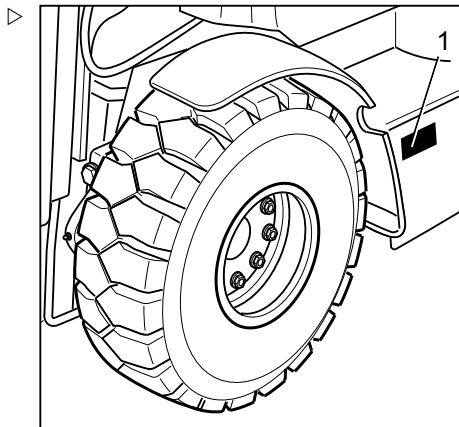
Däcken får inte vara skadade eller slitna. De måste vara jämnt slitna på båda sidor.

- Om luftgummidäck är monterade kontrollerar du lufttrycket. Lufttrycket som anges på klisteretiketterna (2) måste följas.



#### OBS!

*Observera de säkerhetsprinciper som beskrivs i kapitlet "Däck".*



## Kontrollera att bromssystemet fungerar som det ska

### ⚠ FARA!

#### Risk för olycka på grund av fel i bromssystemet!

Om det blir fel på bromssystemet kommer trucken inte att bromsas tillräckligt eller bromsas inte alls.

- Använd inte trucken med ett defekt bromssystem.

## Kontrollera den regenerativa bromsen

### ⚠ FARA!

#### Olycksrisk på grund av minskad bromskraft!

Bromseffekten hos den regenerativa bromsen kan vara otillräcklig för nödbromsning.

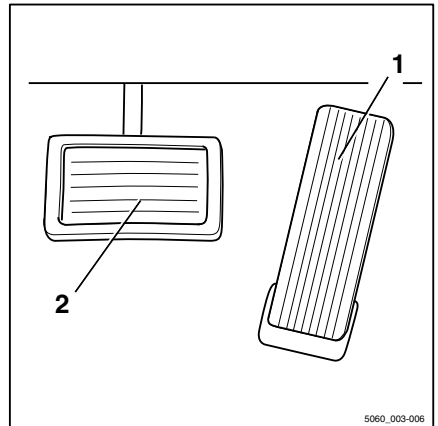
- Tryck alltid ner bromspedalen (2) för nödbromsning.

Om körhastigheten är begränsad eller om motsatt körriktning har valts, bromsas trucken med regenerativ broms.

- För att aktivera denna släpper du upp körpedalen (1).

Trucken måste stanna och förbli stillastående.

- Om trucken inte saktar ned, tryck ned bromspedalen (2).



5060\_003-006

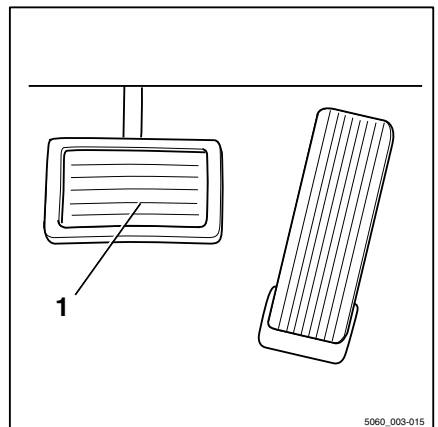
## Kontrollera färdbronsen

- Släpp parkeringsbromsen.
- Tryck ned bromspedalen (1).

Det måste finnas ett litet pedalspel och sedan en märkbar tryckpunkt vid bromsen.

- Kör trucken utan last på ett öppet område.
- Tryck ned bromspedalen hårt.

Trucken måste saktas ned betydligt.



5060\_003-015

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

### Kontrollera parkeringsbromsen på en lutning eller ramp



#### **▲ FARA!**

#### **Livsfara om trucken rullar iväg!**

Trucken kan köra över människor om parkeringsbromsen inte är åtdragen.

- Lämna inte trucken under följande kontroll.

- Stanna trucken i en brant lutning (t.ex. en ramp) och dra åt parkeringsbromsen.

Parkeringsbromsen måste hålla trucken i backen.

Om trucken rullar bakåt trots att parkeringsbromsen lagts i:

- Tryck ner bromspedalen och stanna trucken.
- Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret kontrollera och reparera parkeringsbromsen.

### Kontrollera parkeringsbromsen på ett plant underlag

#### **▲ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk föreligger på grund av snabb hastighetsminskning!

Trucken saktar ner abrupt om parkeringsbromsen dras åt.

- Spänn fast bältet.
- Aktivera befintliga förarskyddssystem.

#### **▲ FÖRSIKTIGHET!**

Det finns ingen elektrisk bromshjälp när nyckelbrytaren är fränkopplad!

När nyckelbrytaren slås av kopplas hela det elektriska systemet från. Den regenerativa bromsen är inte tillgänglig.

**⚠ VARNING!**

Det finns ingen servostyrning när nyckelbrytaren är fränkopplad!

Trucken är utrustad med hydraulisk servostyrning. Om man stänger av nyckelbrytaren stängs hydrauliken av. Styrkraften ökas av den återstående nödstyrningsfunktionen.

- Styr med större kraft.
- 
- Hitta en tillräckligt stor, öppen plats där ingen kommer att utsättas för fara eller hinderas.
  - Accelerera trucken till gånghastighet.
  - Använd nyckelbrytaren för att stänga av motorn.
  - Aktivera parkeringsbromsen via aktiveringstryckknappen.

Parkeringsbromsen bromsar trucken med låg fartminskning.

- För att öka fartminskningen trycker du på och håller in aktiveringsknappen längre eller trycker flera gånger på den.

Trucken måste stanna och förbli stillastående.

** OBS!**

*Förbränningsmotorn måste vara påslagen för att parkeringsbromsen ska lossas.*

- Om trucken bara rullar och inte saktar in eller endast saktar in en aning ska du stanna trucken med färbromsen.
- Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret kontrollera och reparera parkeringsbromsen.

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

### Kontrollera styrsystemets funktion

#### ⚠ FARA!

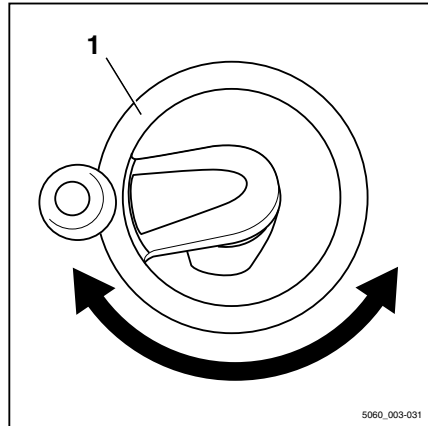
Om hydrauliken upphör att fungera finns olycksrisk eftersom styregenskaperna förändras.

- Använd inte trucken om styrsystemet inte fungerar.
- Vrid på ratten (1). Vid stillastående får ratten inte glappa mer än högst två fingerbredder.



#### OBS!

Om trucken startas med ratten vriden är den maximala körhastigheten begränsad. Körhastighetsbegränsningen upphör så snart som ratten vrids från kurvtagningsläge till läge för körning rakt fram. Detta kräver en ändring av styrvinkeln på cirka ett halvt varv.



### Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant)

#### ⚠ VARNING!

Risk för egendomsskador på grund av att lyftstativet kolliderar med ställningar eller andra föremål!

- Ställ trucken på tillräckligt avstånd från ställningar och andra föremål innan du använder hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge".

- Gör på följande sätt för att kontrollera funktionen för automatiskt vertikalt lyftstativläge:

- Tryck på programknappen .

Symbolen  visas på displayen.

- Tilla lyftstativet bakåt tills det når ändanslaget.

- Tilla lyftstativet framåt.

Lyftstativet måste stanna i vertikalläget.

Den vertikala tiltautomatiken kan användas.

- Använd inte hjälpsystemet om lyftstativet inte stannar i vertikalt läge.
- I sådana fall bör du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.



## Kontrollera den automatiska dragkopplingen (variant)

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för att fastna och krosskador!

- Kontrollera att kopplingen är stängd innan du utför underhållsarbete på den.
- Stick inte in handen i den öppna kopplingen.

### **i** OBS!

*Om du kopplar in och ur kopplingen mer än två-tre gånger per skift måste du smörja den med hjälp av smörjnippeln varje dag.*

- Kontrollera att kopplings sprinten (1) inte är skadad.
- Avlägsna all smuts från kopplingen.
- Kontrollera att den stängda kopplings sprinten är inkopplad i monteringshållet (2).

## Smörja den automatiska dragkopplingen (variant)

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för att fastna och krosskador!

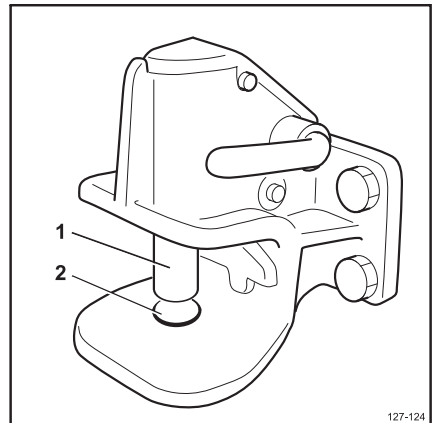
- Stäng alltid kopplingen innan du utför underhållsarbete på den. Se avsnitten om automatiska dragkopplingar i kapitlet "Släp och last".
- Stick inte in handen i den öppna kopplingen.

### **i** OBS!

*Om du kopplar in och ur kopplingen mer än två-tre gånger per skift måste du smörja den med hjälp av smörjnippeln varje dag.*

### **i** OBS!

*Smörj alltid dragkopplingen efter rengöring. Använd smörjfett enligt beskrivningen i kapitlet "Underhållsdatatabell". Det är bättre att regelbundet smörja bogseringskopplingen med en mindre mängd fett än att smörja den sällan med mycket fett.*



Det här är en schematisk översikt över en dragkoppling. Den monterade dragkopplingen kan se annorlunda ut.

## Kontroller och åtgärder före daglig användning

- Smörj kopplingen igen med hjälp av smörjnipplar. Antal smörjnipplar kan bero på typ av dragkoppling. Följ tillverkarens bruksanvisning när du gör detta.
- Smörj kopplingssprinten (1) och området runt monteringshålet (2).

## Förarsäte

### Justera förarsätet MSG 65 och MSG 75

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid plötslig justering av sätet eller ryggstödet!

Den oavsiktliga justeringen av sätet eller ryggstödet kan leda till okontrollerade rörelser hos föraren. Styrningen eller funktionsreglagen kan då aktiveras oavsiktligt. Detta kan orsaka okontrollerade rörelser hos trucken eller lasten.

- Justera **inte** sätet eller ryggstödet medan trucken är i rörelse.
- Ställ in säte och ryggstöd så att alla reglage kan manövreras på ett säkert sätt.
- Kontrollera att säte och ryggstöd är ordentligt fastlåsta.



#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

På vissa utrustningsvarianter kan det fria huvudutrymmet i gaffeltrucken vara begränsat.

På de här specifika utrustningsvarianterna måste avståndet mellan förarens huvud och nedre kanten på taket vara minst 40 mm.



#### OBS!

*Följ eventuella separata användaranvisningar till sätet.*

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

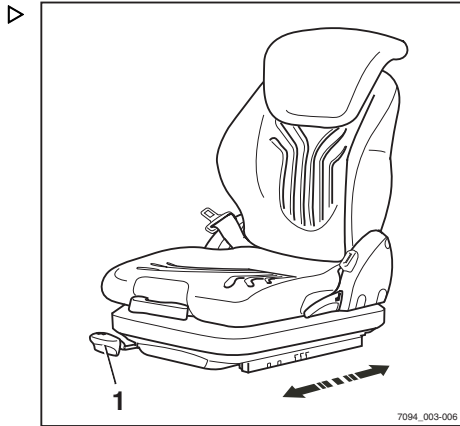
Optimal sätesdämpning erhålls genom att du justerar sätesdämpningen efter din egen kroppsvikt. På så sätt skyddas ryggen och du undviker hälsoproblem.

- Håll sätets svängområde fritt från föremål för att undvika skador.

## Förarsäte

## Flytta förarsätet

- Lyft spaken (1) och håll den på plats.
- Skjut förarsätet till önskad position.
- Släpp spaken.
- Kontrollera att förarsätet är ordentligt fastlåst.



## Justera förarsätets ryggstöd

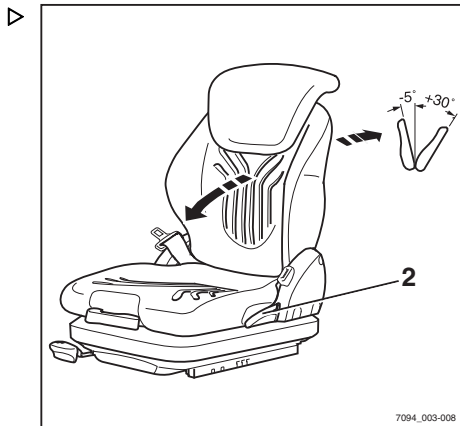
Tänk på att inte trycka ned ryggstödet när du justerar det.

- Lyft spaken (2) och håll den på plats.
- Tryck ryggstödet till önskad position.
- Släpp spaken.
- Se till att ryggstödet är ordentligt fastlåst.



**OBS!**

*Ryggstödet lutning bakåt kan vara begränsad av truckens konstruktion.*



## Justera sätesfjädringen på MSG 65/ MSG 75

### **i** OBS!

Förarsätet på MSG 65/MSG 75 är konstruerat för personer som väger mellan 45 kg och 170 kg. Förarsätet kan justeras efter den enskilda förarens vikt. För att ställa in sätesfjädringen på bästa sätt måste föraren göra inställningen sittande i sätet.

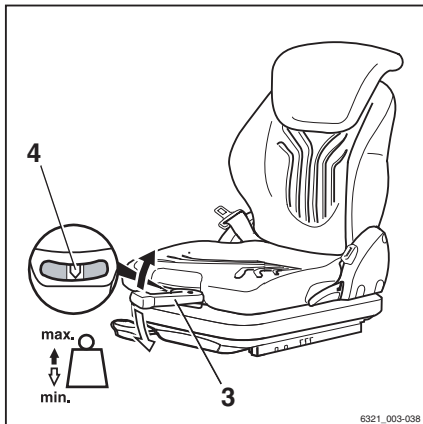
### **i** OBS!

MSG 75-förarsätet har en elektrisk luftfjädring som aktiveras med en elektrisk omkopplare i stället för med spaken (3).

- Fäll ut viktinställningsspaken (3).
- Pumpa spaken uppåt eller nedåt för att ställa in förarvikten.
- För tillbaka viktinställningsspaken till ursprungsläget i mitten före varje nytt lyft (ett klick hörs när det här läget nås).
- Fäll in viktinställningsspaken när inställningen är slutförd.

### **i** OBS!

Rätt förarvikt har valts när pilen (4) befinner sig mitt i inspektionsfönstret. När du har nått minsta eller högsta viktinställning rör sig sätet inte mer även om du fortsätter pumpa med spaken.



## Förarsäte

### Justera den längsgående horisontella fjädringen (variant)

Om förarsätet är utrustat med varianten med "längsgående fjädring i horisontalled" dämpas stötar i körriktningen av den extra sätesfjädringen. Låsspaken (5) på vänster sida av förarsätet aktiveras och låser den längsgående fjädringen i horisontalled.

- För låsspaken (5) åt vänster (A) om du vill låsa den längsgående fjädringen i horisontalled.
- Om du vill aktivera den längsgående fjädringen i horisontalled för du låsspaken (5) åt höger (B).

#### **i** OBS!

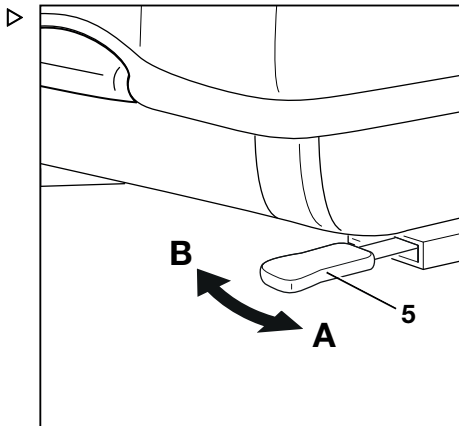
Om längsgående fjädring i horisontalled är spärrad är fjädringen inte lika bekväm. Stötar märks mycket tydligare.

### Justera svankstödet (variant)

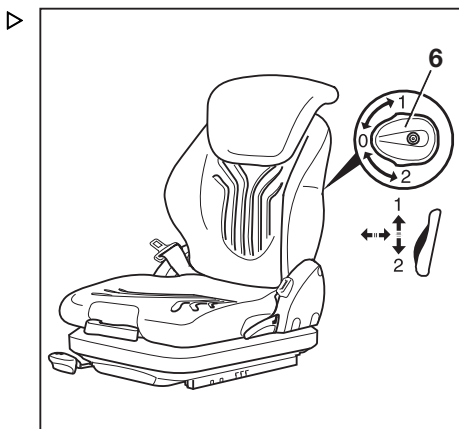
#### **i** OBS!

Svankstödet kan ställas in för att passa den enskilda förarens kroppsstruktur. Justering av svankstödet ändrar läget på en stödkudde i övre och nedre delen av ryggstödet.

- Vrid vredet (6) uppåt eller nedåt tills svankstödet är i önskat läge.



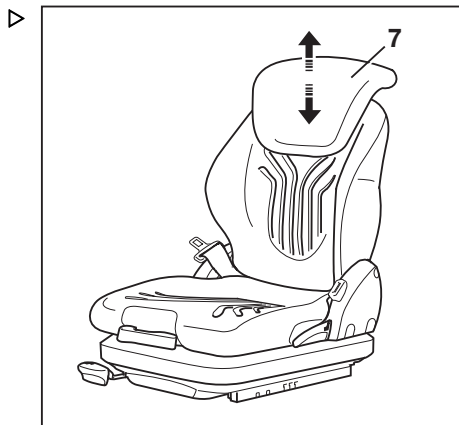
- A Längsgående fjädring i horisontalled aktiverad  
 B Längsgående fjädring i horisontalled spärrad



### Justera ryggstödsförlängningen (variant)

- Justera ryggstödsförlängningen (7) genom att dra ut eller trycka in den till önskat läge.

Om du vill ta bort ryggstödsförlängningen för du den förbi ändanslaget genom att trycka den hårt uppåt.

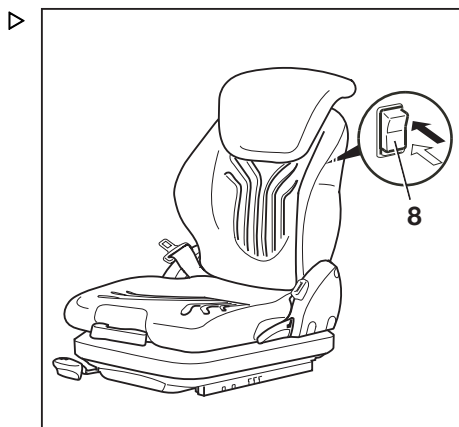


### Slå på och av sätesvärmerna (variant)

**i** OBS!

*Sätesvärmerna fungerar endast när föraren sitter i förarsätet.*

- Slå på och av sätesvärmerna (8) med brytaren.



## Förarsäte

## Vrida förarsätet åt höger för att backa (variant) ▷

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av att sätet vrids.

Om förarsätet vrids när trucken är i rörelse är sätets läge instabilt.

- Förarsätet får bara vridas när trucken står stilla.

Förarsätet kan vridas åt höger för göra det enklare att backa. Ett optimalt sätesläge betyder att du inte behöver vrida på överkroppen lika mycket. Det här gör det lättare att titta bakåt.

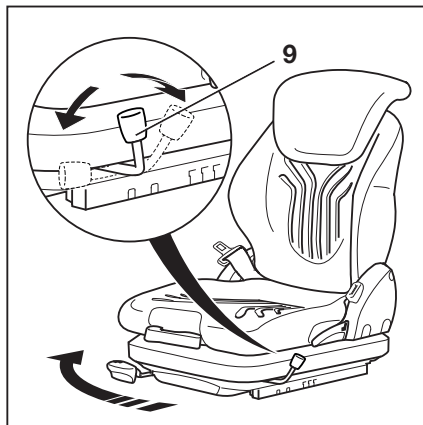
Gör såhär om du vill vrida sätet åt höger för att backa:

- Sitt på förarsätet.
- Vrid förarsätet genom att dra spaken (9) bakåt och hålla kvar den i det läget.
- Vrid förarsätet åt höger tills det når stoppet.
- För spaken (9) framåt igen.
- Kontrollera att förarsätet är ordentligt fastlåst.

Högervridning av sätet är bara avsett för backning. Förarsätet måste vridas tillbaka för körning framåt.

Gör såhär om du vill vrida tillbaka sätet för körning framåt:

- Vrid tillbaka förarsätet till sitt ursprungliga läge genom att dra spaken (9) bakåt och hålla kvar den i det läget.
- Vrid förarsätet åt vänster tills det når stoppet.
- För spaken (9) framåt igen.
- Kontrollera att förarsätet är ordentligt fastlåst.





## Justera armstödet

### ⚠ FARA!

Det föreligger olycksrisk om armstöden plötsligt rör sig så att föraren flyttas på ett okontrollerat sätt.

Detta kan leda till att styrningen eller funktionsreglagen manövreras oavsiktligt, vilket i sin tur kan leda till att trucken eller lasten flyttas på ett okontrollerat sätt.

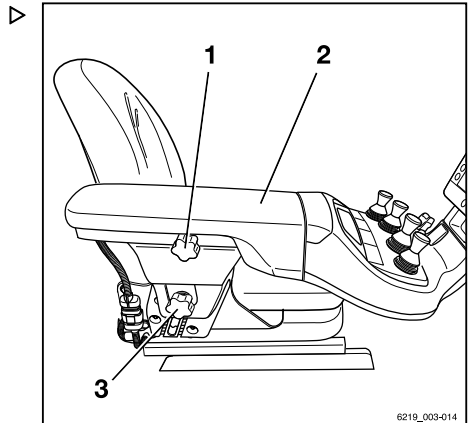
- Justera inte armstödet under körning.
- Justera armstödet så att alla funktionsreglage kan manövreras på ett säkert sätt.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.

### Justera armstödet längd

- Frigör stjärnhandtaget (1) genom att vrida den åt vänster.
- För armstödet (2) till önskat läge.
- Dra åt stjärnhandtaget genom att vrida det åt höger.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.

### Justera armstödet höjd

- Frigör handvredet (3) genom att vrida den åt vänster.
- För armstödet (2) till önskat läge.
- Dra åt handvredet genom att vrida det åt höger.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.



## Längsgående fjädring i horisontal (variant)

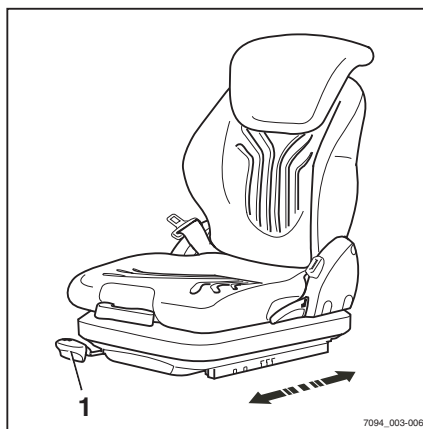
Om förarsätet är utrustat med varianten med "längsgående fjädring i horisontal" dämpas stötar i körriktningen av den extra sättesfjädringen.

## Förarsäte

## Sättesjustering i längdled

Som med standardförarsätet (1) kan spaken ▶ på höger sida fram på förarsätet användas för att justera förarsätets läge i längdled.

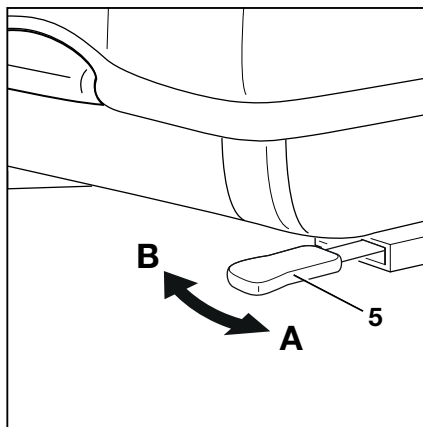
- Lås upp förarsätet genom att dra upp spaken (1) och hålla kvar den i det läget.
- Tryck ryggstödet till önskad position.
- Lås förarsätet igen genom att släppa spaken(1).
- Skjut försiktigt sätet fram och tillbaka för att låsa fast det.



## Justera den längsgående horisontella fjädringen (variant) ▶

Om förarsätet är utrustat med varianten med "längsgående fjädring i horisontalled" dämpas stötar i körriktningen av den extra sättesfjädringen. Låsspaken (5) på vänster sida av förarsätet aktiveras och låser den längsgående fjädringen i horisontalled.

- För låsspaken (5) åt vänster (A) om du vill låsa den längsgående fjädringen i horisontalled.
- Om du vill aktivera den längsgående fjädringen i horisontalled för du låsspaken (5) åt höger (B).



- A Längsgående fjädring i horisontalled aktiverad
- B Längsgående fjädring i horisontalled spärrad

**OBS!**

*Om längsgående fjädring i horisontalled är spärrad är fjädringen inte lika bekväm. Stötar märks mycket tydligare.*

## Bälte



### ⚠ FARA!

#### Risk för skada om trucken välter!

Även om ett godkänt fasthållningssystem används kvarstår fortfarande en risk att föraren kan skadas om trucken välter.

Risken för skador kan reduceras genom att använda både fasthållningssystemet och säkerhetsbältet.

Dessutom skyddar bältet mot konsekvenser av kollisioner bakifrån och fall från en lastbilsramp.

- Rekommendation: När du använder trucken på en lastbilsramp ska du spämma fast säkerhetsbältet utöver att använda förarhytten, den säkrade dörren eller skyddsbygeln.

### ⚠ FARA!

Enbart säkrade dörrar, skyddsbyglar och förarhytt (variant) med stängda, fasta dörrar utgör förarskyddssystem. Plastdörrar (väderskydd) utgör inte ett skyddssystem!

Om dörrarna är öppna eller har tagits bort måste du använda ett annat lämpligt skyddssystem (t.ex. säkerhetsbälte)!

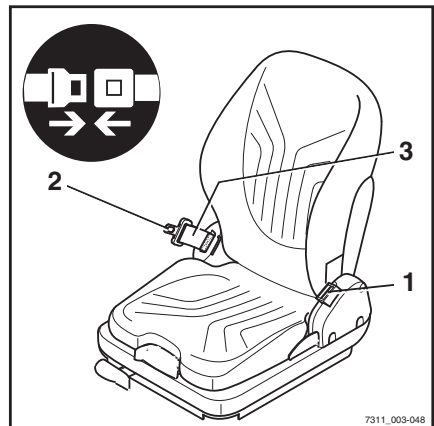
## Spänna fast bältet

### ⚠ FARA!

Underlåtenhet att använda säkerhetsbälte vid körning kan leda till livsfara!

Om bältet inte är fastspänt och trucken tippar eller kolliderar med ett hinder kan föraren slungas ut ur trucken. Föraren kan glida in under trucken eller kollidera med ett föremål.

- Spänn fast bältet före varje tur.
- Vrid inte bältet när du spämnar fast det.
- Använd endast bältet till att spämma fast en person!
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera eventuella funktionsfel.



7311\_003-048

## Förarsäte

**OBS!**

Spännet är försett med en spänneshytare.  
När bältet inte är fastspänt inträffar följande:

- Meddelandet Spänn fast bältet visas på display- och manöverenheten.
- Trucken går inte att köra i högre hastighet än 4 km/h.
- Hydraulfunktionerna är blockerade.

**OBS!**

En variant förhindrar att trucken körs om säkerhetsbälte inte används. Meddelandet Spänn fast säkerhetsbältet visas på displayen.

- Dra ut säkerhetsbältet (3) försiktigt från bältesupprullaren och spänn fast det över låren så att det sitter åt mot kroppen.

**OBS!**

Sitt så långt bak som möjligt så att ryggen vilar mot ryggstödet. Den automatiska spärrmekanismen ger tillräcklig rörelsefrihet på sätet.

- Sätt i bältestungan (2) i spännet(1).
- Kontrollera att bältet är spänt. Bältet måste sitta tätt mot kroppen.


### Specialfunktion för truckar med förarhytt (variant)

Om trucken är utrustad med en hytt (variant) kommer den att ha en sensor till hyttddörren. Om bältet inte är fastspänt och dörren inte är stängd begränsas körhastigheten till 4 km/h. Meddelandet Stäng dörren eller spänn fast bältet ! visas på displayen.

**OBS!**

En variant förhindrar att trucken körs när hyttddörren är öppen. Meddelandet Stäng hyttddörren ! visas på displayen.

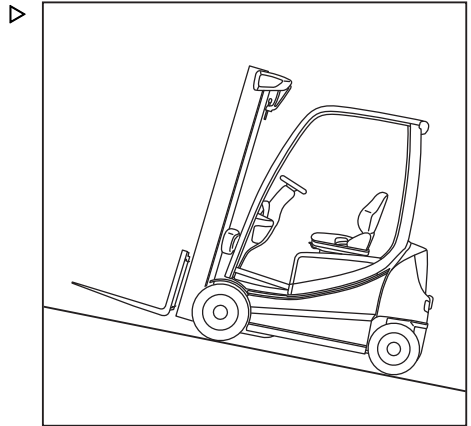
### Specialfunktion för truckar med HSR-förarskyddssystem (variant)

Om bygelns inte är stängd visas meddelandet Stäng förarskyddssystemet  på displayen.

#### Sätta fast bältet i brant lutning

Den automatiska spärrmekanismen hindrar bältet från att dras ut när trucken står i en brant sluttning. Bältet kan inte längre dras ut ur bältesupprullaren.

- Kör iväg försiktigt från sluttningen.
- Spänn fast bältet.



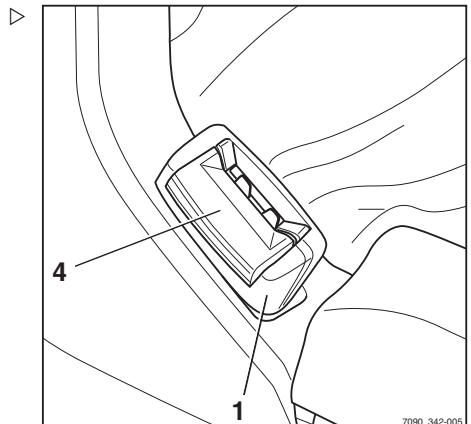
#### Lossa bältet

- Tryck på den röda knappen (4) på bältespännet (1)
- För sakta tillbaka bältestungan till bältesrullen med handen.

#### OBS!

*Låt bältet dras in långsamt igen. Den automatiska spärrmekanismen kan utlösas om tungan slår mot kåpan. Det kommer då inte längre att vara möjligt att dra ut bältet igen med den normala kraften.*

- Dra med stor kraft ut bältet ur rullen 10–15 mm för att koppla ur spärrmekanismen.
- Låt bältet dras in långsamt igen.
- Skydda bältet mot smuts, till exempel genom att täcka över det.



## Förarsäte

### Dålig funktion på grund av kyla

- Om spännet eller bältesupprullaren har frusit ska du tina spännet och bältesupprullaren och torka delarna.

Detta förhindrar att delarna fryser igen.

#### **VARNING!**

Bältet kan skadas av värmen!

Utsätt inte spännet eller bältesupprullaren för alltför kraftig värme när de tinas.

- Använd inte luft varmare än 60 °C vid upptining.

## Pre-Shift Check

### Beskrivning av Pre-Shift Check (variant)

Pre-Shift Check är en guddad dialog i display- och manöverenheten. Det hjälper också föraren att utföra nödvändiga "visuella inspektioner och funktionskontroller" innan daglig användning. Efter det att trucken har slagits på måste föraren svara på frågor om skicket på gaffeltrucken med Ja eller Nej.

Medan föraren gör detta är truckfunktionerna tillgängliga med begränsningar. Körhastigheten och hydrauliska funktioner är begränsade.

För att ta trucken i drift kan auktoriserat servicecenter sammanställa ett program för Pre-Shift Check utifrån en frågekatalog i samråd med den truckansvarige. Om ingen frågekatalog har sammanställts är den enda frågan som lagras som standard Är trucken körklar?

Om frågan besvaras med "Nej" registreras en post i loggen. Inga begränsningar i truckens funktion för det här scenariot lagras som standard. Det auktoriserade servicecentret kan ersätta den här frågan med en fråga ur frågekatalogen.

Dessutom har den truckansvarige följande alternativ:

- Den truckansvarige kan se resultaten av samtliga kontroller via Historik.
- Den truckansvarige kan definiera start av arbetspass för tre olika arbetspass. Pre-Shift Check måste utföras vid start av dessa arbetspass.

Om trucken är utrustad med "FleetManager" definieras växlingarna i FleetManagergränssnittet. Observera instruktioner i respektive bruksanvisning.

- Om truckfunktioner begränsas på grund av negativt testresultat kan den truckansvarige återställa dessa begränsningar.
- Fordonsansvarig kan ange frågesekvens.

### Procedur

- Slå på trucken.

## Pre-Shift Check

Frågan Truck klar för drift? visas som standard. Den här frågan är inte kopplad till några begränsningar av truckens funktioner. Det auktoriserade servicecentret kan ersätta den här frågan med en fråga ur frågekatalogen.

Nästa fråga visas.

Några av frågorna kräver ett funktionstest, såsom funktionstest av belysning. ▷



### OBS!

Huvuddisplaysymbolen visas endast när detta behövs för testet.

- För att komma till huvuddisplayen trycker du på huvuddisplayknappen eller på programknappen .

I huvuddisplayen visas Avsluta Pre-Shift Check, .

Detta innebär att Pre-Shift Check fortfarande är aktiv och att truckens funktioner är begränsade.

- Tryck på programknappen  för att bekräfta meddelandet.
- Slå på och kontrollera funktionen som ska testas, t.ex. belysning.
- Tryck på bakåt-knappen för att gå tillbaka till Pre-Shift Check. ▷
- Besvara frågan baserat på resultatet av funktionskontrollen.

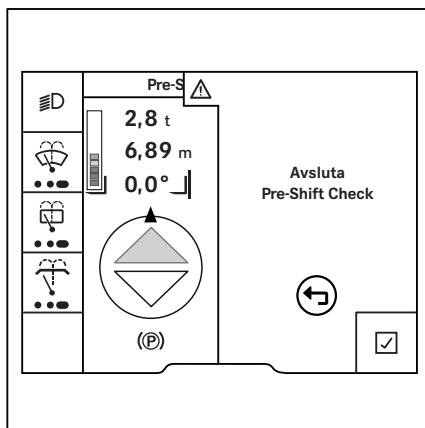
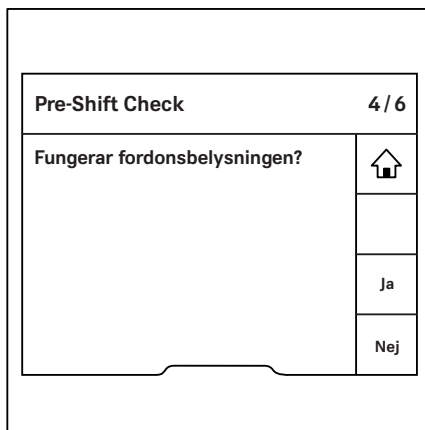
Nästa fråga visas.



### OBS!

Om inga frågor om Pre-Shift Check har sammanställts kommer frågan Trucken klar för drift? att visas.

Om trucken måste flyttas för ett test, t.ex. för ett bromstest, kan du helt enkelt släppa parkeringsbromsen. Meddelandet Avsluta Pre-Shift Check visas. Trucken kan köras med reducerad fart. När parkeringsbromsen dras åt igen återgår vyn till Pre-Shift Check.





Vid slutet av kontrollen är truckens funktioner begränsade om de har justerats som en reaktion på ett negativt testresultat. Meddelandet Truckbegränsningar i samband med Pre-Shift Check är aktiva visar att truckens funktioner är begränsade. Så länge truckens funktioner är begränsade krävs inga fler Pre-Shift Check vid starten av ett nytt arbetspass. Kontrollen krävs endast igen efter att den truckansvarige har återställt begränsningarna.

## Alla frågor

### OBS!

*Den här frågekatalogen innehåller frågor om olika typer av industritruckar. Den kan därför även innehålla frågor som inte är tillämpliga för din industritruck.*

Ett auktoriserat servicecenter kan använda den här frågekatalogen för att sammanställa ett program för Pre-Shift Check vid driftsättning:

Är gaffelarmarna skadade (t.ex. böjda eller spruckna)?
Är gaffelarmarna ordentligt monterade och låsanordningarna oskadade?
Är rullspåren på lyftstativet och lyftchassit tillräckligt smorda?
Är lastkedjorna skadade?
Är lastkedjorna tillräckligt spända och jämnt belastade?
Är alla tillbehör ordentligt monterade och oskadade? Är de i fungerande skick?
Finns det synligt läckage av driftsvätskor (t.ex. olja, vatten eller bränsle)?
Är hjulen skadade? Är de slitna bortom tillåtna gränsvärden?
Är däcktrycket korrekt?
Har förarskyddstaket synliga skador?
Är instigningsområdet eller fotutrymmet smutsigt eller halt?
Är rutorna rena, isfria och oskadade?
Är underhållsluckorna ordentligt stängda?
Är batteriluckan/-huven oskadad och ordentligt stängd?
Är batterilåset på plats, oskadat och stängt?
Är batteriets anslutningsenhet smutsig eller skadad (t.ex. deformerat hölje, korroderade kontakter)?
Är draganordningen skadad?
Är kapacitetsskylten på plats, oskadad och läsbar?

## Pre-Shift Check

Är förarskyddssystemet skadat?
Fungerar signalhornet?
Fungerar truckens belysning?
Fungerar varningslamporna?
Är den antistatiska remmen på plats och har den tillräcklig kontakt med golvet?
Är coronelektroden på plats, och är den ren?
Fungerar parkeringsbromsen ordentligt?
Fungerar färdbromsen ordentligt?
Fungerar styrningen ordentligt?
Fungerar nödstopsbrytaren?
Är batteriet smutsigt eller uppenbart skadat?
Är alla informationsskyltar och etiketter på plats och läsbara?
Är laststödet oskadat?
Fungerar gaspedalen ordentligt?
Är motorrummet smutsigt eller innehåller det främmande föremål?
Är lyftstativet eller gaffelvagnen uppenbarligen skadade?
Fungerar arbetshydrauliken korrekt enligt märkningen?
Är speglarna smutsiga eller skadade?
Är gastanken eller dess fäste uppenbarligen skadade?
Hörs konstiga ljud när trucken används?
Finns det någon annan uppenbar skada på trucken?
Fungerar spolarsystemet?
Är motorhuven oskadad och ordentligt stängd?

Om inga Pre-Shift Check-frågor har sammanställts visas den första konfigurationen som vid tidpunkten för leveransen.

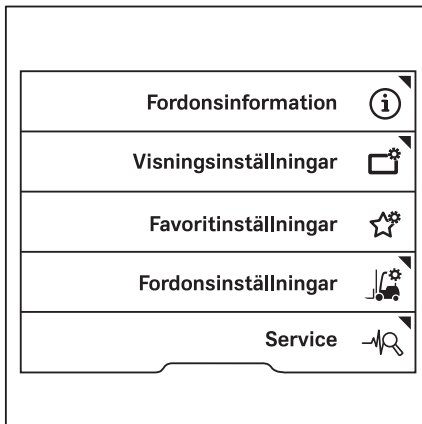
## Definiera frågesekvens




Frågorna för Pre-Shift Check kan anges i slumpmässig eller bestämd ordning.

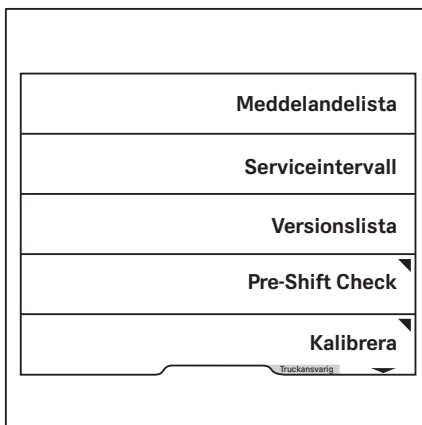
Slumpmässig ordningsföljd rekommenderas eftersom föraren då läser frågorna med större uppmärksamhet. Detta innebär att det inte blir rutinmässigt.

– Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".

- Tryck på programknappen Service . ▷



- Tryck på blädderknapparna   tills meny  Pre-Shift Check visas.
- Tryck på programknappen Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check


Menyn Pre-Shift Check visas.

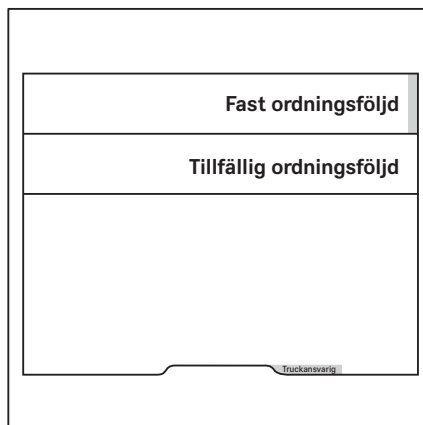
- Tryck på programknappen Frågesekvens.



Om du trycker på programknappen kan bestämd eller slumpmässig ordningsföljd för frågor väljas.

Den orangefärgade aktiveringsstapeln visar det aktuella valet.

- För att komma till huvuddisplayn trycker du på huvuddisplay-knappen .

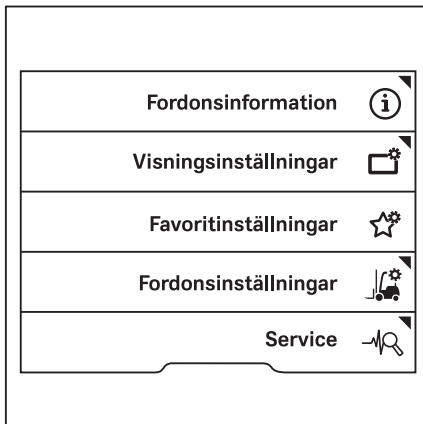





## Visa historik

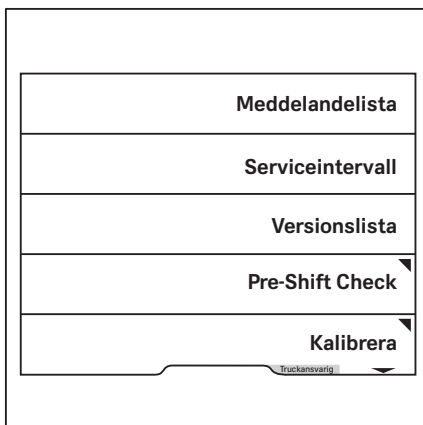
Den truckansvarige kan se en historik över Pre-Shift Check.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".

- Tryck på programknappen Service . ▷



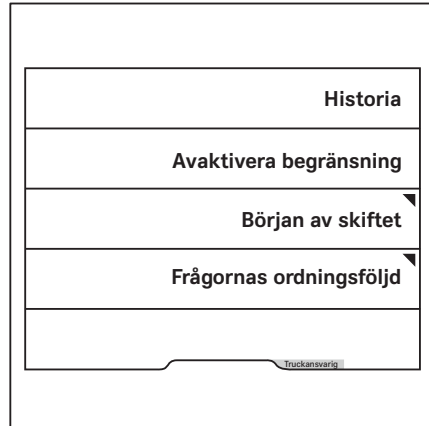
- Tryck på blädderknapparna   tills meny  Pre-Shift Check visas.
- Tryck på programknappen Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check

Menyn Pre-Shift Check visas.

- Tryck på programknappen Historia.

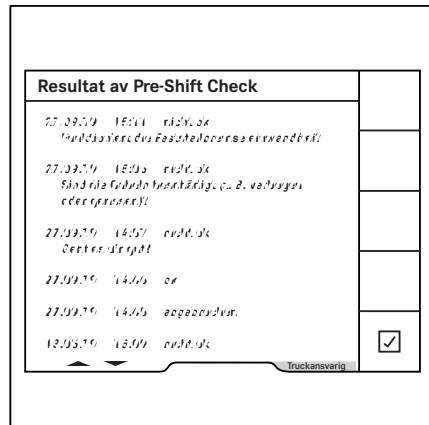


Visningen av resultat från Pre-Shift Check öppnas.

Här visas alla kontroller och frågor som har besvarats med datum och tid.

För att se fler resultat trycker du på bläddringsknapparna .

- För att gå tillbaka till föregående meny trycker du på programknappen .
- För att komma till huvuddisplayen trycker du på huvuddisplay-knappen .




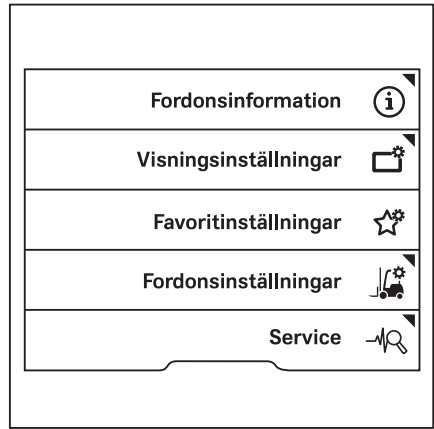
## Definiera början av skiftet



Som standardinställning efter driftstart krävs alltid Pre-Shift Check 24 timmar efter att sista kontrollen utfördes. Den truckansvarige kan definiera upp till tre arbetspass och deras starttider. Pre-Shift Check krävs sedan alltid vid denna tidpunkt.

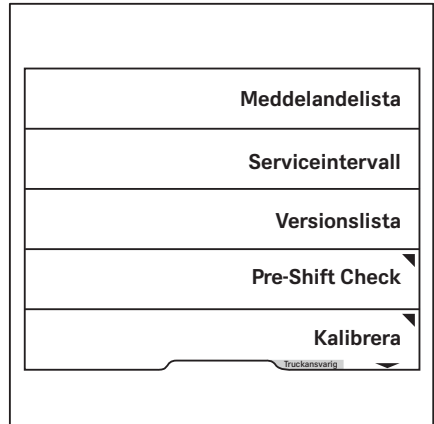
**i OBS!**

Om trucken är utrustad med "FleetManager"-varianten definieras växlingarna i FleetManager-gränssnittet. Observera instruktioner i relevanta användaranvisningar.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på programknappen Service  ▷



- Tryck på blädderknapparna   tills menyn Pre-Shift Check visas. ▷
- Tryck på programknappen Pre-Shift Check.



## Pre-Shift Check

Menyn Pre-Shift Check visas.

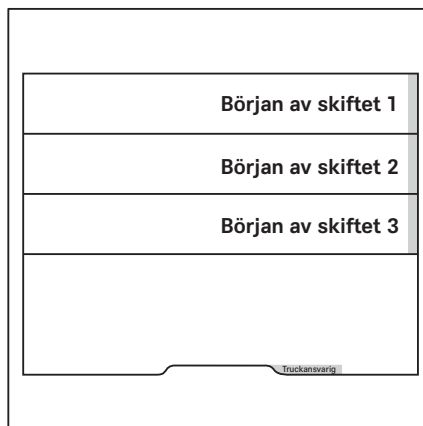
- Tryck på programknappen Början av skiftet.



I den här menyn kan du ta fram arbetspasset som ska definieras, och dess starttid.


Den orangefärgade aktiveringsstapeln anger vilka arbetspass som är aktiverade.

- Redigera ett arbetspass genom att trycka på motsvarande programknapp.



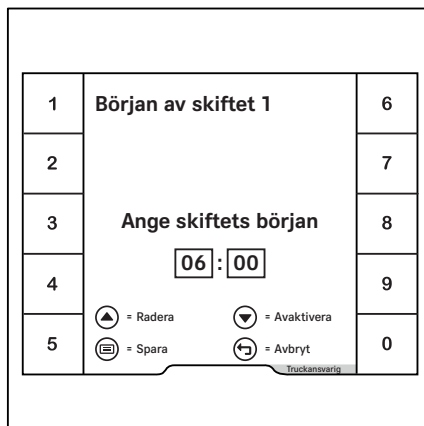


I denna meny kan du definiera början av skiftet. ▷

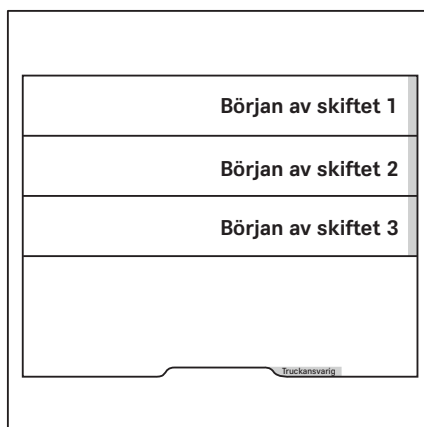
- Ange tiden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .

Början av skiftet är nu definierad. Pre-Shift Check krävs alltid vid starttiden för detta arbetspass.


Displayen återgår till föregående meny.



- Välj det aktuella skiftet för att avaktivera en viss början av skiftet. ▷





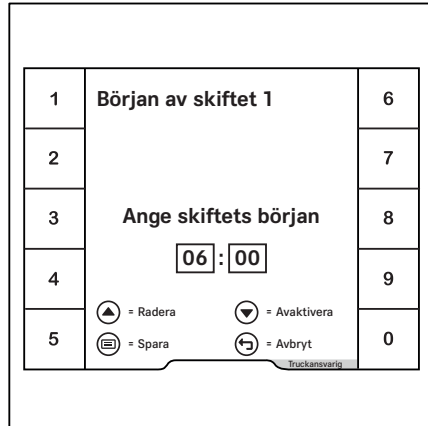
## Pre-Shift Check

- Tryck på bläddringsknappen ▼ för att avaktivera arbetspasset.
- Bekräfta genom att trycka på knappen .

Fältet visas i grått.


Växlingen är avaktiverad. Displayen återgår till föregående meny. Det finns ingen aktiveringsstapel intill detta skift.

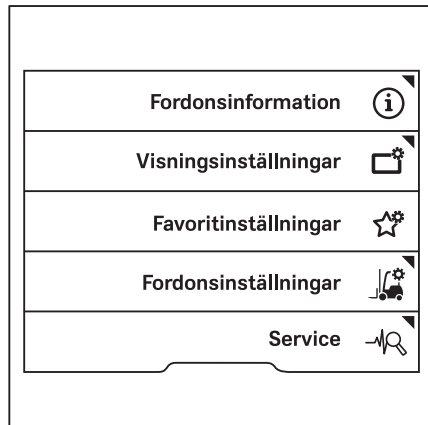
- Avbryt genom att trycka på bakåt-knappen .
- För att komma till huvuddisplayen trycker du på huvuddisplay-knappen .



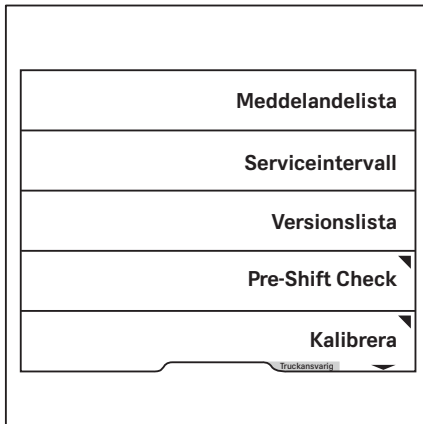
## Återställning av truckbegränsningar

Om truckens funktioner är begränsade på grund av kontroller med negativt resultat kan den fordonsansvariga återställa dessa begränsningar. Den truckansvarige kan också göra detta om ett tidigare upptäckt problem har åtgärdats.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på programknappen Service .

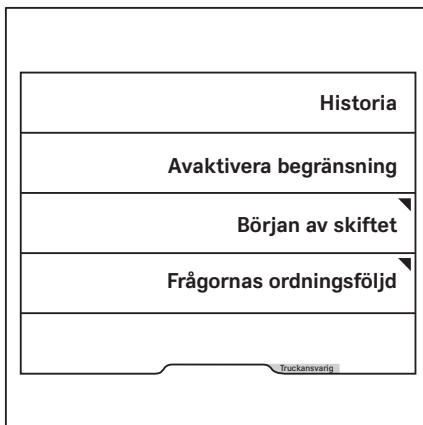


- Tryck på blädderknapparna  $\Delta$   $\nabla$  tills menyn Pre-Shift Check visas.
- Tryck på programknappen Pre-Shift Check.



Menyn Pre-Shift Check visas.

- Tryck på programknappen Avaktivera begränsning.



## Pre-Shift Check


Frågan om du vill återställa truckens begränsningar kommer upp. ▷

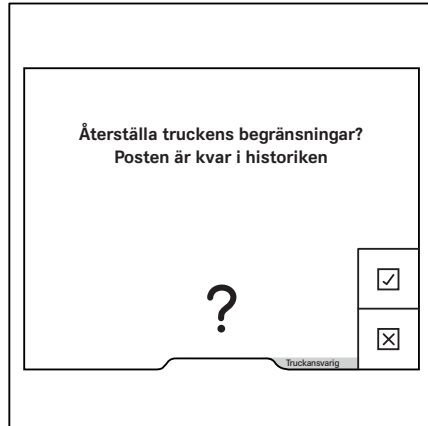
- Bekräfta genom att trycka på programknappen .

Den fullständiga omfattningen av truckfunktioner finns nu tillgänglig. Displayen återgår till föregående meny.

- Avbryt genom att trycka på programknappen .

Truckens funktioner är fortfarande begränsade. Displayen återgår till föregående meny.

- För att komma till huvuddisplayen trycker du på huvuddisplay-knappen .



## Förarprofiler

### Förarprofiler (variant)

Med den här varianten kan upp till tio individuella förarprofiler skapas. Föraren hälsas med det valda namnet efter inloggning. När programknappen ✓ trycks in visas huvuddisplayen.

Om trucken är utrustad med varianten "Åtkomstbehörighet via PIN-kod" eller "FleetManager" kan dessa förarprofiler kopplas till relevant variant.

Förarprofilen gör det möjligt att spara följande inställningar:

- Språk
- Favoriter
- Konfiguration av statusraden
- Konfiguration av körprogrammen A och B

Dessutom visas driftstatus som sparats för den senast valda förarprofilen igen nästa gång en användare loggar in med den här förarprofilen:

- Valt körprogram 1 till 3
- Lastdynamik
- Effektivitet och körlägen  
(Blue-Q/sprintläge)

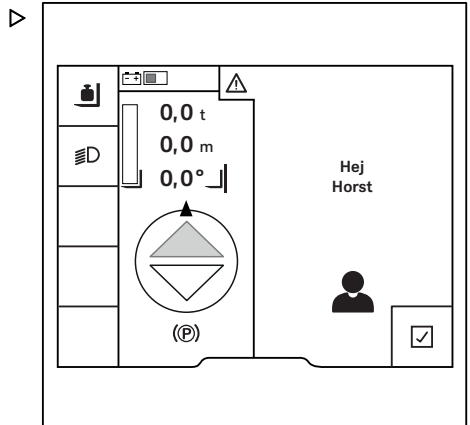
Om en förare utan en befintlig förarprofil loggar in med varianten "Åtkomstbehörighet via PIN-kod" eller "FleetManager" skapas en förarprofil. Den här förarprofilen motsvarar inställningarna när trucken levererades.

Om trucken inte är utrustad med dessa varianter måste förarna välja sina profiler manuellt.

Alla ändringar som förarna gör i inställningarna medan de är inloggade sparas. Dessa blir sedan tillgängliga nästa gång föraren loggar in.

### Välja förarprofil




Om trucken är utrustad med varianten "Åtkomstbehörighet via PIN-kod" eller "FleetManager" är motsvarande förarprofil aktiv efter inloggning. Om trucken inte är utrustad med dessa varianter måste förarna välja sina profiler manuellt.

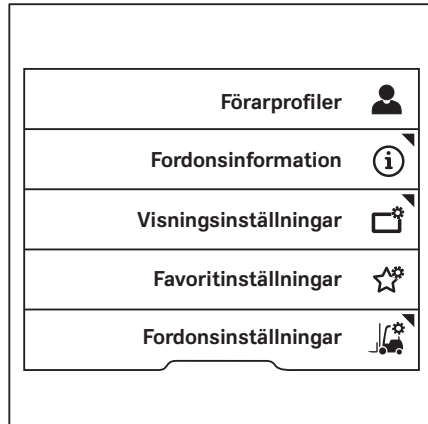


## Förarprofiler

 **OBS!**

*Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

- Stanna trucken.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Förarprofiler .



Den orangefärgade aktiveringsstapeln visar det aktuella valet.

- Tryck på programknappen för önskad förarprofil.

Förarprofilen är aktiverad. Föraren hälsas med det valda namnet nästa gång trucken startas.





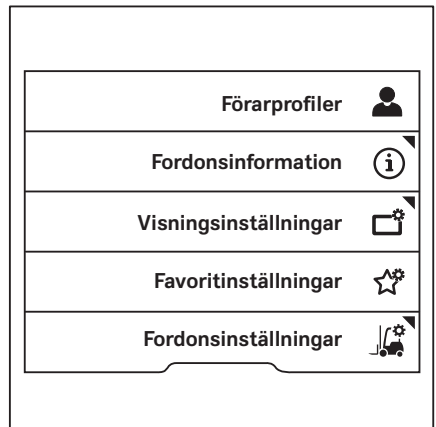
## Skapa förarprofiler

Både den truckansvarige och föraren kan skapa upp till tio förarprofiler.

### OBS!

*Om trucken är utrustad med varianten "Behörighetsnivå via PIN-kod" eller "FleetManager" genereras förarprofilen automatiskt vid inloggning för första gången.*

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Förarprofiler . ▷

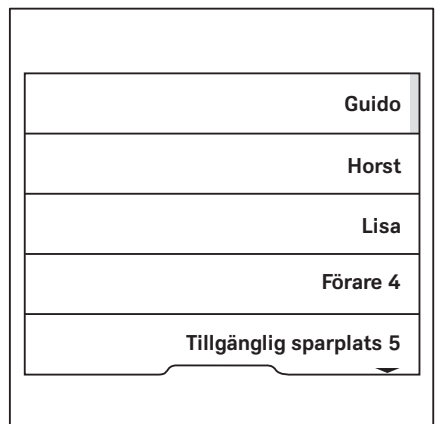


På den här menyn finns utrymme för att spara ▷  
tio förarprofiler.

- Tryck på programknappen för önskad lagringsplats.


### OBS!

*Lediga lagringsplatser som inte innehåller någon förarprofil anges med Tillgänglig sparplats.*



## Förarprofiler

Menyn Förarnamn visas.

- Använd programknapparna för att ange önskat namn.
- Bekräfta genom att trycka på knappen .

Förarprofilen är aktiverad. Föraren hälsas med det valda namnet efter nästa inloggning.

Alla ändringar som förarna gör i inställningarna medan de är inloggade sparas. Dessa blir sedan tillgängliga nästa gång föraren loggar in.



1.,	Förarnamn	6mno
2abc	<p>Ange förarnamn</p> <input type="text" value="Horst"/>	7pqrs
3def		8tuv
4ghi		9wxyz
5ijkl		= Radera          = abc -> ABC
		= Spara          = Avbryt

## Byta namn på förarprofil

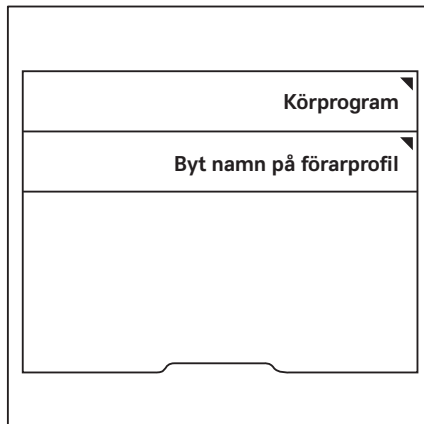
Det går att byta namn på förarprofiler. Förare kan bara byta namn på sin egen förarprofil. Den truckansvarige har åtkomstbehörighet för att byta namn på alla förarprofiler.

### Namnbyte av föraren


- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .



- Tryck på programknappen **Byt namn** på förarprofil.

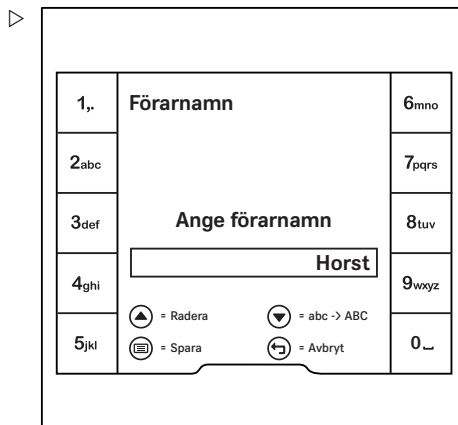


Menyn **Förarnamn** visas.

- Använd programknapparna för att ange önskat namn.
- Bekräfta genom att trycka på knappen .

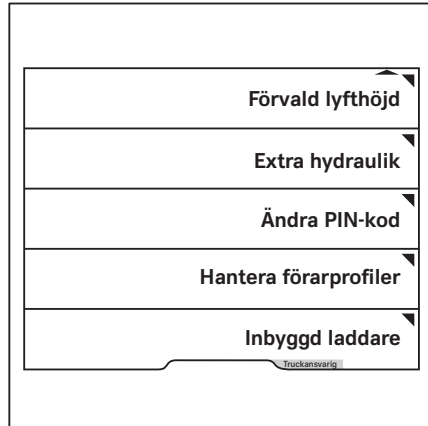
### Namnbyte av truckansvarig

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på programknappen **Fordonsinställningar**.

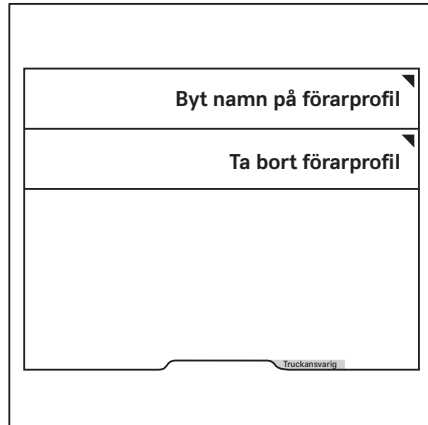


## Förarprofiler


- Tryck på programknappen Hantera förarprofiler.

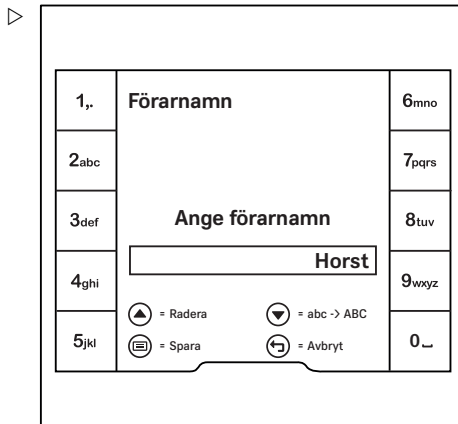


- Tryck på programknappen Byt namn på förarprofil.




Menyn Förarnamn visas.

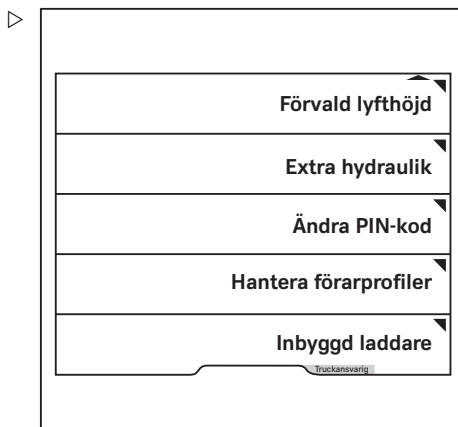
- Använd programknapparna för att ange önskat namn.
- Bekräfta genom att trycka på knappen .



## Ta bort förarprofiler

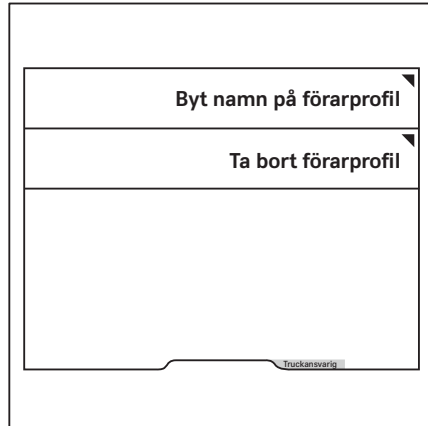
Den truckansvarige har åtkomstbehörighet för att ta bort förarprofiler.

- Aktivera "Behörighetsnivå för truckansvarig".
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .
- Tryck på programknappen Hantera förarprofiler.



## Förarprofiler

- Tryck på programknappen Ta bort förarprofil.



- Tryck på programknappen för den förarprofil som ska tas bort.



Förarprofilen tas bort.



## Slå på och starta

### Motorförvärmning (variant)

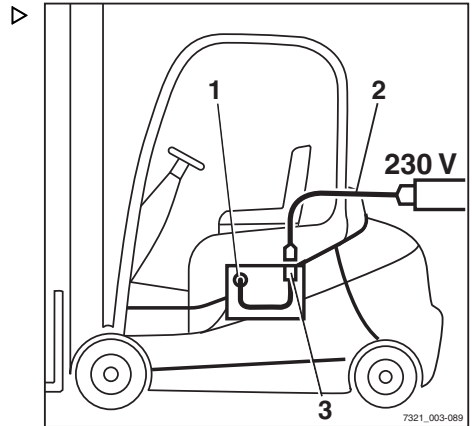
#### Funktion

Vid omgivningstemperaturer under fryspunkten är en förvärmad motor lättare att starta. Startbatteriet skyddas. Motorn förbrukar mindre bränsle.

I truckar med motorförvärmningsfunktionen (variant) finns ett värmeelement (1) i förbränningsmotorns kylsystem. Elementet är anslutet till en plugg (3) i kylsystemet som är inbyggd i motorutrymmet.

Om man ansluter anslutningskabeln (2) (230 V) slås värmeelementet på. Det aktiverade värmeelementet värmer kylvätskan. Förvärmningstiden beror på omgivningstemperaturen. Förvärmningstiden är minst 2 timmar.

Motorförvärmning är säkert att använda hela tiden. Temperaturregleringen förhindrar att kylvätsketemperaturen överskrider 58 °C.



#### Motorförvärmning

##### ⚠ VARNING!

Överhettning kan skada värmeelementet!

Föroreningar såsom smuts, is, luft eller kylartätningssmassa, eller för lite kylvätska i kylsystemet, kan leda till att värmeelement överhettas.

- Kontrollera kylvätskenivån.
- Om det finns föroreningar i kylsystemet ska du inte förvärma motorn.

##### ⚠ FARA!

#### Risk för livsfara på grund av elektriska stötar!

- Använd endast märkta anslutningskablar (2) enligt CEE IP67, 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Anslut endast anslutningskabeln till ett jordat 230 V-uttag.

## Slå på och starta

- Anslut anslutningskabeln (2) i det inbyggda i uttaget (3).
- Anslut anslutningsstickkontakten (4) till ett jordat 230 V-uttag.
- Förvärm motorn i minst 2 timmar.

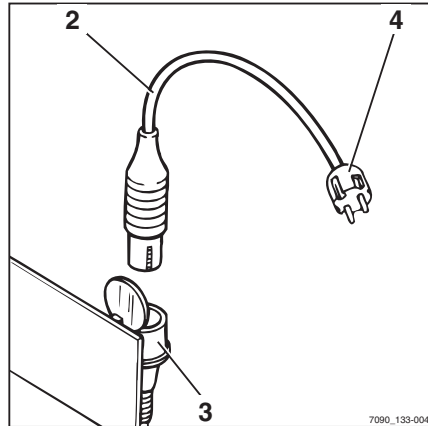
Förvärmningstiden kan bli längre än detta beroende på omgivningstemperaturen. Under förvärmning kan ett tyst bubblande ljud höras.

### ⚠ VARNING!

Risk för skador på anslutningskabeln!

- Innan du startar motorn tar du bort anslutningskabeln från 230 V-uttaget och från det inbyggda uttaget.

- Starta motorn.



## Slå på nyckelbrytaren och starta motorn

### ⚠ FARÅ!

#### Hälsorisker på grund av avgaser!

Avgaserna från förbränningsmotorer är hälsovådliga. Särskilt sotpartiklarna i dieselavgaser kan orsaka cancer.

När förbränningsmotorn är igång finns risk för förgiftning från CO-, CH-, och NO<sub>x</sub>-beståndsdelar som finns i avgaserna.

Moderna avgasbehandlingssystem (t.ex. katalysatorer, partikelfilter eller jämförbara system) kan rena avgaserna på ett sätt som minskar hälsorisker och risken för förgiftning när du använder trucken.

- Följ nationella lagar och bestämmelser vid användning av truckar med förbränningsmotor i helt eller delvis stängda arbetsområden.
- Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Innan du slår på nyckelbrytaren måste alla visuella inspektioner och funktionskontroller utföras utan några anmärkningar.

- Gör okulärbesiktningar och funktionskontroll.
- **Använd inte** trucken om fel har upptäckts. Kontakta det auktoriserade servicecentret.

- Lägg i parkeringsbromsen.

- Sätt i tändningsnyckeln (1) i tändningslåset och vrid den till läge "I".

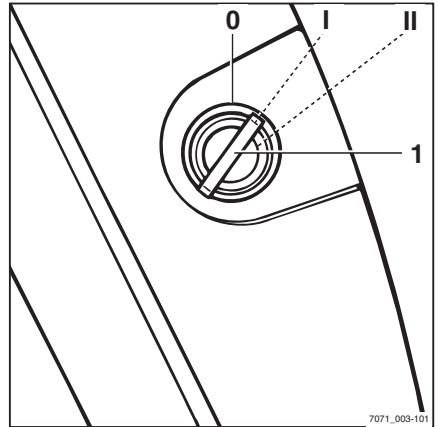
**i OBS!**

Om trucken är utrustad med "Åtkomstbehörighet med PIN-kod"-varianten, övergår displayen först till menyn för åtkomstbehörighet.

När trucken är klar för drift visas huvudskärmen på displayen.

**i OBS!**

Motorn startar inte förrän driftberedskap har upprättats och huvuddisplayen visas på displayen.

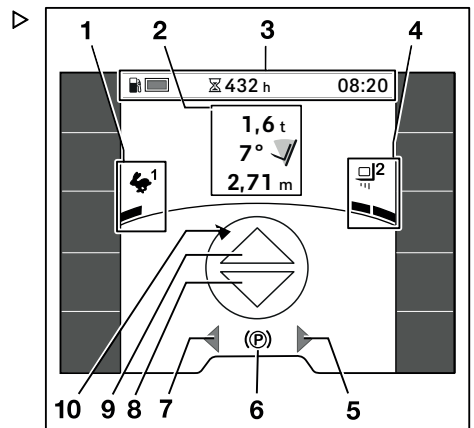


### Huvuddisplay

- 1 Valt framdrivningsprogram med visning av kördynamik
- 2 Lastinformation (varianter)
- 3 Statusfält<sup>1</sup>: bränslenivå, drifttimmar, tid
- 4 Valt lastdynamikprogram med dynamikfält
- 5 Blinkersindikator "höger"
- 6 Körhastighet eller parkeringsbroms (P)
- 7 Blinkersindikator "vänster"
- 8 Indikator för färd "bakåt"
- 9 Indikator för färd "framåt"
- 10 Styrvinkelindikator

Ytterligare information kan visas i teckenfönstret.

- Se kapitlet "Displaymeddelanden".



<sup>1</sup> Ett exempelstatusfält (3) visas i den här bilden.

## Slå på och starta

### Starta motorn

- Vrid tändningsnyckeln till läge "II" och håll kvar den där tills motorn startar.
- Släpp tändningsnyckeln så snart motorn startar.

Om motorn inte startat inom 20 sekunder ska du avbryta startförsöket för att skydda startbatteriet och prova igen efter en minut.

#### **⚠ VARNING!**

Risk att motorn skadas!

Om ett felmeddelande visas på displayen när motorn har startats, kan motorns smörjning vara otillräcklig. Otillräcklig smörjning kan orsaka att motorn skadas.

- Stäng av motorn omedelbart.
- Kontrollera motoroljenivån och fyll på vid behov
- Om meddelandet fortfarande visas ska du kontakta det auktoriserade servicecentret.

- Läs informationen i kapitlet "Funktionsfel".



#### **OBS!**

*Om motorn inte startar på grund av ett urladdat batteri, ladda batteriet eller starta motorn med startkablar.*

## Behörighetsnivå via PIN-kod (variant)

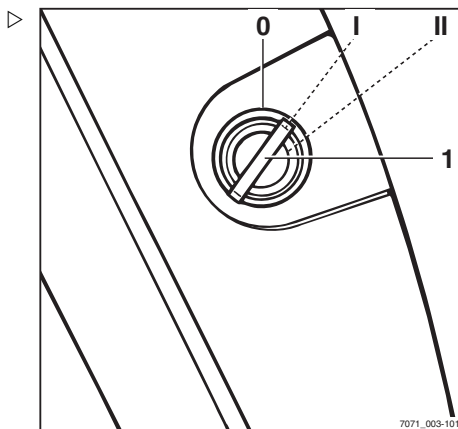
Truckar med varianten "Behörighetsnivå via PIN-kod" skyddas mot otillåten användning med en PIN-kod. Individuella PIN-koder kan anges så att samma truck kan användas av olika förare.

PIN-koden "11111" är förinställd på fabriken för användning första gången.



#### **OBS!**


*Vi rekommenderar att den truckansvarige ändrar denna PIN-kod med hjälp av sin åtkomstbehörighet. Se även avsnittet "Behörighetsnivå för truckansvarig (variant)".*





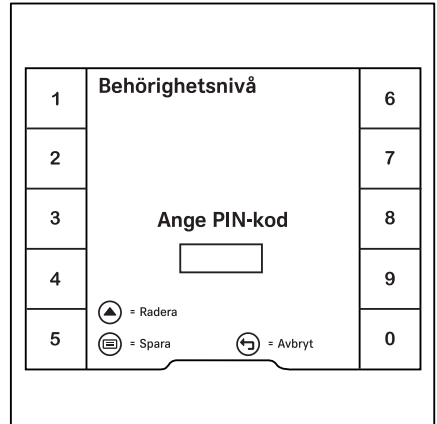
När nyckelbrytaren är påslagen visas menyn Behörighetsnivå. ▷

Alla hydrauliska funktioner och körfunktioner är blockerade. I StVZO-varianten (tyska vägtrafikförordningen) garanteras varnings-systemets (variant) funktion.

- För att aktivera de blockerade funktionerna anger du PIN-koden med hjälp av programknapparna.
- Bekräfta genom att trycka på -knappen.


Om inmatningen var korrekt ändras displayen till huvuddisplayen. Trucken är nu klar för användning.

- Om inmatningen var felaktig anger du PIN-koden igen.



### OBS!

*Ett auktoriserat servicecenter kan konfigurera åtkomstbehörigheten så att PIN-koden måste anges igen varje gång någon lämnar trucken.*

När någon sätter sig i förarsätet igen visas meddelandet Logga in . Displayen ändras sedan till inmatningsmenyn "Behörighetsnivå".

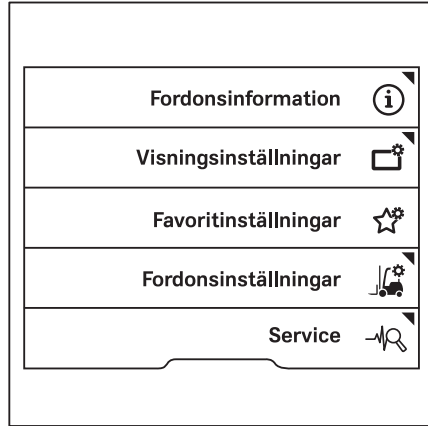
## Ändra PIN-koderna



Truckansvarig kan ändra PIN-koderna. Se även följande avsnitt "Behörighetsnivå för truckansvarig (variant)".

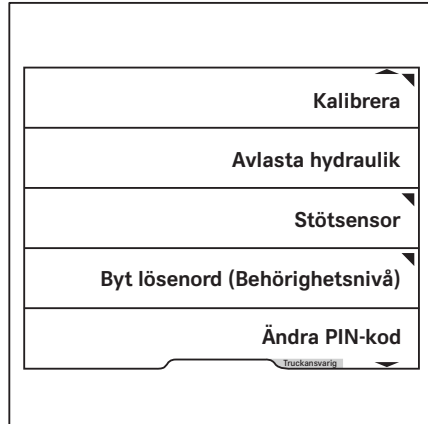
- Aktivera "Behörighetsnivå för truckansvarig".

## Slå på och starta

- Tryck på programknappen Service  ▷



- Tryck på blädderknapparna   tills meny **Ändra PIN-kod** visas. ▷
- Tryck på programknappen **Ändra PIN-kod**.
- Följ instruktionerna på displayen.



## Behörighetsnivå Truckansvarig (variant)

Truckar med varianten "Behörighetsnivå Truckansvarig" kan konfigureras av användarna själva. Åtkomst till dessa inställningar skyddas av ett lösenord för truckansvarig.

Det finns tre alternativ för "Behörighetsnivå Truckansvarig":



### 1 Inget lösenord för Truckansvarig

Åtkomst till konfigurationsmenyerna är ej aktiverad. Om åtkomst krävs vid ett senare tillfälle måste det auktoriserade


- servicecentret ställa in ett lösenord för Truckansvarig.
- 2 Standardlösenord för Truckansvarig**  
Lösenordet för Truckansvarig är "1111".  
Av säkerhetsskäl måste det här standardlösenordet för Truckansvarig ändras efter första användningen. Se även avsnittet "Ändra den truckansvariges lösenord".
  - 3 Individuellt lösenord för Truckansvarig**  
Det individuella lösenordet för Truckansvarig anges på orderbekräftelsen och på truckens faktura.

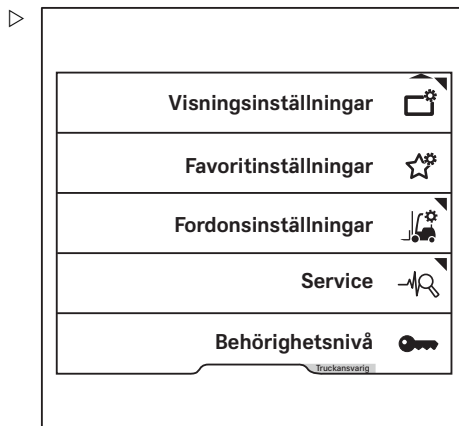
 **OBS!**

*Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

- Stanna trucken.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .


Den första menynivån visas.

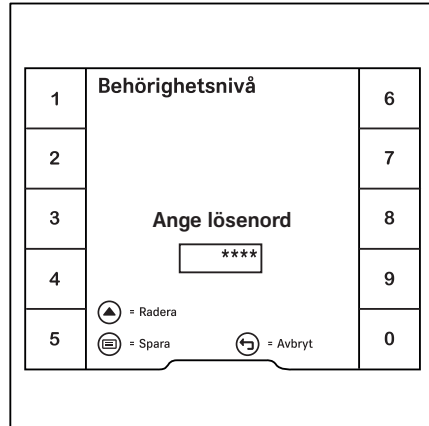
- Tryck på programknappen Behörighetsnivå .



## Slå på och starta

Displayen visar menyn Behörighetsnivå. ▷

- Ange den truckansvariges lösenord med hjälp av programknapparna.
- Bekräfta genom att trycka på knappen .



Meddelandet Behörighetsnivå Truckansvarig godkänd ✓ visas. ▷

- Bekräfta genom att trycka på programknappen ✓.

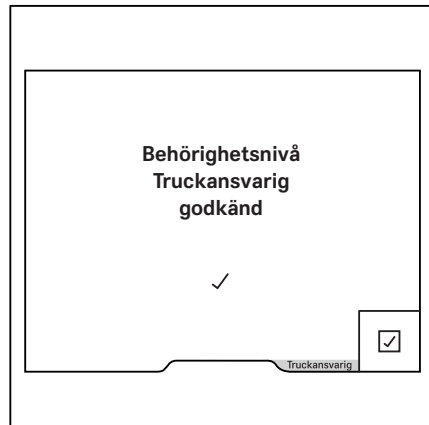
Displayen återgår till inställningsmenyn.

Om lösenordet som angavs är fel visas meddelandet Fel lösenord.

- Om det inträffar anger du lösenordet igen.

### OBS!

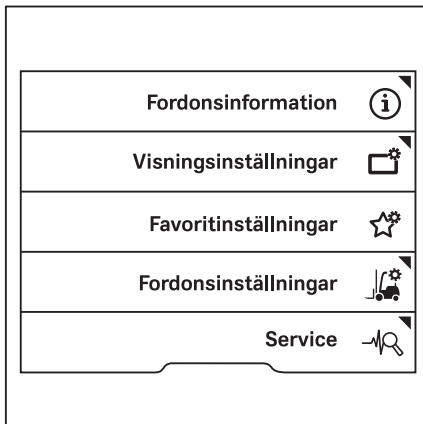
När "Behörighetsnivå Truckansvarig" är aktiverad visas Truckansvarig i ett orange fält längst ned på skärmen. När användaren växlar till huvuddisplay löper behörighetsnivån ut igen.





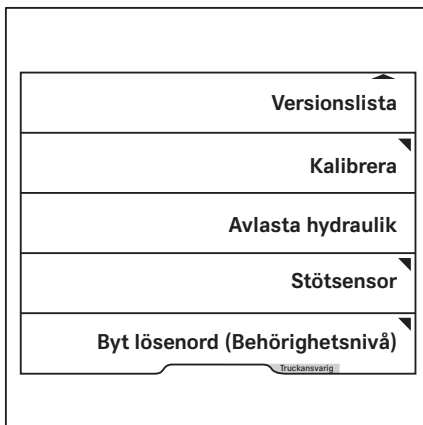
## Byta den truckansvariges lösenord

- Aktivera "Behörighetsnivå Truckansvarig".

- Tryck på programknappen Service . ▷



- Tryck på bläddringsknapparna   tills menyn Byt lösenord (Behörighetsnivå) visas. ▷
- Tryck på programknappen Byt lösenord (Behörighetsnivå).
- Följ instruktionerna på displayen.



## Belysning

## Belysning

## Eftermontering av belysningsutrustning




OBS!

All belysningsutrustning som beskrivs nedan kan eftermonteras av det auktoriserade servicecentret.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i fråga om detta.

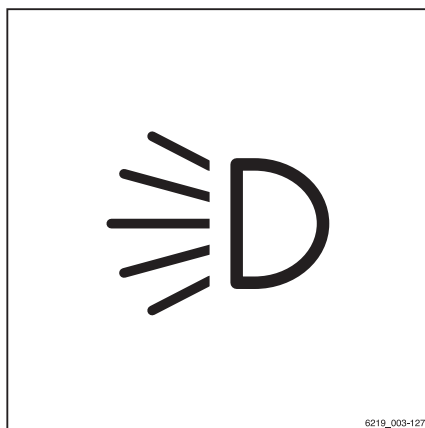
## Symbolernas betydelse

Enskilda belysningsanordningar slås på och av med hjälp av undermenyn "Belysning".

- För att komma åt den här undermenyn trycker du på knappen .

Symboler för belysning och deras betydelse

	Parkeringsljus
	Strålkastare
	Varningsblinkersystem <sup>2</sup>
	Roterande varningsljus
	STILL SafetyLight
	Varningszonslampan
	Främre arbetsbelysning
	Bakre arbetsbelysning
	Takets arbetsbelysning



Endast symbolerna för de belysningsanordningar som är monterade i trucken kan väljas. När en av belysningsanordningarna slås på, tänds aktiveringsfältet bredvid motsvarande symbol med ett orange sken.

<sup>2</sup> Den här funktionen är inte tillgänglig om trucken är utrustad med "StVZO"-varianten (tyska vägtrafikförordningen). I det här fallet slås varningsblinkersystemet på och av med hjälp av knappen för varningsblinkers på rattstängens. För mer information, se avsnittet "Varningsblinkersystem".

**i** OBS!

Om trucken är utrustad med varianten "StVZO" (tyska vägtrafikförordningen) fungerar varningssystemet även när trucken är avstängd.

**Färdljus**

- Slå på parkeringsljuset (1) genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

De främre sidoljusen och bakljusen tänds.

- Slå på färdljuset (2) genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Strålkastarna och bakljusen tänds. Om trucken har StVZO-utrustning (enligt tyska vägtrafikförordningen) (variant) och nummerskyltbelysning, tänds även denna.

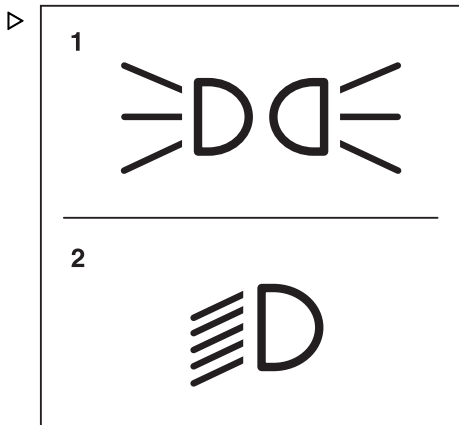
- Om du vill slå av färdljuset (2) trycker du på Softkey igen.

Färdljuset och nummerskyltbelysningen slocknar.

- Om du vill slå av parkeringsljuset (1) trycker du på Softkey igen.

De främre sidoljusen och bakljusen slocknar.

Om trucken inte har StVZO-utrustning (enligt tyska vägtrafikförordningen) (variant), kan parkeringsljuset och färdljuset slås på och av oberoende av varandra.



1 Parkeringsljus  
2 Färdljus

## Belysning

## Arbetsbelysning

## Främre och bakre arbetsbelysning

- Slå på den främre arbetsbelysningen (3) genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Den främre arbetsbelysningen tänds.

- Om du vill slå av den främre arbetsbelysningen (3) trycker du på Softkey igen.

Den främre arbetsbelysningen släcks.

- Slå på den bakre arbetsbelysningen (4) genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Den bakre arbetsbelysningen tänds.

- Om du vill slå av den bakre arbetsbelysningen (4) trycker du på Softkey igen.

Den bakre arbetsbelysningen släcks.

**OBS!**

*För StVZO-varianten (tyska vägtrafikförordningen) tänds också parkeringsljuset på när arbetsbelysningarna slås på. Nummerskyltsbelysningen (om sådan finns) tänds också när den framåtriktade arbetsbelysningen slås på.*

## Arbetsbelysning på taket och på lyftstativets sidor

Takstrålkastarna lyser upp arbetsområdet när gaffelvagnen är i upphöjt läge.

- Slå på takstrålkastarna (5) genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

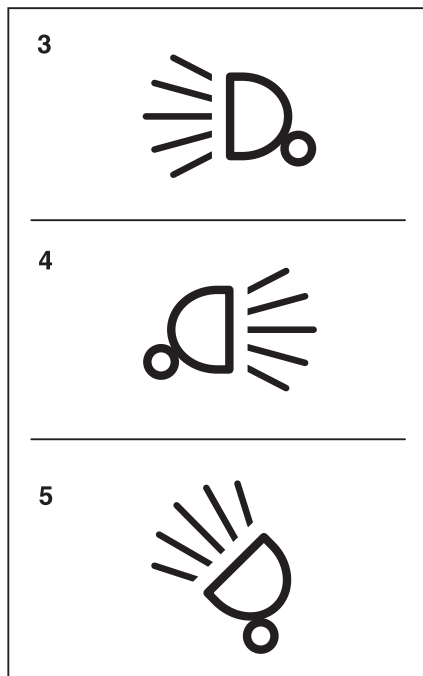
Takstrålkastarna (5) tänds.

- Om du vill slå av takstrålkastarna (5) trycker du på Softkey igen.

Takstrålkastarna (5) släcks.

**OBS!**

*Beroende på configurationen tänds takstrålkastarna automatiskt när gaffelvagnen lyfts upp.*



- 3 Främre arbetsbelysning
- 4 Bakre arbetsbelysning
- 5 Takstrålkastare



## Arbetsbelysning för backning (variant)

I den här utrustningsvarianten monteras arbetsbelysning för backning på baksidan av skyddstaket och ger optimal belysning av körbanan vid backning.

- Tryck på programknappen .

Aktiveringsstapeln bredvid symbolen tänds. Arbetsbelysningen är ännu inte tänd.

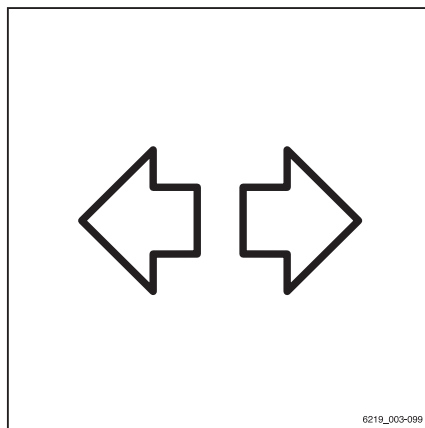
- Ställ in färdriktningen till "Backning".

Arbetsbelysningen för backning tänds.

Om färdriktningen är inställd på "Framåt" slocknar arbetsbelysningen.

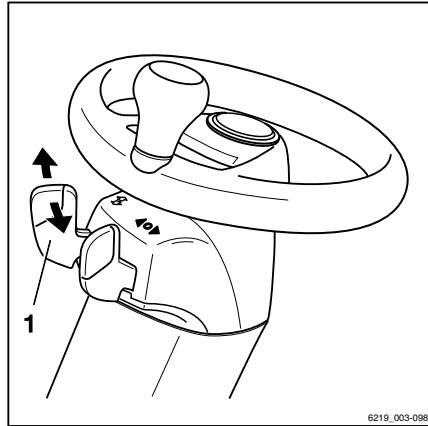
## Körriktningsvisare

Körriktningsvisarna slås på och av via färdriktningssomkopplar- och indikatormodulen.



## Belysning

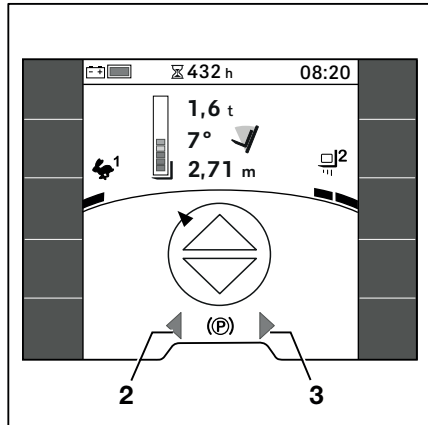
- Slå på höger eller vänster körriktningssvisare genom att flytta spaken (1) i önskad riktning.



- Körriktningssvisarna och blinkersindikatorn (2) eller (3) på display- och manöverenheten blinkar.

- Stäng av körriktningssvisarna genom att trycka tillbaka spaken (1) till mittläget.

Alla körriktningssvisare och blinkersindikatorer slutar att blinka på display-/manöverenheten.



## Varningsblinkersystem

Varningsblinkerssystemet slås av och på på olika sätt för truckar med och utan StVZO-varianten (tyska vägtrafikförordningen).

- Slå på varningsblinkerssystemet genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Alla körriktningvisare och blinkersindikatorer blinkar på display- och manöverenheten.

- Slå av varningsblinkerssystemet genom att trycka på Softkey igen.

Alla körriktningvisare och blinkersindikatorer på display- och manöverenheten slutar att blinka.

### Särskilda egenskaper hos varianten med StVZO-utrustning (enligt tyska vägtrafikförordningen)

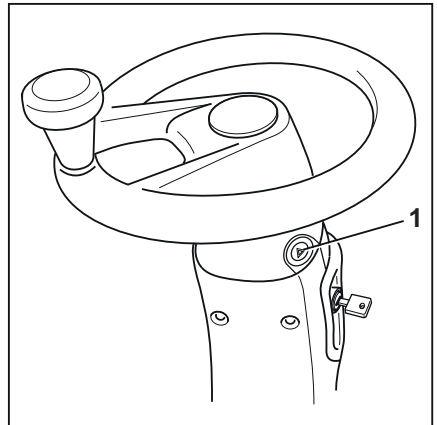
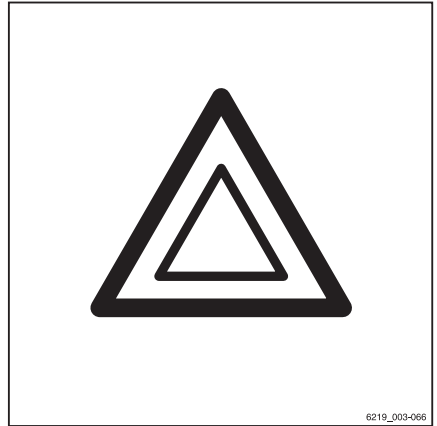
På varianten med StVZO-utrustning (enligt tyska vägtrafikförordningen) kan varningsblinkerssystemet inte slås på och av via display-/manöverenheten. Det slås på och av med knappen för varningsblinkers på rattstängan. Varningsblinkerssystemet i den här varianten fungerar även när trucken är avstängd.

- Slå på varningsblinkerssystemet genom att trycka på knappen för varningsblinkers (1).

Alla körriktningvisare och blinkersindikatorer blinkar på display-/manöverenheten.


- Slå av varningsblinkerssystemet genom att trycka på knappen för varningsblinkers (1) igen.

Alla körriktningvisare och blinkersindikatorer på display- och manöverenheten slutar att blinka.




## Belysning

### StVZO-utrustning


Om trucken har StVZO-utrustning (tyska vägtrafikförordningen) finns programknappen  i favoritfältet. Denna funktionsknapp används för att stänga av alla belysningsanordningar som inte är tillåtna på vägar som omfattas av de tyska trafikreglerna (StVO).

Detta gäller följande typer av belysningsutrustning:

- STILL SafetyLight och STILL Safety-Light 4Plus
- Lampa för varningszon och lampa plus för varningszon
- arbetsbelysning
- roterande varningsljus

– Stäng av den här belysningsutrustningen genom att trycka på programknappen .

En orange aktiveringsstapel tänds bredvid programknappen.

– Om du vill slå på belysningsutrustningen trycker du på programknappen  igen.


Den orangefärgade aktiveringsstapeln släcks.

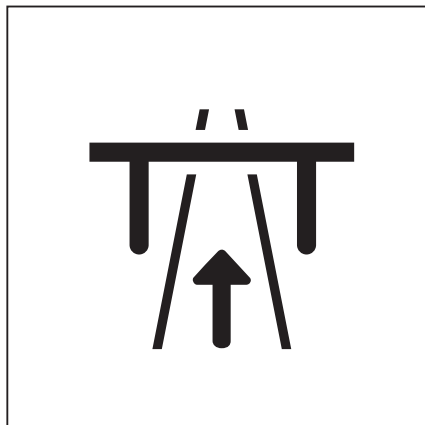


#### OBS!

*Den här funktionen är konfigurerad för tyska trafikregler (StVO) på fabriken.*

- *Följ de nationella bestämmelser som gäller i användarlandet om du befinner dig utanför Tyskland.*
- *Det auktoriserade servicecentret kan ändra funktionen så att färre eller fler belysningsenheter stängs av.*

Programknappen finns också i menyn Körning .



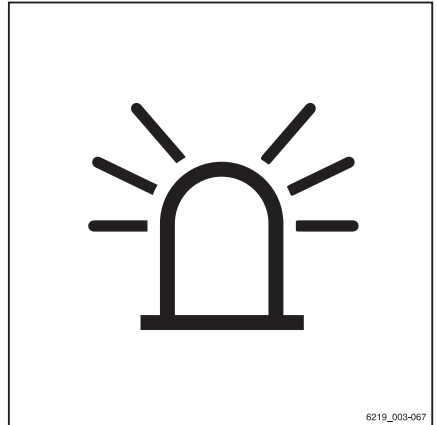
## Roterande varningsljus

- Slå på det roterande varningsljuset genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Den roterande varningslampan slås på.

- Om du vill stänga av det roterande varningsljuset trycker du på Softkey igen.

Det roterande varningsljuset slocknar.



6219\_003-067

## STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus® (varianter)



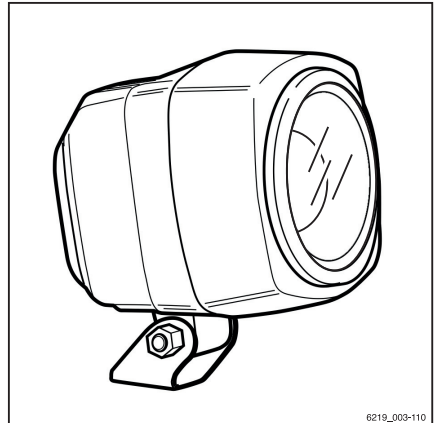
### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för ögonskador när man tittar in i STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus®.

Titta **inte** in i STILL SafetyLight® eller STILL SafetyLight 4Plus®.

STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus® är en visuell varningsenhet som möjliggör tidig upptäckt av truckar i körområden med dålig sikt (t.ex. körbanor, höga hyllor) och vid döda vinklar och korsningar. STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus® är monterad på en hållare på skyddstaket så att den inte påverkas av stötar och vibrationer.


STILL SafetyLight® projicerar en eller flera ljusblå ljuspunkter framför eller bakom trucken och varnar därmed andra om att en truck närmar sig, beroende på version. Med STILL SafetyLight 4Plus® projiceras flera ljusblå ljuspunkter som en följespot. Det vandrande ljuset visar placeringen av trucken med dess färdriktning.



6219\_003-110

## Belysning

Beroende på truckens konfiguration slås STILL SafetyLight® eller STILL SafetyLight 4Plus® automatiskt på när trucken är i rörelse. Det betyder exempelvis att den kan användas som en extra lampa för arbetsbelysning vid körning bakåt (variant). STILL SafetyLight® eller STILL SafetyLight 4Plus® kan också slås på och av på display- och manövrerheten.

- För att göra detta trycker du på programknappen .



### **OBS!**

*Om trucken ska köras på allmän väg måste STILL SafetyLight® och STILL SafetyLight 4Plus® vara avstängd.*

## Blue-Q effektivitetsläge

### Funktionsbeskrivning

Effektivitetsläget Blue-Q påverkar både drivhheten och aktiveringen av extra elförbrukare och minskar truckens energiförbrukning.

När effektivitetsläget aktiverats ändras truckens accelerationsbeteende till en mer måttlig nivå.

Vid körning med låg hastighet, normalt vid manövrering, märks ingen minskning trots att effektivitetsläget aktiverats. För måttliga hastigheter på minst ca 7 km/h sker accelerationen mjukare. På sträckor upp till ca 40 m uppnås därför inte lika hög hastighet som om effektivitetsläget inte skulle vara aktiverat. Maximal hastighet är 18 km/h, jämfört med den maximala hastigheten på 21 km/h i läget STILL-Classic.

För att minska bränsleförbrukningen och ljudnivån minskar Blue-Q antalet varv för förbränningsmotorn i körläget.

Blue-Q påverkar inte:

- Lutningskapacitet
- Dragkraft
- Bromsegenskaper





#### **OBS!**

*Om inget annat energiläge väljs är STILL-Classic automatiskt aktiv. Ingen symbol visas för STILL-Classic.*

## Blue-Q effektivitetsläge

### Slå på och av Blue-Q

- Slå på effektivitetsläget Blue-Q genom att trycka på programknappen .

Symbolen för Blue-Q  visas på display-/manöverenheten och effektivitetsläget Blue-Q slås på.

- Stäng av effektivitetsläget Blue-Q genom att trycka på den tillhörande programknappen igen.

Blue-Q-symbolen försvinner och effektivitetsläget Blue-Q stängs av.



#### **OBS!**

*Fordonsansvarig kan också använda sin behörighet för att aktivera effektivitetsläget Blue-Q permanent. Se nästa avsnitt.*



## Stänga av extra elförbrukare

Om effektivitetsläget Blue-Q aktiveras stängs styrenheten av olika extra elförbrukare efter några sekunder under vissa förhållanden. Vilka extra elförbrukare som finns tillgängliga beror på truckens utrustning. Följande tabell visar de förhållanden som orsakar att extra elförbrukare stängs av. Endast ett av de uppräknade villkoren måste vara uppfyllt.

Extra elförbrukare	Skick		
	Sätetsbrytaren inte aktiverad	Trucken måste vara stillastående	Trucken är i rörelse
Främre arbetsbelysning	X	X	Bakåt > 3 km/h
Bakre arbetsbelysning	X	X	Framåt
Dubbel övre arbetsbelysning	X	X	> 3 km/h
Strålkastare	X	X	-
Främre torkare	X	X	Bakåt > 3 km/h
Bakre torkare	X	X	Framåt
Sättesvärmare	X	-	-
Hyttvärme	X	-	-

### OBS!

På versionen med StVZO-utrustning (tyska vägtrafikförordningen) slår effektivitetsläget Blue-Q inte av belysningsanordningarna strålkastare och arbetsbelysning, sidoljus, bakljus och nummerskyltbelysning.

## Blue-Q effektivitetsläge

### STILL Classic och sprintläge

Körlägena påverkar körprestanda och lyftprestanda för den elektriska drivningen.

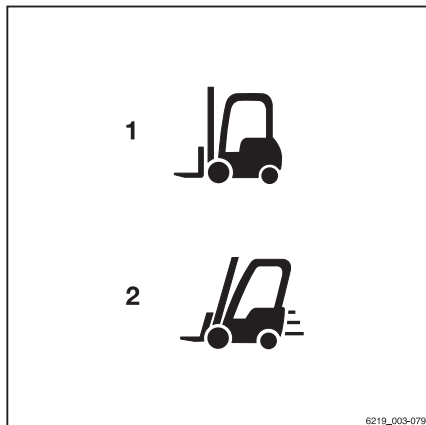
Två olika körlägen finns tillgängliga:

#### 1 **STILL Classic**

Det här läget är aktivt när trucken har slagits på. Det här läget är standardinställningen och ger en balans mellan hydraulfunktioner och körfunktioner. Maxhastigheten är 18 km/h. Ingen symbol visas på displayen.

#### 2 **Sprintläge**

I sprintläget accelererar trucken snabbare till en maxhastighet på 21 km/h. Sprintläget är till för körning på obehindrad och rymlig terräng.




#### **OBS!**

*Om sprintläget används värms drivenheterna upp snabbare.*

### Slå på och av sprintläget

- Slå på sprintläget genom att trycka på tillhörande Softkey.

Symbolen för "sprintläget"  (2) visas på displayen på display- och manöverenheten. Sprintläget är påslaget.

- Om du vill stänga av läget trycker du på Softkey igen.

Symbolen försvinner och läget slås av. Trucken är då tillbaka i STILL Classic-läget.

### Automatisk avstängning för sprintläge

Trucken förbrukar mer energi om den används i sprintläget på maximal prestandanivå. Detta innebär att både drivenheten och energitillförseln kan överhettas.

Temperaturerna på drivenheter och energitillförseln övervakas kontinuerligt. Om en alltför hög temperatur uppstår avaktiveras sprintläget automatiskt.

Om trucken stängs av automatiskt kan sprintläget endast slås på igen om följande villkor är uppfyllda:

- Temperaturerna på drivenheter och energitillförseln är för höga
- Trucken har startats om.

## Körning

# Körning

## Säkerhetsföreskrifter vid körning

### Körning

Föraren ska följa de allmänna trafikreglerna vid körning i företagstrafik.

Hastigheten ska anpassas till lokala förhållanden.

Föraren ska t.ex. köra sakta i kurvor, i smala passager, vid körning genom svängdörrar, vid ställen utan sikt och på ojämnt underlag.

Föraren måste alltid hålla ett säkerhetsbromsavstånd till framförvarande fordon och personer och alltid ha fordonet under kontroll. Plötsliga stopp, snabba svängningar och omkörningar på farliga platser eller då ingen sikt finns ska undvikas.

- När du kör trucken för första gången ska du göra det på en öppen plats eller på en väg utan trafik.

Under körning är det förbjudet att:

- Låta armar och ben hänga ut från fordonet
- Luta kroppen över gaffeltruckens yttre kant
- Klättra ut ur trucken
- Flytta förarsätet
- Justera rattstången
- Lossa säkerhetsbältet
- Avaktivera skyddssystemet
- Höja last högre än 300 mm ovanför marken (med undantag för manövrering vid placering/hämtning av last i lager),
- Använda elektronisk utrustning, till exempel radioapparater, mobiltelefoner etc.

### FÖRSIKTIGHET!

Att använda multimedia- och kommunikationsutrustning samt att använda dessa med väldigt hög ljudvolym vid körning eller hantering av last kan påverka förarens uppmärksamhet. Risk för olycka!

- Använd inte sådana apparater vid körning eller hantering av last.
- Ställ in volymen så att varningssignaler kan höras.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Inom områden där det är förbjudet att använda mobiltelefoner eller radiotelefoner är det inte tillåtet att använda mobiltelefon eller radiotelefon.

- Stäng av enheterna.

**Sikt vid körning**

Föraren måste hålla blicken i körriktningen och ha tillräcklig sikt över körbanan.

Särskilt vid körning bakåt måste föraren vara säker på att körbanan är fri.

Vid transport av föremål som skymmer sikten, måste föraren köra trucken bakåt.

Om detta inte är möjligt ska en andra person agera vägledare framför trucken.

I ett sådant fall får föraren endast köra med gånghastighet och extra försiktighet. Stanna trucken omedelbart om ögonkontakten med vägledaren förloras.

Backspeglarna ska endast användas för att överblicka vägområdet bakom trucken och inte för att köra bakåt. Om hjälpmedel för bättre sikt (spegel, monitor) krävs för att få tillräcklig sikt, måste användningen av dessa ske med försiktighet. Extra försiktighet måste vidtas vid körning bakåt med hjälpmedel för bättre sikt.

Särskilda villkor gäller när tillbehör används, se kapitlet "Montering av tillbehör".

Alla glasrutor (specialutrustning, t.ex. vindruta) och speglar måste alltid vara rena och fria från is.

**Vägar****Dimensioner på vägar och gångbredder**

För att säkerställa säker manövrering, gäller följande dimensioner och gångbredder nedan under angivna förhållanden. Kontrollera i enskilda fall om en större gångbredd krävs, t.ex. när lastdimensioner, tillbehör eller lyftstativ avviker från standardkonfigurationen.

Inom EU måste rådets direktiv 89/654/EEG om "minimikrav för säkerhet och hälsa på

## Körning

arbetsplatsen" följas. Utanför den Europeiska unionen, gäller respektive nationella bestämmelser.

Den erforderliga gångbredden beror på lastens dimensioner.

För lastpallar är dessa:

Modell	Typ	Gångbredd [mm]	
		Med lastpall 1 000 x 1 200 på tvären	Med lastpall 800 x 1 200 på längden
RX70-20/600	7 394	3 963	4 163
RX70-25	7 395	3 963	4 163
RX70-25/600	7 396	4 047	4 247
RX70-30	7 397	4 060	4 260
RX70-30/600	7 398	4 127	4 327
RX70-35	7 399	4 127	4 327

Trucken får endast användas på vägar som inte har för tvära kurvor, överdrivet branta lutningar eller för smala eller låga passager.

## Köra i uppförsbackar

### FÖRSIKTIGHET!

Körning uppför och nedför längre backar kan förorsaka att drivningen överhettas och stängs av.

Körning uppför och nedför lutningar som är större än 15 % är inte tillåtet på grund av de angivna minsta bromsvärdena. Värdena för backtagningförmågan här nedan är tänkta för att klara mindre hinder på körvägen och låga höjdskillnader, t.ex. ramper.

Trucken får köras i följande upp- eller nedförs-lutningar:

Modell	Typ	Maximal lutning [%]	
		Med last	Utan last
RX70-20/600	7394	29	28
RX70-25	7395	28	28
RX70-25/600	7396	27	23
RX70-30	7397	23	23
RX70-30/600	7398	22	20
RX70-35	7399	20	20

De angivna värdena används endast för att jämföra prestanda mellan truckar i samma

kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

### **⚠ VARNING!**

Maximal lutning som tillåts för färd med trucken är 15 % för att säkerställa säker användning med eller utan last.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret vid frågor.

Upp- och nedförsbackar får inte överskrida ovanstående lutning.

En grov vägyta är inte hal och ökar däckens grepp.

Mjuka övergångar från vägbanan till lutningen förhindrar kollision med marken. Detta bidrar till att undvika skador på lasten, trucken och vägytan.

- Kör inte trucken snabbare i nedförsbackar än att du kan köra den uppför uppförsbackar med samma lutning.
- Om det behövs testkör du den i en uppförsbacke för att fastställa den högsta tillåtna hastigheten.

### **Varning om komponenterna sticker ut utanför truckens kanter**

Truckar är konstruerade för att köra genom mycket smala eller mycket låga utrymmen, t.ex. gångar och containrar. Däremot kan rörliga komponenter sticka ut utanför truckens kanter och skadas eller lossna. Exempel på dessa komponenter är:

- En takpanel som kan öppnas i förarhytten
- Hytt dörrar

### **Körvägarnas skick**

Körvägarna måste vara fasta, jämna samt fria från smuts och tappade föremål.

Konstruktionen av avlopp, plankorsningar och andra liknande anläggningar ska kunna köras över med så få ojämnheter som möjligt. Använd vid behov ramper för att kompensera för ojämnt underlag.

Kontrollera att brunnslöck, dräneringslöck och andra föremål är starka nog.

## Körning

Avståndet mellan truckens högsta del respektive lasten och fasta föremål i omgivningen måste vara tillräckligt stort. Höjden utgörs av totalhöjden på lyftstativet och dimensionerna på lasten, se kapitlet "tekniska data".

### Regler för vägar och arbetsområden

Endast färdvägar som godkänts av driftbolaget eller dess representant får köras på. Det får inte finnas några hinder på körbanorna. Lasten får endast sättas ned och lagras på platser avsedda för ändamålet. Driftbolaget och dess representanter måste säkerställa att obehöriga personer håller sig utanför arbetsområdet.



**OBS!**


*Följ definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".*

### Riskzoner

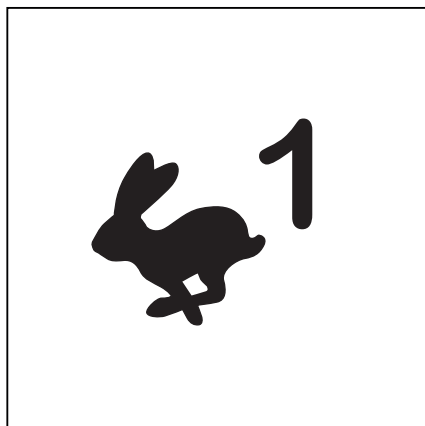
Riskzoner på körvägar måste märkas ut med vanliga trafikskyltar eller extra varningsskyltar.

## Välja framdrivningsprogram 1 till 3


Trucken har tre framdrivningsprogram med olika förinställda framdrivnings- och bromsegenskaper. Grundprincipen är att ju högre nummer på framdrivningsprogrammet, desto större kördynamik.

Framdrivningsprogrammet väljs med hjälp av display- och manöverenheten under menyalternativet "Körning" .

- Tryck på Softkey <sup>1</sup>... för att välja önskat framdrivningsprogram <sup>3</sup>.

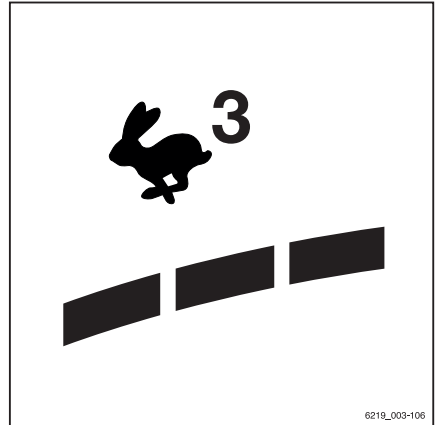




- Om framdrivningsprogrammen har sparats som en favorit på en Softkey, trycker du på "Framdrivningsprogram" Softkey  tills siffran för det önskade framdrivningsprogrammet visas på displayen.

Antalet dynamiska stapelsegment anger kördynamiken hos det valda framdrivningsprogrammet:


- En stapel: långsammare acceleration och inbromsning
- Tre staplar: snabbare acceleration och inbromsning






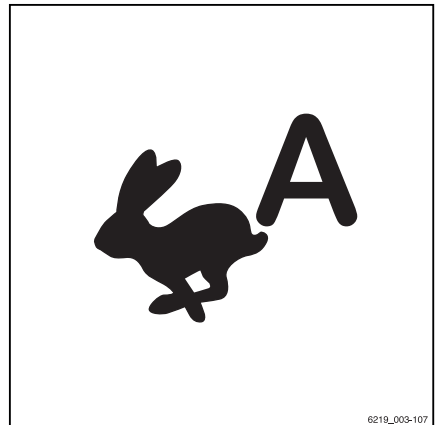
## Välja körprogram A eller B

Trucken har två framdrivningsprogram för personanpassade kör- och bromsegenskaper.

Till skillnad från de fasta körprogrammen "1 till 3" kan program "A" och "B" konfigureras. Proceduren för det beskrivs i följande avsnitt.

Körprogrammet väljs med hjälp av display- och manöverenheten under menyalternativet Körning .

- Tryck på programknappen <sup>A</sup> eller <sup>B</sup> för att välja önskat körprogram.
- Om körprogrammen har sparats som en favorit på en programknapp trycker du på programknappen  tills numret för det önskade körprogrammet visas på displayen.




## Konfigurera framdrivningsprogrammen A och B

Framdrivningsprogrammen kan konfigureras av föraren.




### OBS!

*Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

## Körning

- Stanna trucken.
- Aktivera parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .

Den första menynivån visas.

- Tryck på "Inställningar"  Softkey.
- Tryck på Truckinställningar  Softkey.
- Tryck på framdrivningsprogram  Softkey.


Menyn "Framdrivningsprogram" visas.

- Tryck på tillhörande Softkey för framdrivningsprogram A eller framdrivningsprogram B.


Processen för att konfigurera framdrivningsprogrammen med hjälp av "framdrivningsprogram A" förklaras här.

Menyn **Ställ in framdrivningsprogram A** visas.

Följande parametrar kan ställas in:

- Max. hastighet  
Bestämmer maximal hastighet (max. 21 km/tim).
  - Smidighet  
Bestämmer accelerationsbeteendet och backningsbeteendet med hjälp av fem nivåer.  
"1" anger den lägsta smidigheten och "5" anger den största smidigheten
  - Inbromsning  
Bestämmer inbromsningen med hjälp av fem nivåer.  
"1" anger den svagaste inbromsningen och "5" anger den starkaste inbromsningen
- För att välja en högre nivå trycker du på lämplig "plus"-Softkey + .
  - För att välja en lägre nivå trycker du på lämplig "minus"-Softkey - .
  - Spara inställningen genom att trycka på "bekräfta"-Softkey .

Inställningarna sparas.

- Avbryt inställningen genom att trycka på "Avbryt"  Softkey.



<input type="checkbox"/>	Ställ in körprogram A	<input type="checkbox"/>
–	Maxhastighet <span style="float: right;">16 km/h</span>	+
–	Rörlighet <span style="float: right;">3</span>	+
–	Fördröjning <span style="float: right;">2</span>	+

Inställningarna återgår till det senast sparade värdet.

Tryck på knappen  en gång för att återgå till föregående menynivå.

## Välja körriktning

Truckens körriktning måste väljas med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren före körning. Hur färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren manövreras beror på vilka funktionsreglage som är monterade i trucken.

Färdriktningsomkopplaren sitter på funktionsreglagen för hydraulfunktionerna. Färdriktningsväljaren sitter på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant).

### OBS!

*Färdriktningen kan också ändras när trucken rör sig. Foten kan vara kvar på körpedalen när du gör det. Trucken bromsas då och körs åt andra hållet (backning).*

Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (1) eller "bakåt" (2)) tänds på display- och manöverenheten.

## Neutralläge

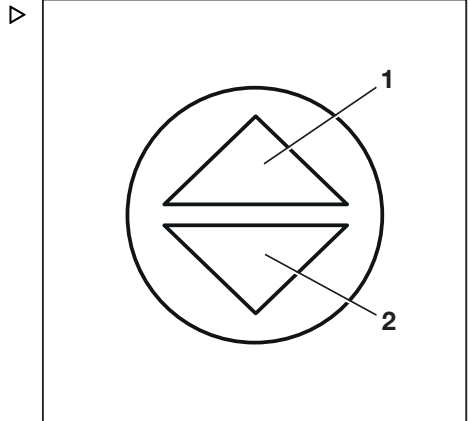
Om du lämnar trucken en längre tid, måste du välja neutralläget för att undvika att trucken plötsligt kör iväg på grund av oavsiktlig aktivering av körpedalen.

- Slå för ett ögonblick över färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren till motsatt färdriktning.

Färdriktningsindikatorn på display- och manöverenheten släcks.

### OBS!

*När föraren lämnar sätet ställs den valda färdriktningen in i "neutralläge". För körning måste färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren aktiveras igen.*



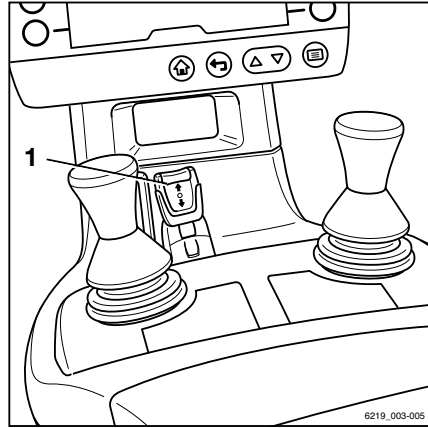
## Körning

## Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med minis-pak

- För färdriktning "framåt" trycker du färdriktningsomkopplaren (1) framåt.
- För färdriktning "bakåt" drar du färdriktningsomkopplaren (1) bakåt.

### OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "1 händelse av nödsituation".

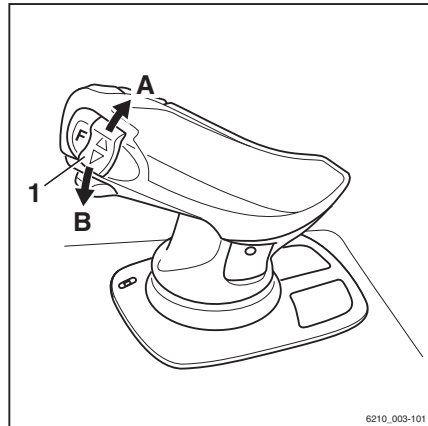


## Manövrera den vertikala vippbrytaren för "färdriktning", Joy-stick 4Plus-versionen.

- För körriktning "framåt", tryck den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (1) uppåt (A).
- För körriktning "bakåt", tryck den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (1) nedåt (B).

### OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "1 händelse av nödsituation".

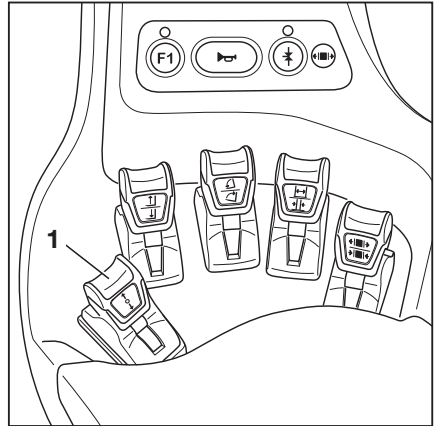


## Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med Fingertip

- För färdriktning "framåt" trycker du färdriktningsomkopplaren (1) framåt.
- För färdriktning "bakåt" drar du färdriktningsomkopplaren (1) bakåt.

### **i** OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "I händelse av nödsituation".

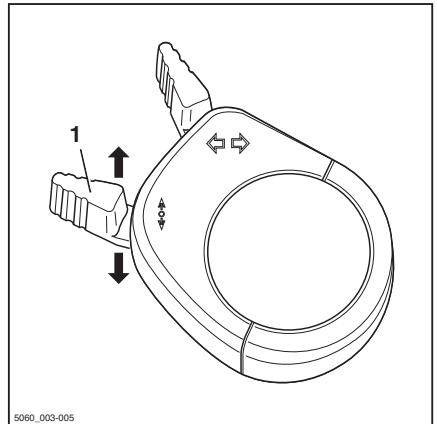


## Manövrering av färdriktningsomkopplaren, version med minikonsole

- För körning "framåt", tryck färdriktningsomkopplaren (1) framåt.
- För körning "bakåt" tryck färdriktningsomkopplaren bakåt.

### **i** OBS!

Alternativt kan körriktning väljas med färdriktningsomkopplarna på styrenheterna.



5080\_003-005

## Starta körning

### **▲ FARA!**

#### Livs fara om trucken rullar iväg eller välter!

- Sitt på förarsätet.
  - Spänn fast bältet.
  - Aktivera befintliga förarskyddssystem.
- 
- Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

## Körning

Förarsätet är försett med en sätesbrytare. Sätesbrytaren kontrollerar om det sitter någon i förarsätet. Om förarsätet är tomt eller om sätesbrytaren inte fungerar kan trucken inte köras och alla lyftfunktioner är spärrade. I sådana situationer visas meddelandet Sätt dig i förarsätet på display- och manöverenheten.

- Sitt på förarsätet. Spänn fast bältet.
- Lyft gaffelvagnen tills den har tillräcklig golvfrigång.
- Tilta lyftstativet bakåt.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Välj önskad färdriktning.

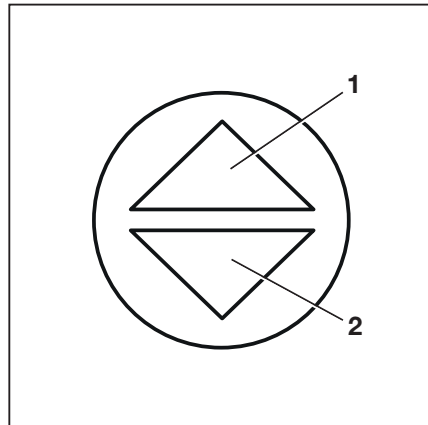
Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (1) eller "bakåt" (2)) tänds på display- och manöverenheten.



### OBS!

*Beroende på utrustningen, aktiveras en av utrustningsvarianterna som en varning för körning bakåt:*

- Signalton
- Varningsljus
- Varningsblinkersystem



- Tryck ned körpedalen (3).

Trucken rör sig i vald färdriktning. Hastigheten styrs av körpedalens läge. Trucken bromsar när körpedalen släpps upp.

### **i** OBS!

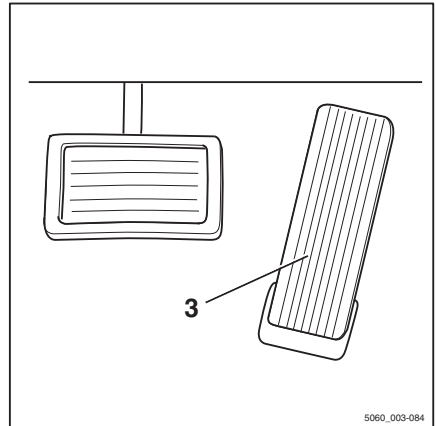
*Trucken hålls även på plats i uppförs- eller nedförsbackar, även om den elektriska parkeringsbromsen inte är inkopplad.*

### **⚠ FARA!**

#### Olycksrisk på grund av bromsfall

Den regenerativa bromsen fungerar endast när trucken är påslagen och parkeringsbromsen är lossad.

- Använd bromspedalen om den regenerativa bromsen inte fungerar.
- Lägg i parkeringsbromsen innan du lämnar trucken.



5060\_003-084

## Ändra färdriktning

- Lyft foten från körpedalen.
- Välj önskad färdriktning.
- Tryck ned gaspedalen.

Trucken rör sig i vald körriktning.

### **i** OBS!

*Färdriktningen kan också ändras när trucken rör sig. Foten kan vara kvar på körpedalen när du gör det. Trucken bromsas då och körs åt andra hållet (backning).*

### **i** OBS!

*Om det uppstår ett elektriskt fel i körpedalen stängs drivenheten av. I en sådan situation bromsas inte trucken elektriskt. När det elektriska felet har åtgärdats, kommer det att vara möjligt att köra trucken igen genom att släppa upp körpedalen och sedan trycka ned körpedalen igen. Om trucken trots det inte fungerar ska du parkera den på ett säkert sätt och kontakta det auktoriserade servicecentret.*

## Körning

## Starta körläget, version med dubbelpedal (variant)

### ⚠ FARA!

#### Livsfara om trucken rullar iväg eller välter!

- Sitt på förarsätet.
  - Spänn fast bältet.
  - Aktivera befintliga förarskyddssystem.
- 
- Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

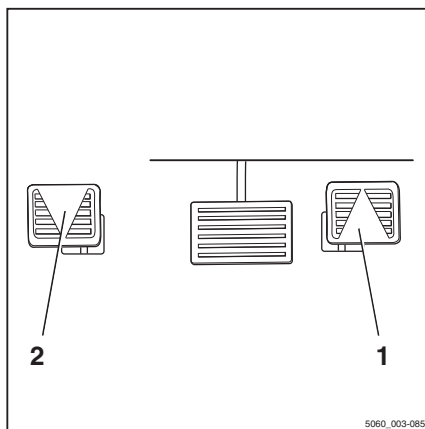
Förarsätet är försett med en sätesbrytare. Sätesbrytaren kontrollerar om det sitter någon i förarsätet. Om förarsätet är tomt eller om sätesbrytaren inte fungerar kan trucken inte köras och alla lyftfunktioner är spärrade. I sådana situationer visas meddelandet Sätt dig i förarsätet på display- och manöverenheten.

- Sitt på förarsätet. Spänn fast bältet.
- Lyft gaffelvagnen tills den har tillräcklig golvfrigång.
- Tilt lyftstativet bakåt.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Tryck på höger körpedal (1) för körning "framåt" och tryck på vänster körpedal (2) för körning "bakåt".



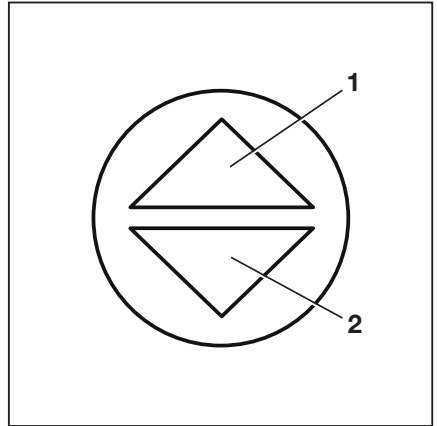
### OBS!

På versionen med två pedaler har färdriktningssomkopplarna ingen funktion.





Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (1) eller "bakåt" (2)) tänds på display- och manöverenheten.



### **i** OBS!

*Beroende på utrustningen, aktiveras en av utrustningsvarianterna som en varning för körning bakåt:*

- Signalton
- Varningsljus
- Varningsblinkersystem

Trucken rör sig i vald färdriktning. Hastigheten styrs av körpedalens läge. Trucken bromsar när körpedalen släpps upp.

### **i** OBS!

*Trucken hålls även på plats i uppförs- eller nedförsbackar, även om den elektriska parkeringsbromsen inte är inkopplad.*

### **⚠ FARA!**

#### **Olycksrisk på grund av bromsfel**

Den regenerativa bromsen fungerar endast när trucken är påslagen och parkeringsbromsen är lossad.

- Använd bromspedalen om den regenerativa bromsen inte fungerar.
- Lägg i parkeringsbromsen innan du lämnar trucken.

#### **Ändra färdriktning**

- Ta bort foten från den nedtryckta körpedalen.
- Tryck ned körpedalen för motsatt färdriktning.

Trucken rör sig i vald körriktning.

## Körning

**OBS!**

Om det uppstår ett elektriskt fel i körpedalen stängs drivenheten av. I en sådan situation bromsas inte trucken elektriskt. När det elektriska felet har åtgärdats, kommer det att vara möjligt att köra trucken igen genom att släppa upp körpedalen och sedan trycka ned körpedalen igen. Om trucken trots det inte fungerar ska du parkera den på ett säkert sätt och kontakta det auktoriserade servicecentret.

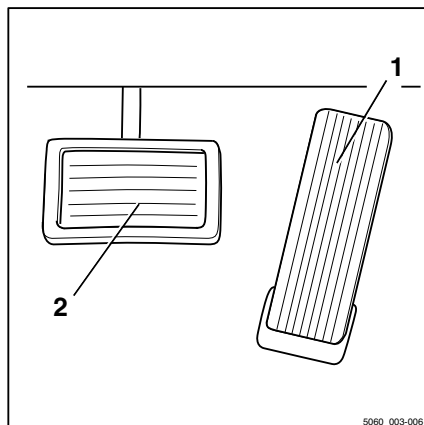
**Använda färdbronsen**

Elbromsen omvandlar truckens accelerationsenergi till elektrisk energi. Detta gör att trucken saktar ned.

Dessutom kan trucken bromsas med färdbronsen:

- Tryck ned bromspedalen (2).

Under den första delen av bromspedalens nedtryckningsrörelse aktiveras endast den regenerativa bromsningen. När pedalen trycks ned ytterligare aktiveras även färdbronsen och bromsar drivhjulen.



5060\_003-006

**FARA!****Olycksrisk!**

Om det blir fel på färdbronsen kan trucken inte bromsas ordentligt.

- Stanna trucken genom att dra åt parkeringsbromsen.
- Använd inte trucken förrän färdbronsen har lagats.

**FARA!****Vält- och halkrisk!**

Truckens bromssträcka beror på väderlek och vägbeläggning. Bromssträckan ökar med kvadraten på hastigheten. Det finns en risk att trucken sladdar eller välter.

- Anpassa körsätt och bromsning efter väderförhållanden och väglag.
- Kör aldrig fortare än att du kan stanna utan att bromssträckan blir för lång.
- Bromsa trucken genom att släppa upp gaspedalen (1).

- Om bromseffekten inte är tillräcklig, kan du även använda färdbromsen (2).

## Nollbroms (variant)

### ⚠ FARA!

#### Olycksrisk!

Truckar med nollbroms (variant) bromsas inte när körpedalen släpps upp.

- Få trucken att stanna genom att trycka på bromspedalen.

Om trucken har utrustningsvarianten nollbroms är den elektriska bromsfunktionen urkopplad. Trucken bromsas inte när du tar bort foten från körpedalen.

I detta fall kan trucken bara saktas ned genom att du använder färdbromsen via bromspedalen.

## Sätt an den elektriska parkeringsbromsen



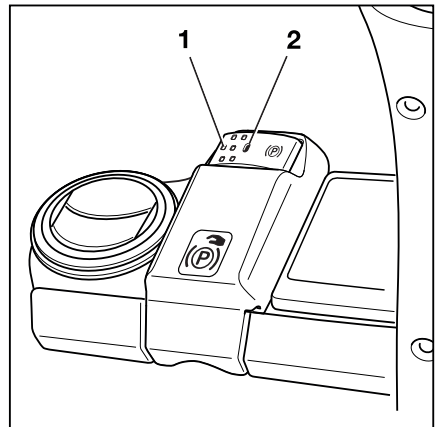
### ⚠ FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd.

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
- Lämna inte trucken förrän parkeringsbromsen har dragits åt.
- I nödfall ska trucken säkras med kilar på utförssidan så att den inte rullar iväg.

Trucken är utrustad med en elektrisk parkeringsbroms. Parkeringsbromsen dras åt automatiskt när du lämnar trucken.

Trots de automatiska hjälpmedlen ansvarar föraren för att trucken parkeras säkert. Säkerhetsinformationen om parkering av trucken gäller.



## Körning

**OBS!**

Förbränningsmotorn måste vara påslagen för att den elektriska parkeringsbromsen ska dras åt och lossas.

Om parkeringsbromsen är åtdragen indikeras detta med en symbol på display- och manöverenheten i stället för körhastigheten.

Symboler för parkeringsbromsen på display- och manöverenheten

Symbol	Beskrivning
(P)	Parkeringsbromsen aktiverades automatiskt. När gaspedalen aktiveras lossas parkeringsbromsen automatiskt.
(P)	Parkeringsbromsen aktiverades genom att knappen trycktes ned. Enda sättet att lossa parkeringsbromsen är att trycka på knappen.

### Lossa den elektriska parkeringsbromsen efter att trucken har slagits på

- Tryck in tryckknappen (1) för att lossa parkeringsbromsen.

Drivmotorn håller trucken stilla.

### Aktivera parkeringsbromsen manuellt när trucken står stilla

#### Använda parkeringsbromsen manuellt

- Tryck på knappen (1).

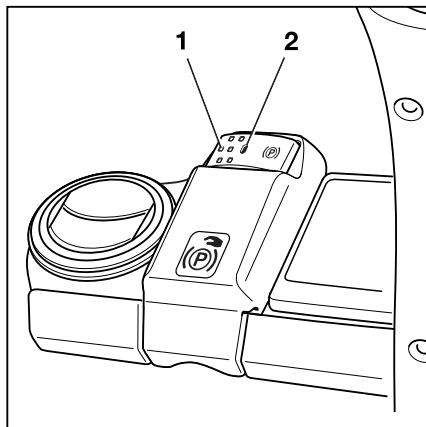
Den elektriska parkeringsbromsen ger ifrån sig ett ljud när den aktiveras och LED (2) lyser med ett fast sken. Symbolen (P) visas på displayen.

#### Lossa parkeringsbromsen manuellt

- Sitt på förarsätet.
- Tryck på knappen (1).

Den elektriska parkeringsbromsen ger ifrån sig ett ljud när den lossas och LED (2) slocknar.

Visningen av körhastigheten ersatts av (P)-symbolen.



## Automatisk aktivering av den elektriska parkeringsbromsen när trucken står stilla

Den elektriska parkeringsbromsen aktiveras automatiskt när trucken står stilla i följande situationer:

### Automatisk aktivering när trucken står stilla

Orsak	Effekt
Förarsätet är tomt.	Den elektriska parkeringsbromsen ger ifrån sig ett ljud när den aktiveras. LED (2) tänds.
Förbränningsmotorn är avstängd.	Den elektriska parkeringsbromsen aktiveras omedelbart med en ljudsignal. LED(2) tänds tills styrenheterna stänger av.

Om den elektriska parkeringsbromsen har aktiverats automatiskt visas (P)-symbolen på display- och manöverenheten. LED (2) tänds.

- För att lossa den elektriska parkeringsbromsen igen måste föraren sätta sig i förarsätet igen.
- Tryck ned gaspedalen.

Den elektriska parkeringsbromsen ger ett ljud ifrån sig när den lossas. LED(2) slocknar.

### OBS!

Om (P)-symbolen visas på displayen kan trucken inte köras förrän den elektriska parkeringsbromsen har lossats med ett tryck på knappen (1). Symbolen kan visas om parkeringsbromsen inte aktiverats efter att föraren släppt upp gaspedalen eller lämnat förarsätet.

## Körning

## Aktivering av den elektriska parkeringsbromsen när trucken är i rörelse ▶

### Manuell aktivering när trucken körs

- Tryck på knappen (1).

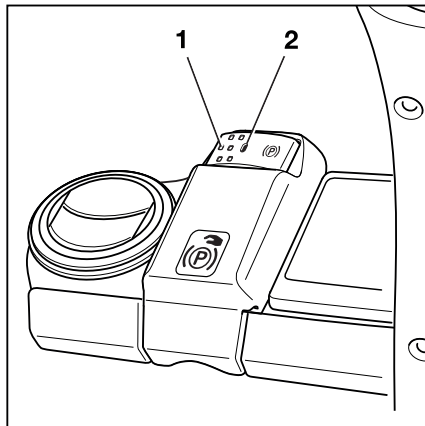
Trucken bromsas av drivenheten enligt valt framdrivningsprogram. När trucken har stannat aktiveras den elektriska parkeringsbromsen med en ljudsignal. LED (2) tänds med ett fast sken. Symbolen (P) visas på display- och manöverenheten.

- Om bromseffekten inte är tillräcklig ska du även använda färdbromsen.



### OBS!

*Om drivenheten misslyckas kan bromsa trucken genom att trycka på tryckknappen (1). Trucken bromsas starkare om knappen (1) hålls intryckt eller trycks in flera gånger. Den elektriska parkeringsbromsen kan inte lossas genom att du aktiverar gaspedalen.*



### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Trucken kan bromsa abrupt.

- Spänn fast bältet.

### Automatisk aktivering när trucken körs

Orsak	Effekt
Förarsätet är tomt.	Trucken bromsas enligt valt framdrivningsprogram. När trucken har stannat aktiveras den elektriska parkeringsbromsen med en ljudsignal. LED (2) tänds. Symbolen (P) visas på displayen.
Tändningen slås av.	Trucken rullar en bit och stannar. När trucken har stannat aktiveras den elektriska parkeringsbromsen med en ljudsignal. LED (2) tänds. Symbolen (P) visas på displayen tills styrenheterna stängs av.

Orsak	Effekt
Trucken accelererar kraftigt trots att förarsätet har lämnats.	Den elektriska parkeringsbromsen aktiveras omedelbart med en ljudsignal. LED (2) tänds. Symbolen (P) visas på displayen.
Trucken accelererar kraftigt trots att gaspedalen inte har aktiverats.	Parkeringsbromsen aktiveras omedelbart med en ljudsignal. LED (2) tänds. Symbolen (P) visas på displayen.

## Fel i den elektriska parkeringsbromsen



### ⚠ FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd.

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
  - Lämna inte trucken förrän parkeringsbromsen har dragits åt.
  - I nödfall ska trucken säkras med kilar på utförssidan så att den inte rullar iväg.
- 
- Kontrollera att parkeringsbromsen är ordentligt aktiverad innan du lämnar trucken.

## Körning

**Meddelande:****Lägg i parkeringsbromsen via knapp.**

Om truckens styrenhet upptäcker ett fel på parkeringsbromsen kan trucken inte stängas av.

- Meddelandet ⓘ Lägg i parkeringsbromsen via knapp visas på display- och manöverenheten.
- Lysdioden (1) i tryckknappen (2) blinkar.
- En varningssignal ljuder.

**OBS!**

*Om det blir nödvändigt att stänga av en truck som har fel på parkeringsbromsen ska du alltid säkra trucken så att den inte rullar iväg.*

En möjlig orsak till felet är att parkeringsbromsen inte kan avgöra om trucken står stilla eller fortfarande är i rörelse. I följande avsnitt beskrivs hur man lägger an parkeringsbromsen när den är defekt:

**Aktivera en defekt parkeringsbroms när trucken står stilla**

Det finns två sätt att dra åt parkeringsbromsen:

- Tryck på och håll tryckknappen (1) intryckt i minst fem sekunder och släpp sedan tryckknappen.

**ELLER**

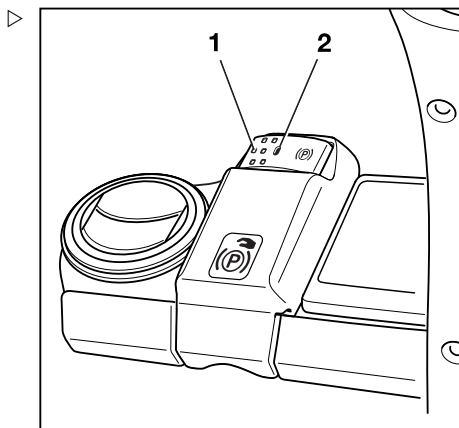
- Tryck på knappen (1) flera gånger i följd så att knappen trycks in i totalt 5 sekunder.

Parkeringsbromsen aktiveras hörbart. När du släpper tryckknappen ska parkeringsbromsen inte ge några ytterligare ljud ifrån sig. Om du hör ett ljud betyder det att tryckknappen trycktes in i mindre än fem sekunder. I så fall trycker du på tryckknappen igen för att dra åt parkeringsbromsen igen. Upprepa den här processen tills parkeringsbromsen aktiveras och ⓘ-symbolen visas.

**Aktivera en parkeringsbroms med funktionsfel när trucken körs**

- Tryck på knappen (1).

Parkeringsbromsen ansätts.





**OBS!**

*Trucken bromsas starkare om knappen (1) hålls intryckt längre eller trycks in flera gånger.*

**Funktionen "Säker parkering"**

Den här funktionen övervakar bromsverkan när trucken är parkerad. Om en sensor är monterad på lyftstativet (variant) kontrollerar funktionen också om gaffelvagnen är nedsänkt.

Den här funktionen larmar föraren med en varnande ljudsignal i följande fall:

- Föraren lämnar förarsätet och det har inte varit möjligt att aktivera parkeringsbromsen
- Föraren lämnar förarsätet utan att sänka gaffelvagnen (variant)
- Föraren försöker stänga av trucken och det har inte varit möjligt att aktivera parkeringsbromsen
- Trucken börjar röra sig inom de närmaste 20 sekunderna efter att parkeringsbromsen aktiverats

## Körning

## Aktivering och ingripande av funktionen "Säker parkering"

Orsak	Effekt
Förarsätet är tomt. Den elektriska parkeringsbromsen kan inte aktiveras eller kunde tidigare inte aktiveras.	Följande meddelande visas på skärmen: Parkeringsbromsen kan inte aktiveras. – Bekräfta meddelandet genom att trycka på <input checked="" type="checkbox"/> Softkey. En varningssignal ljuder när förarsätet lämnas tomt. När någon sätter sig i förarsätet tystnar varningssignalen.
Trucken måste vara avstängd. Den elektriska parkeringsbromsen kan inte aktiveras eller kunde tidigare inte aktiveras.	Trucken kan inte stängas av. En varningssignal ljuder. Följande meddelanden visas på skärmen: Parkeringsbromsen kan inte aktiveras. (D) – Bekräfta meddelandet genom att trycka på <input checked="" type="checkbox"/> Softkey. Stänga av trucken ändå? ? – Bekräfta meddelandet genom att trycka på <input checked="" type="checkbox"/> Softkey. Säkra trucken så att den inte börjar rulla. ⚠ – Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg. – Bekräfta meddelandet genom att trycka på <input checked="" type="checkbox"/> Softkey. Nu kan du stänga av trucken.

**⚠ FARA!**

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

Parkera trucken på ett säkert sätt om parkeringsbromsen är trasig. Säkra industritrucken så att den inte rullar iväg.


- För att göra detta är det viktigt att man noggrant följer följande instruktioner:

---

- Om parkeringsbromsen inte kan aktiveras automatiskt eller med tryckknappen ska du göra en nödaktivering av parkeringsbromsen. Se avsnittet "Nödaktivering av parkeringsbromsen" i kapitlet "I händelse av nödsituation".
- Om parkeringsbromsen inte kan aktiveras via nödaktiveringsmekanismen ska trucken säkras med stoppklossar så att den inte kan rulla iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera parkeringsbromsen.

**Meddelande:****Parkeringsbromsen kan inte ansättas**

Om truckens styrenhet upptäcker ett fel på parkeringsbromsen kan trucken inte stängas av.

- Meddelandet Parkeringsbromsen kan inte ansättas visas på display- och manöverenheten. 
- Lysdioden (2) i tryckknappen (1) blinkar.
- En varningssignal ljuder.

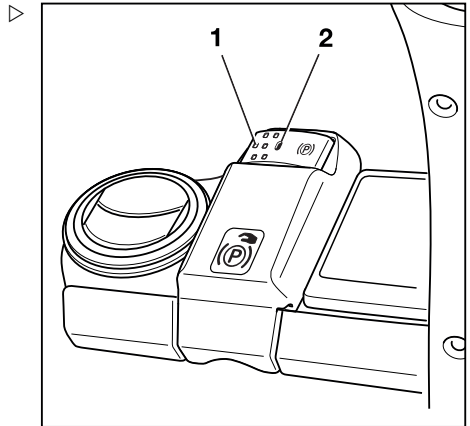
** OBS!**

*Om det blir nödvändigt att stänga av en truck som har fel på parkeringsbromsen måste du läsa avsnittet "Stänga av trucken när den elektriska parkeringsbromsen inte fungerar". Det är viktigt att säkra trucken så att den inte rullar iväg.*

** OBS!**

*Om parkeringsbromsen lossas genom nödaktiveringsmekanismen är det möjligt att köra trucken i låg hastighet.*

- *Trucken kan flyttas iväg från den farliga situationen eller till reparationsplatsen.*
- *Föraren måste vara särskilt uppmärksam vid körning med en defekt parkeringsbroms.*
- Om parkeringsbromsen inte kan aktiveras automatiskt eller med tryckknappen ska du aktivera parkeringsbromsen med nödaktiveringsprocessen. Se avsnittet "Nödaktivering av parkeringsbromsen" i kapitlet "I händelse av nödsituation".
- Om parkeringsbromsen inte kan aktiveras via nödaktiveringsprocessen ska trucken säkras med stoppklossar så att den inte kan rulla iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera parkeringsbromsen.



## Körning

## Styrning

**⚠ FARA!**

Om hydrauliken upphör att fungera finns olycksrisk eftersom styregenskaperna förändras.

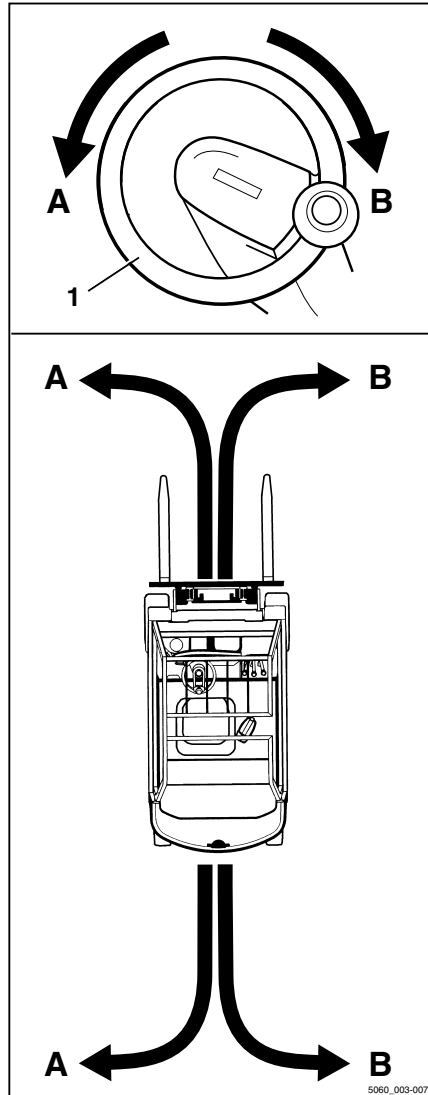
– Använd inte trucken om styrsystemet inte fungerar.

– Styr trucken genom att vrida på ratten (1).

Om du vrider ratten i pilens (A) riktning styrs trucken i färdriktning (A).

Om du vrider ratten i pilens (B) riktning styrs trucken i färdriktning (B).

För information om svängradie, se =>Kapitel "Tekniska data", Sidan 437 .



## Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft (variant)




Om gaffelvagnen lyfts till en höjd över 500 mm sänker det här hjälpsystemet automatiskt truckens hastighet.

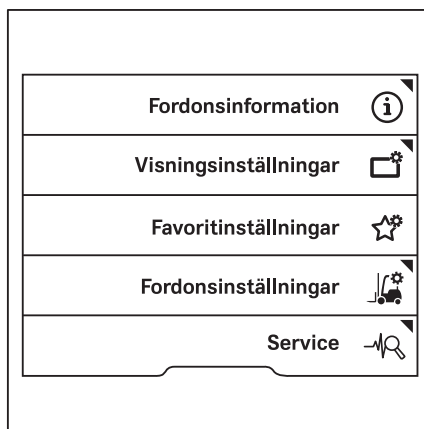
### OBS!

*Den här lyfthöjden kan ändras upp till 500 mm antingen av det auktoriserade servicecentret eller med "Behörighetsnivå truckansvarig" via indikatorerna och manöverenheten.*

## Konfiguration av truckansvarig

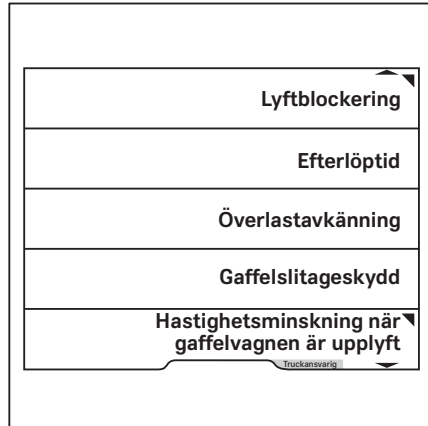
### Ange lyfthöjd

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .

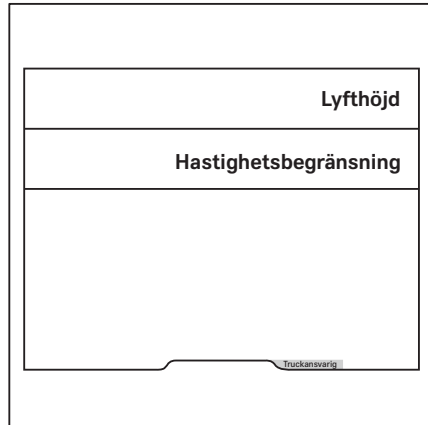


## Körning

- Tryck på programknappen Hastighetsbegränsning för lyft. ▷




- Tryck på funktionsknappen Lyfthöjd. ▷



I denna meny kan du definiera önskad höjd. ▷

### OBS!




*Hjälpssystemet ingriper automatiskt från 500 mm. Därför kan höjden väljas fritt endast upp till 500 mm.*

- Ange höjden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .

Menyn stängs.

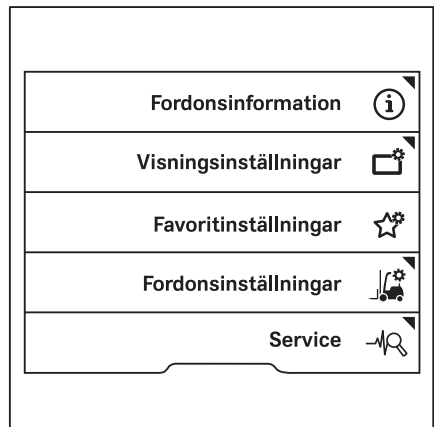
### Ange hastighetsbegränsning

Den maximala hastigheten kan anges, precis som lyfthöjden.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .

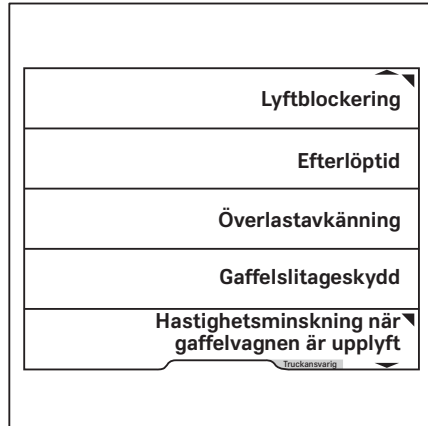


▷

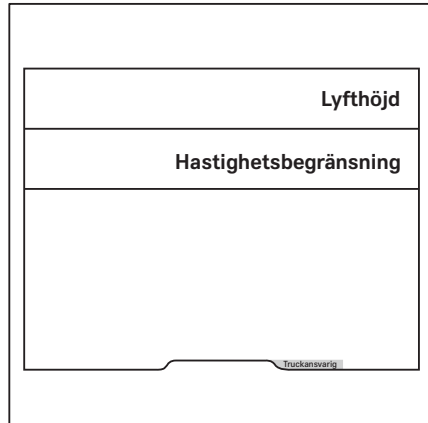


## Körning

- Tryck på programknappen Hastighetsbegränsning för lyft. ▷




- Tryck på programknappen Hastighetsgräns. ▷



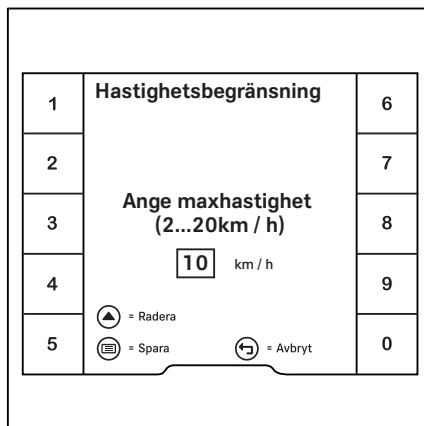


I denna meny kan du definiera maximal hastighet. ▷

– Ange hastigheten med programknapparna 0 till 9.

– Spara genom att trycka på knappen .

Menyn stängs.



## Automatisk motoravstängningsfunktion (variant)

Om vissa villkor är uppfyllda och en förinställd svarstid har förlutit, stänger den automatiska motoravstängningsfunktionen (variant) automatiskt av förbränningsmotorn.

Meddelandet AVSTAENG . MODE visas på displayen.

### Villkor som är uppfyllda samtidigt:

- Trucken står stilla.
- Förarsätet är tomt.
- Regenerering av partikelfilter är ej utförd
- Energikrävande förbrukare är avstängda, t.ex. luftkonditionering

### Svarstid

Svarstiden är inställd mellan 30 sekunder och 30 minuter på fabriken.

Om alla villkor uppfylls samtidigt börjar svarstiden räknas ned.

Så fort något av villkoren inte längre uppfylls, slutar svarstiden att räknas ned.

Om alla villkor uppfylls igen, börjar svarstiden räknas ned från början igen.

## Körning

10 sekunder innan svarstiden löper ut visas följande meddelande: Stäng av förbränningsmotorn.

Följande förarsvar är möjliga:

– Inget svar.

Motorn stängs av efter 10 sekunder.

– Tryck på programknappen .

Motorn stängs inte av.

– Tryck på programknappen .

Motorn stängs av **omedelbart**.

Efter att den automatiska avstängningsfunktionen har stängt av motorn kan föraren starta motorn igen via display- och manöverenheten.

– Sitt på förarsätet.

Meddelandet **Starta förbränningsmotorn** visas.

Följande förarsvar är möjliga:

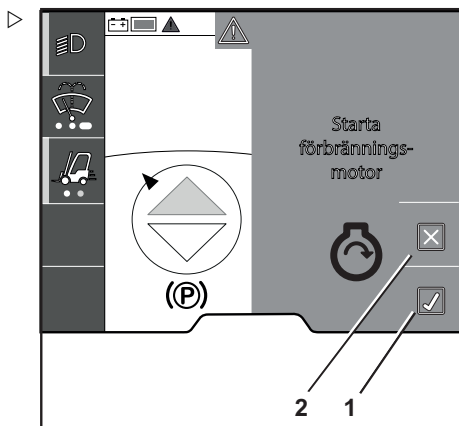
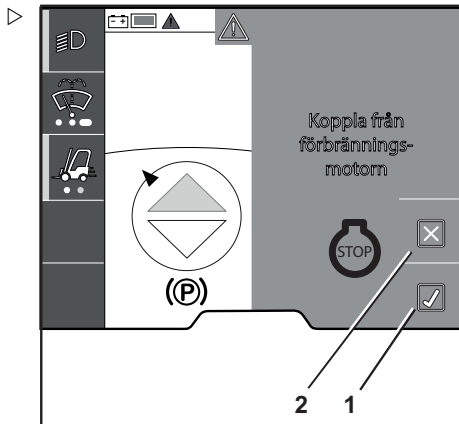
– Tryck på programknappen .

Motorn startar inte; meddelandet försvinner.

– Tryck på programknappen .

Motorn startar; meddelandet försvinner.


– För att ändra svarstiden kontakter du auktoriserat servicecenter.



## Farthållare (variant)


Farthållarfunktionen håller körhastigheten konstant. Dessutom kan farthållarfunktionen användas för att följa alla gällande hastighetsbegränsningar. Farthållarfunktionen fungerar vid körning framåt i en hastighet av 6 km/h eller snabbare. Funktionen sätts i standbyläge via display- och manöverenheten och kan aktiveras och avaktiveras med färdriktningsskoplaren på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna.

När farthållarfunktionen är aktiverad kan hastigheter på minst 6,0 km/h sparas genom att trycka på en knapp och sedan fortsätta att köra utan att använda körpedalen.


Symbolen  för användning av farthållarfunktionen sitter på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna.

### Ställa in farthållarfunktionen i standbyläge


För att farthållarfunktionen ska aktiveras via färdriktningsomkopplaren måste funktionen först sättas i standbyläge med display- och manöverenheten.


- Tryck på knappen .


Den första menynivån visas.

- Tryck på programknappen "Drivning" .


Menyn "Drivning" visas.


- Tryck på programknappen för "farthållare" .

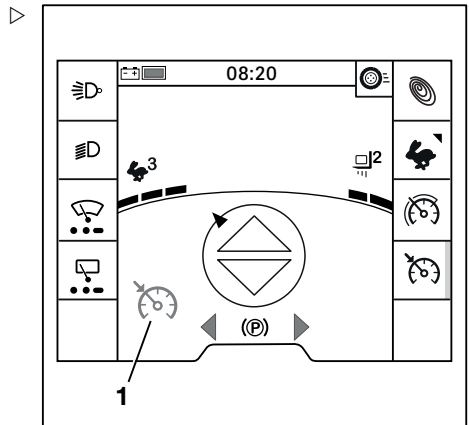
Det orangefärgade aktiveringsfältet bredvid programknappen för "farthållare"  tänds. Farthållarfunktionen är redo.

Den gråtonade symbolen för "farthållare"  (1) visas på displayen.

### Ta farthållaren ur standbyläge

Om du trycker på programknappen för "farthållare"  igen går funktionen ur standbyläge.

En signal hörs. Symbolen för "farthållare"  släcks.



## Körning

## Aktivera farthållarfunktionen

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk om farten inte anpassas!

Körning vid för hög hastighet kan orsaka olyckor, trucken kan exempelvis välta vid kurvtagning.


- Justera hastigheten under hela sträckan som ska tillryggaläggas
- Var särskilt uppmärksam på hastigheten vid kurvtagning
- Följ säkerhetsföreskrifterna vid körning
- Var medveten om farthållarfunktionens speciella beteenden och faror som är förknippade med användningen

- Accelerera trucken till önskad hastighet (minst 6,0 km/h)
- Använd färdriktningssomkopplaren (1) för körning framåt.

**OBS!**

*På versionen med två pedaler (variant) används färdriktningssomkopplaren uteslutande för att aktivera och avaktivera farthållarfunktionen (variant).*

Farthållarfunktionen är aktiv. Den aktuella hastigheten lagras.

Två ljudsignaler hörs. Symbolen  visas i svart på displayen.


- Lyft foten från körpedalen.

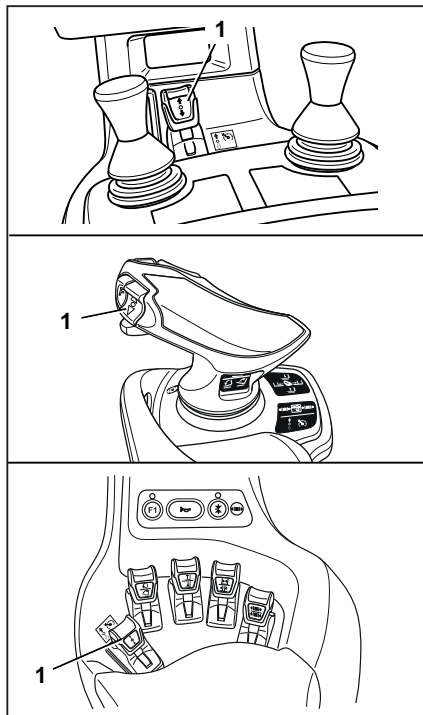
Trucken fortsätter att köra med den förvalda hastigheten tills farthållaren avaktiveras.

- För att spara en annan hastighet, avaktivera farthållarfunktionen och aktivera funktionen med den nya valda hastigheten.

## Avaktivera farthållaren

Avaktivering av farthållarfunktionen innebär att hastigheten återigen styrs av gaspedalen. Farthållarfunktionen förblir i standbyläge. Funktionen kan aktiveras när som helst när gaspedalen trycks ned genom att färdriktningssomkopplaren för körning framåt trycks in igen.

När farthållarfunktionen är avaktiverad är symbolen  gråtonad.



**i** OBS!

*Det enklaste sättet att avaktivera farthållarfunktionen är att trycka på gaspedalen.*

Följande åtgärder avaktiverar farthållarfunktionen:

- Aktivera fotbromsen
- Manövrera parkeringsbromsen
- Trycka ned gaspedalen  
Om gaspedalen trycks ned förbi den inställda hastigheten accelererar trucken.
- Ändra färdriktning
- Tryck på färdriktningssomkopplaren för körning framåt igen utan att trycka på gaspedalen
- Tryck på programknappen för "farthållare"  
När du trycker på programknappen för "farthållare" stängs farthållarfunktionen av.

Andra förhållanden som gör att truckens styrenhet avaktiverar farthållarfunktionen är:

- lämna förarsätet
- Truckens hastighet är lägre än 2,5 km/h.
- Hastighetsgränsen är inställd på mindre än 4,5 km/h.
- Truckens styrenhet upptäcker avvikelser, t.ex. spänningsfall

Om gaspedalen trycks ned under dessa förhållanden bromsas trucken först via drivenheten. Följande meddelande visas på displayen: Släpp upp gaspedalen.

– Fortsätt köra genom att släppa upp gaspedalen och trampa ned den igen.

Om villkoren har ändrats igen ställs den hastighet som sparades först in igen.

**i** OBS!

*Om trucken är konfigurerad med automatiska funktioner för att minska körhastigheten och körhastigheten minskas till 6,0 km/h eller lägre avaktiveras farthållarfunktionen automatiskt.*

## Parkering

## Parkering

## Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den



### ⚠ FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

- Trucken får inte parkeras i en lutning.
- Vid nödlägen ska trucken säkras med stoppklossar på den nedåtriktade sidan.
- Lämna trucken först efter att ha lagt i parkeringsbromsen.

### ⚠ FARA!

Det finns risk för livsfara på grund av fallande last eller vid sänkning av delar på trucken!

- Sänk lasten helt innan du lämnar trucken.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Sänk gaffelvagnen till golvet.
- Tilt lyftstativet framåt tills gaffelarmarnas spetsar vilar på underlaget.
- Om tillbehör (variant) monteras, dra tillbaka arbetscylindrarna; se kapitlet "Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör".
- Ta bort foten från körpedalen och låt motorn gå på tomgång en stund.
- Vrid tändningsnyckeln åt vänster och ta ut den.



### OBS!

Startnycklar, FleetManager kort (variant), FleetManager transponderchips (variant) och PIN-kod för åtkomstbehörighet (variant) får inte överlämnas till andra personer utan uttryckliga instruktioner om detta.



5060\_003-130

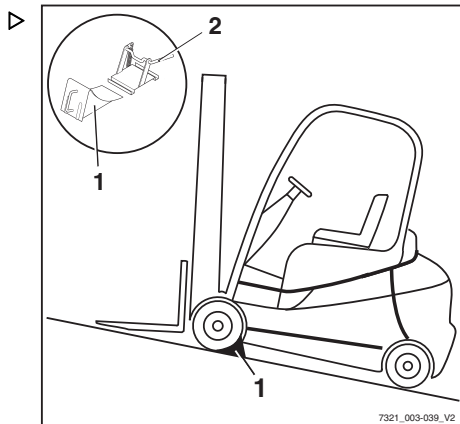
## Bromsblock (variant)

Bromsblocket (variant) används för att hindra trucken från att rulla iväg när den står i lutning.

- Lyft handtaget (2) på stödfästet.
- Ta bort bromsblocket (1) från stödfästet.
- Skjut bromsblocket under ett framaxelhjul på sidan mot nedförsbacken.

### OBS!

*Sätt tillbaka bromsblocket i stödfästet efter användning och tryck ned handtaget (2) igen.*



## Lyfta

## Lyfta

## Lyftsystemsmodeller

Gaffelvagnens och lyftstativets rörelse beror till stor del på följande utrustning:

- Lyftstativet som trucken är utrustad med, se →Kapitel "Typer av lyftstativ", Sidan 179
- Funktionsreglagen som hydraulfunktionerna styrs med, se →Kapitel "Reglage, lyftsystemet", Sidan 183

Oavsett truckens utrustningsvarianter ska de grundläggande specifikationerna och procedurerna följas, se →Kapitel "Säkerhetsföreskrifter för hantering av last", Sidan 200 .

## Automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) ▷

### ⚠ VARNING!

Risk för egendomsskador på grund av att lyftstativet kolliderar med ställningar eller andra föremål!

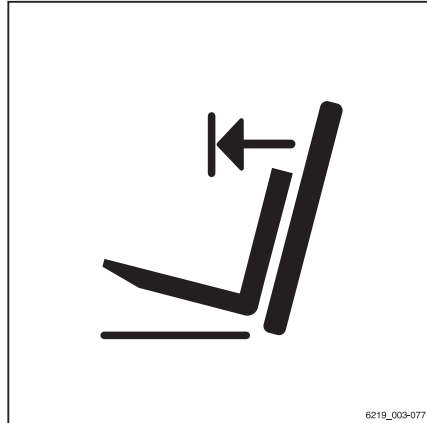
- Ställ trucken på tillräckligt avstånd från ställningar och andra föremål innan du använder hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge".

Hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge" kan användas för att sätta ned godset så att det är exakt vertikalt, t.ex. pappersrullar. Detta förhindrar skador när lasten sätts ned. "Vertikal tiltautomatik" fungerar vid tiltning framåt. Det finns ytterligare en variant som även fungerar vid tiltning bakåt. Tiltcylindrarna körs försiktigt till ändlägena för att undvika kraftiga vibrationer och stötar. Truckens svängningsrörelser minimeras, vilket förbättrar arbetssäkerheten. Den vertikala tiltautomatiken minskar slitaget på flera olika komponenter och därigenom reparationskostnaderna.

Hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge" består av följande enskilda funktioner:

- Visning av funktionen "automatiskt vertikalt lyftstativläge"
- Automatisk start av funktionen "vertikal tiltautomatik"


Trucken kan även vara utrustad med endast funktionen för visning av "lyftstativets tiltvinkel".





**i** OBS!

Kontrollera alltid den vertikala tiltautomatikens funktion när trucken används.

- Se avsnittet "Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge".
- Tryck på programknappen .

Symbolen  visas på displayen.

- Tillta lyftstativet bakåt tills det når ändanslaget.
- Tilta lyftstativet framåt.

Lyftstativet stannar i vertikalläget.

**i** OBS!

Lyftstativet stannar också i vertikalläget om det lutar framåt med  $\geq 3^\circ$  från en bakåtlutning.

**i** OBS!

Den vertikala tiltautomatiken måste kalibreras för att säkerställa noggrannheten i alla lägen. "Behörighetsnivå truckansvarig" krävs för kalibreringen. Denna åtkomst krävs:

- Vid lastning och avlastning vid lagerplatser på HGV-ramper
  - I händelse av däckslitage
  - Om lyftstativet uppenbarligen inte är i vertikalläge
- Se avsnittet "Kalibrera vertikal tiltautomatik".

## Typer av lyftstativ

Följande lyftstativ kan installeras för er truck:

## Lyfta

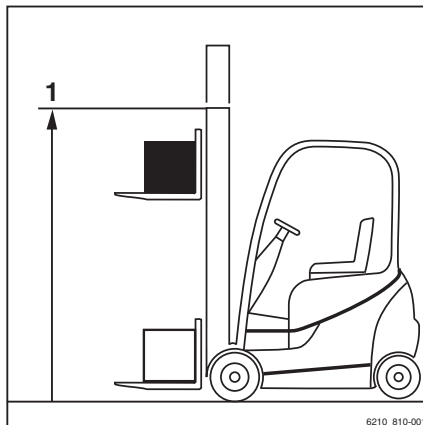
**Teleskopstativ**

Under ett lyft höjs lyftstativet över de yttre lyftcylindrarna och för med sig gaffelvagnen via kedjorna (gaffelvagnen höjs dubbelt så snabbt som det inre lyftstativets topp (1) kan därför vara högre än gaffelvagnen.

**⚠ FARA!**

**Risk för att lyftstativet kolliderar med ett lågt tak eller låga inkörsportar.**

- Observera att det inre lyftstativet eller lasten kan vara högre än gaffelvagnen.
- Ta hänsyn till tak- och porthöjd.

**Hi-Lo-lyftstativ (variant)**

Under ett lyft förflyttar sig den inre lyftcylindern upp till den fria lyfthöjden (3), och sedan höjer de yttre lyftcylindrarna det inre lyftstativet upp till maximal höjd (2).

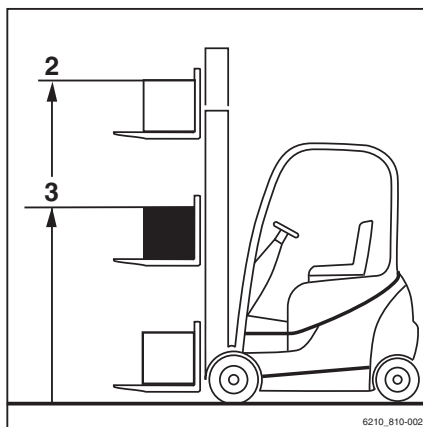
**OBS!**

*Vid lyft högre än frihöjden står gaffelvagnen alltid kvar vid den övre kanten av det utdragna lyftstativet.*

**⚠ FARA!**

**Risk för att lyftstativet kolliderar med ett lågt tak eller låga inkörsportar.**

- Observera att det inre lyftstativet eller lasten kan vara högre än gaffelvagnen.
- Ta hänsyn till tak- och porthöjd.



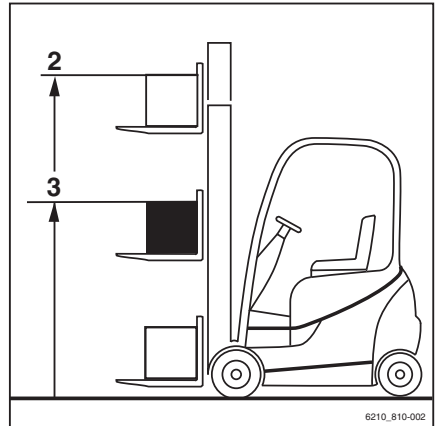
### Triplexlyftstativ (variant)

Under ett lyft förflyttar sig den inre lyftcylindern upp till den fria lyfthöjden (3), och sedan höjer de yttre lyftcylindrarna det inre lyftstativet upp till maximal höjd (2).

#### **⚠ FARA!**

**Risk för att lyftstativet kolliderar med ett lågt tak eller låga inkörsportar.**

- Observera att det inre lyftstativet eller lasten kan vara högre än gaffelvagnen.
- Ta hänsyn till tak- och porthöjd.



## Funktionsproblem vid lyftning

### Felaktig utfällningssekvens

#### **⚠ FARA!**

#### **Olycksrisk!**

I fallet med Hi-Lo-lyftstativ (variant) och triplexlyftstativ (variant) kan en felaktig förlängningssekvens förekomma, dvs. det inre lyftstativet förlängs eventuellt innan den fria lyfthöjden uppnåtts. Då överskrids den totala höjden och skador kan uppstå i passager och vid låg takhöjd.

En felaktig utfällningssekvens kan t.ex. bero på följande:

- Hydrauloljans temperatur är för låg.
- Gaffelvagnen har fastnat i det inre lyftstativet.
- Den fria lyftcylindern har fastnat.
- Kedjerullen på den fria lyftcylindern har fastnat.
- Om hydrauloljetemperaturen är för låg ska stativets funktioner aktiveras långsamt flera gånger för att höja oljetemperaturen.

Om gaffelvagnen i det inre lyftstativet, den fria lyftcylindern eller kedjerullen är blockerad måste felet åtgärdas innan du kan fortsätta arbeta.

- Meddela servicecentret

## Lyfta

### Lastkedjor inte spända

#### FARA!

##### Risk för fallande last!

- Se till att kedjan/kedjorna inte slackar när lasten sänks.

Slappa kedjor kan t.ex. bero på att:

- Gaffelvagnen eller lasten vilar på lagerplatsen.
- Gaffelvagnsrullarna har fastnat i lyftstativet p.g.a. smuts.
- Om gaffelvagnen eller lasten plötsligt stannar ska gaffelvagnen höjas tills kedjorna spänns, och lasten sänkas på en annan lämplig plats.
- Om gaffelvagnsrullarna fastnar i lyftstativet p.g.a. smuts ska gaffelvagnen höjas tills kedjorna spänns. Ta bort smutsen innan du fortsätter med arbetet.

#### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

- Följ säkerhetsföreskrifterna för arbete med lyftstativet, se kapitlet "Arbete på truckens framsida".

## Hydraulspärrfunktion

Hydraulspärrfunktionen ser till att alla funktioner i arbetshydrauliken avaktiveras när sätesbrytaren i förarsätet avlastas.

Om föraren reser sig från förarsätet förhindrar spärrfunktionen följande:

- Lyfta lasten
- Sänka lasten
- Tilta lyftstativet
- Ytterligare funktioner

### Frigöra spärrmekanismen på hydrauliken

Så här frigör du spärrmekanismen på hydrauliken:

- Sitt ned i förarsätet.

Alla berörda funktioner av arbetshydrauliken blir tillgängliga igen.

**OBS!**

*Om det inte går att lossa spärren på hydrauliken när lasten är upplyft på grund av ett tekniskt fel, måste lasten sänkas med hjälp av "nödsänkingsmekanismen" innan ytterligare åtgärder vidtas. Använd inte trucken igen förrän felet har åtgärdats av det auktoriserade servicecentret.*

## Reglage, lyftsystemet

Hur lyftsystemet hanteras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

Möjliga utrustningsvarianter innefattar:

- **Dubbel minispak**
  - **Trippelminispak**
  - **Fyrdubbel minispak**
  - **Joystick 4Plus**
  - **Fingertip**
- Följande information måste observeras oavsett utrustningsvariant.

**⚠ FARÅ!**

**Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.**

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Manövrera trucken enbart från förarsätet.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Om flera hydraulfunktioner används samtidigt kan dessa funktioner påverka varandra.

Om till exempel gaffelvagnen är upphöjd och en tillsatsfunktion används samtidigt, kan lyfthastigheten eller arbetshastighet på tillsatsfunktionen ändras.

## Lyfta

## Styrning av lyftsystemet med en dubbel minispak

### ⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bilddiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft-, sänkings- och tiltningsrörelser styrs med 360°-spaken (3) till "lyftstativet". Dekalen med symboler för de hydrauliska funktionerna (1) eller (2) är fäst på avsedd plats (4).

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos 360-spaken (3) till "lyftstativet".



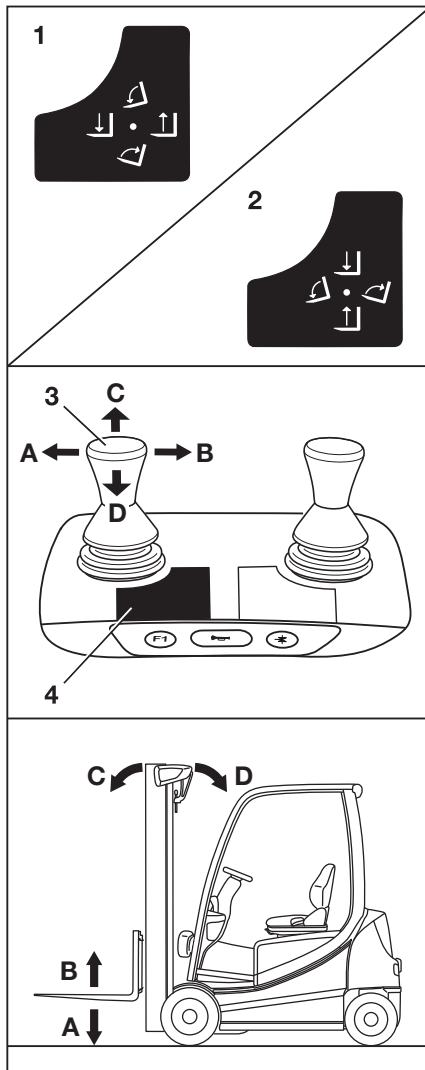
### OBS!

- *Trucken har konfigurerats på fabriken i enlighet med informationen på dekalen (1). Följande steg för att flytta gaffelvagnen och lyftstativet baseras på denna konfiguration.*
- *Konfigurationen enligt klistermärket (2) med omvända funktionsaxlar kan beställas som en variant.*

## Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För 360°-spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (B).



Sänka gaffelvagnen:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (A).

### Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (D).

### Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

## Lyfta

## Styrning av lyftsystemet med trippelminispak

### ⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bildiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft-, sänkings- och tiltningrörelser styrs med 360°-spaken (3) för "lyftstativet". Dekalen med symboler för de hydrauliska funktionerna (1) eller (2) är fäst på avsedd plats (4).

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos 360-spaken (3) till "lyftstativet".



### OBS!

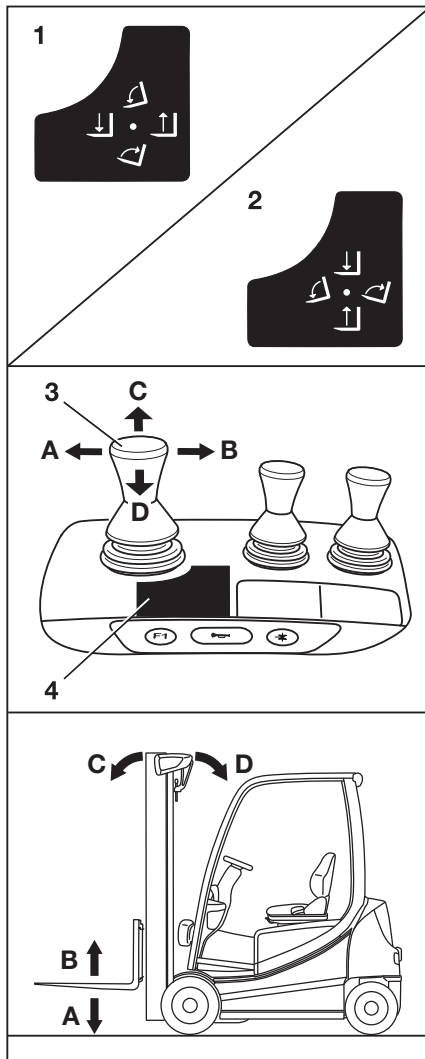
Trucken har konfigurerats på fabriken i enlighet med informationen på dekalen (1). Följande steg för att flytta gaffelvagnen och lyftstativet baseras på denna konfiguration.

## Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För 360-spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:





- För 360 -spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (A).

### Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (D).

### Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

## Lyfta

## Styrning av lyftsystemet med en fyrubbel minispak

### ⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bilddiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft och sänkingsrörelser styrs med manöverspaken för "lyftning-sänkning"-manöverspaken (3). Dekalen med respektive symbol (1) är fast på avsedd plats (6).

Lyftstativets lutningsrörelse styrs med manöverspaken "tiltning" (4). Dekalen med respektive symboler (2) är fast på avsedd plats (5).

Symbolerna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (3) eller (4).

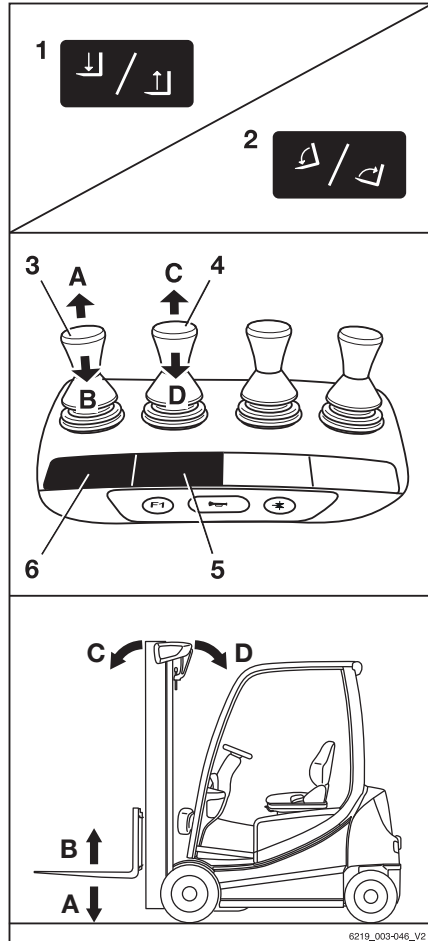
## Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (3) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (3) i pilens riktning (A).



### Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För manöverspaken för "lyftstativ" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För manöverspaken för "lyftstativ" (4) i pilens riktning (D).

### Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

### Styra lyftsystemet med Joystick 4Plus

#### FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Manövrera trucken enbart från förarsätet.

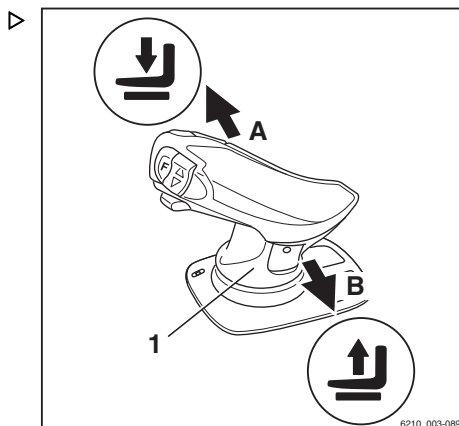
### Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- Dra Joystick 4Plus(1) bakåt (B).

Sänka gaffelvagnen:

- Tryck Joystick 4Plus(1) framåt (A).



## Lyfta

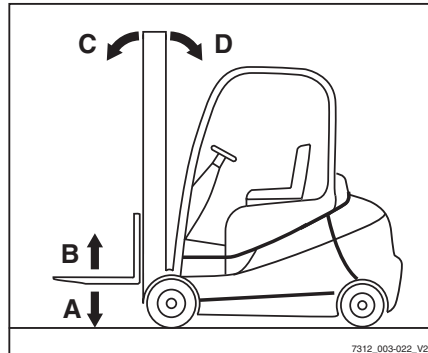
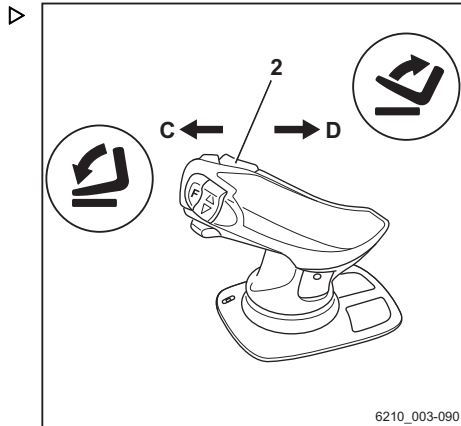
## Tilta lyftstativet

Tilta lyftstativet framåt:

- Vippa den horisontella vippströmbrytaren (2) åt vänster (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- Vippa den horisontella vippströmbrytaren (2) åt höger (D).



## Gaffelvagnens sidoförskjutning

Förskjuter gaffelvagnen åt vänster:

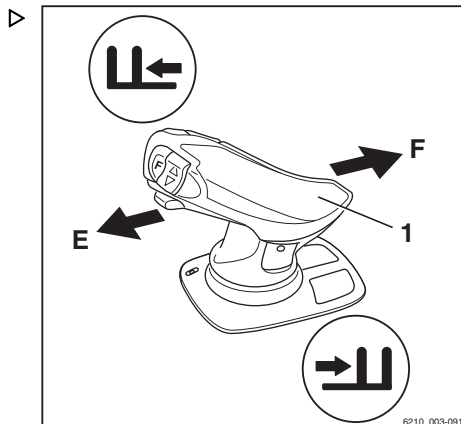
- För Joystick 4Plus (1) åt vänster (E).

Förskjuter gaffelvagnen åt höger:

- För Joystick 4Plus(1) åt höger (F).

**i** OBS!

Symbolerna på Joystick 4Plus anger rörelseriktningen för lyftstativet eller gaffelvagnen.



## Styra lyftsystemet med Fingertip ▷

### ⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bildiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft och sänkingsrörelser styrs med manöverspaken för "lyftning-sänkning"-manöverspaken (4). Dekalen med motsvarande symbol(3) sitter på manöverspaken.

Lyftstativets lutningsrörelse styrs med manöverspaken "tiltning"(1) Dekalen med motsvarande symbol(2) sitter på manöverspaken.

Symbolerna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (4) eller (1).

## Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

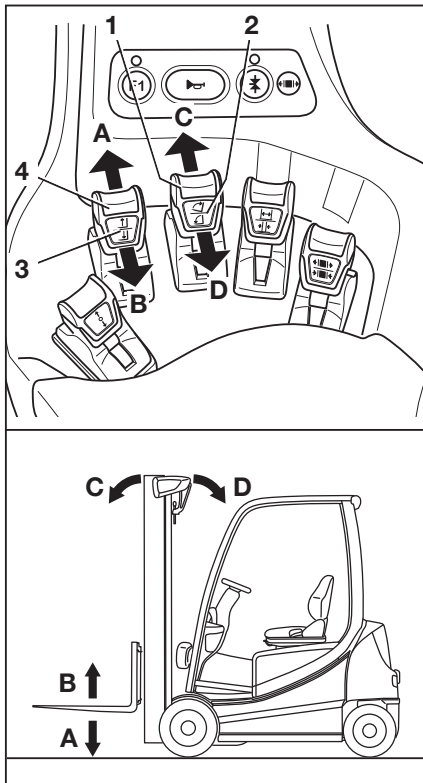
- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (4) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (4) i pilens riktning (A).

## Tilta lyftstativet

Tilta lyftstativet framåt:







## Lyfta

- För manöverspaken för "tiltning" (1) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För manöverspaken för "tiltning" (1) i pilens riktning (D).




### Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd


- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

### Välja lastprogram 1 till 3

Trucken har tre lastprogram för gaffelvagnens och lyftstativets olika lyftbeteenden. Ju högre nummer på det valda lastprogrammet, desto högre lastdynamik.


#### Skillnader mellan lastprogrammen

-  Lastprogram 1:  
66 % lyfthastighet
-  Lastprogram 2:  
85 % lyfthastighet
-  Lastprogram 3:  
100 % lyfthastighet

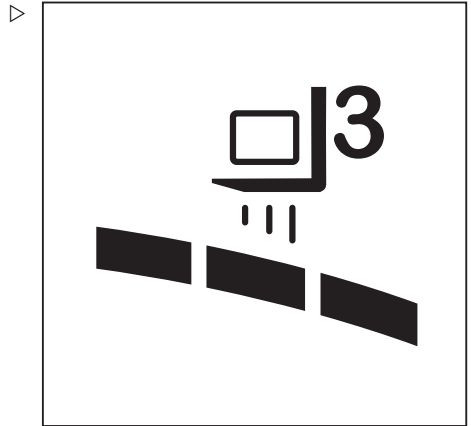
Truckens lyftbeteende väljs via display- och manöverenheten under menyalternativet .

- Tryck på programknappen ... för att välja önskat lastprogram. .



- Om lastprogrammen är sparade som en favorit på en programknapp trycker du på programknappen  tills numret för önskat lastprogram visas på displayen.

Antalet dynamiska stapelsegment visar lastdynamiken hos det valda lastprogrammet.

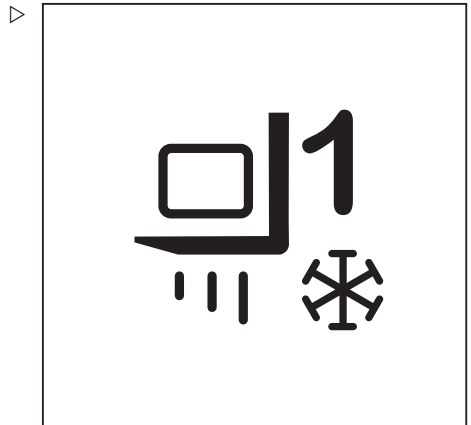


Begränsa belastningsdynamiken till lastprogram 1 under uppvärmningsfasen

### **OBS!**

*Under uppvärmningsfasen är lastdynamiken begränsad till lastprogram 1. Den intelligenta symbolen visas på displayen tills uppvärmningsfasen är avslutad.*

- Se avsnittet "Uppvärmning av hydraulolja vid låga omgivningstemperaturer" i kapitlet "Drift – kontroller och åtgärder före daglig användning."



## Slitageskydd för gafflar (variant)

Varianten med "slitageskydd för gafflar" säkerställer att gaffelarmarna inte vidrör marken. Gaffelarmarna skyddas mot slitage och byggnadens golv skyddas mot skador.

Lyftcylindrarna har inbyggda fasta stopp som förhindrar att gaffelarmarna slår i marken. Det nedre stoppet gör det bekvämare att föra in gafflarna i en pall.

## Lyfta

### Mekanisk version

Fasta stopp i lyftcylindern förhindrar att gaffelarmarna slår i marken. Ingen symbol visas på display- och manöverenheten.

Den här versionen kan inte justeras.



#### OBS!

*Det mekaniska slitageskyddet för gafflar måste justeras regelbundet varteftersom slitaget på framdäcken ökar. Du kan få hjälp med detta om du kontaktar det auktoriserade servicecentret.*

### Byta gaffelarmar

#### FARÅ!

**Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!**

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Byt gaffelarmarna på en avskild och säker plats med jämnt underlag.

#### FÖRSIKTIGHET!

Det finns risk för personskador vid byte av de tunga gaffelarmarna om de tappas på benen, fötterna eller knäna. Utrymmet till vänster och till höger om gaffelarmarna betecknas som riskzon.

- Använd alltid skyddshandskar och skyddsskor när du byter gaffelarmar.
- Kontrollera att ingen finns i riskzonen!
- Dra inte i gaffelarmarna.
- Gafflarna måste alltid bäras av två människor. Använd en lyftanordning vid behov.



#### OBS!

- *För installation och borttagning rekommenderas en lastpall som stöd för gafflarna. Pallstorleken beror på storleken på de gafflar som används och bör dimensioneras så att gafflarna inte sticker ut efter placering på lastpallen. På så sätt kan gaffelarmarna sättas ner och transporteras säkert.*
- *Båda gaffelarmarna kan skjutas över till samma sida. Det är möjligt att välja via vilken sida gafflarna ska tas bort*

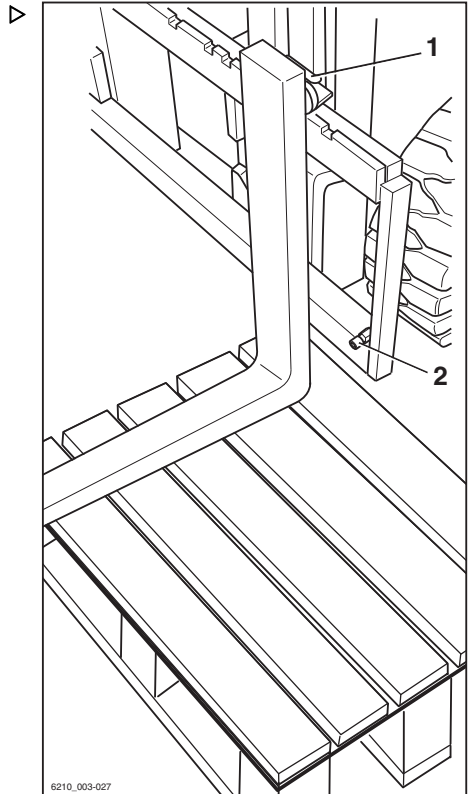


## Demontering

- Välj en lastpall som motsvarar gaffelarmens storlek.
- Sätt ned lastpallen bredvid gaffelvagnen på den sida som valts för borttagning.
- Lyft gaffelvagnen tills gaffelarmarna befinner sig cirka 3 cm över lastpallen.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Ta ur tändningsnyckeln.
- Skruva loss låsskruven (2) på den sida som valts för borttagning.
- Dra låsspaken (1) uppåt och skjut på gaffelarmarna på lastpallen en i taget.

## Installation

- Se till att låsskruven är bortskruvad på den sida som valts för montering.
- Placera gaffelarmarna på en lastpall bredvid gaffelvagnen på den sida som valts för montering.
- Dra låsspaken (1) uppåt och skjut på gaffelarmarna på gaffelvagnen en i taget.
- Placera gaffelarmarna i önskat läge och tryck ned låsspaken. Se till att låsspaken hamnar i rätt läge.
- Skruva i och dra åt låsskruven (2).



### ⚠ FARA!

#### Nedfallande last eller gaffel utgör livsfara!

- Dra åt låsskruven varje gång en gaffel ändras.
- Det är förbjudet att köra och flytta last utan låsskruv.

### **i** OBS!

*Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att gaffelarmarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.*

## Lyfta

## Gaffelförlängningen (variant)

**⚠ FARA!**

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd.

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Byt gaffelförlängningen på en avspärrad och säker plats med jämnt underlag.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Det finns risk för klämskador!

Gaffelförlängningens vikt kan orsaka kläm- och skärskador vid vassa kanter och liknande.

- Använd alltid skyddshandskar och skyddsskor.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för stjälpning!

Gaffelförlängningens vikt och mått påverkar truckens stabilitet. De tillåtna vikter som anges på kapacitetsskylden måste i motsvarande grad minskas i förhållande till det faktiska lastavståndet.

Trucken är utrustad med en gaffelförlängning som monterats på fabriken, och kapacitetsskylden har redan motsvarande justering.

- Observera lastkapaciteten. Se avsnittet "Kapacitetsskyld" i kapitlet "Hantera laster".

**OBS!**

*Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att gaffelförlängningarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.*

## Sätta tillbaka

### ⚠ FARA!

#### Risk för livsfara pga. fallande last!

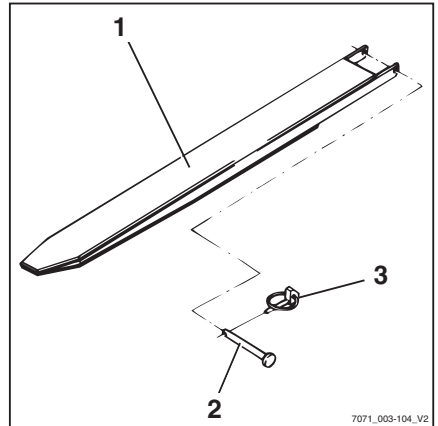
Minst 60 % av längden av gaffelförlängningen måste vila på gaffelarmen. Maximalt 40 % av gaffelförlängningens längd får skjutas ut utanför gaffelarmarna. Gaffelförlängningen måste dessutom säkras så att den inte kan glida av gaffelarmen.

Om gaffelförlängningen (1) inte är säkrad med en säkringsbult (2) och en axelsprint (3), kan lasten och gaffelförlängningen falla ned.

- Skjut på gaffelförlängningen hela vägen till gaffelns bakparti.
  - Se till att 60 % av längden på gaffelförlängningen vilar på gaffelarmen.
  - Säkra alltid gaffelförlängningen med en säkringsbult.
  - Säkra alltid säkringsbulten med en axelsprint.
- 
- Ta bort axelsprinten (3) från säkringsbulten (2).
  - Ta bort säkringsbulten från gaffelförlängningen (1).
  - Skjut på gaffelförlängningen på gaffelarmarna tills den sitter jämnt mot gaffelyggen.
  - För in den säkringsbult som sitter bakom gaffelyggen helt i gaffelförlängningen.
  - För in axelsprinten i säkringsbulten och säkra den.

## Ta bort

- Ta bort axelsprinten (3) från säkringsbulten (2).
- Ta bort säkringsbulten från gaffelförlängningen (1).
- Dra av gaffelförlängningen från gaffelarmarna.
- För in säkringsbulten helt i gaffelförlängningen.
- För in axelsprinten i säkringsbulten och säkra den.



## Lyfta

## Drift med reversibla gaffelarmar &gt; (variant)

**⚠ FARA!****Livsfara vid fallande last!**

Standardgaffelarmarna är inte konstruerade för reversibel användning. Om instruktionerna inte följs kan det leda till att lasten faller och material skadas.

- Använd reversibla gaffelarmar endast för reversibel användning (1)

**⚠ FÖRSIKTIGHET!****Olycksfara vid glidande last!**

Last kan glida på de reversibla gaffelarmarna om det inte finns något laststöd. En gaffelförlängning (variant) kan inte fästas så att den är garanterat glidfri.

- Använd inte en gaffelförlängning (variant)

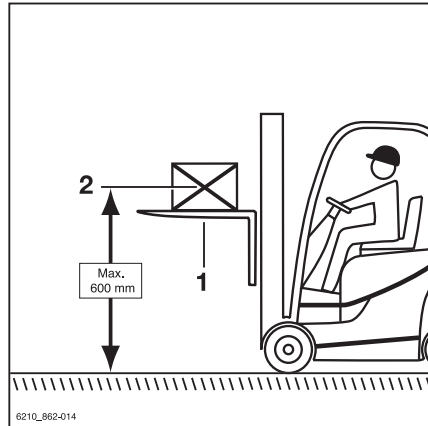
**⚠ FÖRSIKTIGHET!****Olycksrisk om trucken välter.**

Vid körning får inte lastens tyngdpunkt vara (2) högre än 600 mm över marknivå. Trucken kan välta framåt vid körning eller inbromsning.

- Kör endast last med centrerad tyngdpunkt på max 600 mm över marken

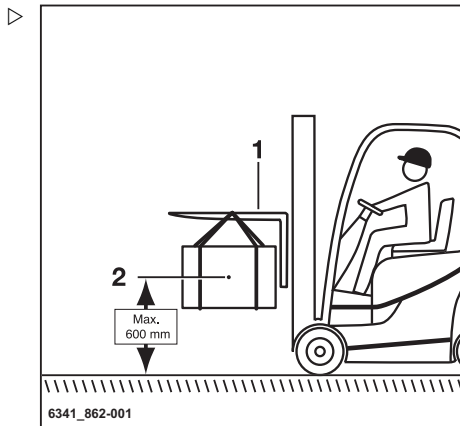
**OBS!**

*Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att de reversibla gaffelarmarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.*



Reversibla gaffelarmar (1) kan användas för att komma åt en extra lyfthöjd. De reversibla gaffelarmarna är installerade på gaffelvagnen på samma sätt som standardgaffelarmar. Last får lyftas upp på och under de reversibla gaffelarmarna. Stativet lyfts och lutas på samma sätt.

- Använd reversibla gaffelarmar endast för reversibel användning
- Använd inte en gaffelförlängningen (variant)
- Om komfortfunktionen för "lastmätningen" är tillgänglig ska du göra en "nollställning av lastmätningen"
- Kör genom att höja lastens tyngdpunkt (2) med högst 600 mm över marken
- Läs informationen i avsnittet "Transportera hängande last"



## Lasthantering

## Lasthantering

## Säkerhetsföreskrifter för hantering av last

Säkerhetsföreskrifterna för hantering av last finns i följande avsnitt.

**⚠ FARA!**

**Livsfara föreligger p.g.a. fallande last eller vid sänkning av delar på trucken.**

- Befinn dig aldrig under upphängda laster eller upphöjda gaffelarmar.
- Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Annars kan stabilitet inte garanteras!

**⚠ FARA!**

**Risk för fall- eller klämskada!**

- Gafflarna får inte beträdas.
- Lyft inte personer.
- Vidrör eller klättra aldrig på rörliga delar på trucken.

**⚠ FARA!**

**Risk för skada från fallande last!**

- Vid transport av små föremål ska ett lastskydd monteras (specialutrustning) som förhindrar att lasten faller på föraren.
- Använd även en sluten takkåpa (specialutrustning).



## Kapacitetsskylt

Den lastkapacitet som anges för trucken på kapacitetsskylten får inte överskridas. Lastkapaciteten påverkas av lastens tyngdpunkt, lyfthöjden, det redskap eller de gaffelarmar som används och däcken.

- Kapacitetsskyltens placering kan härledas från "märkningspunkterna".

**⚠ FARA!****Risk för livsfara om trucken förlorar sin stabilitet!**

Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Det gäller kompakta och homogena laster. Om värdena överskrids kan gaffelarmarnas och lyftstativets stabilitet och hållfasthet inte garanteras.

Det är förbjudet med felaktig användning eller att använda personer för att öka lastkapaciteten.

Det är förbjudet att lägga på ytterligare vikter för att öka lastkapaciteten.

**⚠ FARA!****Risk för dödsfall på grund av feltolkning av kapacitetsskylten!**

Endast de kapacitetsskyltar som finns i fordonet är giltiga.

Siffrorna visar exempel.

- Följ bara kapacitetsskyltarna på trucken.

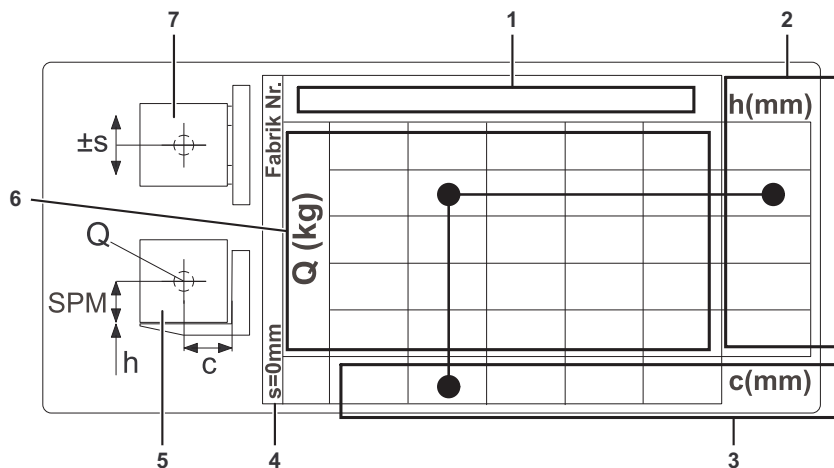
**⚠ FARA!****Risk för livsfara om trucken förlorar sin stabilitet!**

Om tillåten last för redskap (variant) och den minskade lastkapaciteten för kombinationen truck och redskap överskrids finns det risk för instabilitet.

- Den tillåtna lastningen av tillbehör (variant) och den minskade lastkapaciteten för kombinationen av truck och tillbehör får inte överskridas.
- Observera informationen på de särskilda kapacitetsskyltarna på trucken och redskapet.

## Lasthantering

## Kapacitetsskylt – standard

**Kapacitetsskylt – standard**

- 1 Beteckning på lyfttillbehör (gaffelarmar eller tillbehör)  
 2 Lyfthöjd "h" [mm]  
 3 Avståndet "c" till lastens tyngdpunkt från gaffelryggen [mm]

- 4 Sidoförskjutning "s" [mm]  
 5 Sidovy över last- och lyfttillbehör  
 6 Lastkapacitet [kg]  
 7 Vy uppfifrån av last- och lyfttillbehör

Det finns alltid minst en kapacitetsskylt på trucken: standardkapacitetsskylten. Den visar endast lastkapaciteten för gaffelarmar utan redskap. Om ett redskap är monterat, finns en andra kapacitetsskylt: lyftkapacitetsskylten. Den här skylten visar lastkapaciteten med hänsyn till redskapet. Vid användning av integrerade redskap skapas endast en standardskylt eftersom de integrerade enheterna inte går lätt att ta bort från trucken.



## Typisk tillämpning av en kapacitetsskylt

100x40x1200					h(mm)	
[ ]	[ ]	640	750	820	6580	
[ ]	[ ]	780	920	1000	6130	
[ ]	[ ]	3	850	1000	1090	5880
[ ]	[ ]	920	1080	1180	5230	
[ ]	[ ]	1060	1240	1360	4800	
[ ]	[ ]	800	600	500	c(mm)	

De **exempelvärden** som används här är **markerade i svart**.

- För att fastställa den faktiska lastkapaciteten, kollar du truckens kapacitetsskylt.

## Lasthantering

### Illustration av den typiska tillämpningen på trucken

Positionsnumren på bilden här intill motsvarar positionsnumren på standardkapacitetsskylten.

- 1 Avstånd mellan lastens tyngdpunkt och gaffelryggen: 600 mm
- 2 Tillåten lyfthöjd: 5 880 mm
- 3 Vikten på lasten som ska lyftas: 1 000 kg

Avstånd mellan lastens tyngdpunkt och gaffelryggen är 600 mm (1). Lyfthöjden ska vara 5 880 mm(2).

Det innebär att lasten inte får överskrida 1 000 kg(3) (lastkapacitet).

I det här exemplet, där avståndet är 600 mm mellan lastens tyngdpunkt och gafflarnas bakre del, betyder det att en last på 1 000 kg inte får lyftas högre än 5 880 mm.

Den lastkapacitet som anges för vissa nominella lyftar gäller upp till denna nominella lyftanordning. Om lyftvärdet för den första raden överskrids, gäller lastkapaciteten från den andra raden upp till den andra linjens lyft.

### Kapacitetsskylt för återstående last för inbyggda enheter och redskap

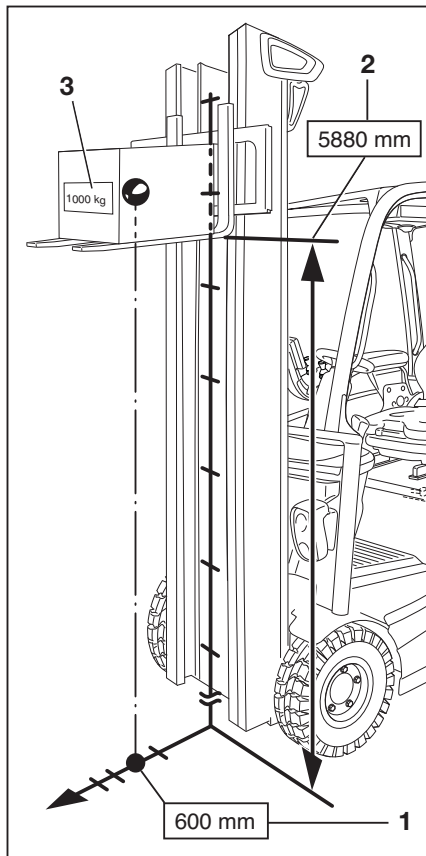


**OBS!**

*Kapacitetsskylten för redskap för återstående last är avläst enligt samma diagram som i exemplet för kapacitetsskylten för grundkapacitet.*

Vissa redskap har en standardsidoförskjutning eller en stor sidoförskjutning. Som regel är standardsidoförskjutningen  $\pm 100$  mm och den stora sidoförskjutningen 230 mm.

Till skillnad från den stora sidoförskjutningen erbjuder standardsidoförskjutningen högre lastkapacitet, men endast inom ramen för den angivna standardsidoförskjutningen.



En stor sidoförskjutning möjliggör ett starkt ocentrerat lastläge. Om lasten är kraftigt ocentrerad minskar truckens lastkapacitet avsevärt.

Eftersom icke-integrerade redskap kan bytas är det möjligt att använda flera kapacitetsskyltar för lastkapaciteten för redskap på en truck. Den återstående lyftkapacitetsskylten gäller sedan det monterade redskapet. För integrerade redskap är endast tillämplig kapacitetsskylt monterad på trucken.

- Om det finns en inbyggd enhet eller ett redskap med stor sidoförskjutning på trucken ska du ta hänsyn till den maximala sidoförskjutningen på kapacitetsskylten.



XZPI 50 + 100x40x1200					h(mm)	
S=230mm	Q (kg)	[ ] [ ]	220	260	290	6580
		[ ] [ ]	430	510	560	5870
		[ ] [ ]	500	590	650	5230
		[ ] [ ]	570	670	740	4750
		[ ] [ ]	780	920	1000	4100
		[ ] [ ]	800	600	500	c(mm)

Kapacitetsskylt för återstående last för stor sidoförskjutning, S = 230 mm

En andra kapacitetsskylt för återstående last för samma redskap men med standardsidoförskjutning (vanligtvis  $\pm 100$  mm) kan också monteras på trucken. Denna kapacitetsskylt för återstående last ger en högre lastkapacitet, men endast inom ramen för den angivna standardsidoförskjutningen. Om standardsidoförskjutningen överskrider gäller lyftkapacitetsskylten för maximal möjlig sidoförskjutning. Föraren ansvarar för att följa

information om lastkapacitet och sidoförskjutning på lyftkapacitetsskylten. Om du är osäker ska du använda lastkapaciteten för maximal sidoförskjutning.

### Särskild kapacitetsskylt för laster som inte är i mitten

Om obalanserad last transporteras regelbundet krävs en särskild kapacitetsskylt för laster som inte är i mitten. Om denna skylt behöver användas vid ett senare tillfälle, kontaktar du det auktoriserade servicecentret. Du måste ha information om typen av last och utseendet.

### Plocka upp laster

För att lasten ska ligga säkert måste avståndet mellan gaffelarmarna vara tillräckligt stort,



XZPI 50 + 100x40x1200					h(mm)	
S=100mm	Q (kg)	[ ] [ ]	430	510	560	6580
		[ ] [ ]	570	670	740	6130
		[ ] [ ]	640	750	820	5880
		[ ] [ ]	710	840	880	5230
		[ ] [ ]	850	1000	1090	4800
		[ ] [ ]	800	600	500	c(mm)

lyftkapacitetsskylten för standardsidoförskjutning, s = 100 mm

## Lasthantering

och de måste vara placerade så långt under lasten som möjligt.

Lasten ska om möjligt vila på gaffelns bakparti.

Lasten får inte sticka ut för långt utanför gaffelspetsarna, och gaffelspetsarna får inte heller sticka ut för långt utanför lasten.

Lasten ska lyftas och placeras så nära mitten som möjligt.

### **⚠ FARÅ!**

#### **Ökad risk för olyckor pga. fallande last!**

Vid transport av små objekt, sätter du dit ett skydd (variant) så att inte lasten faller på föraren.

En sluten takkåpa (variant) ska också användas.

Borttagbara takfönster får inte tas bort.

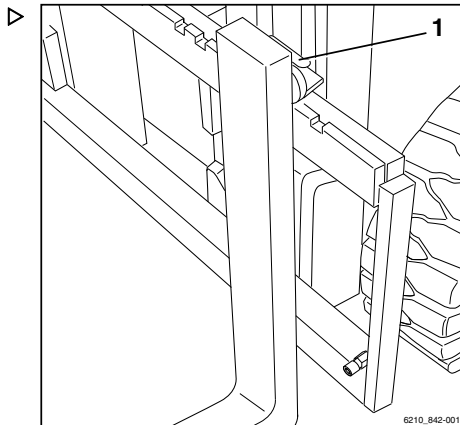
#### **Justera gaffeln**

– Lyft låsspaken (1) och flytta gaffelarmarna till önskad position.

– Låt låsspaken snäppa tillbaka på plats.

Lastens tyngdpunkt bör ligga mitt emellan gafflarna.

– Manövrera endast gaffelspridaren (specialutrustning) när gaffeln inte transporterar någon last.



## Riskområde

Riskområdet är det område där personer riskerar att skadas av rörelsen från trucken, dess arbetsutrustning, lastutrustning (t.ex. tillbehör) eller last. Områden där last kan falla ned eller arbetsutrustning falla ned eller sänkas omfattas också.

**⚠ FARA!****Risk för skada!**

- Kliv inte på gaffeln.

**⚠ FARA!****Risk för skada!**

- Gå aldrig under lyfta gafflar.

**⚠ FARA!****Personer kan skadas i truckens riskområde!**

Truckens riskområde måste vara helt fritt från all personal, förutom föraren i sin normala arbetsposition. Om personer inte lämnar riskområdet trots varningar:

- Stoppa omedelbart arbetet med trucken.
- Säkra trucken mot användning av obehöriga personer.

**⚠ FARA!****Risk för livsfara p.g.a. fallande laster!**

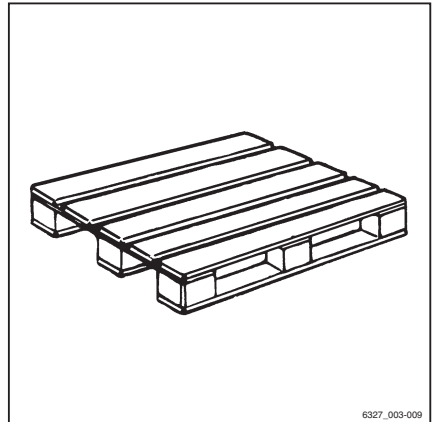
- Stå eller gå aldrig under hängande last.

## Transportera lastpallar

En allmän regel är att lastenheter (t.ex. pallar) ska transporteras en och en. Samtidig transport av flera lastenheter är endast tillåtet:

- när det instrueras av arbetsledaren och
- när tekniska krav måste uppfyllas.

Föraren måste säkerställa att lastenheterna är i gott skick. Endast säkert och noggrant placerade lastenheter får transporteras.



6327\_003-009

## Lasthantering

### Transportera hängande last

Innan du transporterar hängande last ska du söka information hos berörda myndigheter (i Tyskland, arbetsgivarens försäkringsbolag).

Nationella bestämmelser kan innehålla begränsningar för sådana här åtgärder, t.ex. i Italien. Kontakta berörda myndigheter.

Om det inte finns några landsspecifika bestämmelser för hängande last i det land där den används måste följande instruktioner för säker hantering följas.

#### ⚠ FARÅ!

**Hängande last som svänger kan medföra följande risker:**

- Försämrad broms- och styreffekt
- Risk att välta över last- eller drivhjul
- Risk för att trucken välter i rät vinkel mot körriktningen
- Risk att personer i närheten kommer i kläm
- Begränsad sikt

#### ⚠ FARÅ!

**Stabilitetsförlust!**

Glidning eller svängande last kan leda till förlust av stabilitet och trucken kan välta.

- När hängande last transporteras ska följande instruktioner observeras.

**Instruktioner för att transportera hängande last:**

- Hängande last ska förhindras från att svänga genom tillämpning av lämplig körhastighet och körstil (styr och broms mjukt).
- Hängande last måste vara fasthakad i trucken så att kablaget inte kan flytta sig eller ofrivilligt lösgöras, och inte heller skadas.
- När hängande last transporteras ska lämpliga hjälpmedel (t.ex. stödlinor eller stöd-stänger) vara tillgänglig så att medföljande personer kan vägleda hängande last och för att förhindra att lasten svänger.



- Kontrollera noga att ingen befinner sig på körbanan i köriktningen.
- Om lasten trots detta börjar svänga ska du se till att inga personer utsätts för risk.

**⚠ FARA!****Olycksrisk!**

När hängande last transporteras ska trucken alltid köras mjukt och lasten manövreras försiktigt.

Kör aldrig i lutningar med hängande last.

Det är inte tillåtet att transportera hängande last med behållare som innehåller vätskor.

---

## Plocka upp last

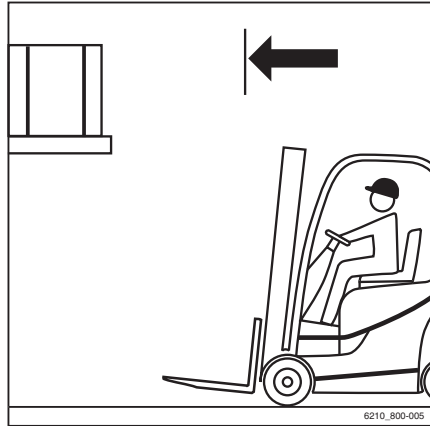
**⚠ FARA!**

**Livsfara föreligger p.g.a. fallande last eller vid sänkning av delar på trucken.**

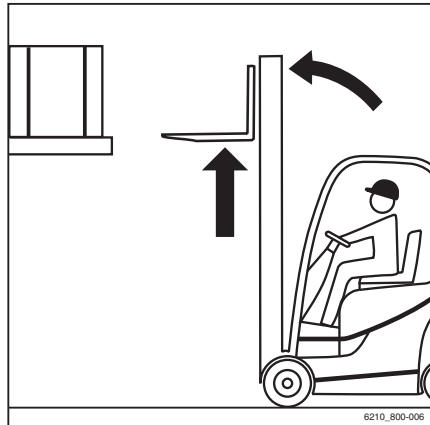
- Befinn dig aldrig under upphängda laster eller upphöjda gaffelarmar.
  - Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Annars kan stabilitet inte garanteras.
- 
- Stapla endast lastpallar som inte överskrider angivna maximimått. Skadad lastutrustning och laster som felformats får inte förvaras.
  - Sätt fast eller säkra lasten till lastutrustningen så att lasten inte kan förskjutas eller falla ner.
  - Förvara lasten så att den angivna gångbredden inte minskas av utskjutande delar.

## Lasthantering

- Kör försiktigt fram mot lagerhyllan, bromsa försiktigt och stanna precis framför lagerhyllan. ▷



- Rätta in gafflarna.
- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Lyft gaffelvagnen till rätt höjd. ▷

**⚠ VARNING!**

Risk för skada på delar!

Se till att hyllan och lasten inte skadas när gaffeln förs in i hyllan.



- För in gaffeln så långt under lasten som möjligt. Stanna trucken när gaffelns bakre del vilar mot lasten. Lastens tyngdpunkt bör ligga mitt emellan gaffelarmarna.



- Lyft gaffelvagnen tills lasten vilar helt på gaffeln.

### ⚠ FARA!

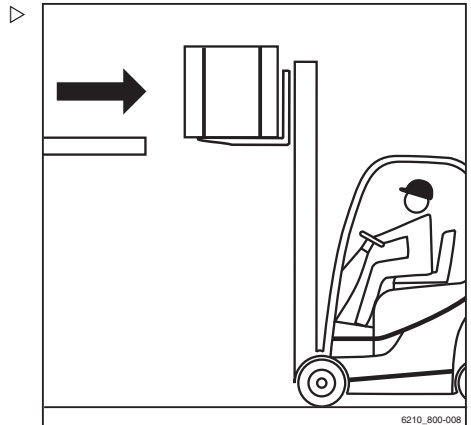
#### Olycksrisk!

- Se till så att ingen person befinner sig i riskområdet.
- Se till att körbanan bakom dig är fri.

### ⚠ FARA!

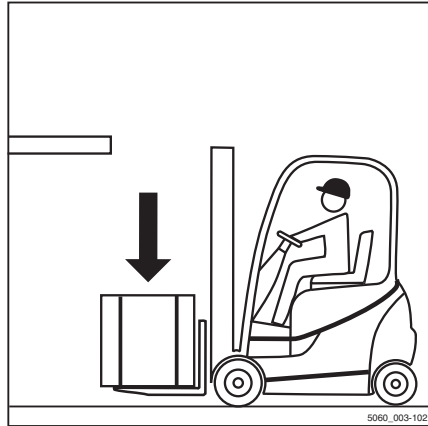
#### På grund av risken för vältning, titta aldrig lyftstativet med upphöjd last!

- Sänk lasten innan lyftstativet tillas.
- Backa försiktigt och sakta tills lasten går fri från lagerhyllan. Bromsa försiktigt.

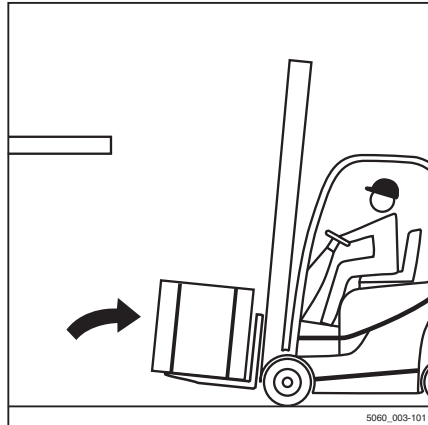


## Lasthantering

- Sänk lasten samtidigt som du upprätthåller avståndet till marken. ▷



- Tilt lyftstativet bakåt.  
Lasten kan transporteras. ▷



## Transportera last

### **i** OBS!

Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

### **▲ FARA!**

**Ju högre lasten lyfts, desto instabilare blir den. Trucken kan tippa och lasten falla av, vilket ökar olycksrisken!**

Körning med lyft last och lyftstativet tiltat framåt är inte tillåten.

- Lasten ska alltid vara nedsänkt vid körning.
  - Sänk lasten till lagom höjd över marken (inte över 300 mm).
  - Lyftstativet ska alltid vara tiltat bakåt vid körning.
- 
- Kör sakta och försiktigt vid sväng!

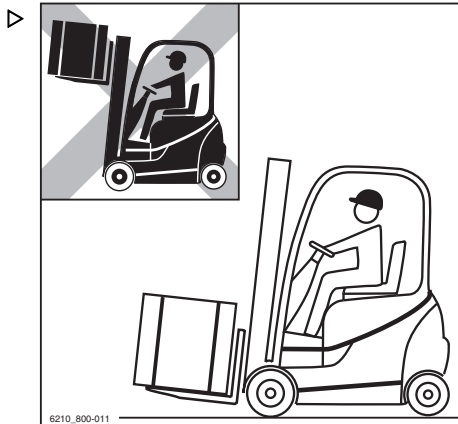
### **i** OBS!

Läs informationen i kapitlet "Styrning".

- Acceleration och bromsning ska alltid ske gradvis!

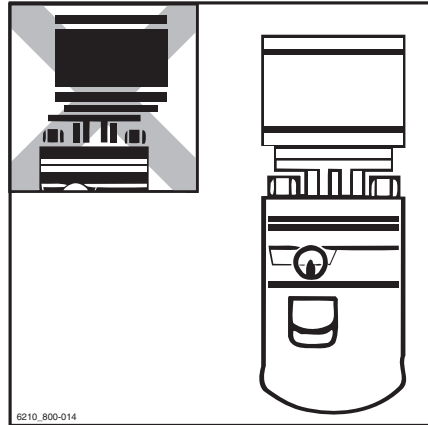
### **i** OBS!

Läs informationen i kapitlet "Använda färdbronsen".

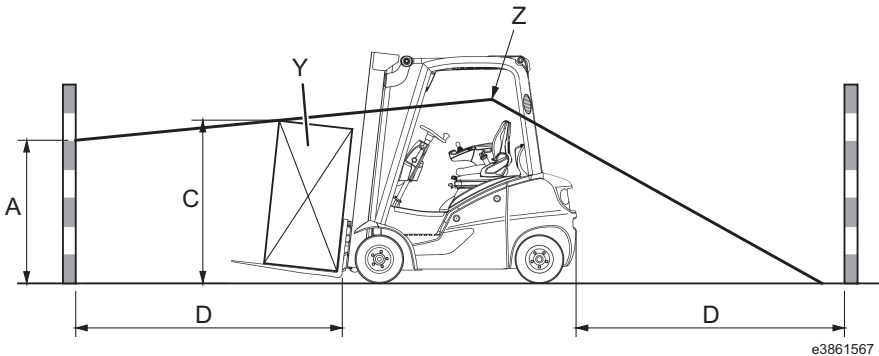


## Lasthantering

- Kör aldrig med last som sticker ut i sidled (t.ex. med sidoförskjutningen)!



## Fastställer siktförhållanden under körning med last



- A Område som inte syns (max. 1 085 mm)  
 C Lasthöjd (i körläge)  
 D 4 000 mm (avstånd till framsidan från bakre hörnet av lasten när den placeras på gaffelvagnen i körläge)

- Y Belastning (varierar beroende på förare)  
 Z Förarens ögonhöjd

Förarens siktfält kan vara mycket begränsad under körning med en större last eller med monterad utrustning. I det här fallet, kan säker drift inte längre garanteras.

Sikten kan fastställas genom att bestämma storleken på det område som inte är synligt (A).

Gör så här:

- Föraren sätter sig på plats i sätet.
- Området som inte syns (A) bestäms utifrån lasten (Y) och längden på sträckan (D).
- Om det område som syns inte överstiger 1 085 mm (EN16842-2/A3), är sikten otillräcklig.

Vid otillfredsställande siktförhållanden är följande åtgärder möjliga:

- Körning bakåt (se bild)
- Dela upp laster
- Optimera transportvägar
- Med hjälp av supportpersonal, t.ex. en guide

Driftbolaget måste utföra en riskanalys för att utvärdera sikthinder som kan förekomma under arbetet.

Riskerna med dålig sikt på grund av lasten måste vägas mot risken för hälsorelaterade konsekvenser på grund av att överkroppen vrids vid backning.

Roterande säte kan användas för att hjälpa föraren vid backning.

Kontakta din servicepartner.

### **OBS!**

*Gällande nationella föreskrifter måste följas.*

## Sätta ner last

### **FARA!**

#### **Olycksrisk på grund av ändrat tiltmoment!**

Lastens tyngdpunkt och tiltmomentet flyttas på grund av att lyftstativet tiltas framåt med lasten upphöjd eller p.g.a. att lasten glider. Trucken kan välta framåt.

- Tilta inte lyftstativet framåt med upphöjd lyftutrustning förrän det är direkt över stapeln.
- När lyftstativet tiltas framåt, kontrollera noga att trucken inte välter framåt och att lasten inte glider.

## Lasthantering

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Ökad risk för olyckor pga. fallande last!

Om gaffeln eller lasten förblir hängande vid sänkning kan lasten falla.

- Vid hämtning från stapel ska trucken backas tillräckligt långt så att lasten och gafflarna kan sänkas fritt.

- Kör fram till lagerställningen med lasten sänkt i enlighet med gällande regler.
- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Lyft lasten till stapelhöjden.
- Kör trucken försiktigt mot lagerhyllan.



- Sänk lasten tills den vilar säkert på lagerhyllan.

**⚠ FARÅ!****Olycksrisk!**

- Se till så att ingen person befinner sig i riskområdet.
- Se till att körbanan bakom dig är fri.

- Backa trucken tills gafflarna kan sänkas utan att vidröra stapeln.
- Sänk ned lastgafflarna samtidigt som du upprätthåller avståndet till marken.
- Titta lyftstativet bakåt och kör iväg.



## Köra i upp- och nedförsbackar

### ⚠ FARA!

#### Risk för dödliga skador!

Det finns särskilda faror med att köra i upp- och nedförsbackar!

- Följ noggrant anvisningarna nedan.
- När du kör uppför eller nedför backar måste lasten vara riktad uppåt i backen.
- Trucken får endast köras i lutningar uppåt eller nedåt om de är klassade som körvägar och kan användas på ett säkert sätt.
- Se till att marken är ren och att trucken kan få ett bra grepp.
- Sväng ej i uppförs- och nedförsbackar.
- Kör ej snett på eller längs uppförs- och nedförsbackar.
- Trucken får ej parkeras i en sluttning.
- I nödfall ska trucken säkras med bromsblock så att trucken inte kan rulla iväg.
- Sänk körhastigheten i nedförsbackar.
- Kör ej trucken snabbare i nedförsbackar än att du kan köra den uppför uppförsbackar med samma lutning.
- Om det behövs testkör du den i en uppförsbacke för att fastställa den högsta tillåtna hastigheten.

Det är ej tillåtet att köra uppför eller nedför långa backar med mer än 15 % lutning på grund av specificerade minsta bromskrafts- och stabilitetsvärden.

- Innan du kör uppför eller nedför backar med mer än 15 % lutning ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Det är ej tillåtet att lasta av och ta last från lagerplatser i en uppförs- eller nedförsbacke!

- Marken ska alltid vara plan när du lastar av och tar last från lagerplatser.



## Lasthantering

## Skakfunktion (variant)



*Skakfunktionen är endast avsedd för korttidsanvändning eftersom den minskar lastkedjornas livslängd till följd av den ökade belastningen på dem.*

### Beskrivning

Skakfunktionen i hydrauliken gör det lättare för föraren att utföra uppgifter som att tömma containrar med bulkmaterial. Skakfunktionen flyttar gaffelvagnen fort uppåt och nedåt via "lyftfunktionen".

Den här funktionen kan endast användas med begränsad last och får inte användas med hela den nominella lasten.

#### Största tillåtna last för skakfunktionen:

- högst 30 % av den nominella lasten. Om du använder en tillsatsfunktion måste du dra av vikten på det från värdet.



*Vikten på tillsatsfunktioner framgår av namnskytten.*

### Användning

Så här aktiverar du skakfunktionen:

- För motsvarande funktionsreglage för "lyftfunktionen" över nollläget fyra gånger i snabb följd.

Gaffelvagnen rör sig som vanligt. Skakfunktionen är aktiv efter att funktionsreglaget flyttats för fjärde gången.

- Fortsätt att föra funktionsreglaget fram och tillbaka.

Gaffelvagnen rör sig upp och ned snabbare och med mer ryckiga rörelser.

Intensiteten i skakningen beror på hur kraftigt du flyttar manöverdonet. Ju kraftigare och oftare du flyttar manöverdonet desto mer intensiv blir skakningen.



**i OBS!**

*När du har aktiverat funktionen har du två sekunder på dig att starta skakningen. Om två sekunder går utan att du har använt skakfunktionen avaktiveras den igen.*

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Skakfunktionen är aktiv i två sekunder efter att du har aktiverat den.

Om du bara vill höja eller sänka lasten under den här tiden måste du tänka på att gaffelvagnen kan röra sig påtagligt mer ryckigt med lasten än vid normal drift. Om de två sekunderna går utan att du har använt skakfunktionen kan du flytta gaffelvagnen normalt med lasten igen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk på grund av oavsiktlig fränkoppling av mellanlyftens avstängning.

Om trucken även är utrustad med "en variant för avstängning av mellanlyft" och skakfunktionen utförs nära ett mellanlyftstopp kan lyftbegränsningen av misstag avbrytas.

Det kan inträffa om manöverdonet måste flyttas två gånger för att lyftbegränsningen ska avbrytas. Om skakfunktionen används upprepade gånger kan lyftgränsen inaktiveras. Gaffelvagnen rör sig sedan utanför lyftgränsen under skakningsprocessen. Det kan göra att gaffelvagnen kolliderar med högre föremål.

- **Utför inte skakfunktionen** nära lyfthöjden för en lyftgräns.
- Inaktivera lyftgränsen genom att trycka på "F-knappen": Se kommentaren nedan.

**i OBS!**

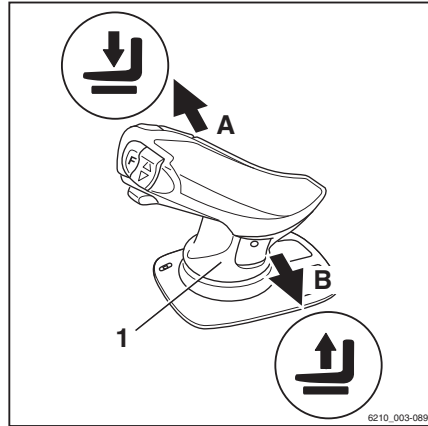
*Lyftbegränsningen kan tas bort genom att trycka "på F-knappen". Se även avsnittet "Avstängning av mellanlyft (variant)". För det alternativet ska du kontakta det auktoriserade servicecentret.*

I följande avsnitt beskrivs hur skakfunktionen aktiveras via standardtilldelningen för "lyftning/sänkning" med hjälp av de olika varianterna av funktionsreglage. Om funktionen för "lyftning/sänkning" tilldelas på annat sätt på funktionsreglaget aktiveras även skakfunktionen via den andra tilldelningen.

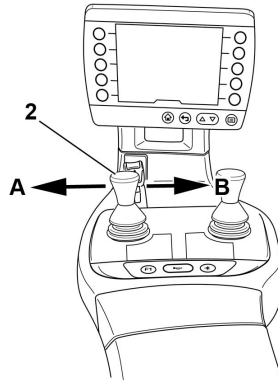
## Lasthantering

**Joystick 4Plus:**

- Flytta Joystick 4Plus (1) fram och tillbaka mellan läge (A) och (B) fyra gånger. Försätt sedan att flytta komponenten på samma sätt.

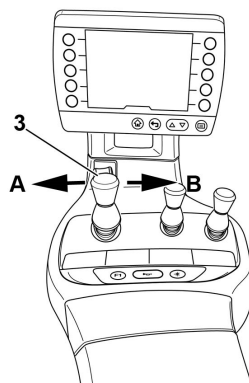
**Dubbel minispak:**

- Flytta 360°-spaken (2) fram och tillbaka mellan läge (A) och (B) fyra gånger. Försätt sedan att flytta komponenten på samma sätt.

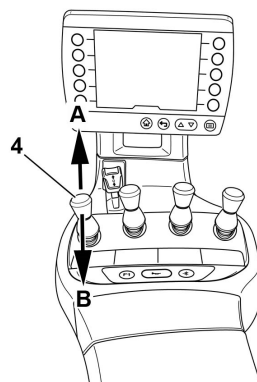


**Trippelminispak:**

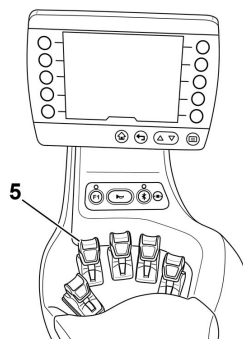
- Flytta 360°-spaken (3) fram och tillbaka mellan läge (A) och (B) fyra gånger. Försätt sedan att flytta komponenten på samma sätt.

**Fyrdubbel minispak:**

- För manöverspaken (4) fram och tillbaka mellan läge (A) och (B) fyra gånger. Försätt sedan att flytta komponenten på samma sätt.

**Fingertip:**

- För manöverspaken (5) fram och tillbaka fyra gånger. Försätt sedan att flytta komponenten på samma sätt.



## Lasthantering

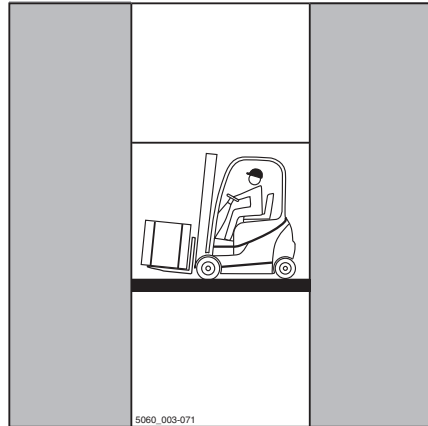
### Köra i hissar

Föraren får bara använda den här trucken i hissordningar med tillräcklig angiven kapacitet och som driftbolaget har fått tillstånd att använda.

#### **⚠ FARA!**

**Det innebär livsfara om du skulle klämmas fast eller köras över av trucken.**

- Det får inte finnas människor i hissen när trucken körs in i hissen.
- Människor får gå in i hissen först när trucken är säkrad och de måste gå ut ur hissen innan trucken körs ut.



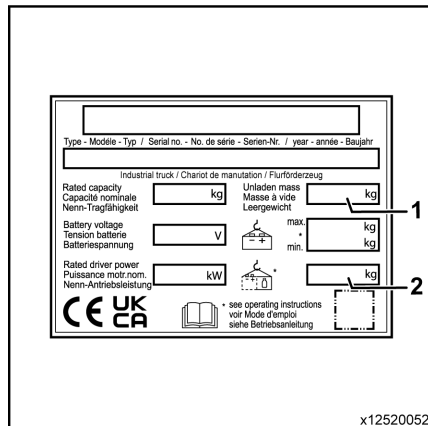
### Fastställa den faktiska totalvikten

- Parkera trucken säkert.
- Bestäm enheternas vikter genom att läsa truckens namnskylt, och om nödvändigt, tillbehörsnamnskylten (variant) och, om nödvändigt, genom att väga lasten som ska lyftas.
- Lägg ihop de fastställda enhetsvikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Egenvikt (1)

- + Ballastvikt (variant) (2)
- + Extrautrustningens nettovikt (variant)
- + Vikt på den last som ska plockas upp
- + 100 kg tillägg för förarens vikt
- = Faktisk totalvikt

- Kör in trucken i hissen med gafflarna framåt och utan att nudda väggarna.
- Parkera trucken på ett säkert sätt i hissen så att inte trucken eller lasten kan röra sig okontrollerat.



## Köra på lastbryggor

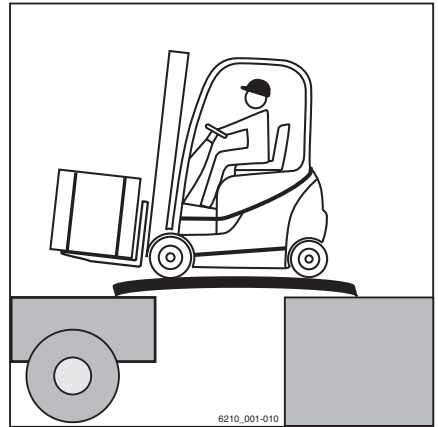
### ⚠ FARA!

#### Olycksrisk om trucken krockar!

Styrningsrörelser kan göra att bakänden svänger ut från lastbryggan mot kanten. Det kan göra att gaffeltruckens kraschar.

Lastbilsföraren och truckföraren måste komma överens om avgångstiden.

- Före körning på lastbrygga ska föraren kontrollera att bryggan sitter ordentligt fast och har tillräcklig lastkapacitet (lastbil, brygga o.s.v.).
- Kör långsamt och försiktigt på lastbryggan.
- Se till att det fordon du ska köra upp på är säkrat så att det inte rör sig, och att det klarar av truckens tyngd.

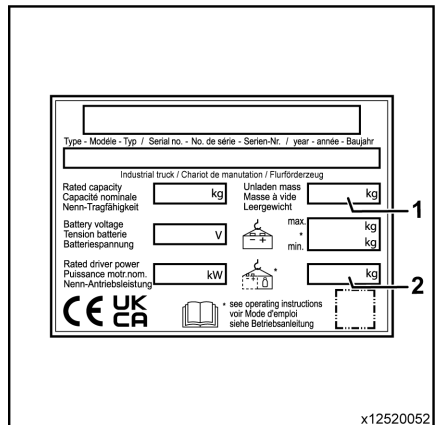


## Fastställa den faktiska totalvikten

- Parkera trucken säkert.
- Bestäm enheternas vikter genom att läsa truckens namnskylt, och om nödvändigt, tillbehörsnamnskylten (variant) och, om nödvändigt, genom att väga lasten som ska lyftas.
- Lägg ihop de fastställda enhetsvikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Egenvikt (1)

- + Ballastvikt (variant) (2)
- + Extrautrustningens nettovikt (variant)
- + Vikt på den last som ska plockas upp
- + 100 kg tillägg för förarens vikt
- = Faktisk totalvikt



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

Optiskt lyfthöjdsjämningsystem  
(variant)

## Utformning och funktion

Den här trucken kan utrustas med ett optiskt lyfthöjdsjämningsystem som en variant. Ett sådant system är ett krav för de hjälpsystem som beskrivs i det här kapitlet. Så snart trucken startas kan systemet omedelbart användas. Systemet består av en lyfthöjdsensor med lysdiod (2) på sidan längst ned på lyftstativet och en reflektor (1) på gaffelvagnen.

**OBS!**

*Lysdioden/sensorenheten och reflektorn justeras på fabriken. Uppföljande justeringar utförs av en auktoriserad serviceverkstad.*

Lyfthöjdgivaren med lysdiod avger kontinuerligt en ljussignal som reflekteras av reflektorn. Truckens styrenhet beräknar den aktuella lyfthöjden baserat på ljussignalens färdtid.

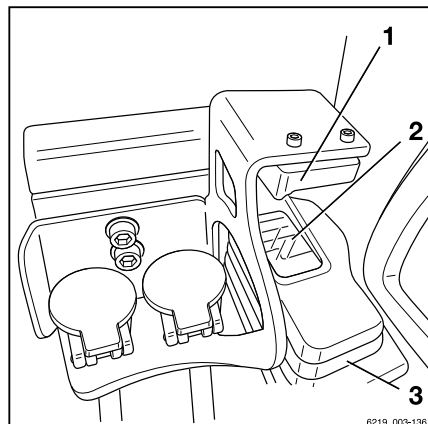
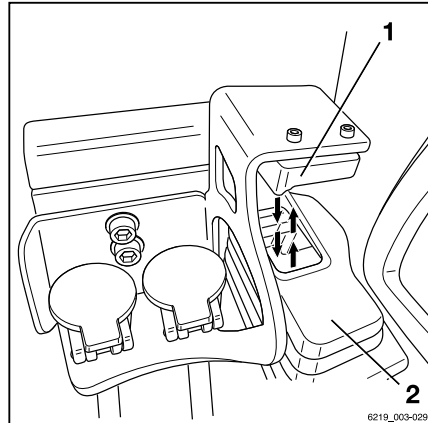
**OBS!**

*Även om det infraröda ljuset från lyfthöjdsensor med lysdiod inte är farligt för det mänskliga ögat bör du undvika att titta direkt in i ljuskällan.*

## Rengöring

Vi rekommenderar att lysdiodgivarglasat (2) och reflektorn (1) kontrolleras innan du påbörjar arbetet, och rengörs vid behov. Rengöringsfrekvensen beror på truckens användningsförhållanden. Kvaliteten på ljussignalen kan också försämrans efter kraftigt regn eller isma på sensorn.

Om ljussignalen är för svag måste lysdiodgivarglasat (2) och reflektorn(1) rengöras. Tre streck visas på display- och manöverenheten i stället för lyfthöjdsvisningen.



Meddelandet Rengör lyfthöjdgivare visas på displayen. ▷

- Rengör givarglaslet (2) och reflektorn (1) med en mjuk trasa och vatten.
- Rengör även dammskyddskåpan (3) vid behov.

En liten mängd rengöringsmedel kan tilfogas vattnet.

### ⚠ VARNING!

Skador på komponenter orsakade av felaktig rengöring.

Sensorglaslet och reflektorn kan skadas om de rengörs på fel sätt.

- Komponenterna får **ej** rengöras med torra material.
- Använd **ej** rengöringsmedel som innehåller kolväten.

Medel som innehåller kolväten innefattar:

- Aceton
- Metanol
- Etanol
- Propanol

### ⚠ VARNING!

Risk för skador på lyfthöjdsensorn med lysdiod om högtryckstvätt används!

En högtryckstvätt kan skada lyfthöjdgivaren med lysdiod på grund av inträngande vatten. Detta kan leda till felaktiga mätningar.

- Rikta **ej** strålen från en högtryckstvätt mot lyfthöjdsensorn med lysdiod.

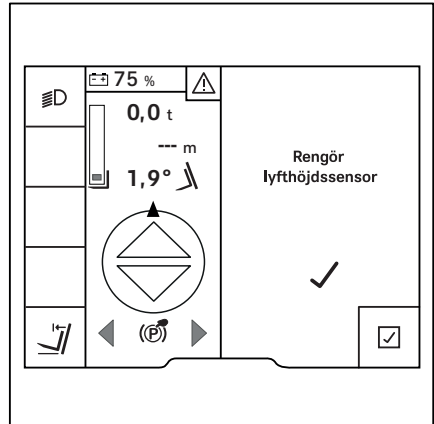
## Eliminera störningar

### **i** OBS!

*En felriktad lyfthöjdsensor med lysdiod eller böjd reflektor får justeras endast av det auktoriserade servicecentret.*

- Om funktionsfel i systemet fortfarande föreligger ska du kontakta det auktoriserade servicecentret.

Om ett funktionsfel uppstår visas meddelandet Kontrollera lyfthöjdsgivare och reflektor på display- och



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

manöverenheten. Om funktionsfelet inte längre föreligger eller har åtgärdats blir systemet automatiskt tillgängligt igen.

Truckfunktioner som är beroende av lyfthöjden begränsas i händelse av ett fel i höjdmätningssystemet. Funktionsfel måste därför åtgärdas omedelbart.

### Förorening

Föraren kan lösa ett tillfälligt avbrytande av ljussignalen pga. smuts eller främmande föremål i signalvägen. Se avsnittet "Rengöring".

### Kondens/isbildning

Om trucken växlar mellan en mycket kall miljö, t.ex. i ett kylrum, och normal omgivning, kan is eller kondens bildas på sensorn. Signalen kan då misslyckas en kort stund tills kondensen eller isbildningen har minskat.

## Nöddrift i händelse av störningar

I händelse av funktionsfel i höjdmätningssystemet växlar trucken till nöddrift.

I nöddrift är följande funktioner som är beroende av lyfthöjden ej tillgängliga:

- Lyfthöjdsindikering
- Gaffelslitageskydd
- Lyftstativets övergångsdämpning

Då ett uppmätt värde saknas använder de funktioner som är beroende av lyfthöjden istället beräknade värden för lyfthöjden.

Av säkerhetsskäl är det beräknade värdet alltid lägre än den verkliga lyfthöjden.

Följande hjälpsystem kan fortsätta att användas, men med nöddriftsbegränsningar:

#### • Mellanlyftstopp

- Frigör lyftreglaget så att det kan gå tillbaka till nolläge.

Gaffelvagnen kan sedan fortsätta lyfta med reducerad hastighet.

#### • Ändlägesdämpning av lyft

- Frigör lyftreglaget så att det kan gå tillbaka till nolläge.



**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för kollision med halltak.

Gaffelvagnen kan nu lyftas till maximal lyfthöjd utan begränsning.

- Observera takhöjden.

- **Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft**

Hastighetsminskningen aktiveras vid en lägre lyfthöjd än vid normal drift.

## Lyfthöjdsindikering (variant)

Om trucken är utrustad med det optiska lyfthöjdsmåtningsystemet visas den aktuella lyfthöjden (1) permanent på display-manöverenheten.

Den lyfthöjd som visas motsvarar höjden på gaffelarmarnas undre kant. Om så önskas kan det auktoriserade servicecentret ställa in ett annat värde. Om en annan utrustning har installerats måste den auktoriserade serviceverkstaden justera det här värdet.

Systemet fungerar över hela lyftspannet, från marknivå upp till maximal lyfthöjd.

När den är korrekt konfigurerad är mätonoggrannheten följande:

Upprepbarhet	±5 mm
Maximal mätonoggrannhet	±45 mm

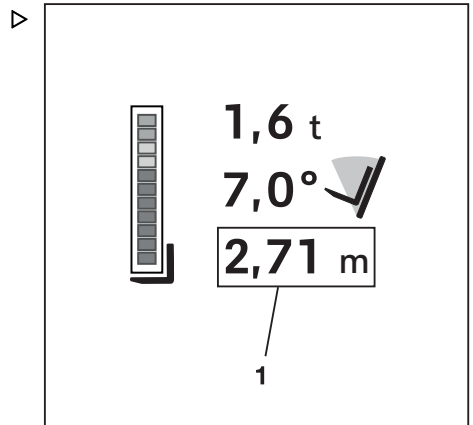
**i OBS!**

*Om truckens förutsättningar har ändrats, t.ex. om däcken är slitna, kan värdet som visas för lyfthöjden skilja sig mer från verkligheten. I det här fallet måste lyfthöjdsindikeringen nollställas.*

- Se avsnittet "Nollställa hjälpsystemen".

## easy Target (variant)

"easy Target" är en extra hjälpfunktion för lyfthöjdsmåtning.



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

Med den här hjälpfunktionen kan maskinparkschefen använda sitt godkännande för att definiera och spara lyfthöjder som startas regelbundet. Upp till tio olika lyfthöjder kan ställas in för tio olika lagerområden.

"easy Target" Fungerar över gaffelns hela lyfträckvidd, från marknivå upp till truckens maximala lyfthöjd.

För de olika reglagen för hydraulfunktionerna lagras de startade lyfthöjderna enligt följande.

- Multifunktionsspak, minispak och Fingertip-användning:  
Funktionsknapp
- Joystick 4Plus-användning:  
Växlingsknapp "F"

I harmoniseringssyfte kallas funktionsknappen och växlingsknappen "F" i följande stycken för "F-knappen".

## Konfigurera easy Target

För att funktionen ska kunna användas måste de önskade lyfthöjderna ha konfigurerats. Önskade lyfthöjder kan anges direkt i displayens manöverenhet. Dessutom måste varianten "Automatiskt vertikalt lyftstativläge" vara inställd.






### OBS!

*Se avsnitten "Automatiskt vertikalt lyftstativläge" i underkapitlet "Tiltvinkelberoende hjälpsystem".*

- Stanna trucken.
- Aktivera parkeringsbromsen.
- Aktivera "Åtkomstbehörighet för truckansvarig".

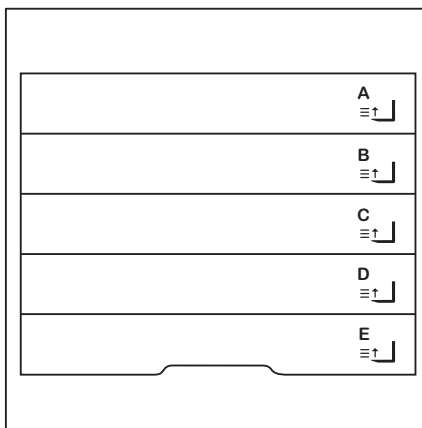
## Definiering av lyfthöjderna genom att ange dem i displayens manöverenhet

- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .

- Tryck på programknappen easy Target.

Ett urval med tillgängliga lagerområden öppnas. ▷

- Tryck på lämplig programknapp för önskat lagerområde för att definiera en lyfthöjd.

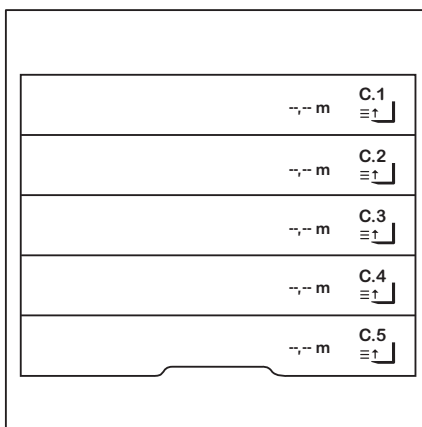


Ett urval med de lyfthöjder som kan definieras för det här lagerområdet öppnas. ▷

**i** OBS!


*I det här exemplet visas tillgängliga, definierbara lyfthöjder för lagerområde "C". Det här lagerområdet kan namnges individuellt av en auktoriserad serviceverkstad.*

- Tryck på lämplig programknapp för önskad lyfthöjd.



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

I denna meny kan du definiera önskad lyfthöjd.

- Ange lyfthöjden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .


Menyn stängs. Urvalet med de lyfthöjder som kan definieras för det här lagerområdet öppnas.



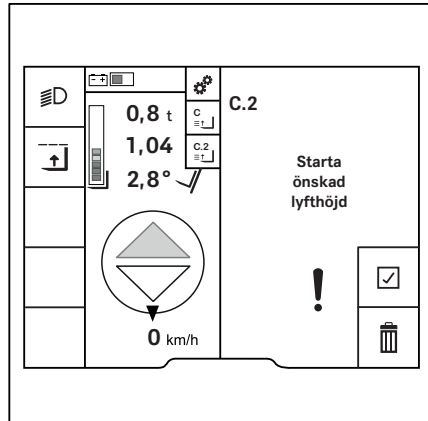
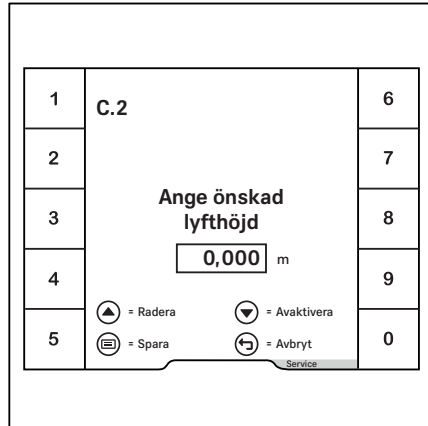
### OBS!

*De definierade lagerområdena kan också visas som en favorit. Information om hur du gör detta finns i originalanvändaranvisningarna till display- och manöverenheten.*

## Definiering av lyfthöjderna genom att närma sig lyfthöjden

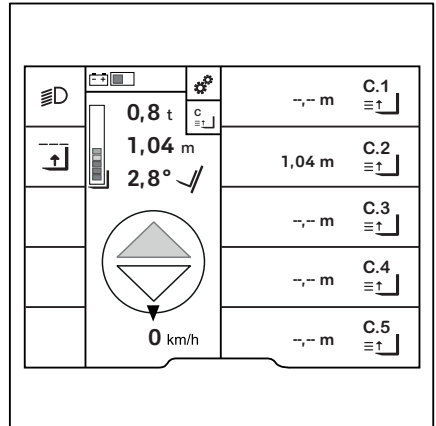
- Som beskrivs i föregående avsnitt väljer du önskat lagerområde för att definiera en lyfthöjd.
- Lossa parkeringsbromsen och kör till den position för enskild pall som lyfthöjden ska definieras för.
- Lyft gaffelvagnen till önskad lyfthöjd.
- När önskad lyfthöjd har uppnåtts ska lyftfunktionen stoppas.
- Bekräfta genom att trycka på programknappen .

Lyfthöjden sparas.



Den sparade lyfthöjden visas på det tidigare valda lagringsutrymmet.



I det här exemplet är lyfthöjden 1,04 m.

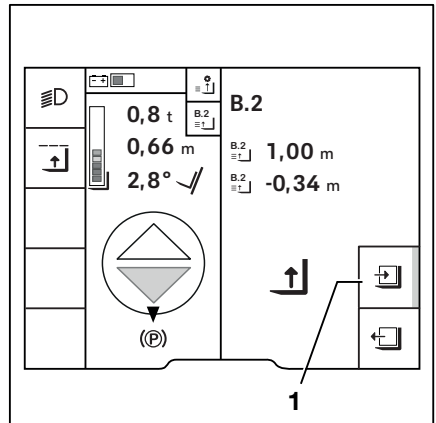


## Användning easy Target

För att använda easy Targetmåste minst en lyfthöjd vara sparad. Proceduren för att spara en lyfthöjd beskrivs i avsnittet "easy Target Konfiguration".


Med hjälp av funktionen "lastmätning" känner trucken automatiskt av om det finns last på gaffeln.

Hjälpen för att placera en last i lager eller ta bort en last från lager känner av om föraren vill lagra eller ta bort något. I det här exemplet är guiden för borttagning från lager (1)r aktiv. Den orangea aktiveringsstapeln bredvid symbolen  anger det. Om du vill växla till hjälpen för lagerplacering trycker du på programknappen bredvid  symbolen.



### OBS!

*Lasten kanske inte upptäcks om den väger under 150 kg. En lagerplaceringsåtgärd startas sedan.*

- I så fall trycker du på programknappen  för att växla till hjälpen för borttagning från lager.

## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

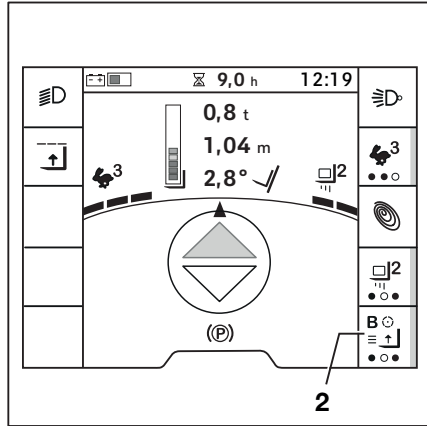
Välj önskat lagerområde i antingen funktionsmenyn "Ladda ► easy Target" eller via favoriterna. I det angränsande exemplet visas val via en favorit (2).

- Starta den valda lyfthöjden för lagerområdet med gaffelvagnen.

Följande steg visas på displayen. Symbolerna som beskrivs nedan används för drift.

### Symboler som används och deras betydelser

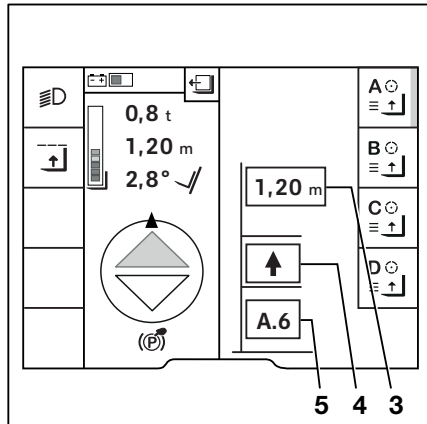
	Plats i lager
	Ta bort från lager
	Lyft gaffelhållaren
	Sänk ned gaffelvagnen
	Dra in gaffeln
	Fäll ut gaffeln



## Placera lasten i lager

I det angränsande exemplet visas lyftriktningen (4) till nästa sparade lyfthöjd (3). Avståndet tills nästa lyfthöjd (5) nås visas när lyfthöjden har valts.

- Flytta manöverdonet för hydraulfunktionen i önskad riktning.
- Tryck på "F-knappen" och håll den nedtryckt.



- 3 Nästa lagrade lyfthöjd
- 4 Gaffelvagnens aktuella rörelseriktning
- 5 Nästa höjd i rörelseriktningen

- När gaffelvagnen närmar sig önskad lyfthöjd släpper du "F-knappen".

Displayen visar höjden på den här lyfthöjden 1,00 m (6) och avståndet till gaffelvagnen till den här lyfthöjden 0,00 m (7).

När lyfthöjden uppnås stannar gaffelvagnen automatiskt.

Den orangefärgade aktiveringsstapeln bredvid symbolen "Plats i lager" (9) indikerar att hjälpen för lagerplacering är aktiv.

Hjälpen för lagerplacering ger instruktionen:

- Flytta lasten till kuggskenan ← (8).

Efter att lasten har placerats i lager ↓ indikerar symbolen att lasten måste sänkas nästa gång.

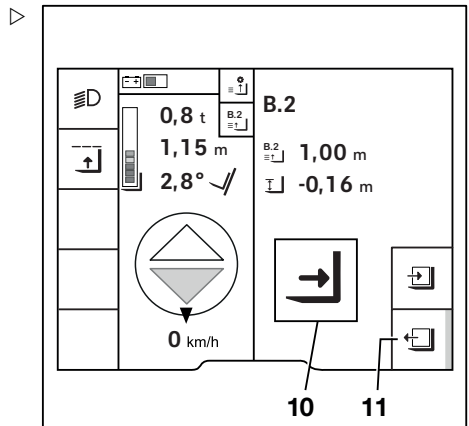
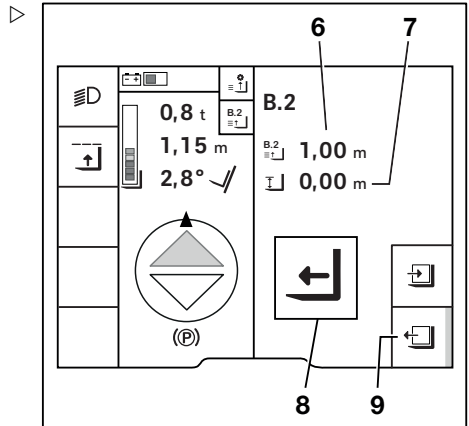
- Sänk gaffelvagnen.

Gaffelvagnen sänks endast automatiskt tills lasten har ställts ned. Gaffelvagnen stannar också om manöverdonet fortfarande är aktivt.

Den orangefärgade aktiveringsstapeln bredvid symbolen "Plats i lager" (11) indikerar att hjälpen för lagerplacering är aktiv.

Hjälpen för lagerplacering ger instruktionen:

- Flytta ut lasten från kuggskenan → (10).



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

## Ta bort lasten från lagret

Välj önskat lagerområde i antingen funktionsmenyn "Ladda ▶ easy Target" eller via favoriterna. I det angränsande exemplet visas val via en favorit (12).


- Närma dig det valda lagerområdet.
- Flytta manöverdonet för hydraulfunktionen i önskad riktning.

När du tryckt på "F-knappen" visar displayen vilken sparad lyfthöjd som nås härnäst i den aktuella lyftriktningen.

- Håll "F-knappen" intryckt när manöverdonen flyttas.
- När gaffelvagnen närmar sig önskad lyfthöjd släpper du "F-knappen".


När lyfthöjden uppnås stannar gaffelvagnen automatiskt. Det tas även hänsyn till att lasten ligger på en pall.

- Flytta gaffeln till kuggskenan.

Symbolen  (13) anger att lasten måste höjas nästa gång.

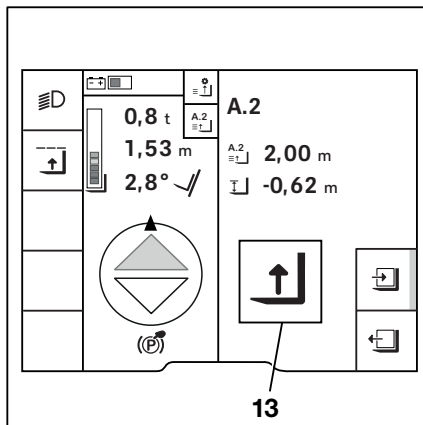
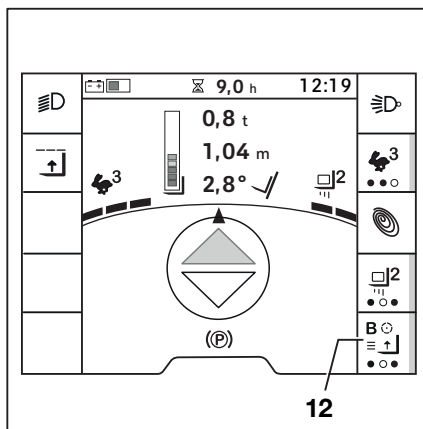
- Höja gaffelvagnen.

Gaffelvagnen höjs endast automatiskt tills lasten kan tas bort från kuggskenan. Gaffelvagnen stannar också om manöverdonet fortfarande är aktiverat.

Den orangefärgade aktiveringsstapeln bredvid symbolen "Ta bort från lager"  indikerar att hjälpen för borttagning från lager är aktiv.

Displayen visar att du måste backa.

Så snart "färdriktning bakåt" har valts är processen klar. Gaffelvagnen reagerar åter på rörelser från manöverdonen för lyftning och sänkning.





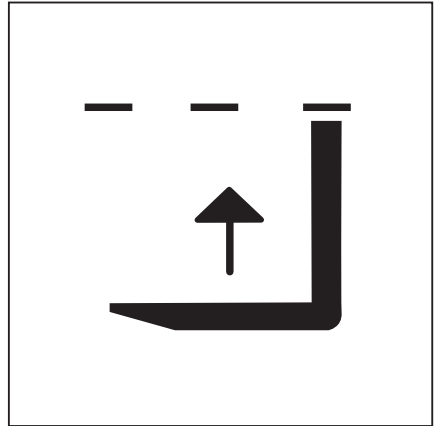
## Mellanlyftstopp (variant)



Den här funktionen avbryter lyftprocessen vid en inställd lyfthöjd. Mellanlyftstopp är användbart om gaffelvagnen ofta lyfts till en viss lyfthöjd.

Det finns två alternativ vid köp av trucken:

- 1 Vid köp av trucken definieras de lyfthöjder vid vilka mellanlyftstoppen ska aktiveras.  
Dessa lyfthöjder ställs sedan in och är aktiverade vid leverans.
- 2 Inga lyfthöjder definieras när trucken köps.  
Själva lyfthöjderna konfigureras och definieras med "Behörighetsnivå för truckansvarig". Se "Konfiguration av den truckansvarige" i det här avsnittet.



### OBS!


*Kontrollera här de lyfthöjder som ställts in före användning via menyn Mellanlyftstopp.*




### OBS!

*Den truckansvarige kan använda sin behörighetsnivå för att ställa in de lyfthöjder vid vilka mellanlyftstopp aktiveras. Om ingen behörighetsnivå för truckansvarig är aktiverad måste det auktoriserade servicecentret ställa in önskade lyfthöjder.*

Mellanlyftstoppet är alltid aktivt när trucken slås på. Om funktionen stängs av är den aktiv igen nästa gång trucken slås på.

Under lyftet indikeras det aktiva mellanlyftstoppet av den grå symbolen . Det innebär att gaffeln är placerad under ingreppshöjden.

Om symbolen  visas i svart är gaffeln precis under ingreppshöjden.



### OBS!

*På displayen visas alltid nästa lyftgräns för den aktuella lyft rörelsen. Nästa lyftgräns vid vilken funktionen aktiveras markeras i grått på displayen. Så snart gaffelvagnen närmar sig lyftgränsen och funktionen aktiveras blir displayen svart.*

## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

### Lyft utanför aktuell lyftgräns

Gör så här för att lyfta utanför de aktuella lyftgränserna:

- När gaffelvagnen når den inställda lyftgränsen och stannar automatiskt flyttar du manöverdonet till nollläget.
- Skjut sedan tillbaka manöverdonet i "lyftriktningen".
- Du har nu en sekund på dig att föra tillbaka manöverdonet till nollläget och sedan flytta manöverdonet i "lyftriktningen" igen.

Gaffelvagnen höjs högre.

Om symbolen försvinner är gaffeln på eller över ingreppshöjden.

Om gaffelvagnen sänks under inställd lyfthöjd för mellanlyftstopp slås mellanlyftstoppfunktionen på igen.

### FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av oavsiktlig fränkoppling av mellanlyftens avstängning.

Om trucken även är utrustad med "en variant för avstängning av mellanlyft" och skakfunktionen utförs nära ett mellanlyftstopp kan lyftbegränsningen av misstag avbrytas.

Det kan inträffa om manöverdonet måste flyttas två gånger för att lyftbegränsningen ska avbrytas. Om skakfunktionen används upprepade gånger kan lyftgränsen inaktiveras. Gaffelvagnen rör sig sedan utanför lyftgränsen under skakningsprocessen. Det kan göra att gaffelvagnen kolliderar med högre föremål.

- **Utför inte skakfunktionen** nära lyfthöjden för en lyftgräns.
- Inaktivera lyftgränsen genom att trycka på "F-knappen": Se efterföljande avsnitt.

### Tillval: Lyft utanför mellanlyftstopp med "F-knappen"

Det auktoriserade servicecentret kan konfigurera funktionen så att mellanlyftstoppet avbryts när man trycker på "F"-knappen på reglagen för hydraulfunktionerna.


- Lyft gaffelvagnen tills den stannar vid inställd lyfthöjd.

- Frigör manöverdonet för "lyft" och tryck på "F"-knappen.



Den svarta symbolen försvinner. Funktionen är pausad under en kort period.

- Fortsätt lyftet inom en sekund, eftersom funktionen annars aktiveras igen. Om funktionen aktiveras igen visas den svarta symbolen.

### Stänga av mellanlyftstopp

- Tryck på knappen .

Den första menynivån visas.




- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen .

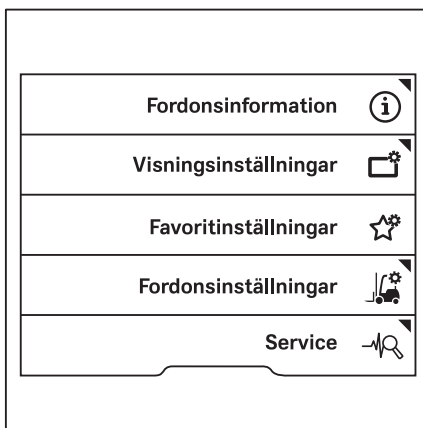
Den orangefärgade aktiveringsstapeln bredvid programknappen släcks.

Symbolen  försvinner från huvuddisplayen.

Funktionen stängs av tills nästa gång trucken startas om.

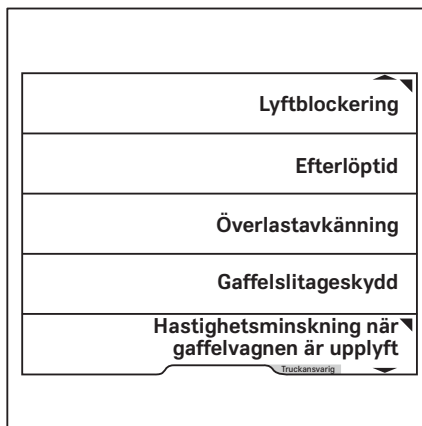
### Konfiguration av truckansvarig

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .



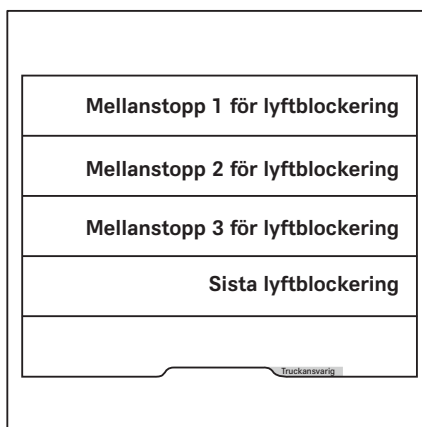
## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

- Tryck på programknappen **Lyftstopp**. ▷





I den här menyn finns tre lagringsplatser. ▷

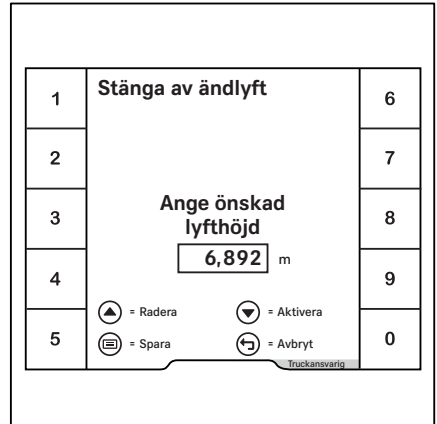
- Om du vill konfigurera lagringsplats 1 trycker du på programknappen **Mellanlyftstopp 1**.



I denna meny kan du definiera önskad lyfthöjd.

- Ange lyfthöjden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .
- Aktivera genom att trycka på bläddringsknappen .

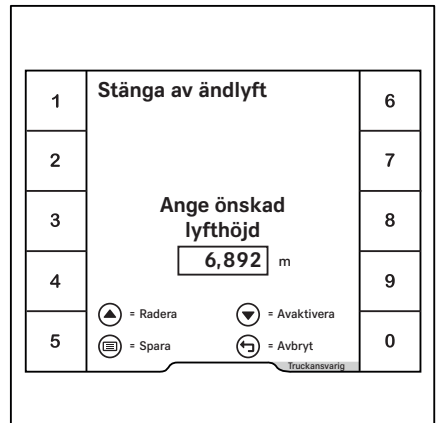
Menyn stängs. Lagringsplatserna visas. En orange aktiveringsstapel anger att mellanstopp 1 för lyftblockering är aktiverat.



- För att avaktivera mellanstopp 1 för lyftblockering trycker du på programknappen mellanstopp 1 för lyftblockering.

- Tryck på bläddringsknappen .

Mellanstopp 1 för lyftblockering är avaktiverat. Den orangefärgade aktiveringsstapeln släcks.



## Lyftövergångsdämpning (variant)

Detta hjälpsystem, tillsammans med det optiska systemet för mätning av lyfthöjd, säkerställer att lyfthastigheten och sänkhastigheten justeras vid lyftstativets övergångspunkter. Det resulterar i att de inre lyftstativen rör sig in och ut ur det yttre lyftstativet mjukt och utan ryck. Procedurerna för lyftning och sänkning dämpas på teleskopiska lyftstativ, NiHo-lyftstativ och triplexstativ. Detta skyddar lasten mot ryckiga rörelser.

## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

### Ändlägesdämpning av lyft (variant)


Detta hjälpsystem, tillsammans med det optiska höjdmätningssystemet, säkerställer att gaffelvagnen när lyftstoppen försiktigt. Det förhindrar att lyft rörelsen avbryts plötsligt.

Om trucken är utrustad med varianten "automatisk vertikal tiltpositionering" kommer även tiltändlägena att hållas i rörelse. Detta görs med hjälpsystemet "ändlägesdämpning för tiltning". Det ökar komforten för föraren.

### Ändlyftstopp (variant)

Detta hjälpsystem begränsar gaffelvagnens lyfthöjd.

Funktionen som beskrivs i det här avsnittet befriar inte föraren från skyldigheten att följa "säkerhetsföreskrifterna för hantering av last".


Ändlyftstoppet är som standard aktivt när trucken slås på. Symbolen  visas på displayen. Det kan stängas av vid behov. När trucken startas nästa gång är det aktiverat igen.





**OBS!**


*Kontrollera här de lyfthöjder som ställs in före användning via menyn Ändlyftstopp.*


### Stänga av ändlyftstopp

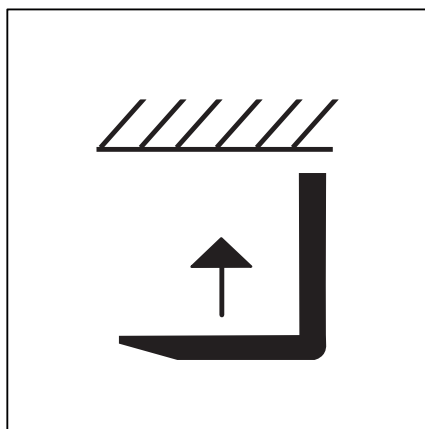
- Stanna trucken.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .

Den första menynivån visas.

- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen .

Symbolen  släcks. Ändlyftstoppet stängs av.




- Om du vill slå på ändlyftstoppet igen trycker du på programknappen  igen.

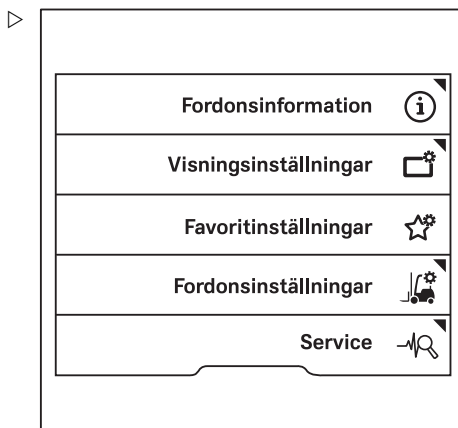



**i** OBS!

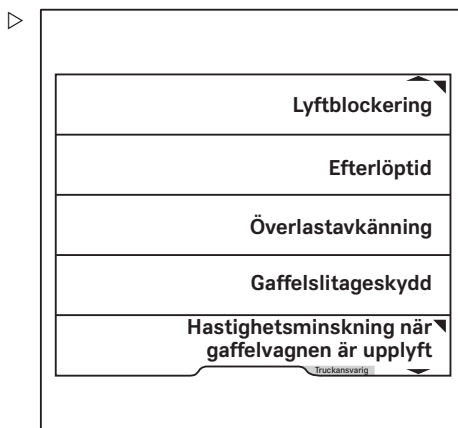
Den maximala lyfthöjden kan inte ändras av föraren. Det kan ändras av det auktoriserade servicecentret eller med "Behörighetsnivå truckansvarig" via display-manöverenheten.

**Konfiguration av truckansvarig**

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .

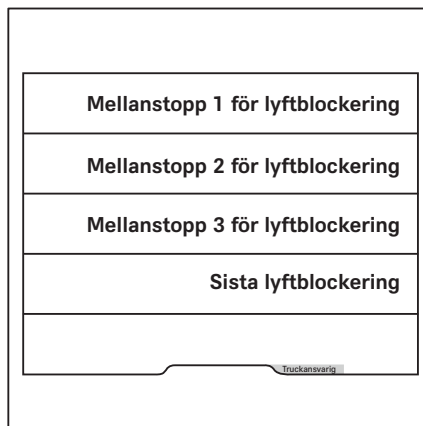


- Tryck på programknappen Lyftstopp .





## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

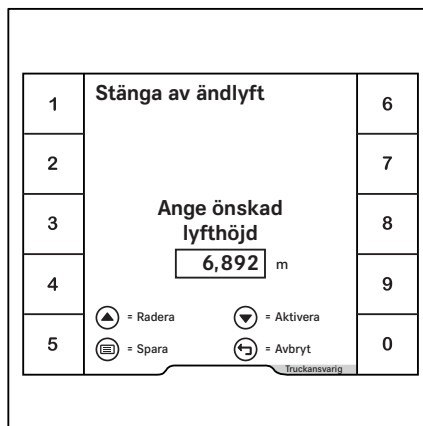
- Tryck på programknappen Ändlyft-stopp.



I denna meny kan du definiera önskad lyfthöjd.

- Ange lyfthöjden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .
- Aktivera genom att trycka på bläddringsknappen .

Menyn stängs. En orangefärgad aktiveringsstapel indikerar att Sista lyftblockering är aktiverat.

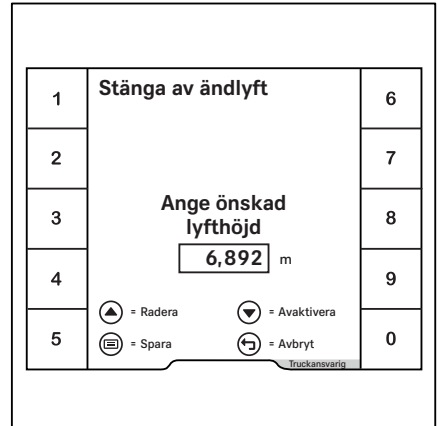




– För att avaktivera Ändlyftstopp trycker du på programknappen Ändlyftstopp. ▷

– Tryck på bläddringsknappen ▾.

Ändlyftstoppet avaktiveras. Den orangefärgade aktiveringsstapeln släcks.



## Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft (variant)



Om gaffelvagnen lyfts till en höjd över 500 mm sänker det här hjälpsystemet automatiskt truckens hastighet.

### OBS!

*Den här lyfthöjden kan ändras upp till 500 mm antingen av det auktoriserade servicecentret eller med "Behörighetsnivå truckansvarig" via indikatorerna och manöverenheten.*

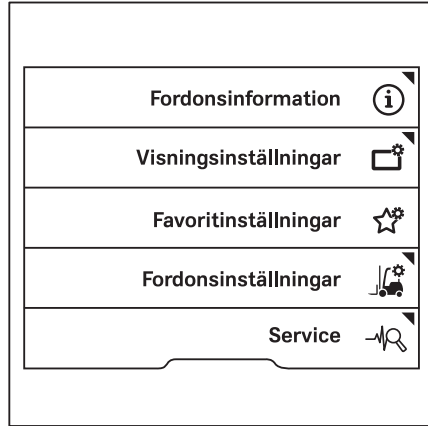
## Konfiguration av truckansvarig

### Ange lyfthöjd

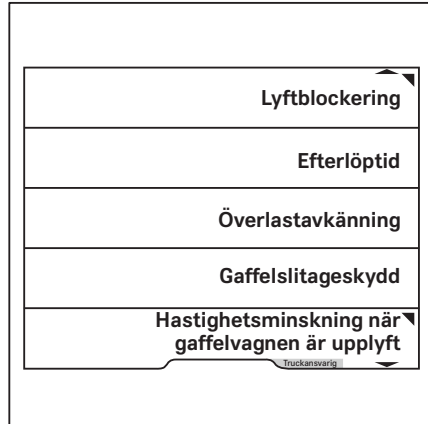
- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .

## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

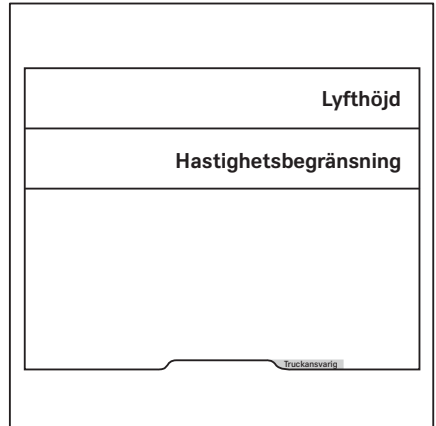
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar  ▷



- Tryck på programknappen Hastighetsbegränsning för lyft. ▷



- Tryck på funktionsknappen Lyfthöjd.




I denna meny kan du definiera önskad höjd.



### OBS!



*Hjälpssystemet ingriper automatiskt från 500 mm. Därför kan höjden väljas fritt endast upp till 500 mm.*

- Ange höjden med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .

Menyn stängs.

### Ange hastighetsbegränsning

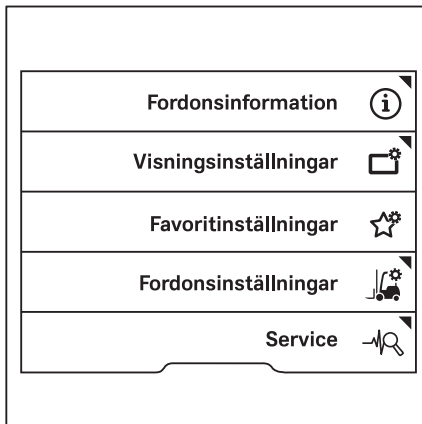
Den maximala hastigheten kan anges, precis som lyfthöjden.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .

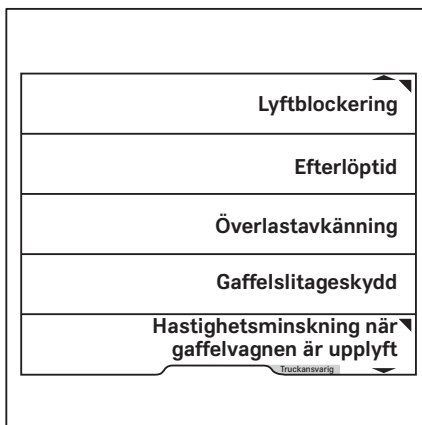


## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

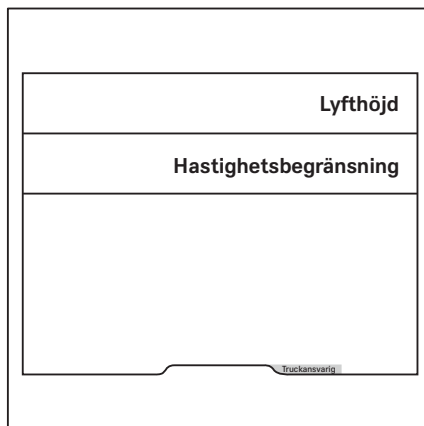
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .



- Tryck på programknappen Hastighetsbegränsning för lyft.




- Tryck på programknappen Hastighetsgräns. ▷

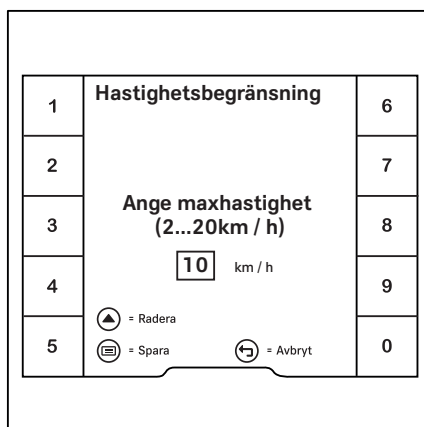


I denna meny kan du definiera maximal hastighet. ▷

- Ange hastigheten med programknapparna 0 till 9.

- Spara genom att trycka på knappen .

Menyn stängs.



## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem


## Elektroniskt gaffelslitageskydd (variant) ▷



Detta hjälpsystem, tillsammans med det optiska höjdmätningssystemet, säkerställer att gaffelarmarna inte vidrör marken. Rätt höjd för att föra in gafflarna i en pall kan också konfigureras. Eftersom gaffeln alltid måste sänkas helt när trucken är säkert parkerad kan gaffelskyddet också tillfälligt hängas upp. Se följande avsnitt "Sänka gafflarna helt".



### OBS!

*Önskad höjd på gaffelskyddet kan ändras av det auktoriserade servicecentret eller med "Behörighetsnivå truckansvarig" via displaymanöverenheten.*

Slitageskyddsfunktionen för gafflar är alltid aktiv när trucken slås på. Symbolen  för "slitageskydd för gafflar" visas på displayen. Funktionen kan endast avaktiveras av det auktoriserade servicecentret.

- Om symbolen  är grå slås hjälpsystemet på.
- Om symbolen  är svart är hjälpsystemet aktivt.

Gaffelvagnen sänks inte ned till en nivå som är högre än den inställda nivån.

## Nedsänkning till marken



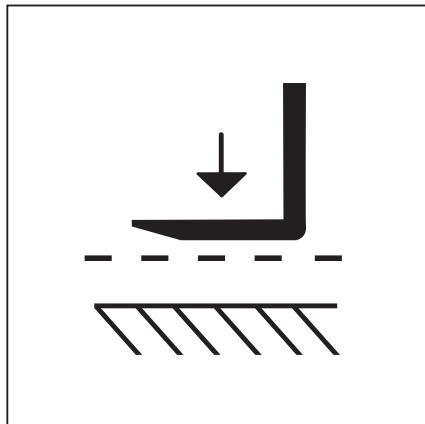
### OBS!

*Gaffelslitageskyddet kan inte stängas av permanent. Gaffelslitageskyddet kan tillfälligt avaktiveras när du vill sänka gaffelarmarna till marken och parkera trucken säkert.*

- Sänk ned gaffelvagnen tills gaffelslitageskyddet ingriper.
- Släpp det "nedre" manöverdonet.

Gaffelslitageskyddet stängs av.

- För att sänka gaffeln till marken helt, aktivera det "nedre" manöverdonet igen.



**i OBS!**

Alternativt kan det auktoriserade servicecentret parametrera "F"-knappen till att avbryta gaffelslitageskyddet för fullständig sänkning av gaffeln.

**i OBS!**

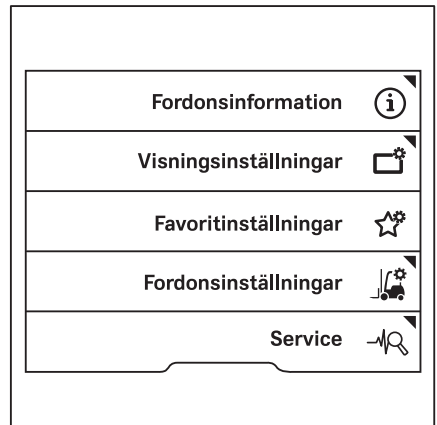
När du byter gaffelarmar måste gaffelns slitageskydd nollställas.

- Se avsnittet "Nollställa hjälpsystemen".

**Konfiguration av truckansvarig**

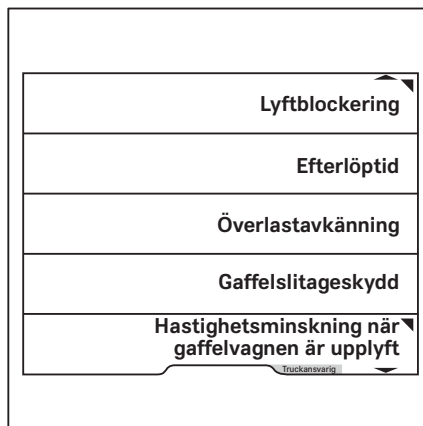
Höjden på gaffelslitageskyddet kan konfigureras, till exempel för indragning i lastpallar med annan höjd eller ojämn mark.

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .




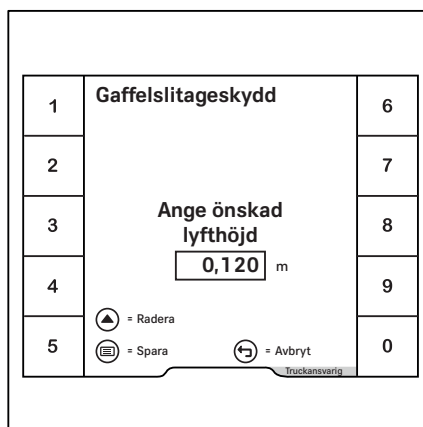
## Lyfthöjdsberoende hjälpsystem

- Tryck på funktionsknappen Gaffelslitageskydd. ▷



- I denna meny kan du definiera önskad höjd. ▷

- Ange höjden med programknapparna 0 till 9.
  - Spara genom att trycka på knappen .
- Menyn stängs.





## Tiltvinkelberoende hjälpsystem

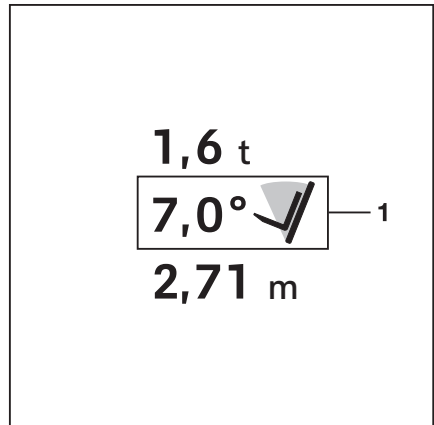
### Visning av stativets tiltvinkel (variant) ▷

Att känna till den faktiska tiltvinkeln på lyftstativet gör det lättare att placera last på lagerplatser och att hämta last. Om trucken är utrustad med hjälpsystemet "visning av stativets tiltvinkel" visas lyftstativets tiltvinkel (1) på displayen.

#### OBS!

*Vid byte av utslitna däckpar eller när fram- och bakdäcken har slitits till olika nivåer måste visningen av lyftstativets tiltvinkel nollställas.*

– Se avsnittet "Nollställa hjälpsystemen".



### Lutningsstoppdämpning (variant)

Detta hjälpsystem säkerställer att rörelsen till ändlägena är mjuk. Detta skyddar lasten mot ryckiga rörelser.

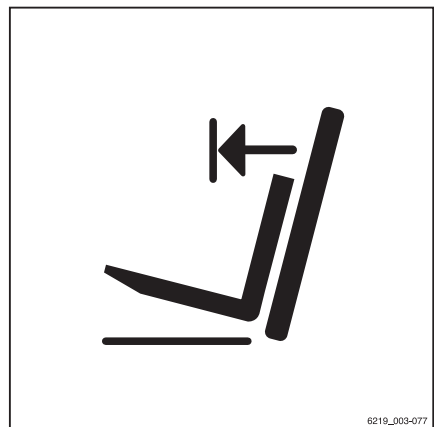
### Automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant) ▷

#### VARNING!

Risk för egendomsskador på grund av att lyftstativet kolliderar med ställningar eller andra föremål!

- Ställ trucken på tillräckligt avstånd från ställningar och andra föremål innan du använder hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge".

Hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge" kan användas för att sätta ned godset så att det är exakt vertikalt, t.ex. pappersrullar. Detta förhindrar skador när lasten sätts ned. "Vertikal tiltautomatik" fungerar vid tiltning framåt. Det finns ytterligare en variant som även fungerar vid tiltning bakåt. Tiltcyllindrar körs försiktigt till ändlägena för att undvika kraftiga vibrationer och stötar. Truckens svängningsrörelser minimeras, vilket förbättrar arbets säkerheten. Den vertikala tiltautoma-



6219\_003-077

## Tiltvinkelberoende hjälpsystem

tiken minskar slitaget på flera olika komponenter och därigenom reparationskostnaderna.

Hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge" består av följande enskilda funktioner:


- Visning av funktionen "automatiskt vertikalt lyftstativläge"
- Automatisk start av funktionen "vertikal tiltautomatik"

Trucken kan även vara utrustad med endast funktionen för visning av "lyftstativets tiltvinkel".



### OBS!

*Kontrollera alltid den vertikala tiltautomatikens funktion när trucken används.*

- Se avsnittet "Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge".
- Tryck på programknappen .

Symbolen  visas på displayen.

- Tillta lyftstativet bakåt tills det når ändanslaget.
- Tiltta lyftstativet framåt.

Lyftstativet stannar i vertikalläget.



### OBS!

*Lyftstativet stannar också i vertikalläget om det lutar framåt med  $\geq 3^\circ$  från en bakåtlutning.*



### OBS!

*Den vertikala tiltautomatiken måste kalibreras för att säkerställa noggrannheten i alla lägen. "Behörighetsnivå truckansvarig" krävs för kalibreringen. Denna åtkomst krävs:*


- Vid lastning och avlastning vid lagerplatser på HGV-ramper
  - I händelse av däckslitage
  - Om lyftstativet uppenbarligen inte är i vertikalläge
- Se avsnittet "Kalibrera vertikal tiltautomatik".

## Funktionskontroll av automatiskt vertikalt lyftstativläge (variant)

### **VARNING!**

Risk för egendomsskador på grund av att lyftstativet kolliderar med ställningar eller andra föremål!

- Ställ trucken på tillräckligt avstånd från ställningar och andra föremål innan du använder hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge".

- Gör på följande sätt för att kontrollera funktionen för automatiskt vertikalt lyftstativläge:
- Tryck på programknappen .

Symbolen  visas på displayen.

- Tillta lyftstativet bakåt tills det når ändanslaget.
- Tilta lyftstativet framåt.

Lyftstativet måste stanna i vertikalläget.

Den vertikala tiltautomatiken kan användas.

- Använd inte hjälpsystemet om lyftstativet inte stannar i vertikalt läge.
- I sådana fall bör du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

## Kalibrera vertikal tiltautomatik

Den vertikal tiltautomatiken kalibreras med hjälp av en guide på display- och manöverenheten.

### **OBS!**



*Guiden kräver behörighetsnivå truckansvarig. Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

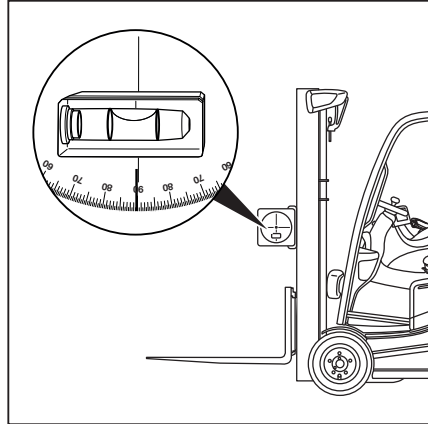
- Sätt ned lasten vid behov.
- Kör in trucken i ett område som ska användas för lastning och avlastning av lagervaror.

När hjälpsystemet "automatiskt vertikalt lyftstativläge" har kalibrerats kan en lastpall för-

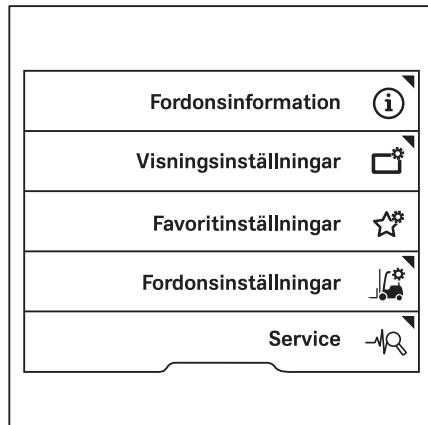
## Tiltvinkelberoende hjälpsystem

varas horisontellt i en hylla när trucken exempelvis står på en HGV-ramp.

- Lyft gaffelvagnen något.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Montera en mall för lutningsvinkel med ett vattenpass på det yttre lyftstativet. ▷
- Ställ lyftstativet i lodrätt läge i förhållande till vattenpasset.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".



- Tryck på programknappen Service . ▷



- Tryck på blädderknapparna  $\triangle$   $\nabla$  tills meny Kalibrera visas.
- Tryck på programknappen Kalibrera.



- Tryck på programknappen Tiltning av lyftstativ.

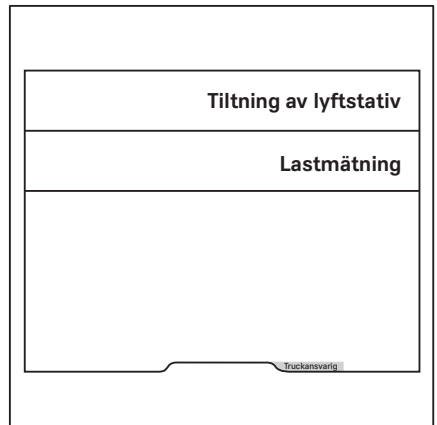
Guiden för kalibrering av lastmätning påbörjas.

- Följ instruktionerna på displayen.
- Om meddelandet Kalibrering misslyckades ! visas trycker du på programknappen .
- Upprepa processen.

Efter att kalibreringen har lyckats slutföras visas meddelandet Kalibreringen lyckades ✓.

- Stäng av trucken och slå på den igen.

Kalibreringen är nu slutförd.



### OBS!

Om meddelandet A6701 Fel: övervakning av hjälpsystem  $\triangle$  visas under kalibreringen ska du utföra kalibreringen igen.

## Lastberoende hjälpsystem

## Lastberoende hjälpsystem


## Överlastskydd (variant)

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för olycka om den tillåtna lastkapaciteten överskrids!

Detta hjälpsystem ersätter inte förarens skyldighet att iaktta lastkapaciteten som anges på märkplåten.

- Observera lastvikten som anges på namnskylden.

Detta hjälpsystem varnar föraren så snart en alltför stor last lyfts upp. Meddelandet Överlast  visas på display- och manöverenheten.

Maxlasten hänvisar alltid till den totala last som lyfts upp plus eventuella tillbehör. Ett auktoriserat servicecenter kan konfigurera inställningen för maximal last. Men den maximala lasten får inte vara högre än den nominella lasten.

Varianten med överlastsupptäckt begränsar de hydrauliska funktionerna enligt följande:

- Om du överskrider den nominella kapaciteten eller den maximala last som har angetts av auktoriserat servicecenter reduceras lyfthastigheten.
- Om den nominella kapaciteten eller den angivna maxlasten överskrids med mer än 10 % avaktiveras "Lyft"-funktionen.




**OBS!**

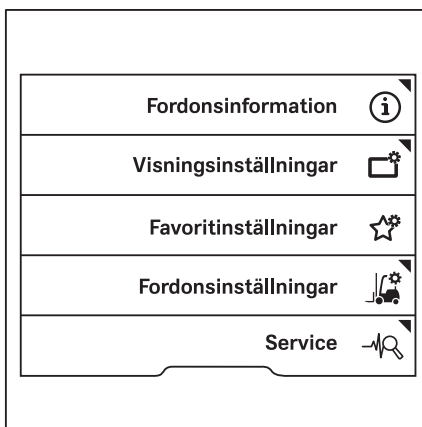
Tänk på följande:

- Om lasttrycksgivaren är trasig antas att du har den maximala lasten (nominell last). Funktionen aktiveras i största möjliga utsträckning.
- Om lyftstegomkopplaren är trasig antar truckens styrenhet att gaffelvagnen befinner sig i maximal lyfthöjd.
- I fall av överbelastning blockeras funktionen "lyft" från fabriken. Ett auktoriserat servicecenter kan återkalla blockeringen av "lyft"-funktionen och begränsa funktionen istället.

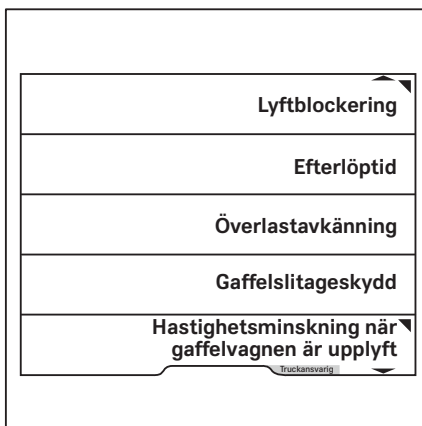
## Konfiguration av truckansvarig

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".

- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .



- Tryck på programknappen Överlastavkänning.



## Lastberoende hjälpsystem

I denna meny kan du definiera önskad vikt. ▷

- Ange vikten med programknapparna 0 till 9.



### OBS!

*Endast ett värde lägre än truckens tillåtna lastkapacitet kan anges som överlast.*

- Spara genom att trycka på knappen

Menyn stängs.



## Dynamic Load Control 1 (variant)

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för olyckor på grund av överlast!

Dynamic Load Control 1 är inte en säkerhetsfunktion och befriar inte föraren från skyldigheten att läsa den information som anges i lastkapacitetsdiagrammet!

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av långsam reaktion från lyftsyttemet!

Om du konfigurerar lyftrörelserna för låg dynamik reagerar lyftsyttemet efter en fördröjning när du släpper manöverdonet, även vid nödsituationer. Gaffelvagnen stannar inte omedelbart utan efter cirka en sekund.

Detta kan även inträffa när specifika inställningar konfigureras för Dynamic Load Control 1.

- Arbeta med särskild uppmärksamhet och försiktighet.
- Läs avsnittet "De hydrauliska rörelsernas dynamik" i kapitlet "Lyfta".

Dynamic Load Control 1 förbättrar hanteringen av lasten. Den här funktionen skyddar trucken och lasten från plötsliga rörelser.



Dynamic Load Control 1 reglerar lyft- och tiltningens dynamiken och kördynamiken enligt följande kriterier:

- Lyfthöjd
- Lastvikt

Laströrelser som kan leda till kritiska tillstånd saktas ned vid behov.

Dynamic Load Control 1 ingriper i följande speciella situationer:

- Med teleskopstativ:  
Gaffelvagnen är minst 2,1 m ovan mark.
- Med ett triplexstativ eller NiHo-stativ:  
Gaffelvagnen är i det andra lyftsteget
- Den uppluckade lasten överstiger 50 % av den nominella lasten

Körhastigheten är begränsad till 5 km/h vid en lyfthöjd på 2,1 m och högre eller i det andra lyftsteget.

### OBS!

*När gaffelvagnen har sänkts under de lyfthöjder som nämns ovan kan föraren avaktivera hastighetsbegränsningen igen. Släpp upp körpedalen en kort stund för att göra detta.*

Om det blir fel på en sensor som tillhör Dynamic Load Control 1 ökas funktionens ingreppsnivå till maximal nivå.

## Dynamic Load Control 2 (variant)

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för olyckor på grund av överlast!

"Dynamic Load Control 2" är ingen säkerhetsfunktion och befriar inte föraren från skyldigheten att läsa den information som anges i lastkapacitetsdiagrammet!

## Lastberoende hjälpsystem

### FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av långsam reaktion från lyftsystemet!

Om du konfigurerar lyftförelserna för låg dynamik reagerar lyftsystemet efter en fördröjning när du släpper manöverdonet, även vid nödsituationer. Gaffelvagnen stannar inte omedelbart utan efter cirka en sekund.

Detta kan även inträffa när specifika inställningar konfigureras för Dynamic Load Control 2.

- Arbeta med särskild uppmärksamhet och försiktighet.
- Läs avsnittet "De hydrauliska rörelsernas dynamik" i kapitlet "Lyfta".

"Dynamic Load Control 2" förbättrar hanteringen av lasten. Den här funktionen skyddar trucken och lasten från plötsliga rörelser.

Dynamic Load Control 2 reglerar lyft- och tiltning dynamiken och kördynamiken enligt följande kriterier:

- Lyfthöjd
- Lastvikt
- Lastens tyngdpunkt

Dynamic Load Control 2 ingriper i följande speciella situationer:

- Med teleskopstativ:  
Gaffelvagnen är minst 2,1 m ovan mark.
- Med ett triplexstativ eller NiHo-stativ:  
Gaffelvagnen är i det andra lyftsteget
- Truckens tyngdpunkt har skiftat till ett ogynnsamt ställe på grund av lastens placering

Dynamic Load Control 2 beräknar samspelet mellan dessa tre kriterier och ingriper i det beräknade resultatet.

Laströrelser som kan leda till kritiska tillstånd saktas ned vid behov.

Körhastigheten är begränsad till 5 km/h vid en lyfthöjd på 2,1 m och högre eller i det andra lyftsteget.



### OBS!

*När gaffelvagnen har sänkts under de lyfthöjder som nämns ovan kan föraren avaktivera hastighetsbegränsningen igen. Släpp upp körpedalen en kort stund för att göra detta.*

Stapelvisningen i displayen på display- och manöverenheten är en del av lastinformatio- nen. Den är en del av Dynamic Load Control 2.

Antalet staplar och färgen på staplarna anger i vilken utsträckning den fastställda lastvikten och lastens tyngdpunkt påverkar truckens stabilitet.

Stapelvisningen är indelad i tre sektioner och tio segment.

#### A Grått område

Dynamiken hos lyftrörelserna och tilt- ningsrörelser minskar inte märkbart.

#### B Gult område

Om en last som är nära den nominella lasten plockas upp, flyttas visningen till det gula området.

Dynamiken hos lyftrörelserna och tilt- ningsrörelsen minskar påtagligt.

- Hantera lasten med lämplig grad av försik- tighet.

#### C Rött område

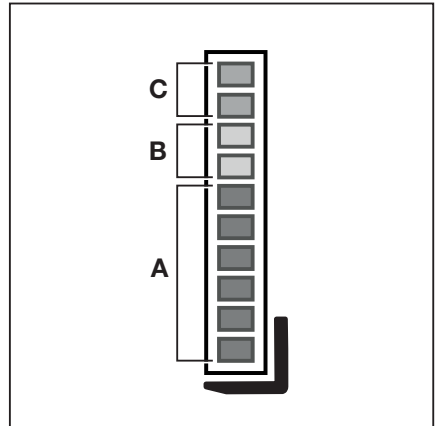
När kombinationen av lastvikten och las- tens tyngdpunkt överskrider det föreskriv- na värdet, flyttas visningen till det röda området.

Dynamiken hos lyftrörelserna och tilt- ningsrörelsen minskar avsevärt.

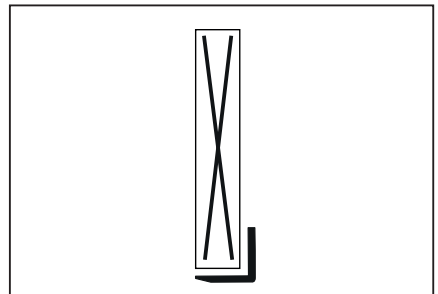
- I ett sådant fall ska du sätta ned lasten eller tilta den bakåt.

Om det blir fel på en sensor som tillhör Dyna- mic Load Control 2 ökas funktionens ingrepps- nivå till maximal nivå. Ett kors visas istället för stapeln.

- Om det här visas permanent kontakta du ett auktoriserat servicecenter.



A	Grå
B	Gul
C	Röd



## Lastberoende hjälpsystem

### Lastmätning (variant)

Om föraren känner till den transporterade lastens vikt ökar säkerheten. Om trucken har hjälpsystemet "lastmätning" vägs lasten, och vikten visas på display- och manöverenheten (1). Mätningens exakthet är 5 % av den nominella kapaciteten.

– Observera följande säkerhetsinformation.

#### **▲ FARA!**

##### **Olycksrisk p.g.a. fallande last!**

Lasten kan falla om lastens tyngdpunkt inte har beaktats eller om lasten inte har plockats upp på ett säkert sätt.

– Plocka upp lasten på ett säkert sätt. Se kapitlet "Plocka upp last!".

#### **▲ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för olyckor till följd av överskridning av återstående lastkapacitet.

Om vikten som avgörs av en lastmätning överskrider truckens tillåtna restlastkapacitet, kan trucken inte manövreras säkert.

- Sätt ned och minska lasten omedelbart.
- Använd vid behov en annan truck med tillräcklig lyftkapacitet.



#### **OBS!**

*Lastmätningen måste alltid kalibreras för att säkerställa noggrannheten. "Behörighetsnivå truckansvarig" krävs för kalibreringen. Denna åtkomst krävs:*

- efter byte av gaffelarmar
- Efter montering eller byte av tillbehör
- Om de visade värdena är uppenbart felaktiga

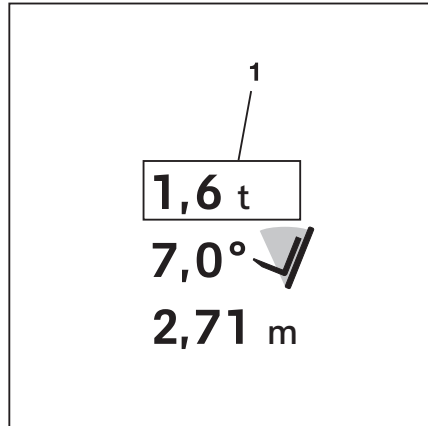
Om - . - - t visas permanent betyder det att funktionen har kalibrerats felaktigt (last < 0 kg).

– Se avsnittet "Kalibrera lastmätningen".



#### **OBS!**

*När du byter gaffelarmar eller tillbehör måste lastmätningen nollställas.*



- Se avsnittet "Nollställa hjälpsystemen".




## Kalibrera lastmätningen

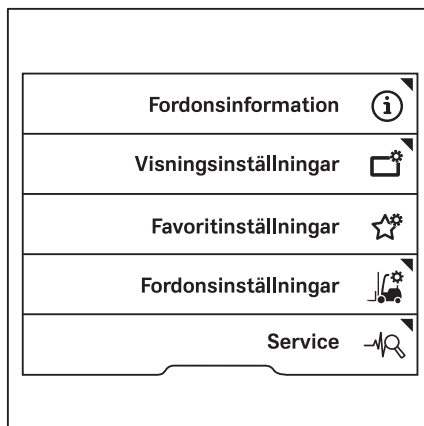
Om trucken är utrustad med hjälpsystemet för "lastmätning" måste detta system kalibreras.

Lastmätningen kalibreras med hjälp av en guide på display- och manöverenheten.

### OBS!

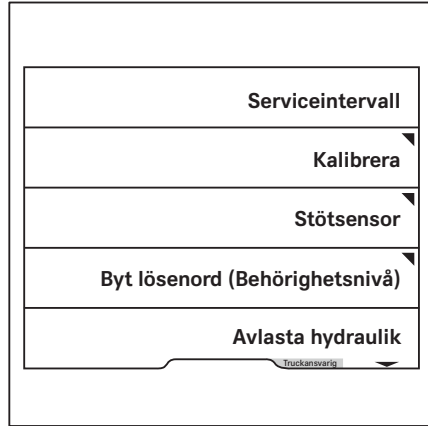
*Kalibreringsproceduren kräver behörighetsnivå truckansvarig. Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

- Sätt ned lasten vid behov.
- Parkera trucken på en plan yta.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på programknappen Service .



## Lastberoende hjälpsystem

- Tryck på blädderknapparna  $\triangle$   $\nabla$  tills meny Kalibrera visas.  $\triangleright$



- Tryck på programknappen Lastmätning.  $\triangleright$

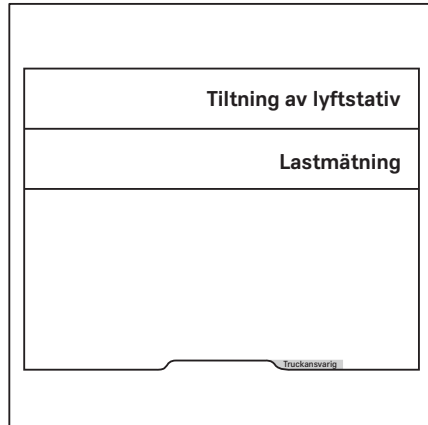
Guiden för kalibrering av lastmätning påbörjas.

- Följ instruktionerna på displayen.
- Om meddelandet Kalibrering misslyckades ! visas trycker du på programknappen .
- Upprepa processen.

Efter att kalibreringen har slutförts visas meddelandet Kalibreringen är klar ✓ visas.

- Stäng av trucken och slå på den igen.

Kalibreringen är nu slutförd.



### OBS!

Om meddelandet A6701 Fel: övervakning av hjälpsystem  $\triangle$  visas under kalibreringen ska du utföra kalibreringen igen.


## Lastmätningsprecision (variant) ▷

Det här hjälpsystemet är bara tillgängligt om trucken är utrustad med varianten "lastmätning".



Med varianten "Precisionslastmätning" kan vikten på lasten som ska plockas upp mätas och visas på display- och manöverenheten med en noggrannhet inom 3 % av truckens nominella kapacitet.

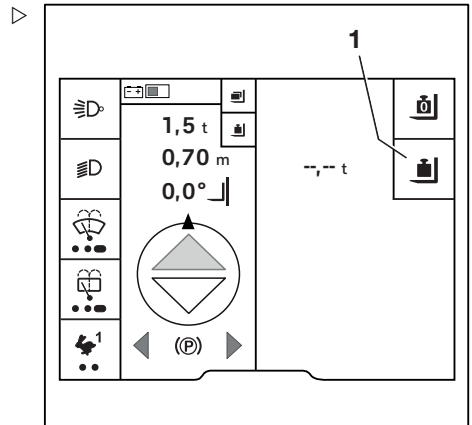
### OBS!

*Om lasten ska mätas exklusive enheten för upplockning av last ska du köra nettoviktsfunktionen. Se nästa avsnitt.*

- Plocka upp lasten på ett säkert sätt.
- Tryck på knappen .

Den första menynivån visas.

- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen  (1).



## Lastberoende hjälpsystem

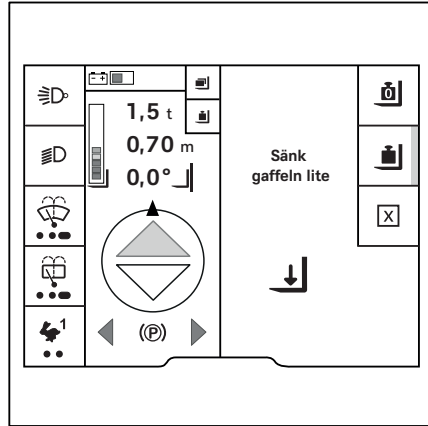
Meddelandet Sänk gaffeln lite ↓ visas. ▷

– Sänk ned gaffelvagnen.

**i OBS!**

*Om du sänker gaffelvagnen långsamt ökar mätprecisionen i truckar med flerspaxskontroll.*

Värdet beräknas. Meddelandet Beräkn. pågår ↻ visas.



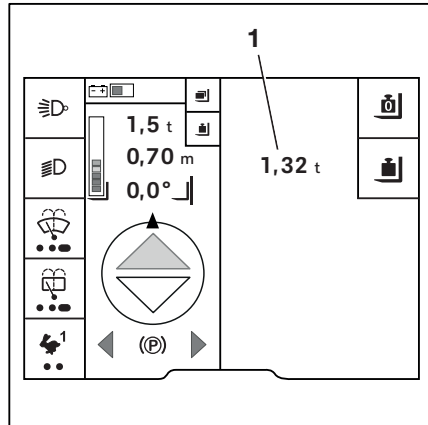
Om beräkningen gick bra visas lastens uppmätta vikt (1). ▷

**i OBS!**

*Om nettoviktssystemet inte var aktivt visas den upplockade lastens fulla vikt.*

Den uppmätta vikten fortsätter att visas tills:

- Lasten har mätts igen
- Sensorsystemet känner av en viktförändring  
I det här fallet visas - . -- t som vikt.






## Nettoviktsfunktion (variant)




Nettoviktsfunktionen är en variant av precisionslastmätningen. Om funktionen för precisionslastmätning inte ska räkna med vikten på en lastbehållare måste nettoviktsfunktionen köras. Det är sedan möjligt att avgöra nettovikten av upphöjd last.


### OBS!

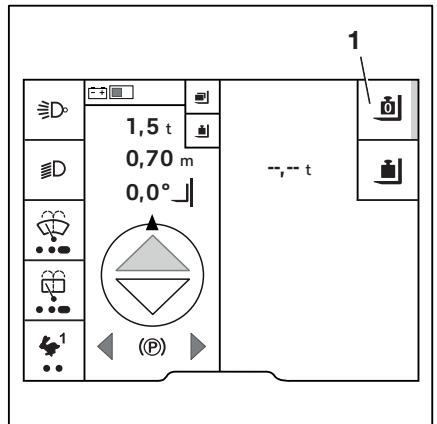
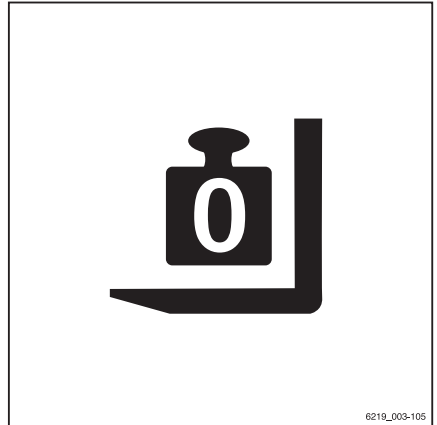
*Under följande procedur måste gaffelvagnen sänkas något. När detta görs får gaffeln inte vidröra marken, annars blir resultatet felaktigt.*

- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Plocka upp en tom lastbehållare, exempelvis en låda.
- Höj gaffeln till en höjd på mellan 300 och 800 mm.
- Tryck på knappen .


Den första menynivån visas.

- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen  (1).


Aktiveringsstapeln bredvid symbolen  tänds.




## Lastberoende hjälpsystem

Meddelandet Sänk gaffeln lite  visas.

- Sänk ned gaffelvagnen.


Värdet beräknas. Meddelandet Nollställning pågår  visas.

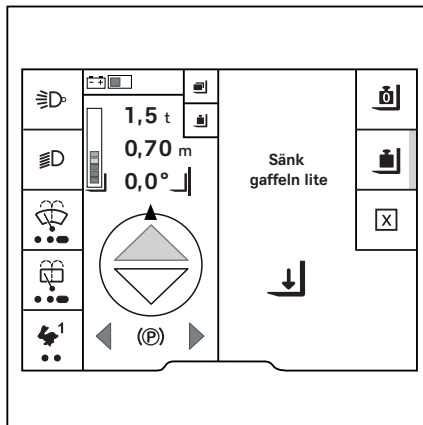
Om nettoviktsfunktionen lyckades visas en vikt på 0,00 t. Aktiveringsstapeln bredvid symbolen  förblir tänd.

- Om nettoviktsfunktionen inte lyckades följer du instruktionerna på displayen och upprepar processen.

När en last plockas upp visas - . - . t.

"Precisionslastmätningen" kan utföras.

- För att nollställa nettovikten, tryck på programknappen  igen.



### FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av felaktig lastspecifikation.

Om kraven för precisionslastmätning ändras måste nettoviktsfunktionen köras igen, exempelvis om precisionslastmätning måste utföras utan en spjällåda. Annars fortsätter lastmätningens precisionen att dra av vikt från spjällådan.

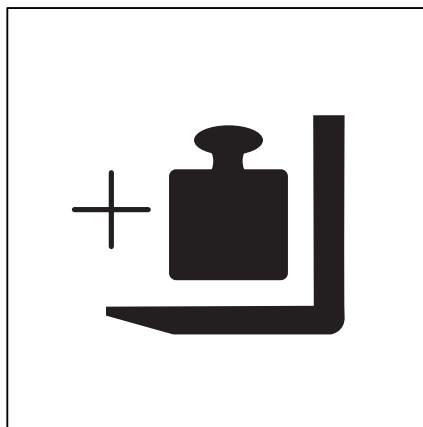
- Kör nettoviktsfunktionen igen utan last eller låda.

## Totala last (variant)

Använd varianten "total last" för att beräkna den totala vikten av flera laster. Den "totala lasten" är en extra funktion i "lastmätningen". Den registrerar enskilda laster och lagrar upp till tre laster totalt.

På så vis kan exempelvis tre olika containrar lastas och deras lastvikt beräknas. Den här funktionen är användbar om exempelvis en behållare har begränsad nyttolast och du vill veta när den tillåtna lastvikten har uppnåtts.

Denna funktion är exempelvis användbar för att jämföra de laster som är angivna på leveransdokumentet med själva lasterna.



Proceduren för att summera den totala lasten är enligt följande:

- 1 Plocka upp lasten och gå till lastmenyn.
- 2 Mät lasten.
- 3 Lägg till/dra ifrån lasten.

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för instabilitet.


Om vikten som avgörs av en lastmätning överskrider truckens tillåtna restlastkapacitet, kan trucken inte manövreras säkert.

- Lyft inte lasten högre än 800 mm.
- Sätt ned och minska lasten omedelbart.
- Använd vid behov en annan truck med tillräcklig lyftkapacitet.



### OBS!

*Lyft lasten till en höjd av mellan 300 mm och 800 mm, eftersom lasten därefter måste sänkas en aning för vägningen. Om vägningen fastställer att lasten är för tung får lasten inte lyftas högre än 800 mm. Gaffelarmarna får inte röra vid marken.*

### Plocka upp lasten och gå till lastmenyn


- Plocka upp lasten på ett säkert sätt.
- Tryck på knappen .


Den första menynivån visas.

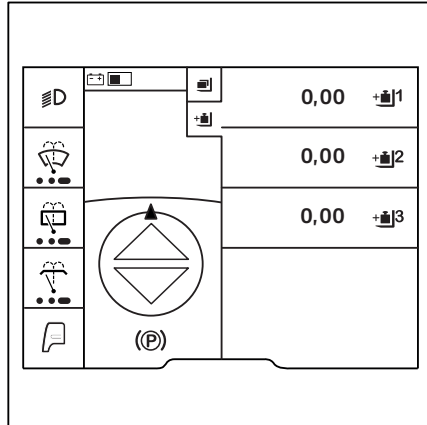
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen .


## Lastberoende hjälpsystem

En meny visas med tre lagringsplatser för den totala belastningen. ▷




Den totala lasten förklaras här med hjälp av +1.

- Tryck på programknappen +1.



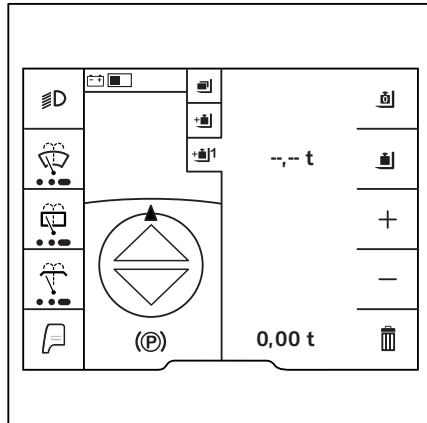
Menyn för lagringsplats+1 visas. ▷



Den här menyn innehåller följande funktioner:

-  Nettovikt
-  Lastmätningprecision
- + Lägg till en last
- – Dra ifrån en last
-  Ta bort total last


### Mäta belastning

- Tryck på programknappen . Mät lasten.



Meddelandet Sänk gaffeln lite  visas .

- Sänk gaffelvagnen.

Värdet beräknas. Meddelandet Beräkn. pågår  visas.

Om beräkningen gick bra visas lasten.

### Lägga till en last

- Plocka upp lasten som ska läggas till.
- Mät lasten så som tidigare beskrivits.
- Tryck på programknappen + .

Lasten sparas automatiskt.

### Dra ifrån en last

- Plocka upp lasten som ska dras ifrån.
- Mät lasten så som tidigare beskrivits.
- För att dra ifrån aktuell last trycker du på programknappen – .


Den aktuella lasten dras ifrån summan.

Lasten sparas automatiskt.

### OBS!

*Om den här lasten exempelvis hade adderats till fel total last, är det även möjligt att göra en subtraktion med den tidigare uppmätta och tillagda lasten.*

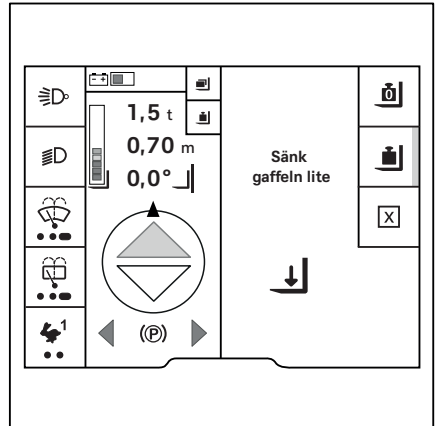
### Ta bort total last

- För att ta bort den totala lasten trycker du på programknappen .

Meddelandet Rensa total last? ? visas.

- Rensa genom att trycka på programknappen .
- Avbryt genom att trycka på programknappen .

Displayen ändras tillbaka till meny med de tre lagringsplatserna.



## Nollställa hjälpsystemen

## Nollställa hjälpsystemen




## Nollställningsprocess

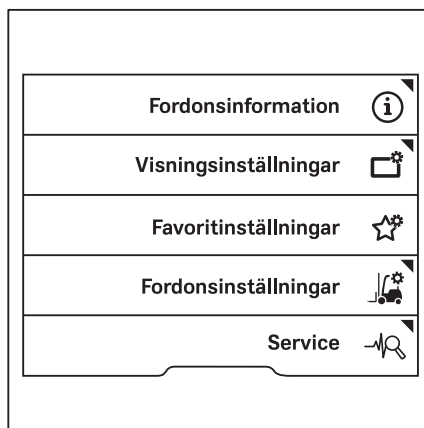
Följande hjälpsystem kräver ibland nollställning.

- **Lastmätning**  
Vid byte av gaffelarmar eller tillbehör
- **Lyfthöjdsindikering**  
Vid byte av slitna däck  
För allt mer slitna däck/för nya däck
- **Visning av stativets tiltvinkel**
  - Vid byte av ett slitet par däck om fram- och bakdäcken är slitna på olika nivåer.
  - Om fram- och bakdäcken uppvisar olika nivåer av slitage.
- **Elektroniskt gaffelslitageskydd**  
Vid byte av gaffelarmar

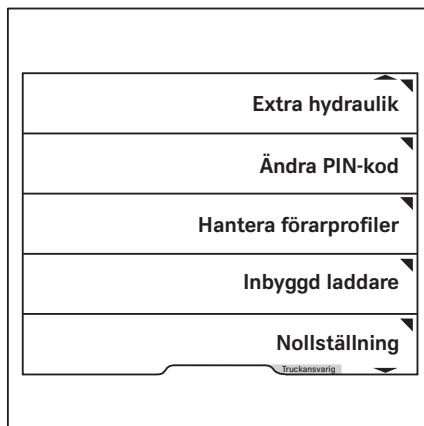
**OBS!**

Nollställning för "lastmätning" visas här som exempel.

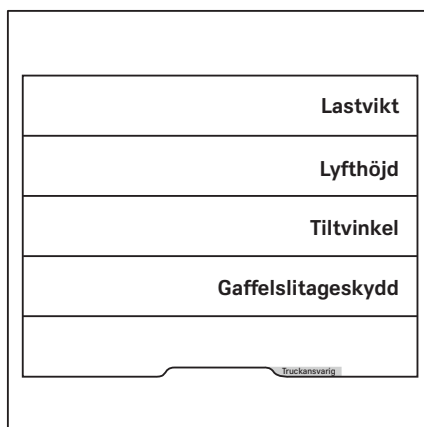
- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på knappen .
- Tryck på programknappen .
- Tryck på programknappen Fordonsinställningar .



- Tryck på programknappen Nollställning.



- Tryck på programknappen för den hjälpfunktion för vilken nollställningen ska utföras, t.ex. Lastvikt.

**OBS!**

*Nollställning av de andra hjälpsystemen görs på nästan exakt samma sätt.*

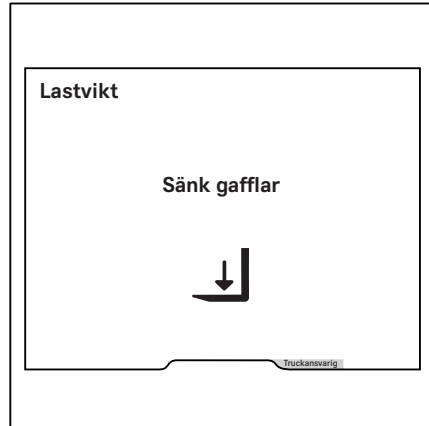
## Nollställa hjälpsystemen

Instruktionerna visas på displayen.

Här: Sänk gafflarna

När instruktionerna har följts visas meddelandet **Nollställt** eller **Kunde ej nollställa**.

- Om nollställningen misslyckas försöker du igen.
- Om nollställningen misslyckas upprepade gånger kontaktar du det auktoriserade servicecentret.





## Partikelfiltersystem

### Partikelfilter – funktion

#### ⚠ FARA!

**Hälsorisker på grund av avgaser!** Avgaserna från förbränningsmotorer är hälsovådliga. Särskilt sotpartiklarna i dieselavgaser kan orsaka cancer. Om man låter förbränningsmotorn gå på tomgång riskerar man att förgiftas av CO-, CH-, och NO<sub>x</sub>-komponenterna som finns i avgaserna.

Moderna avgasbehandlingssystem (t.ex. katalysatorer, partikelfilter eller jämförbara system) kan rena avgaserna på ett sätt som minskar hälsorisker och risken för förgiftning när du använder trucken.

- Följ nationella lagar och bestämmelser vid användning av truckar med förbränningsmotor i helt eller delvis stängda arbetsområden.
- Se till att det alltid finns tillräcklig ventilation.

Den här trucken är försedd med ett slutet partikelfiltersystem som filtrerar cancerframkallande sotpartiklar ur avgaserna och samlar dem i partikelfiltret.

Användning av ett partikelfilter rekommenderas för användning i stängda hallar med svag ventilation.

#### Driftprincip under normal drift

Sotpartiklarna som filtreras bort från avgaserna och samlas upp i filtret tas bort med hjälp av en kontinuerlig regenereringsprocess.

Processen kräver en tillräckligt hög avgastemperatur, som även uppnås under normal drift. Trucken används sedan i en sådan utsträckning att sotet förbränns under drift. Föraren får inte störa den här processen. Inga andra förbrukningsartiklar (t.ex. tillsatser) krävs.

#### Driftprincip vid lågbelastningsdrift

Om trucken används lite och omgivningstemperaturerna är mycket låga, kan det hända att tillräckligt höga avgastemperaturer inte uppnås. Om mycket låga avgastemperaturer fortsätter, sker inte regenerering. Om regenereringen inte sker, ansamlas sotet som filtreras ut ur avgaserna i partikelfiltret. Om partikelfiltret blir igensatt, måste parkerad regenerering av partikelfiltret utföras. Det tar cirka 30 minuter

## Partikelfiltersystem

att utföra en parkerad regenerering. Parkerade regenerering är möjlig endast när trucken står stilla. Det går inte att använda trucken under denna tid. Om parkerad regenerering krävs visas ett motsvarande meddelande på display- och manöverenheten. Meddelandena förklaras i kapitlet "Meddelanden om parkerad regenerering".

### Parkerad regenerering av partikelfiltret

#### **⚠ VARNING!**

Risk för skador på delar!

Underlåtenhet att genomföra en nödvändig parkerad regenerering kan skada partikelfiltret.

- Utför parkerad regenerering för att avlägsna eventuella sotpartiklar från partikelfiltret.

#### **⚠ VARNING!**

Brandrisk! Under den parkerade regenereringsprocessen kommer mycket varma förbränningsgaser att strömma ut från avgasröret.

Utför inte parkerad regenerering i områden som innehåller farliga material eller mycket brandfarliga material eller i en hall.

- Parkera trucken på en plats som är lämplig för parkerad regenerering.
- Följ följande instruktioner noggrant.

Under parkerad regenerering är avgassystemets yttemperatur högre än den vanliga arbetstemperaturen. Det kan leda till att fastsittande damm och olja antänds. Om trucken är ansluten till ett avgasutsugssystem är parkerad regenerering inte tillåtet. Driftbolaget måste fastställa om parkerad regenerering är tillåtet där trucken används eller om trucken måste flyttas till ett separat område för detta ändamål.

Den parkerade regenereringen måste utföras med förbränningsmotorn igång. Under parkerad regenerering ändras förbränningsmotorns varvtal. Föraren kan inte påverka denna förändring. Om den parkerade regenereringen som trucken begär inte utförs under en längre tid kan partikelfiltret skadas. Då krävs en reparation av ett auktoriserat servicecenter.

Innan parkerad regenerering genomförs måste följande punkter följas:

- Läs användaranvisningarna från driftbolaget
- Rengör alltid avgassystemet noga från damm, oljor och andra vidhäftande ämnen
- Ta bort eventuella anslutna avgasutsugssystem
- Utför den parkerade regenereringen på ett lämpligt ställe

 **OBS!**

*Parkerad regenerering är möjlig endast om följande tekniska villkor är uppfyllda:*

- *Parkeringsbromsen har dragits åt*
- *Förbränningsmotorn är igång*

Om parkeringsbromsen inte är åtdragen, visas meddelandet dra åt parkeringsbromsen på display- och manöverenheter.

Om förbränningsmotorn inte är igång visas meddelandet Starta förbränningsmotor på display- och manöverenheter.

 **OBS!**

*Även om parkerad regenerering inte behövs på grund av den låga sotansamlingen i partikelfiltret, kräver styrenheten att parkerad regenerering utförs minst var 1 000:e drifttimme. Meddelandet Regenerering vid stillastående krävs visas på displayen. Parkerad regenerering måste utföras.*

### Regler för beteende vid parkerad regenerering

Eftersom mycket heta avgaser genereras under parkerad regenerering av partikelfiltret måste följande uppträdanderegler iakttas:

## Partikelfiltersystem

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Det finns risk för brand och brännskador vid parkerad regenerering på grund av mycket heta avgaser!

Vid parkerad regenerering uppnår partikelfiltret, avgassystemet och det omgivande området mycket höga temperaturer.

- Av brandsäkerhetsskäl måste du förhindra att avgaser från regenereringen dras in i något gasevakueringssystem.
- Utför endast parkerad regenerering under övervakning och på en lämplig plats utomhus.
- Utför **inte** parkerad regenerering i närheten av lättantändligt material.
- Förarhytten måste alltid vara tillgänglig så att parkerad regenerering när som helst kan avbrytas.
- Övervaka trucken under hela processen för parkerad regenerering.
- Se till att området dit avgaserna är leds är rent och rengör området vid behov.
- Om det förekommer läckage i avgassystemet ska trucken tas ur drift och det auktoriserade servicecentret informeras.

### Spärrfunktion för truckdrift under parkerad regenerering

Om trucken är utrustad med varianten "Behörighetsnivå via PIN-kod" eller "FleetManager" spärras truckdriften av dessa varianter under parkerad regenerering. Föraren måste logga in igen efter parkerad regenerering.

En version av spärrfunktionen förinställs på fabriken och två alternativ går att välja:

- Tillvalsspärr (fabriksinställning)
- Tvingad spärr (alternativ)
- Ingen spärr (alternativ)

#### Parkerad regenerering – tillvalsspärr

När parkerad regenerering påbörjas visas meddelandet **Spärra truck?** på display- och manöverenheten.

Om föraren trycker på "Nej" Softkey visas meddelandet **Lämna inte trucken obehövad** på display- och manöverenheten.

Om föraren trycker på "Ja" Softkey aktiveras spärren via "Behörighetsnivå via PIN-kod" eller "FleetManager".

Beroende på vilken variant som används visas begäran om PIN-kod på display- och manöverenheten, eller så kan föraren återaktivera truckdriften via "FleetManager" när den parkerade regenereringen har slutförts.

- Information om hur du anger PIN-koden finns i kapitlet "Åtkomstbehörighet via PIN-kod".
- Information om hur du aktiverar truckdrift via "FleetManager" finns i de separata användaranvisningarna för "FleetManager".

### **Parkerad regenerering – tvingad spärr**

När den parkerade regenereringen har slutförts visas PIN-kodsbegäran alltid på display- och manöverenheten.

- Ange PIN-koden.

När PIN-koden har angetts kan trucken användas igen, utan begränsningar.

### **Parkerad regenerering – ingen spärr**

När parkerad regenerering har påbörjats visas meddelandet **Lämna inte trucken obevakad** på display- och manöverenheten.

När den parkerade regenereringen har avslutats kan trucken användas igen, utan begränsningar.

### **Starta parkerad regenerering automatiskt**



#### **OBS!**

*Trucken är utrustad med en spärrfunktion som används i samband med parkerad regenerering. Det innebär att en spärr för truckdrift kan vara aktiverad efter parkerad regenerering. Ett aktiverad spärr förhindrar truckdrift. Mer information finns i föregående avsnitt "Blockeringsfunktion för truckdrift under parkerad regenerering".*

Om sotansamlingen i partikelfiltret är högre än 105 %, startas regenereringsguiden.

Meddelandet Regenerering vid stillastående krävs visas på display- och manöverenheten.


Parkerad regenerering kan utföras.

## Partikelfiltersystem

Om parkerad regenerering inte utförs och sotansamlingen överskrider 110 % visas meddelandet Brådskanande regenerering vid stillastående krävs på display- och manöverenheten.

Gör så här för att starta parkerad regenerering:


- Parkera trucken på en plats som är lämplig för parkerad regenerering.
- Stäng inte av motorn.
- Lägg i parkeringsbromsen.

Displayen ändras till statusdisplayen som visas för parkerad regenerering. Symbolen  (2) visas.

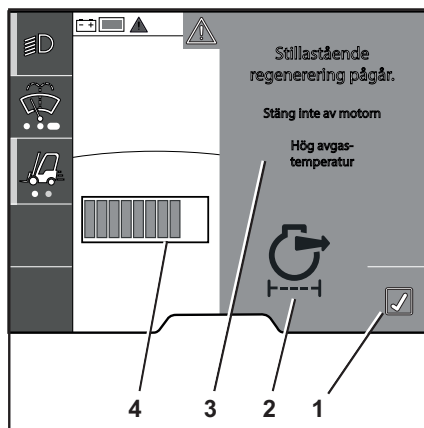
Följande meddelanden (3) visas:

- EGR aktiv
- Stäng inte av motorn
- Hög temperatur i avgassystemet

Statusfältet (4) visar hur regenereringen fortskrider.

- Ta bort meddelandet genom att trycka på  Softkey (1).

Alla funktioner hos display- och manöverenheten är åtkomliga.



### OBS!

*Under parkerad regenerering varierar motorns varvtal. Kylfläktens prestanda försämras. Drivenheten och den hydrauliska styrenheten är avstängda och svarar inte när motsvarande reglage manövreras.*

Om regenereringsprocessen slutförts slocknar statusfältet på displayen och meddelandet Regenerering slutförd visas.


Huvuddisplayen visas på displayen. Driftberedskap är återupprättad.

## Starta parkerad regenerering manuellt



### OBS!

*Trucken är utrustad med en spärrfunktion som används i samband med parkerad regenerering. Det innebär att en spärr för truckdrift kan vara aktiverad efter parkerad regenerering. Ett aktiverad spärr förhindrar truckdrift. Mer information finns i föregående avsnitt "Blockeringsfunktion för truckdrift under parkerad regenerering".*

Om sotansamlingen är under 105 %, startar inte regenereringsguiden inte automatiskt.

Parkerad regenerering kan startas manuellt via display-manöverenheten under "körning"-menyalternativet .

Gör så här för att starta parkerad regenerering:

- Parkera trucken på en plats som är lämplig för parkerad regenerering.
- Stäng inte av motorn.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Byt till "köra"  i menyn.
- Tryck på programknappen  Softkey.

### OBS!

*Om sotansamlingen är under 105 % avbryts processen. Meddelandet Regenerering vid stillastående krävs inte visas på display- och manöverenheten.*

## Partikelfiltersystem

Displayen ändras till statusdisplayen som visas för parkerad regenerering. Symbolen (2) visas.

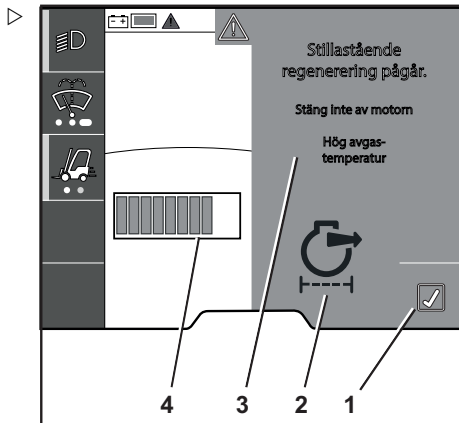
Följande meddelanden (3) visas:

- EGR aktiv
- Stäng inte av motorn
- Hög temperatur i avgassystemet

Statusfältet (4) visar hur regenereringen fortskrider.

- Ta bort meddelandet genom att trycka på  Softkey (1).

Alla funktioner hos display- och manöverenheten är åtkomliga.



### OBS!

*Under parkerad regenerering varierar motorns varvtal. Kylfläktens prestanda försämras. Drivenheten och den hydrauliska styrenheten är avstängda och svarar inte när motsvarande reglage manövreras.*

Om regenereringsprocessen slutförts slocknar statusfältet på displayen och meddelandet Regenerering slutförd visas.

Huvuddisplayen visas på displayen. Driftberedskap är återupprättad.

## Avbryta parkerad regenerering

Parkerad regenerering kan avbrytas av följande skäl:

- Manuellt, via display- och manöverenheten
- Automatiskt, när parkeringsbromsen lossas
- Automatiskt, på grund av ett systemfel



### OBS!

*När parkerad regenerering startas på nytt kräver den samma tid. Den avbrutna parkerade regenereringens fortskridande förblir detsamma. Om parkerad regenerering avbryts för ofta, kan ytterligare motorunderhåll krävas av det auktoriserade servicecentret.*

**Avbryta manuellt via display - och manöverenheten**



Inledningsvis kan parkerad regenerering avbrytas manuellt via motsvarande Softkey.

Om avbrytandet av parkerad regenerering skulle kunna leda till ökat slitage eller skada, visas ett meddelande på display- och manöverenheten. Parkerad regenerering avbryts endast när föraren bekräftar avbrottet på display- och manöverenheten.

Om regenereringen har kommit så långt att ett avbrott kan orsaka skador visas ett meddelande på display-manöverenheten.

- För att avbryta parkerad regenerering trycker du på motsvarande Softkey på display- och manöverenheten.

Om meddelandet `Fel vid stillast. regener.` visas fler än två gånger i följd utan att parkeringsbromsen frigörs under parkerad regenerering kan det finnas ett fel på förbränningsmotorn.

- Meddela det auktoriserade servicecentret.

#### **Automatiskt avbrott utlöst av att man lossar parkeringsbromsen**

Om parkeringsbromsen lossas under parkerad regenerering avbryts den parkerade regenereringen.

Meddelandet `Stillastående regener. avbröts` visas. Parkerad regenerering måste startas om.

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Starta om parkerad regenerering.

#### **Automatiskt avbrott på grund av ett systemfel**

Om ett systemfel orsakar att den parkerade regenereringen avbryts, visas meddelandet `Fel vid stillastående regener..`

- Bekräfta meddelandet med motsvarande Softkey på display- och manöverenheten.

Parkerad regenerering avbryts.

- Starta om parkerad regenerering.

Om meddelandet `Fel vid stillast. regener.` visas fler än två gånger i följd utan att parkeringsbromsen frigörs under parkerad regenerering kan det finnas ett fel på förbränningsmotorn.

## Partikelfiltersystem

- Meddela det auktoriserade servicecentret.

## Meddelanden om parkerad regenerering

Föraren informeras om behovet av en parkerad regenerering med hjälp av motsvarande meddelanden på display- och manöverenheten innan det är dags för parkerad regenerering.

Visas på displayen	Orsak/åtgärd
Regenerering vid stillastående krävs inte	Partikelfiltret är inte mättat med sot. Den senaste parkerade regenereringen gjordes för mindre än 1 000 drifttimmar sedan. Parkerad regenerering är inte nödvändig.
Regenerering vid stillastående krävs	Partikelfiltret är övermättat med sot eller 1 000 drifttimmar har gått sedan den senaste regenereringen. Parkerad rengöring krävs. – Om möjligt, parkera trucken och utför regenereringen av partikelfiltret.
Brådskande regenerering vid stillastående krävs	Parkerad regenerering har inte utförts efter att det första meddelandet visades på display- och manöverenheten, men krävs omgående. Truckens maximala hastighet är sänkt till 2 km/tim. Lyfthastigheten är begränsad. – Parkera trucken och utför regenereringen av partikelfiltret.
Starta regenerering vid stillastående?	Meddelande med fråga om parkerad regenerering av partikelfiltret ska utföras. – Bekräfta eller avvisa med Softkey.
Lägg i parkeringsbromsen	Parkeringsbromsen är frisläppt. – Dra åt parkeringsbromsen.
Starta förbränningsmotorn	Om motorn inte är igång. – Starta motorn.
EGR aktiv Stäng inte av motorn Höga avgastemperaturer kan förekomma	Partikelfiltret regenereras. Ett statusfält visar regenereringsprocessen.
Regenerering vid stillastående slutförd	Den parkerade regenereringsprocessen är klar. Trucken kan användas igen.

## Partikelfiltersystem

Parkerad regenerering fel	Regenerering avbröts på grund av ett fel. Parkeringsbromsen frigjordes vid parkerad regenerering. Dra åt parkeringsbromsen och starta om regenereringen. Om meddelandet visas fler än två gånger i följd utan att parkeringsbromsen frigörs under parkerad regenerering kan det finnas en störning i förbränningsmotorn. I sådana fall bör du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
Regenerering vid stillastående avbröts	Parkerad regenerering har avbrutits. – Starta om parkerad regenerering.

## Tillbehör

### Montera tillbehör

Om trucken är utrustad med ett integrerat tillbehör (variant) från fabrik måste specifikationerna i STILL-användaranvisningarna för integrerade tillbehör följas.

Om tillbehör monteras på användningsplatsen måste specifikationerna i användaranvisningarna från tillbehörets tillverkare följas.

Om ett tillbehör inte levereras med trucken måste tillverkarens specifikationer och användaranvisningarna från tillbehörets tillverkare följas.

Innan trucken tas i bruk första gången måste en behörig person kontrollera att tillbehöret fungerar som det ska och att sikten från förarpositionen med och utan last är god.

Om sikten bedöms som otillräcklig måste visuella hjälpmedel som t.ex. speglar, ett kamera-/skärmövervakningssystem e.d. användas.

- Observera följande varningsmeddelanden.

#### **⚠ FARA!**

##### **Risk för livsfara p.g.a. fallande last!**

Om tillbehör som håller lasten genom att klämma den eller utöva tryck på den inte har någon andra driffunktion (lås) som ska aktiveras, kan lasten lossna och falla av.

- Se till att den andra driffunktionen (lås) som ska aktiveras är tillgänglig.
- Vid eftermontering av sådana tillbehör ska du även eftermontera en andra driffunktion (lås) som ska aktiveras.

#### **⚠ FARA!**

##### **Risk för livsfara p.g.a. fallande last!**

När en gripare monteras med en integrerad sidoförskjutningsfunktion, ska du se till att griparen inte öppnas när sidoförskjutningen används.

- Meddela ditt auktoriserade servicecenter före montering.
- Stick aldrig in handen i och klättra aldrig på rörliga delar på trucken.

## Tillbehör

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk på grund av felaktig märkning!

Användning av tillbehör kan orsaka olyckor om dekaler är felaktiga eller saknas.

Trucken får inte användas om den inte har någon lyftkapacitetsplåt för det aktuella tillbehöret och måttöverdonen inte är märkta med relevanta symboler.

- Använd endast CE-certifierade tillbehör som har användaranvisningar och nödvändiga dekaler.
- I Storbritannien måste tillbehören också vara UKCA-certifierade och ha den märkning som krävs.
- Se till att en lyftkapacitetsplåt för det aktuella tillbehöret monteras på trucken.
- Se till att reglagen får nya dekaler.
- Se till att det auktoriserade servicecentret justerar hydraulsystemet enligt kraven för tillbehöret (t.ex. genom att justera pumpmotorns varvtal).

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk vid fel på styrningen!

Varje gång ett tillbehör byts kan en del hydraulolja gå förlorad.

Om tillbehör byts ofta kan hydrauloljenivån bli för låg.

När lyftstativet är utfällt kan den här låga hydrauloljenivån leda till fel på styrningen.

- Om tillbehör byts ofta, kontrollera hydrauloljenivån regelbundet och fyll på hydraulolja vid behov.

**OBS!**

*Om de dekaler som krävs inte medföljer tillbehöret ska du omgående kontakta det auktoriserade servicecentret.*

**Växlande användning med hjälp av en elektrisk omkopplingsventil**

Om icke-integrerade tillbehör för växlande användning används tillsammans med en elektrisk omkopplingsventil för femte och sjätte hydraulfunktionen måste den elektriska omkopplingsventilen arbeta vid 12 V.

- Kontakta den auktoriserade serviceverkstaden vid behov.

### Kontaktdon till lyftstativet

- Före montering av tillbehör ska du tryckavlasta hydraulsystemet. Se kapitlet "Tryckavlasta hydraulsystemet".

#### **⚠ VARNING!**

Risk för skador på delar!

Öppna anslutningar kontaktdonen (1) kan bli smutsiga. Smuts kan tränga in i hydraulsystemet. Kontakt-donen kan bli stela.

- När tillbehöret har demonterats ska du tätat kontakt-donen med skyddslock.

### Montera tillbehör

Endast behöriga personer får montera och ansluta energitillförseln till tillbehöret.

- Följ informationen som tillhandahålls av tillverkaren och leverantören eller underleverantören av tillbehöret när detta görs.

#### **i OBS!**

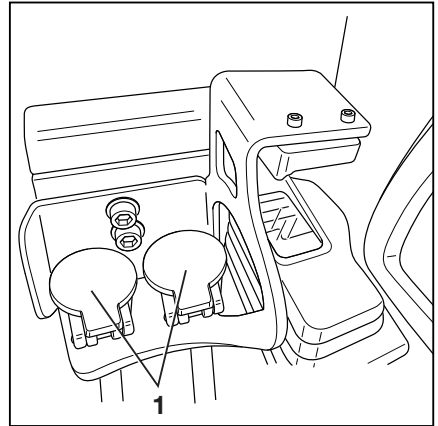
*Följ definitionen för följande ansvariga person: "behörig person".*

- Stäng av trucken.
- Montera tillbehöret.
- Starta trucken.
- Kontrollera att alla funktioner hos det monterade tillbehöret fungerar som de ska.

### Lastkapacitet med tillbehör

Tillbehörets tillåtna lastkapacitet och gaffelruckens tillåtna last (lastkapacitet och lastmoment) får inte överskridas i kombinationen av tillbehör och nyttolast. Följ specifikationerna från tillverkaren och leverantören eller underleverantören av tillbehöret.

- Följ informationen på lyftkapacitetsplåten och läs kapitlet "Plocka upp last med hjälp av tillbehör".



## Tillbehör

## Avlägsna trycket i hydraulsystemet

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Rörelserna hos lastlyftssystemet medför en risk för klämskador.

Under processen som beskrivs nedan kan gaffelvagnen eller stativet bara flyttas lite grand.

- Stick inte in handen i eller stå under lastlyfts-systemets komponenter.

**OBS!**

*Förbränningsmotorn måste slås av för att systemet ska tryckavlastas.*

- Sätt in tändningsnyckeln i tändningslåset och vrid till läge "I".

Ventilerna strömförsörjs och hydraulsystemet tryckavlastas.

### Tryckavlasta hydraulkretsarna för de grundläggande funktionerna

De grundläggande funktionerna omfattar de första fyra hydraulfunktionerna. De grundläggande funktionerna styrs via de första två hydraulkretsarna.

De grundläggande funktionerna är följande:

- Lyfta gaffelvagnen
- Sänka gaffelvagnen
- Tilta lyftstativet framåt
- Tilta lyftstativet bakåt



- För manöverspakarna för hydraulfunktionerna en gång i pilarnas riktningar ända till ändlägena. ▷

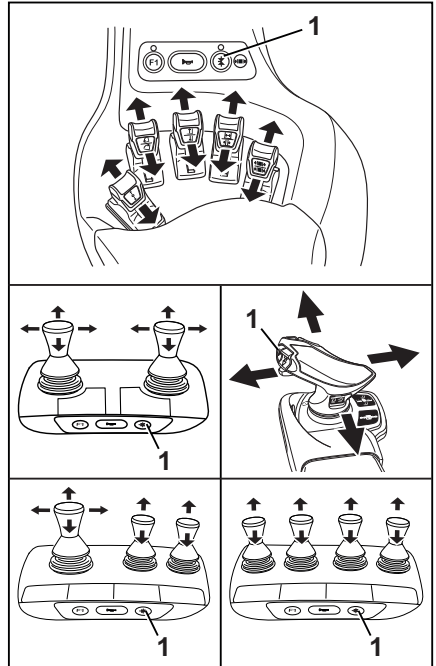
Hydraulkretsarna för de grundläggande funktionerna tryckavlastas.

### Tryckavlasta hydraulkretsarna för den "5:e hydraulfunktionen"

Om trucken har en "5:e hydraulfunktion" måste dess hydraulkretsar också tryckavlastas. Proceduren liknar den för att tryckavlasta hydraulkretsarna för de grundläggande funktionerna. Dessutom tryckavlastas hydraulkretsarna på samma sätt som när tillbehör används.

Hydraulkretsarna för den "5:e hydraulfunktionen" aktiveras via motsvarande knappar på funktionsreglagen.

- Funktionsknappen för "5:e funktionen" med minispakskontroll och funktionen Fingertip
  - Växlingsknappen "F" med funktionen Joystick 4Plus (kallas härinafter för "knappen")
- Tryck in och håll kvar knappen (1) till reglagen.
  - För manöverspakarna för hydraulfunktionerna en gång i pilarnas riktningar ända till ändlägena igen.
  - Med funktionen Joystick 4Plus aktiverar du även löparen och vippströmbrytaren.
- Hydraulkretsen för den "5:e hydraulfunktionen" är tryckavlastade. Kontaktdonen på lyftstativet tryckavlastas.
- Släpp knappen (1).



## Tillbehör

### Särskild funktion för gripartillbehör



#### OBS!

Observera följande om ett gripartillbehör är monterat:

- Tryckavlastning i hydraulkretsen för gripartillbehör utförs på samma sätt som att öppna och stänga griparen.
- Lossa låsmekanismen för griparen. Se respektive avsnitt om låsmekanismen för griparen.
- Tryck manöverdonet en gång i riktningen "Öppna".
- Tryck manöverdonet en gång i riktningen "Stäng".

### Slutföra tryckavlastningen

- När hydrauliken har tryckavlastats trycker du på Softkey  för att bekräfta.
- Stäng av trucken.
- Montera tillbehöret.
- Starta trucken.

Funktionen för att tryckavlasta hydrauliken är inaktiv. Trucken är driftklar.

- Kontrollera att alla funktioner hos det monterade tillbehöret fungerar som de skall.

## Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör

Hur tillbehör (specialutrustning) manövreras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

I huvudsak skiljer man mellan:

- **Dubbel minispak**
  - **Dubbel minispak med en 5:e funktion** (variant)
  - **Trippel minispak**
  - **Trippel minispak med en 5:e funktion** (variant)
  - **Kvadrupel minispak**
  - **Kvadrupel minispak med en 5:e funktion** (variant)
  - **Joystick 4Plus**
  - **Joystick 4Plus med en 5:e funktion** (variant)
  - **Fingertip**
  - **Fingertip med en 5:e funktion** (variant)
- Se det aktuella avsnittet i det här kapitlet för information om styrning av tillbehör med respektive funktionsreglage.

### FÖRSIKTIGHET!

Användning av tillbehör kan skapa ytterligare faror, såsom ändrad tyngdpunkt, ytterligare riskområden, osv.

Tillbehören får endast användas för avsedd användning som beskrivs i respektive användaranvisningar. Föraren måste få instruktioner om hur tillbehören hanteras.

Laster får bara plockas upp och transporteras med tillbehör om lasterna hålls och sitter fast ordentligt. Vid behov ska lasten även säkras så att den inte kan glida, rulla, falla, gunga eller välta. Observera att gaffeltruckens stabilitet påverkas om lastens tyngdpunkt flyttas.

- Studera kapacitetsskylten för det tillbehör som används.

### FÖRSIKTIGHET!

Om flera hydraulfunktioner används samtidigt kan dessa funktioner påverka varandra.

Om till exempel gaffelvagnen är upphöjd och en tillsatsfunktion används samtidigt, kan lyfthastigheten eller arbetshastighet på tillsatsfunktionen ändras.

## Tillbehör



### OBS!

*Det finns ytterligare specialutrustning och fler funktioner utöver de som beskrivs nedan. Rörelseriktningarna framgår av bilderna på reglagen.*



### OBS!

*Alla beskrivna tillbehör hör till kategorin med utrustningsvarianter. Läs respektive användaranvisningar om du vill få en exakt beskrivning av respektive rörelser/åtgärder för det monterade tillbehöret.*

Med åtkomstbehörighet för fordonsansvarig (variant) kan den fordonsansvariga justera hastigheten för extrahydraulik för tillbehör.

- Se även avsnittet "Justera hydraulhastighet för tillbehör" i det här kapitlet.

## Tillbehörsexempel för anslutningen till extrahydraulik



### OBS!

*Det auktoriserade servicecentret informerar dig om vilka tillbehör som kan användas tillsammans med den här trucken.*

Anslutningen mellan tillbehören och extrahydrauliken utförs enligt diagrammet, som markerat i tillbehörets användarhandbok.

I menyn för tillbehörets tillgängliga hydraulaxel specificerar beteckningen Hydraulaxel anslutningen till motsvarande extrahydraulik. Se även avsnittet "Justera hydraulhastighet för tillbehör" i det här kapitlet.

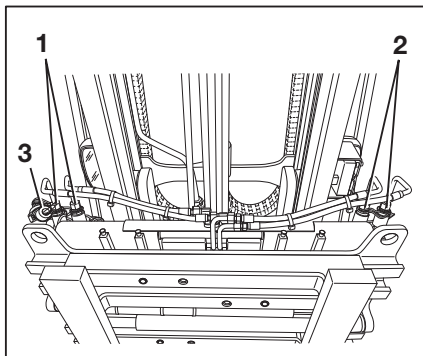
Tillbehörsexempel för ett tillbehör för justering av gaffelarmarna ▷

- 1 Extrahydraulik 1
- 2 Extrahydraulik 2
- 3 Elektrisk anslutning för omkopplingsventil 1 (två omkopplingsventiler kan användas)

Om ett tillbehör ansluts till extrahydraulik 1 (1) och tillbehöret kräver en annan funktion kallas detta extrahydraulik 3.

Det finns en elektrisk anslutning (3) för omkopplingsventilen som krävs för det här syftet.

Detsamma gäller extrahydraulik 4 som matas från extrahydraulik 2 (2) och implementeras av en extraanslutning för en omkopplingsventil som inte visas här.



### **i** OBS!

*Om en omkopplingsventil används kan extrahydraulik 1 och 3 samt 2 och 4 som matas av den här omkopplingsventilen inte fungera samtidigt. Omkopplingsventilen matar antingen extrahydraulik 1 och 3 eller 2 och 4.*

## Justera hydraulhastighet för tillbehör

Om det finns olika tillbehör kan fordonsansvarig justera hydraulhastigheten för tillbehör och följaktligen också hydrauloljans flödeshastighet. De nödvändiga värdena finns i tillbehörets bruksanvisning. Det auktoriserade servicecentret hjälper dig att göra korrekt justeringar.



"Informationen om extrahydraulik" skiljer sig åt beroende på trucken. Ta detta i beaktande när du väljer tillbehör.

### **i** OBS!

*Justeringsproceduren kräver åtkomstbehörighet för fordonsansvarig. Inställningsmenyn är bara tillgänglig om trucken står stilla och parkeringsbromsen är ilagd. Om parkeringsbromsen lossas för tidigt stängs inställningsmenyn.*

- Lägg i parkeringsbromsen.

## Tillbehör

- Tryck på knappen .
- Tryck på "Inställningar" Softkey .
- Aktivera "Åtkomstbehörighet för truckansvarig".
- Tryck på "Extrahydraulik" Softkey.

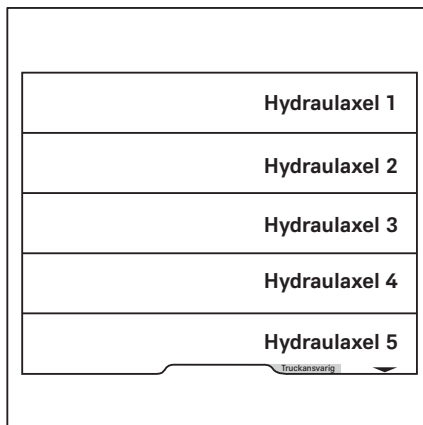
I den här menyn finns en lista med alla tillgängliga hydraulaxlar för tillbehör.

- Se tillbehörets användarhandbok för att avgöra vilken hydraulaxel som används av tillbehöret.

Det auktoriserade servicecentret hjälper dig att bestämma axel.

## Ställa in varvtal

- Tryck på programknappen för den hydraulaxel som ska konfigureras.




Den här menyn anger tillförselflöde.

Returflödet visas i en ljusare färg.


- Den aktuella inställda hastigheten för hydraulpumpen anges i rpm
- Det aktuella inställda tillförselflödet anges i L/min.




*Tillförselflödet beror på hastigheten.*

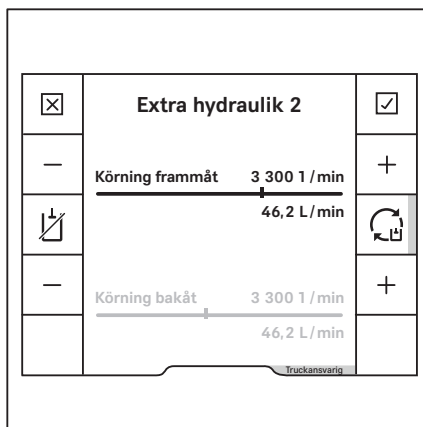
Returflödet justeras automatiskt efter tillförselflödet. När det orange aktiveringsfältet bredvid programknappen "Synkronisera extrahydraulik"  lyser upp sker synkroniseringen automatiskt. Returflödet visas bara svagt på displayen.

Justera hastigheten genom att trycka på programknappen "Plus" + eller "Minus" –.

- Spara inställningen genom att trycka på programknappen "Bekräfta" .

Inställningarna sparas.


- Avbryt inställningen genom att trycka på programknappen "Avbryt" .



Inställningarna återgår till det senast inställda värdet.

### Låsa flödes hastighet


Du kan också låsa flödet av hydraulolja helt och hållet.

- Gör detta genom att trycka på programknappen "Avaktivera extrahydraulik" .

Hydrauloljas flödes hastighet för den här hydrauloljan är låst.


### Ställa in hastighet för returflöde separat

Beroende på tillbehör kan hastigheten för returflödet behöva ställas in separat.


- Gör detta genom att trycka på programknappen "Synkronisera extrahydraulik" .

Returflödet visas utöver tillförsel flödet i full ljusstyrka.

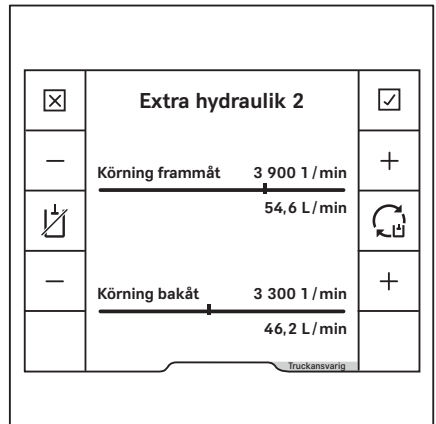
Justera hastigheten genom att trycka på programknappen "Plus" + eller "Minus" - .

- Spara inställningen genom att trycka på programknappen "Bekräfta" .

Inställningarna sparas.

- Avbryt inställningen genom att trycka på programknappen "Avbryt" .

Inställningarna återgår till det senast inställda värdet.



## Tillbehör

## Styra tillsatsfunktioner med en dubbel minispak

I den här versionen styrs tillbehör (variant med manöverspaken (1) för "tillbehör". Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (2) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (2).

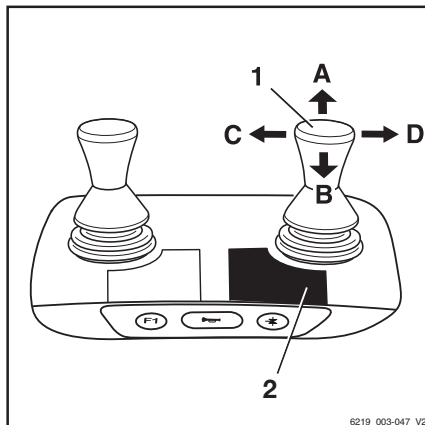
Bilderna på "tillbehörens" manöverspak (1) visar de funktioner som aktiveras av spaken.

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (1) för "tillbehör".

Följande gäller:

- För manöverspaken (1) för "tillbehör" i pilens riktning (A), (B), (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (A), (B), (C) eller (D) som visas på bilden.



Symler	Tillbehörsfunktion
←	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
→	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
← →	Justera gaffelarmarna: öppna
→ ←	Justera gaffelarmarna: stäng
☰	Frikoppla lasthållaren
☷	Stäng lasthållaren
◀ ▶	Öppna klämmorna
▶ ◀	Stäng klämmorna
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger
↶	Tippa skopan framåt
↷	Tippa skopan bakåt



**i OBS!**

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

**Låsmekanism för gripare**

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

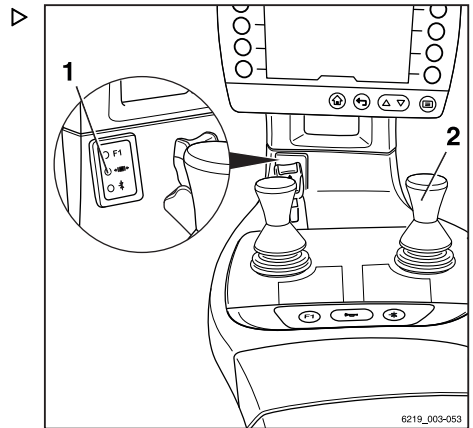
**i OBS!**

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.



## Tillbehör

## Styra tillbehör med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen

### OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (3) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (2) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (2).

Bilderna på manöverspaken för "tillbehör" visar de funktioner som aktiveras av spaken.

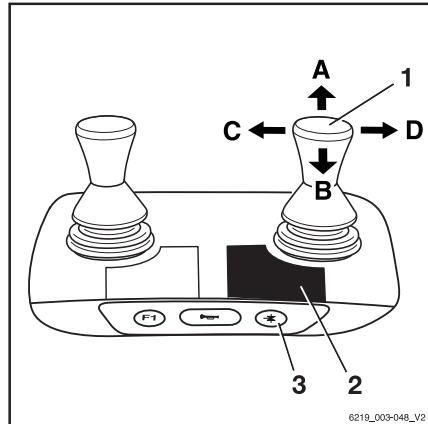
Följande gäller:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (3).

Lysdioden för "5:e funktionen" \*\* tänds.

- För manöverspaken (1) för "tillbehör" i pilens riktning (A), (B), (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (A), (B), (C) eller (D) som visas på bilden.



Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1): ▷

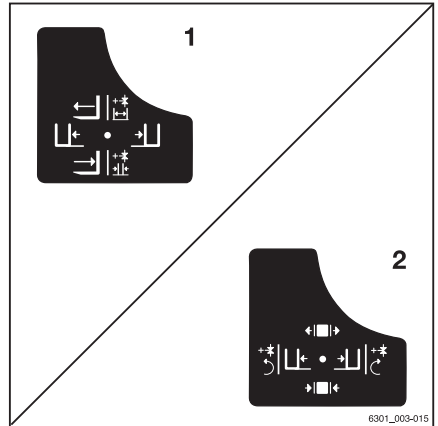
Om manöverspaken (1) för "tillbehör" flyttas i pilens riktning (A) fälls gaffeln ut.

Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (3) aktiveras och manöverspaken (1) för "tillbehör" flyttas i pilens riktning (A) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
+*	Extrahydraulik "5:e funktionen"
←	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
→	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
←→	Justera gaffelarmarna: öppna
→←	Justera gaffelarmarna: stäng
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger

### OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.



## Tillbehör

## Styra tillbehör med en trippelmispak ▶

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1, 2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspaken (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspaken (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna(3, 4).

Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

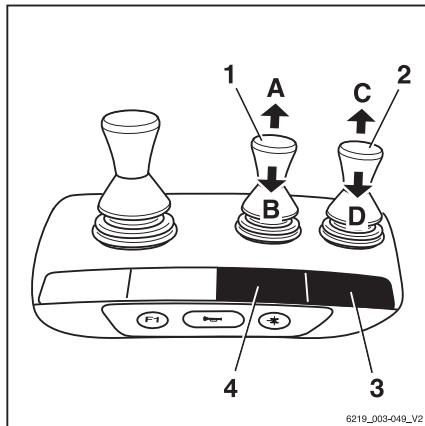
Följande gäller:

- För manöverspaken (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspaken (2) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



Sym-boler	Tillbehörsfunktion
←	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
→	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
↶	För sidoförskjutningen åt vänster
↷	För sidoförskjutningen åt höger
↔	Justera gaffelarmarna: öppna
↕	Justera gaffelarmarna: stäng
⊞	Frikoppla lasthållaren
⊟	Stäng lasthållaren
⊞	Öppna klämmorna
⊟	Stäng klämmorna
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger
↶	Tippa skopan framåt
↷	Tippa skopan bakåt

**i OBS!**

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

**Låsmekanism för gripare**

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

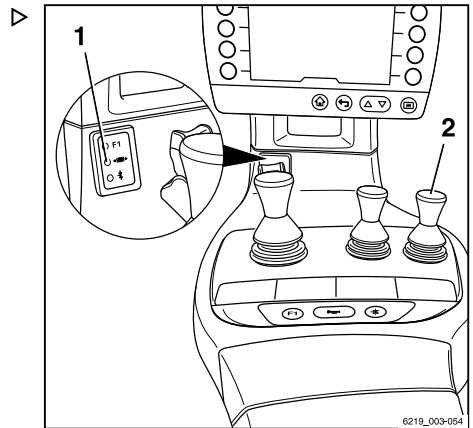
**i OBS!**

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.

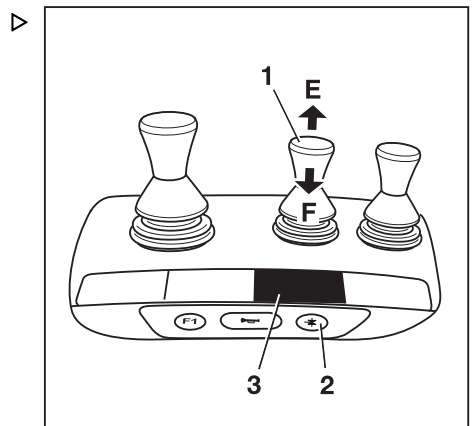
**Styra tillbehör med trippelminispaken och den 5:e funktionen****i OBS!**

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.



## Tillbehör

- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (3).

Bilderna på manöverspaken visar de olika funktioner som aktiveras av spaken.

Följande gäller:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (2).

Lysdioden för "5:e funktionen" \*\* tänds.

- För manöverspaken (1) i riktningen (E) eller (F).

Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1):

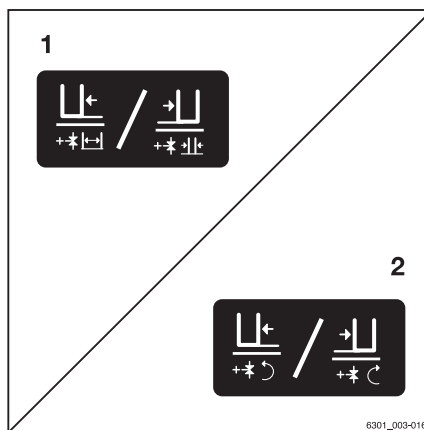
Om manöverspaken (1) flyttas i pilens riktning (E), flyttas sidoförskjutningen åt vänster.

Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) aktiveras och manöverspaken (1) förs i pilens riktning (E) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
**	Extrahydraulik "5:e funktionen"
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
↔	Justera gaffelarmarna: öppna
↔	Justera gaffelarmarna: stäng
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger

 **OBS!**

*Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.*



## Styra tillbehör med en fyrdubbel minispak ▶

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1, 2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspaken (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspaken (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna(3, 4).

Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

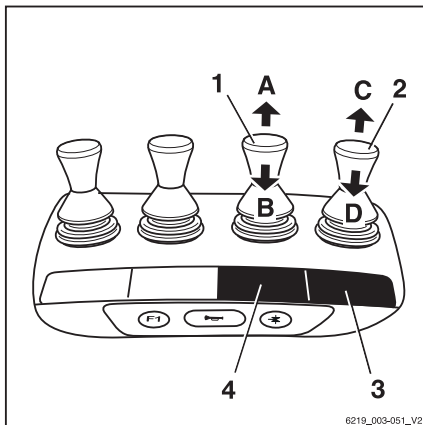
Följande gäller:

- För manöverspaken (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspaken (2) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



6219\_003-05\_1\_V2

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

## Tillbehör

**OBS!**

*Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.*

**Låsmekanism för gripare**

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

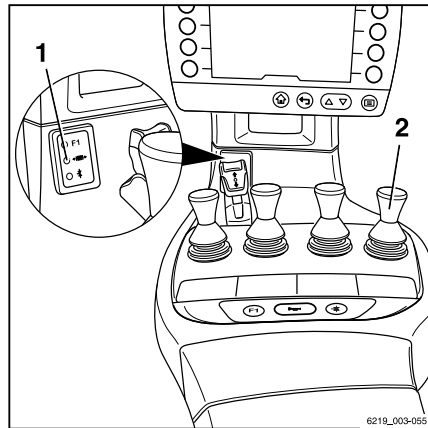
**OBS!**

*Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.*

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.



6219\_003-055



## Styra tillbehör med den fyrdubbla minispaken och den 5:e funktionen

### **i** OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (3).

Det innebär huvudsakligen följande:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (2).

Lysdioden för "5:e funktionen" +\* tänds.

- För manöverspaken (1) i riktningen (E) eller (F).

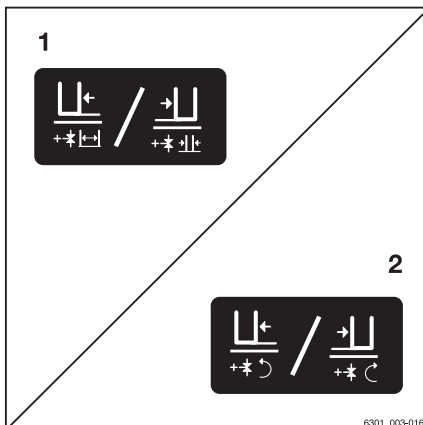
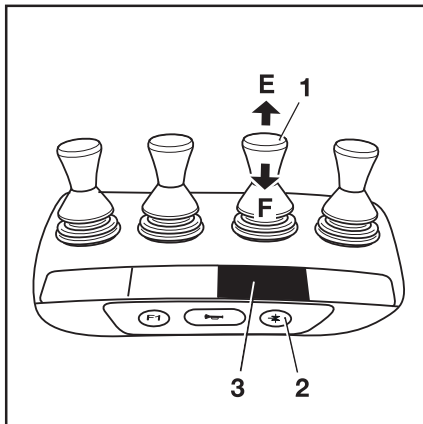
Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1):

Om manöverspaken (1) flyttas i pilens riktning (E), flyttas sidoförskjutningen åt vänster.



Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) aktiveras och manöverspaken (1) förs i pilens riktning (E) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
+*	Extrahydraulik "5:e funktionen"
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
↑	Justera gaffelarmarna: öppna
↓	Justera gaffelarmarna: stäng



6301\_003-016

## Tillbehör

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

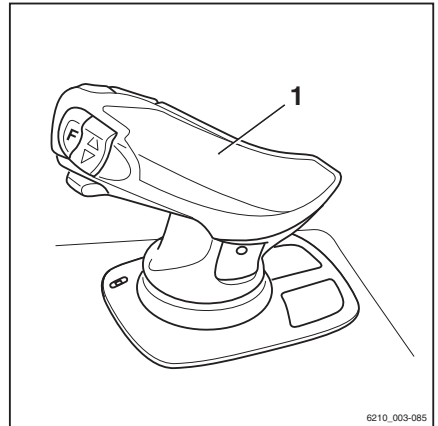
**OBS!**

*Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.*

## Styra tillbehör med Joystick 4Plus

I den här utrustningen styrs tillbehör (variant) med Joystick 4Plus (1).

Symbolerna på dekalinformationen angående användning av Joystick 4Plus visar de respektive funktioner som aktiveras av de separata styrelementen på Joystick 4Plus.

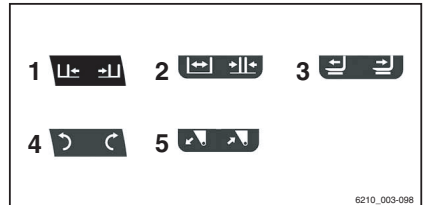


6210\_003-085

– Observera följande tillbehörsfunktioner och symboler.



	Reglage	Tillbehörets funktion
1	Joystick 4Plus	Flytta sidoförskjutningen åt vänster/höger
2	Joystick 4Plus eller skjutreglage	Justera gaffelarmarna: öppna/stäng
3	Löpare	Flytta sidoförskjutningsramen eller gaffelvagnen framåt/bakåt
4	Joystick 4Plus eller skjutreglage	Vrid tillbehöret åt vänster/höger
5	Löpare	Tippa skopan framåt/bakåt



6210\_003-098



### OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

## Tillbehör

## Styra tillbehör med Joystick 4Plus och den 5:e funktionen

### OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den 5:e funktionen.

### OBS!

Den 5:e hydraulfunktionen kan användas för att styra ett tillbehör. Symbolerna på Joystick 4Plus visar vilka tillbehörsfunktioner som kan styras med den 5:e funktionen.

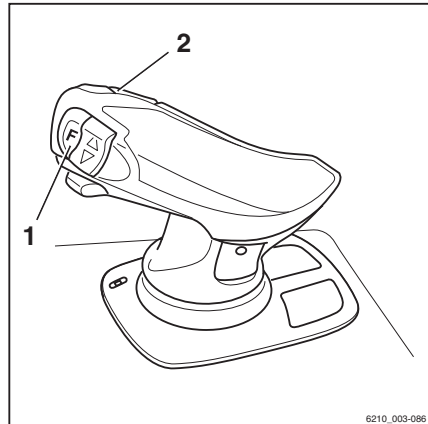
För tillbehör som styrs med den 5:e hydrauliska funktionen är användningsprocedurerna följande:

- Tryck på och håll in växlingsknappen "F" (1) på Joystick 4Plus.
- Aktivera samtidigt den horisontella vippströmbrytaren (2) i riktningen som visas i symbolen.

Tillbehöret flyttas i den valda riktningen.

### OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.



## Styra tillbehör med Fingertip

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1) och (2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspaken (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspaken (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna(3, 4).

Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

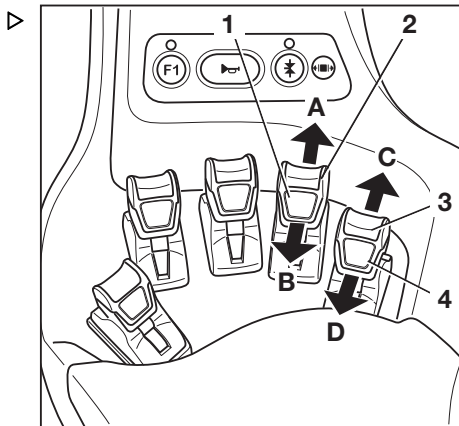
Följande gäller:

- För manöverspaken (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspaken (2) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

## Tillbehör

**i** OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

**Låsmekanism för gripare**

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring" (1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

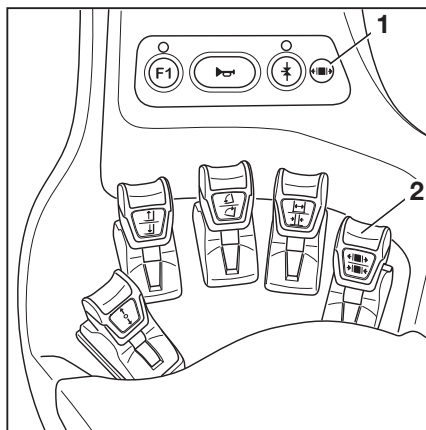
**i** OBS!

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.

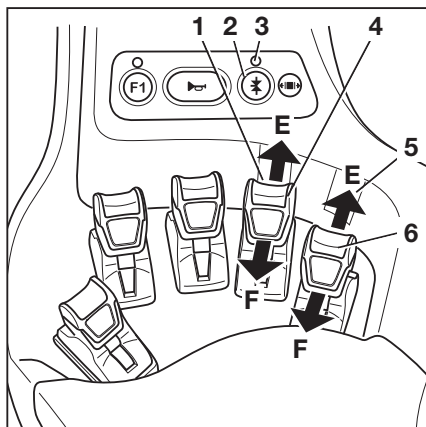
**Styra tillbehör med Fingertip och den 5:e funktionen****i** OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den 5:e funktionen.

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspakarna (1, 6) används för att styra "5:e funktionen".

Bilderna (1, 5) bakom manöverspakarna visar de funktioner som aktiveras av respektive spak.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.



Följande gäller:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen"(2).







Lysdioden för "5:e funktionen" +\* (3) tänds.

- För manöverspaken (4) eller (6) i pilens riktning (E) eller (F).

Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

### OBS!

*Platsen där den självhäftande etiketten med symbolerna (1) eller (5) är fäst visar vilken manöverspak som är avsedd för att använda "5:e funktionen". Symbolerna visar funktionerna som aktiveras genom att växla med funktionsknappen (2).*

Symboler	Tillbehörsfunktion
+*	Extrahydraulik "5:e funktionen"
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

### OBS!

*Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.*

## Låsmekanism för gripare (variant)

Den här trucken kan utrustas med en låsmekanism för gripare för gripartillbehör. Griparens låsmekanism hindrar att griparen öppnas oavsiktligt om manöverfunktionen aktiveras av misstag.

## Tillbehör

**⚠ FARA!**

Om inte korrekt funktion av låsmekanismen för griparen kan garanteras föreligger livsfara p.g.a. fallande last!

Om andra tillbehör förutom griparen används på denna truck ska du se till att griparens låsmekanism kopplas till rätt manöverdon varje gång griparen återmonteras.

- Se till att ett auktoriserat servicecenter omtilldelar griparens låsmekanism till motsvarande manöverdon.
- Kontrollera att den extra låsmekanismen för griparen är tillgänglig.
- Observera avsnittet "Montering av tillbehör".

**OBS!**

Av tekniska skäl får inte gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Avsnitten "Styra tillbehör med ..." beskriver hur griparens låsmekanism fungerar.

- Se avsnittet som rör manöverdonet i fråga.

## Plocka upp last med hjälp av tillbehör ▷

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk!

Tillbehören får endast användas för avsedd användning som beskrivs i respektive användaranvisningar.

Föraren måste få instruktioner om hur tillbehören hanteras.

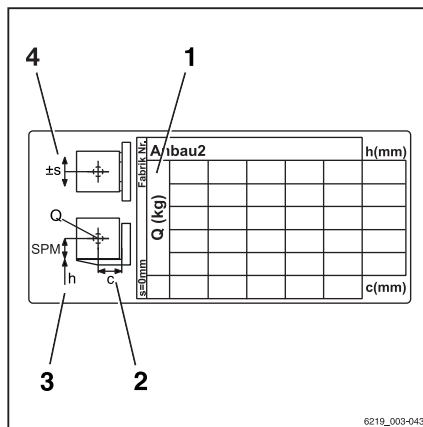
**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk!

Laster får bara plockas upp och transporteras med tillbehör om lasterna hålls och sitter fast ordentligt. Vid behov måste laster även säkras så att de inte kan glida, rulla, falla, gunga eller välta. Om lastens tyngdpunkt flyttas ändras stabiliteten.

- Var uppmärksam på stabiliteten när lastens tyngdpunkt flyttas.
- Kontrollera kapacitetsskyltarna för tillbehören och kombinationen av tillbehör.

- Läs av tillåtna värden på kapacitetsskylten.





- 1 Lastkapacitet "Q" (kg)
- 2 Lastavstånd "C" (mm)
- 3 Lyfthöjd "h" (mm)
- 4 Tillåten sidoförskjutning "s" (mm)

## Tilläggsutrustning


## Tilläggsutrustning

## Aktivera vindrutetorkare och vindrutespolare (variant)

Växla mellan driftlägen enligt den följd som anges nedan genom att trycka på programknappen.

Tryck på programknappen	Driftläge
	Av
Första gången	Tänd
Andra gången	Intervall
Tredje gången	Av
Håll (möjligt i alla steg)	Spolare

## Främre vindrutetorkare och vindrutespolare

– Aktivera driftläget "På" genom att trycka på programknappen  (1).

Driftläget "På" aktiveras. Symbolen (3) visas.

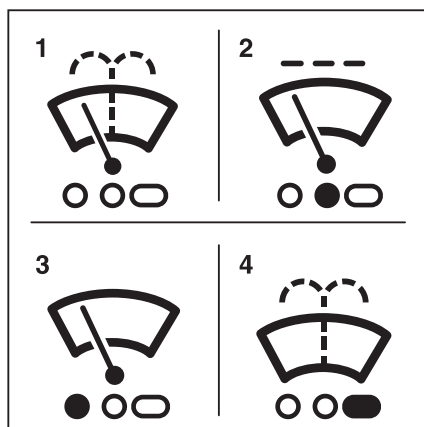
– Aktivera driftläget "Intervalläge" genom att trycka på programknappen igen.

Symbolen (2) visas med en orange bakgrund.

– Aktivera driftläget "Spolare" genom att trycka och hålla in programknappen.

Driftläget "Spolare" aktiveras. Symbolen (4) visas så länge programknappen är intryckt.

– När rutan är ren släpper du programknappen.



 **OBS!**

*Om trucken har en takpanel och man aktiverar "spolarna" aktiveras takfönstrets torkning/spolning när vindrutespolaren aktiveras.*

Föregående driftläge aktiveras igen.

– Avaktivera driftläget genom att trycka på programknappen upprepade gånger tills symbolen (1) visas igen på displayen. Aktiveringsstapeln bredvid symbolen släcks.

### Bakre vindrutetorkare och vindrutespolare

- Aktivera driftläget "På" genom att trycka på motsvarande programknapp  (5).

Driftläget "På" aktiveras. Symbolen (7) visas.

- Aktivera driftläget "Intervalläge" genom att trycka på programknappen igen.

Symbolen (6) visas med en orange bakgrund.

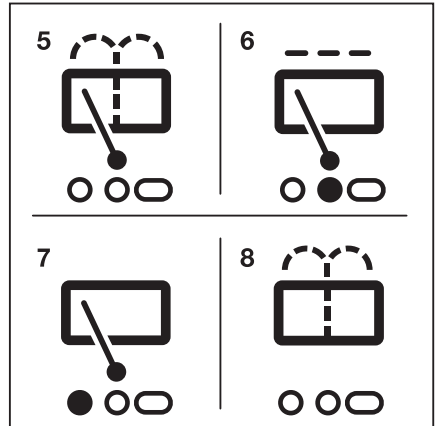
- Aktivera driftläget "Spolare" genom att trycka och hålla in programknappen.

Driftläget "Spolare" aktiveras. Symbolen (8) visas så länge programknappen är intryckt.


- När rutan är ren släpper du programknappen.

Föregående driftläge aktiveras igen.

- Avaktivera driftläget genom att trycka på programknappen upprepade gånger tills symbolen (1) visas igen på displayen.



### Takrutetorkare och takrutespolare

- Aktivera driftläget "På" genom att trycka på motsvarande programknapp  (9).

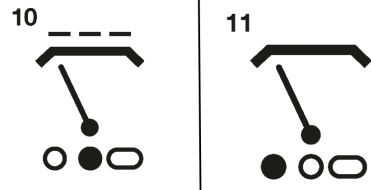
Driftläget "På" aktiveras. Symbolen (11) visas.

- Aktivera driftläget "Intervalläge" genom att trycka på programknappen igen.

Symbolen (10) visas med en orange bakgrund.

- Om du vill ändra driftläge trycker du på programknappen igen.
- Rengör takfönstret genom att använda vindrutans "spolare".

Vindrutans och takfönstrets "spolare" kombineras.



## Tilläggsutrustning

## Fylla på spolarsystemet

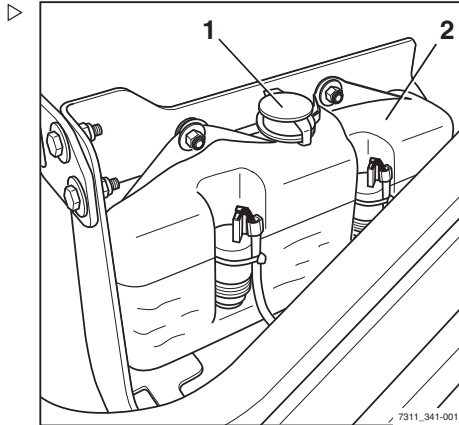
- Öppna huven, se ⇒ Kapitel "Öppna motor-huven", Sidan 406 .

**⚠ VARNING!**

Komponenter kan skadas på grund av frost!

Vatten expanderar när det fryser. Om det inte finns något frostskyddsmedel i spolarsystemet (variant), kan systemet skadas på grund av isbildning vid köldgrader.

- Använd alltid spolarvätska som innehåller frostskyddsmedel.
- 
- Öppna påfyllningslocket (1) till spolarsystemets behållare(2).
  - Fyll på spolarvätskebehållaren med spolarvätska som innehåller frostskyddsmedel enligt tabellen med underhållsdata (se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 ).
  - Stäng påfyllningslocket.
  - Stäng huven.
  - Aktivera spolarsystemet tills spolarvätska kommer ut ur sprutmunstyckena.



## FleetManager (variant)

FleetManager är en utrustningsvariant och kan monteras på trucken i olika versioner. Beskrivning och information om användning hittar du i de separata användaranvisningarna för motsvarande FleetManager-versioner.

## Stötidentifiering (variant)

Stötidentifieringen är en utrustningsvariant FleetManager där vilken en accelerationsgivare är installerad i trucken. Accelerationsgivaren registrerar data som uppstår vid snabb acceleration eller inbromsning av trucken, t.ex. i händelse av en olycka. Dessa data kan läsas av och utvärderas elektroniskt.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

## STILL neXXt fleet (variant)

STILL neXXt fleet är en utrustningsvariant för effektiv kontroll av truckparken. Beskrivning och användning hittar du i de separata användaranvisningarna för STILL neXXt fleet.

## Förarskyddssystem (varianter)

Olika förarskyddssystem finns som varianter för denna truck. Beskrivning om hur man använder dessa system hittar du i den separata användaranvisningen "Förarskyddssystem".

## Takgivare (variant)

### Beskrivning

Takgivaren (1) på förarskyddet är ett hjälpsystem som automatiskt minskar truckens körhastighet i hallar. Hjälpsystemet befriar dock det inte föraren från ansvaret att följa anläggningens hastighetsbegränsningar.

Beroende på systeminställning kan takgivaren upptäcka konstruktioner ovanför trucken på en höjd mellan 2 m och 24 m ovanför sensorn.

Om trucken är utrustad med en takgivare visas det här hjälpsystemet på menyn "Hjälpsystem" i display- och manöverenheten.

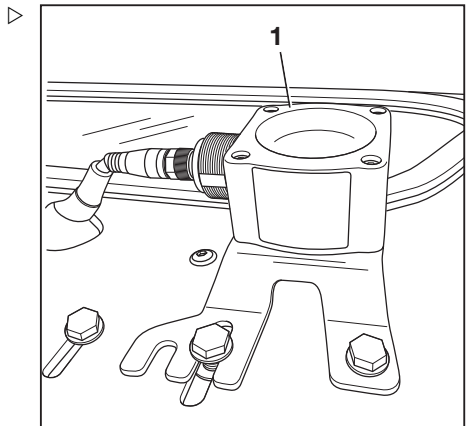
### Använda takgivarsystemet

Driftbolaget måste ge förrarna instruktioner om hur takgivarsystemet används.


När föraren kommer in i en hall för första gången efter att arbetet påbörjats, måste han eller hon vara säker på att takgivarsystemet fungerar som det ska. Även om ett takgivarsystem är installerat måste föraren regelbundet kontrollera hastighetsmätaren på display- och manöverenheten för att säkerställa att han eller hon inte överskrider den maximalt tillåtna hastigheten för omgivningen i fråga.

- **Köra in i en hall**

Takgivarsystemet känner automatiskt av om trucken kör in i en hall. Systemet saktar automatiskt ner trucken till den maximala hastighet som är inställd för hallen. Symbo-



## Tilläggsutrustning

len  för "Hastighetsbegränsning" visas på displayen.

### • Köra ut från en hall

Taggivarsystemet känner av om trucken lämnar hallen igen och det blir då möjligt att köra med den maximala hastighet som är inställd för områden utanför hallen. På grund av sensorns räckvidd kan trucken först behöva köra några meter från hallens utgång. Innan trucken kan accelerera till högsta tillåtna hastighet för utomhusområdet måste hastighetsbegränsningen fortfarande vara oläst. För att göra detta, släpp upp gaspedalen en kort stund och trampa sedan på körpedalen igen.

### • Starta trucken i en hall

Om trucken startas inne i en hall upptäcker taggivarsystemet det och minskar körhastigheten till den maximala hastighet som är inställd för hallar.

## Möjliga begränsningar för objektidentifiering

- Om trucken rör sig under större konstruktioner utomhus, t.ex. en gångbro, kan taggivarsystemet tolka det som en hall och minska den maximala hastigheten.
- I sällsynta fall kan det hända att taggivarsystemet inte känner av ett tak och inte sänker hastigheten. Detta kan inträffa om signalerna från taket återspeglas otillräckligt på grund av byggnadens utformning, exempelvis om det finns stora fönsterytor med 45° vinkel.

I dessa fall måste taggivarsystemets känslighet och räckvidd justeras. Se efterföljande avsnitt.

## Ändra givarinställningarna



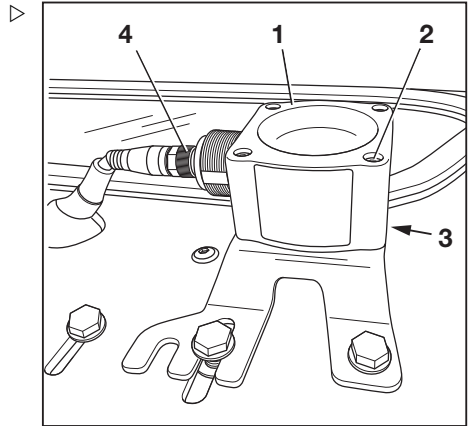
**OBS!**

*Taggivarsystemet levereras från STILL med följande fabriksinställningar:*

- *Känslighet: Hög*
- *Takhöjd: 24 m*

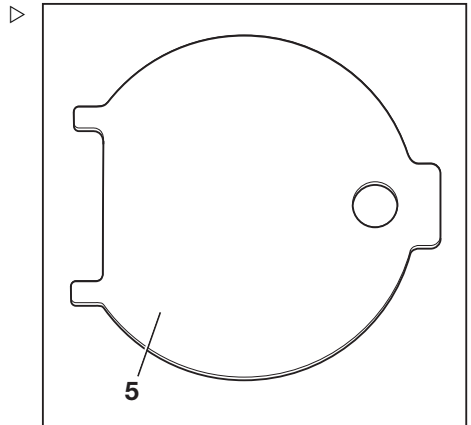
– Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den.

- Vrid anslutningsmuttern (4) moturs för att lossa den. Koppla ifrån den elektriska anslutningen genom att dra ut stickkontakten.
- Håll de fyra muttrarna (3) på plats på undersidan av fästplattan på förarskyddstaket.
- Skruva loss de fyra insexskruvarna (2).



Nyckeln (5) sitter fast med en mutter under fästplattan.

- Ta försiktigt bort taggivaren (1).

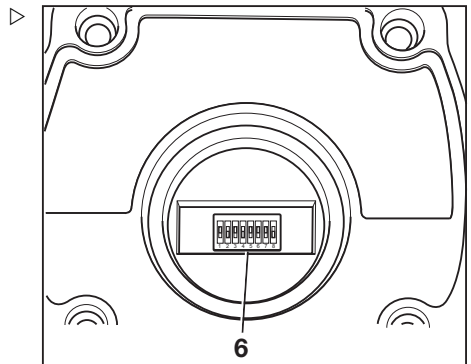


Givaren justeras med hjälp av DIP-brytare (6).

- För att komma åt DIP-brytarna öppnar du kåpan på undersidan av givarhuset med nyckeln (5).

Nyckeln (5) två flikar passar i skårorna på kåpan.

- Använd DIP-brytarna "1 till 5" (6) för att justera givarens räckvidd och känslighet. DIP-brytarna kan justeras med hjälp av en liten skruvmejsel.



## Tilläggsutrustning

**⚠ VARNING!**

Inställningarna för DIP-brytarna "6 till 8" är fabriksinställningar från tillverkaren.

Ändra **inte** fabriksinställningarna från tillverkaren!

Fabriksinställningar från tillverkaren

DIP-brytare		
6	7	8
1	1	0

De möjliga inställningarna för DIP-brytarna "1 till 5" visas i följande tabeller:

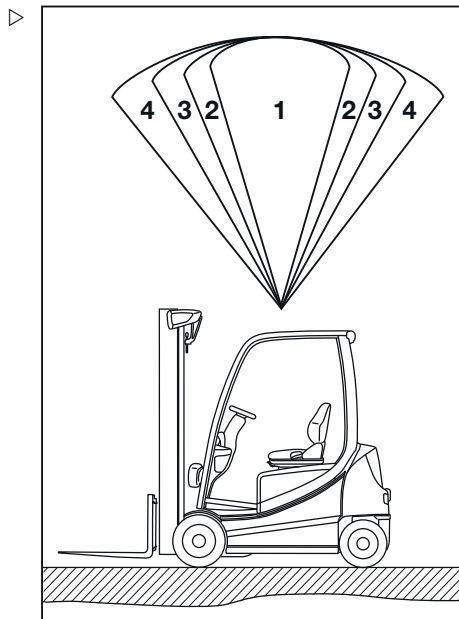
DIP-brytare			Område
1	2	3	
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

4	5	Känslighet
0	0	Mycket hög
0	1	Hög
1	0	Medel
1	1	Låg



Återgivningen av strålvinkeln beror på den känslighet som har angetts för givaren, från (1) "låg" till (4) "mycket hög".

Givaren har olika strålvinklar beroende på vilken kombination av räckvidd och känslighet som har angetts. Se följande tabell:



Känslighet	Område	Strålvinkel
LÅGT (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Medel (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

## Tilläggsutrustning

Känslighet	Område	Strålvinkel
Hög (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Mycket hög (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

- Efter justeringen sätter du tillbaka kåpan.
- Sätt tillbaka taggivaren och anslut den.
- Kontrollera att den fungerar som den ska.

## Hytt

### Öppna hyttdörren

#### ⚠ FARA!

Det föreligger skaderisk p.g.a. kollision om hyttdörren öppnas under färd.

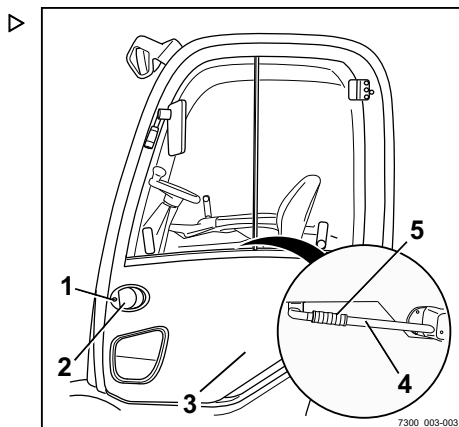
- Hyttdörren måste hakas fast ordentligt i det låsta läget.

#### Så här öppnar du hyttdörren från utsidan:

- Sätt i nyckeln i dörrlåset (1), lås upp dörren och ta ut nyckeln.
- Öppna dörren genom att dra i dörrhandtaget (2) och öppna hyttdörren (3) utåt.

#### Så här öppnar du hyttdörren från insidan:

- Vrid vredet (4) på handtaget (5) och tryck hyttdörren utåt.



## Hytt

## Stänga hyttdörren

**⚠ FARA!**

Det föreligger skaderisk p.g.a. kollision om hyttdörren öppnas under färd.

- Hyttdörren måste hakas fast ordentligt i det låsta läget.

## Så här stänger du hyttdörren från utsidan:

- Tryck igen hyttdörren (3) tills den går i lås.
- Kontrollera att hyttdörren är helt stängd.
- Sätt i nyckeln i dörrlåset (1), lås dörren och ta ut nyckeln.

**OBS!**

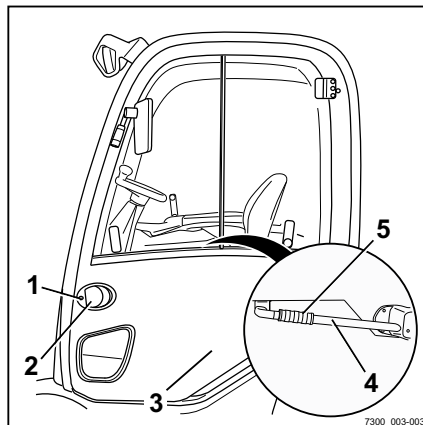
Stäng inte dörren samtidigt som du drar i dörrhandtaget (2), då fungerar inte låsmekanismen i låset. Använd endast dörrhandtaget till att öppna hyttdörren.

## Så här stänger du hyttdörren från insidan:

- Ta tag i handtaget (5).
- Dra hyttdörren inåt tills den går i lås.
- Kontrollera att hyttdörren är helt stängd.

**OBS!**

Vrid inte vredet (4) när du stänger dörren eller när hyttdörren är stängd. Då låses låset upp, vilket innebär att dörren inte stängs ordentligt. Använd endast vredet till att öppna hyttdörren.



7300\_003-003

## Öppna sidorutorna

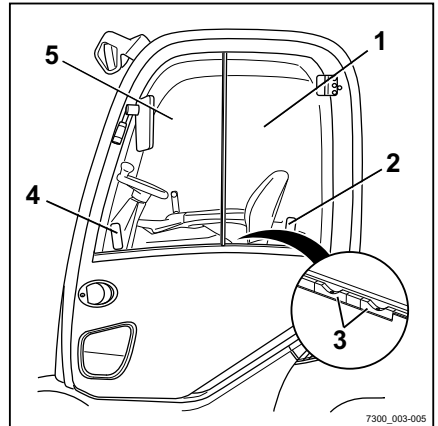
### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Det föreligger klämningsrisk mellan fönsterramen och sidorutan om sidorutan rör sig oavsiktligt under körning.

- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget.

### Så här öppnar du den bakre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (2) och skjut den bakre sidorutan (1) framåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).



### Så här öppnar du den främre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (4) och dra den främre sidorutan (5) bakåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).

## Stänga sidorutorna

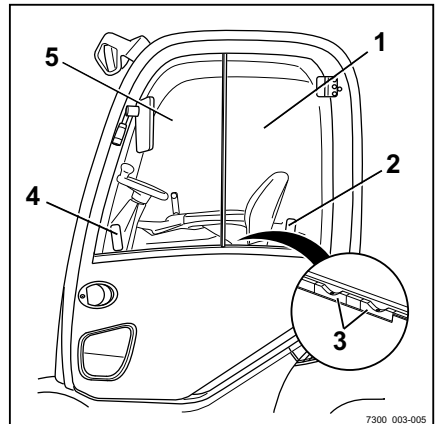
### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Det föreligger klämningsrisk mellan fönsterramen och sidorutan om sidorutan rör sig oavsiktligt under körning.

- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget.

### Så här stänger du den bakre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (2) och dra den bakre sidorutan (1) bakåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).



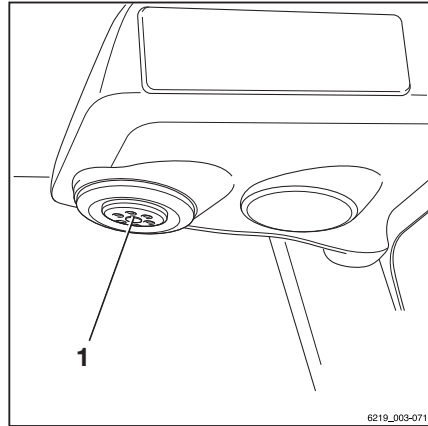
### Så här stänger du den främre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (4) och skjut den främre sidorutan (5) framåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).

## Hytt

## Tända och släcka innerbelysningen (variant)

- Du tänder och släcker innerbelysningen genom att trycka på knappen (1) i mitten på innerbelysningen.



## Använda bakruteuppvärmning

- Slå på bakruteuppvärmningen genom att trycka på tillhörande Softkey på display- och manöverenheten.

Bakruteuppvärmningen slås på.

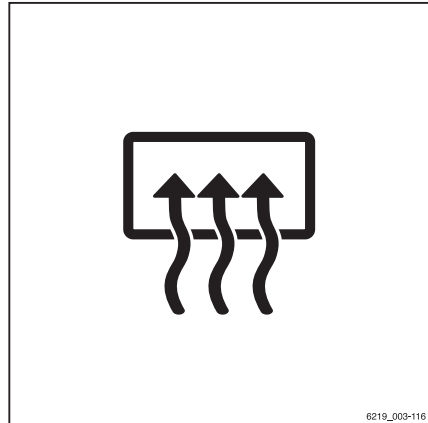
- Stäng av bakruteuppvärmningen genom att trycka på Softkey igen.

Bakrutans uppvärmning stängs av.



**OBS!**

*Bakruteuppvärmningen stängs av automatiskt efter cirka 10 minuter.*



## Radio (variant)

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

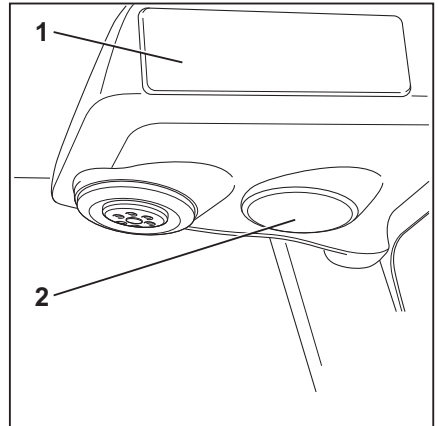
Risk för olyckor på grund av försämrad uppfattningsförmåga!

Förare som samtidigt sysslar med att ställa in radion eller spelar på hög volym brister i uppmärksamhet på körningen och lasthanteringen.

- Använd inte radion vid körning eller hantering av last.
- Ha radion på en ljudnivå som gör att du kan höra varningssignalerna.

Radion (1) och högtalarna (2) är en utrustningsvariant. Om trucken har radio och högtalare sitter de i takklädseln.

Beskrivning och information om användning av denna utrustning finns i den separata bruksanvisningen för radion.



## Hytt

## Radio med Bluetooth gränssnitt (variant)

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Förare som samtidigt sysslar med att ställa in radion eller spelar på hög volym brister i uppmärksamhet på körningen och lasthanteringen. Olycksrisk!

- Använd inte radion vid körning eller hantering av last.
- Ställ in radions volym så att du kan höra varnings-signalerna.

### Para ihop en smartphone

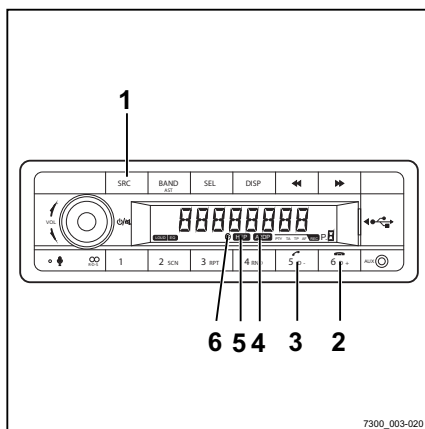
Radions Bluetooth-gränssnitt är alltid aktivt. Radion kan paras ihop med en smartphone när som helst med Bluetooth-funktionen.

Utför följande moment på din smartphone:

- Slå på Bluetooth-funktionen.
- Gå till inställningarna för Bluetooth.
- Välj aktuell enhet med namnet på radion.
- Mata in koden 1234.

Symbolerna "A2DP" (4), "HFP" (5) och "Bluetooth" (6) visas på radions display.

Din smartphone är ihopparad med radion.

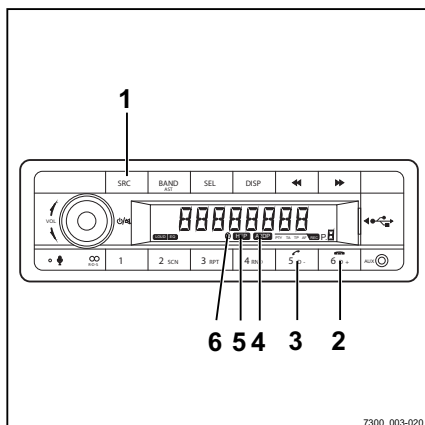


### Ta bort ihopparningen med en smartphone

- Välj läget "A2DP" (4) på radion med knappen **[SRC]** (1).
- Håll knappen **[6D+]** (2) intryckt i 2 sekunder.

Symbolerna "A2DP" (4), "HFP" (5) och "Bluetooth" (6) försvinner från radiodisplayen.

Din smartphone är inte längre ihopparad med radion.





## Handsfree-enhet

Förutsättning: din smartphone är ihopparad med radion.

### Inkommande samtal:

Oavsett läge (Radio, AUX, A2DP) sänds ringsignalerna ut via radiohögtalaren.

- Ta emot samtalet med hjälp av din smartphone eller genom att trycka på knappen med en grön lur (3).
- Avsluta samtalet med hjälp av din smartphone eller genom att trycka på knappen med en röd lur (2).

### Utgående samtal:

- Oavsett läge (Radio, AUX, A2DP) kan du slå numret på din smartphone och ringa ett samtal.

Ljudsignalerna sänds automatiskt ut via radiohögtalaren.

- Avsluta samtalet med hjälp av din smartphone eller genom att trycka på knappen med en röd lur (2).



**OBS!**

*Du kan även välja telefonnumret via radion, se originalanvändaranvisningarna till radion.*

## Trådlös musikuppspelning (A2DP)

Förutsättning: din smartphone är ihopparad med radion.

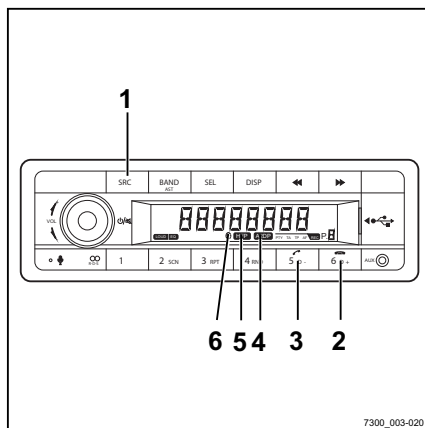
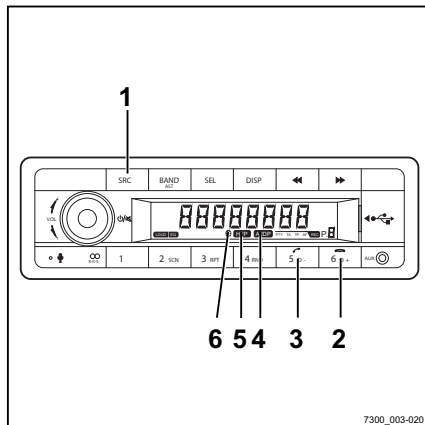
- Välj läget "A2DP" (4) på radion med knappen [SRC] (1).
- Musiken börjar spelas på din smartphone.

Musiken sänds ut via radiohögtalaren.



**OBS!**

*Mer allmän information och information om hur du använder systemet hittar du i originalanvändaranvisningarna till radion.*



## Värmesystem (variant)



### **FARA!**

**Om kraftigt förorenad luft tas in i den stängda hytten råder risk för förgiftning!**

- Använd inte värmesystemet i närheten av förvaringsutrymmen och liknande i vilka bränsleångor eller fint damm (t.ex. kol-, trä- eller spannmålsdamm) kan bildas.



### **FARA!**

**Explosionsrisk på grund av värme!**

Värmen kan orsaka att gaser expanderar eller antänds.

- Sprejburkar och gaspatroner får inte utsättas för varmluftsflödet.



### **FARA!**

**Brandrisk på grund av överhettning!**

Värmesystemet kan överhettas om den varma luften inte kan komma ut.

Värmesystemet får endast aktiveras om fläkten är på och värmesystemet inte täcks av föremål (t.ex. en jacka eller ett överdrag).

- Slå alltid på fläkten först.
- Slå inte på värmesystemet förrän fläkten är på.
- Ta bort föremål från värmesystemet och luftfördelarna.



### **FARA!**

**Värmesystemets hölje kan bli väldigt hett i uppvärmningsläge. Risk för brännskador vid beröring!**

- Rör inte vid värmesystemets hölje under drift!
- Rör endast de brytare som finns utrustade.

## Värmesystemets reglage

Värmesystemet har följande reglage:

- 1 Vridreglage för värmenivå
- 2 Fläktens vridreglage
- 3 Kontrollratt för luftventil

## Slå på fläkten och värmen

- Vrid fläktens vridreglage (2) till önskad fläktnivå.

Fläkten körs med det varvtal som valts via fläktens vridreglage (2).

- Vrid kontrollratten för värmenivå (1) till önskad värmenivå.

Värmesystemet värmer upp luften till den värmenivå som valts med kontrollratten för värmenivå (1)

- Vrid luftventilens kontrollratt (3) till önskat läge.



## Välja fläktnivåer

- Välj en lägre fläkteffekt genom att vrida fläktens vridreglage (2) moturs.
- Välj en högre fläkteffekt genom att vrida fläktens vridreglage (2) medurs.

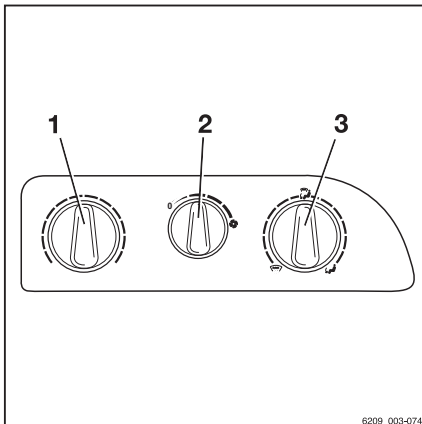
## Ställa in värmenivåer

- Ställ in en lägre värmareffekt genom att vrida kontrollratten för värmenivå (1) moturs.
- Ställ in en högre värmareffekt genom att vrida kontrollratten för värmenivå(1) medurs.

## Ställa in luftventilens kontrollratt

- Rikta luftflödet mot fotutrymmet genom att vrida luftventilens kontrollratt (3) moturs till läget .
- Rikta luftflödet mot vindrutan genom att vrida luftventilens kontrollratt (3) medurs till läget .

I mittläget  riktas luftflödet mot fotutrymmet och vindrutan.



6209\_003-074

## Hytt

**Stänga av värmesystemet och fläkten**

- Vrid kontrollratten för värmenivå (1) moturs tills stoppet nås.

Värmesystemet är ur funktion.

- Vrid fläktens vridreglage (2) moturs tills stoppet nås.

Fläkten är ur funktion.

**Justera luftfördelarna**

Lufffördelarna för föraren förses alltid med luft. Det är inte nödvändigt att justera värmesystemet med reglagen.

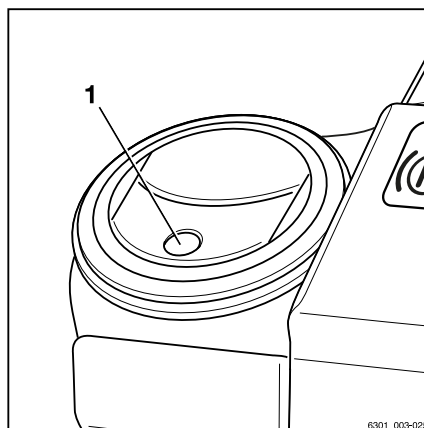
- Öppna lufffördelaren genom att trycka på tandningen (1) på lamellen.

Lamellerna öppnas.

- Fatta tag i lamellerna för att rikta luffflödet:

Lamellerna kan justeras till önskad vinkel. Lufffördelaren kan roteras.

- Tryck nedåt igen om du vill stänga lamellerna.

**Byta säkringar****⚠ FARA!****Brandrisk på grund av kortslutning!**

Om fel säkringar används kan det leda till kortslutning.

- Använd bara säkringar med föreskriven nominell ström.
- Säkringarna måste bytas av ett auktoriserat servicecenter.

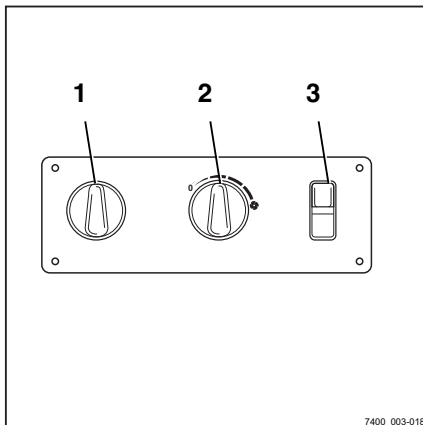
## Variant med luftkonditionering

Luftkonditioneringen torkar luften i hytten för att förhindra att fönstren immar igen. Temperaturen på luften som blåses ut baseras på den värmenivå som har angetts.

Luftkonditioneringen har följande reglage:

- 1 Vridreglage för fläkt
- 2 Vridreglage för värmenivå
- 3 På/av-knapp

– För att justera luftfördelarna och styra fläktlägena, värmeinställningarna och kontrollratten för luftventil, se avsnittet "Värmesystem (variant)".



## Slå på och av luftkonditioneringen

– Tryck på på/av-knappen (3).

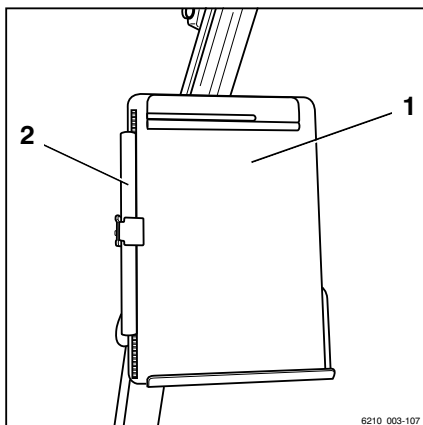
Lysdioden på knappen lyser rött. Luftkonditioneringen slås på.

– Tryck på på/av-knappen (3) igen.

Lysdioden på knappen slocknar. Luftkonditioneringen slås av.

## Anslagstavla (variant)

Anslagstavla med (1) läslampa (2) är en utrustningsvariant.



## Hytt

## Uppfällbart takfönster (variant) ▷

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för klämskador!

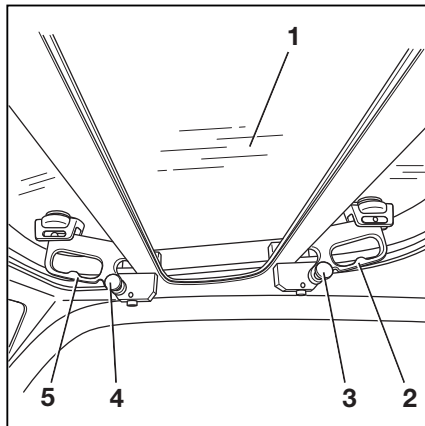
- När du stänger takfönstret ska du inte sticka in handen mellan takfönstret och förarens skyddstak.
- Stick inte in handen för att vidröra delarna när de stängs.

Det uppfällbara takfönstret (1) kan fällas upp till och låsas i tre lägen:

- Uppfällt framtill
- Uppfällt baktill
- Helt uppfällt

Två handtag (2, 5) och två låsbultar (3, 4) är placerade på höger sida för detta ändamål.

- För att fälla upp och stänga takfönstret, stanna trucken och dra åt parkeringsbromsen.

**Fälla upp och stänga takfönstret framtill**

- Tryck upp takfönstret genom att dra ut låsbulten (4) med höger hand och hålla i låsbulten.
- Använd vänster hand för att ta tag i handtaget (5) på takfönstret (1) och tryck uppåt tills låsbulten (4) hakar i.

Takfönstret (1) hålls i uppfällt läge

- För att stänga takfönstret, dra ut låsbulten (4) med höger hand och håll i låsbulten.
- Använd vänster hand för att ta tag i handtaget (5) på takfönstret (1) och dra nedåt tills låsbulten (4) hakar i.

Takfönstret (1) stängs.

**Fälla upp och stänga takfönstret baktill**

- Tryck upp takfönstret genom att dra ut låsbulten (3) med vänster hand och håll i låsbulten.
- Använd höger hand för att ta tag i handtaget (2) på takfönstret (1) och tryck uppåt tills låsbulten (3) hakar i.

Takfönstret (1) hålls i uppfällt läge

- För att stänga takfönstret, dra ut låsbulten (3) med vänster hand och håll i låsbulten.
- Använd höger hand för att ta tag i handtaget (2) på takfönstret (1) och dra nedåt tills låsbulten (3) hakar i.

Takfönstret (1) stängs.

### Fälla upp och stänga takfönstret helt

- Följ de föregående stegen för att fälla upp och stänga takfönstret.

## 12 V-uttag

Ett 12 V-uttag (1) sitter till höger om förarsätet för anslutning av en extern förbrukare.

### ⚠ VARNING!

Risk för kortslutning!

Den nominella strömmen för den anslutna förbrukaren får inte överstiga 10 A.

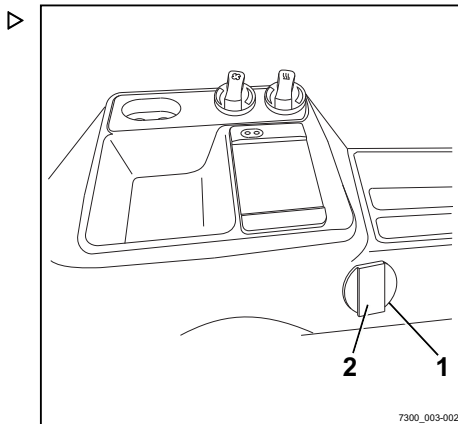
- Före anslutning kontrollerar du den nominella strömmen för enheten i fråga.
- Lyft upp dammskyddets kåpa (2).
- Sätt i kontakten till enheten som ska användas i uttaget (1).
- Låt dammskyddets kåpa vila mot kontakten.
- Utför en funktionskontroll av den elektriska anslutningen hos den anslutna enheten.

### ⚠ VARNING!

Risk för funktionsfel finns.

Det fria uttaget kan bli smutsigt och dammigt om ingen kontakt sitter i eller om dammskyddets kåpa är inte stängd. Med tiden kan det leda till problem med den elektriska anslutningen.

- Tryck ned dammskyddets kåpa helt efter att du har använt uttaget.



## Släpvagnsanvändning

## Släpvagnsanvändning

## Bogsera last

**⚠ FARA!****Risken för olyckor ökar när släpvagn används.**

En tillkopplad släpvagn förändrar truckens köregenskaper. Med tillkopplat släp ska trucken manövreras så att släpvagnen hela tiden kan köras och bromsa på ett säkert sätt. Tillåten maxhastighet vid bogsering är 5 km/h.

- Överskrid inte den tillåtna hastigheten på 5 km/h.
- Koppla inte trucken framför fordon på räls.
- Det är förbjudet att skjuta något slag av vagn framför trucken.
- Det måste alltid vara möjligt att köra och bromsa.

**⚠ VARNING!****Risk för skador på delar!**

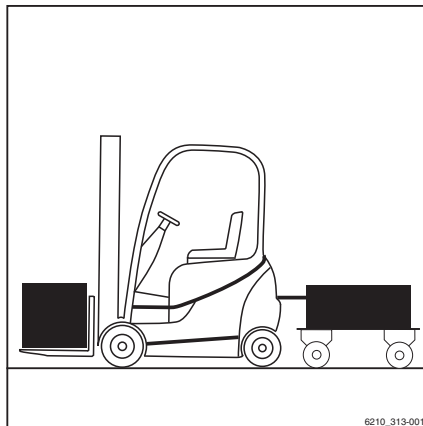
Den maximala bogserade lasten vid tillfällig bogsering är den nominella kapaciteten som anges på typskylten. Överbelastning kan leda till komponentskada på trucken. Summan av den faktiska bogserade lasten och den faktiska belastningen på gaffeln får inte överskrida lyftutrustningens klassade kapacitet. Om den befintliga bogserade lasten motsvarar truckens nominella kapacitet får ingen last transporteras på gaffeln i samtidigt. Lasten kan fördelas mellan gaffeln och släpet.

- Kontrollera lastfördelningen och justera så att den stämmer överens med den nominella kapaciteten.
- Observera det tillåtna styvhetsvärdet för dragkopplingen.

**⚠ VARNING!****Risk för skador på delar!**

Maximal tillåten bogserad last gäller endast vid bogsering av obromsade släp på plan mark (högsta avvikelse +/- 1 %) och på fast mark. Den maximala lasten måste minskas vid bogsering på lutande ytor. Vid behov, meddela auktoriserat servicecenter om tillämpningsförhållandena. Serviceverkstaden kommer att tillhandahålla nödvändiga data.

- Informera det auktoriserade servicecentret.





**⚠ VARNING!**

Risk för skador på delar!

Det är inte tillåtet att lägga till motvikt.

- Använd inte släp med armar som belastar dragkopplingen.

Den här trucken kan användas för tillfällig bogsering av släpvagn. Om trucken har draganordning får tiden för tillfällig bogsering inte överskrida 2% av den dagliga drifttiden. Om trucken regelbundet ska användas för bogsering bör tillverkaren rådfrågas.

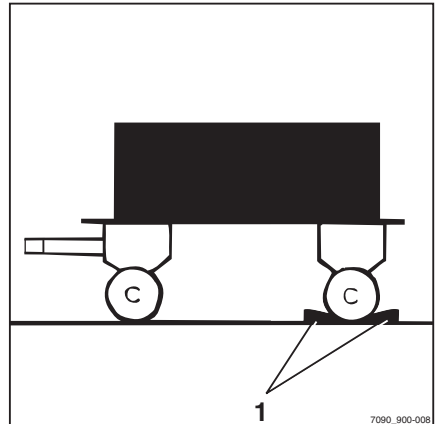
## Kopplingsprint i motvikten

### Koppla släpet

**⚠ FARA!**

Om du tillfälligt lämnar trucken för att koppla på eller koppla loss släpvagnen föreligger livsfara om trucken rullar i väg.

- Lägg i parkeringsbromsen.
  - Sänk ned gafflarna till marken.
  - Slå av tändningen och ta ut nyckeln.
- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar (1). ▷



## Släpvagnsanvändning

- Tryck kopplingssprinten (2) nedåt, vrid den 90° och dra ut den.
- Justera styrspakens höjd.

### ⚠ FARA!

**Personer kan komma i kläm mellan trucken och släpvagnen.**

Vid påkoppling kontrollerar du att ingen befinner sig mellan trucken och släpvagnen.

- Backa trucken sakta.
- Genom att köra trucken bakåt för du in ledarmen i öppningen (3) i motvikten.

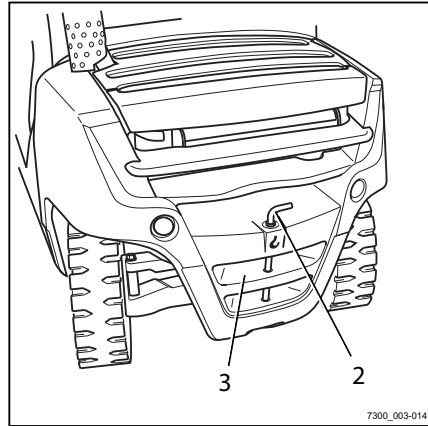
### ⚠ FARA!

**Om dragbulten eller fästbussningen tappas bort eller förstörs under bogsering lossnar släpet och blir okontrollerbart. Det utgör en risk för olyckor!**

- Använd endast originalkopplingsbultar som har kontrollerats.
- Kontrollera att kopplingssprinten är rätt insatt och låst.
- För in kopplingssprinten i motvikten, tryck nedåt mot fjädertrycket och vrid 90° (kopplingssprinten låses i det här läget).
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.

## Koppla loss släpvagnen

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck kopplingssprinten (2) nedåt, vrid den 90° och dra ut den.
- Kör trucken sakta framåt och se till att dragstångens ögla lösgörs helt ur motvikten.
- För in kopplingssprinten i motvikten, tryck nedåt mot fjädertrycket och vrid 90° (kopplingssprinten låses i det här läget).



## Automatisk dragkoppling

### ⚠ FARA!

Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen.

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

### ⚠ FARA!

Hissa aldrig upp gaffeltrucken i dragkopplingen och använd den heller inte för kranlastning. Dragkopplingen är inte utformad för detta och kan deformeras eller skadas. Detta kan leda till att trucken faller med livsfarliga följder!

- Använd dragkopplingen endast för bogsering.
- Vid lyft och upphissning, använd endast de lyftpunkter som är avsedda för detta.

### ⚠ FARA!

Dragkopplingen är inte utformad för att bära laster och kan deformeras eller gå sönder. Detta kan leda till att lasten faller med livsfarliga följder!

- Dragkopplingen bör endast utsättas för horisontell belastning, dvs. styrstången måste vara horisontell.

### ⚠ FARA!

Om du tillfälligt lämnar trucken för att koppla eller koppla loss släpvagnen råder livsfara eftersom trucken kan rulla i väg och köra över dig.

- Dra åt parkeringsbromsen.
- Sänk ner gafflarna till marken.
- Slå av tändningen och ta ut nyckeln.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

För aldrig in handen mellan kopplingshylsan och kopplingsbultarna. Om komponenten plötsligt sätts i rörelse finns risk för skador!

- För att lossa kopplingsprinten, dra i motsvarande spak eller använd lämplig utrustning (t.ex. monteringsarmen).
- Stäng den automatiska dragkopplingen när den inte används.

## Släpvagnsanvändning

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada genom kollision mellan komponenter.

En truck med dragkoppling behöver mer utrymme för manövrering på grund av överhänget. Vid manöver kan både ställningen och dragkopplingen skadas. Om en kollision med dragkopplingen sker ska du testa dragkopplingen för skador, t.ex. sprickor. En skadad dragkoppling får inte användas igen.

- Manövrera alltid försiktigt, och ha alltid tillräckligt med utrymme.
- Vid en eventuell kollision ska du testa dragkopplingen för skador.
- Byt dragkopplingen om den har skadats, och kontakta auktoriserat servicecenter vid behov.

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skador på dragstångsöglan och styrstången!

På grund av truckens bakhjulsstyrning kanske styrstången har för liten svängradie i sidled. Kopplingen eller styrstången kan skadas! Dragstångsöglan på styrstången måste passa dragkopplingens form och storlek.

- Kontrollera att dragstångsöglan och styrstången passar perfekt.
- Undvik snäva svängar.
- Var försiktig vid körning och manövrering i bakläge.

### FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada på komponenter om styrstången i dragkopplingen lutas!

Styrstången ska hållas så horisontell som möjligt vid bogsering. Detta säkerställer att det övre och undre rotationsområdet är tillräckligt. Ett auktoriserat servicecenter kan justera monteringshöjden för dragkopplingen till styrstångens höjd om det behövs.

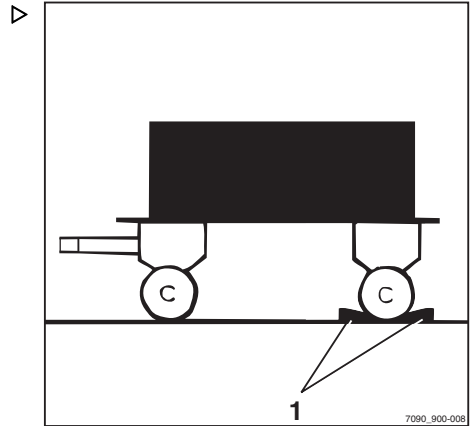
- Se till att styrstången ligger helt vågrätt.
- Om du vill ändra kopplingens höjd kontaktar du auktoriserat servicecenter.

## Koppla till modell RO\*243

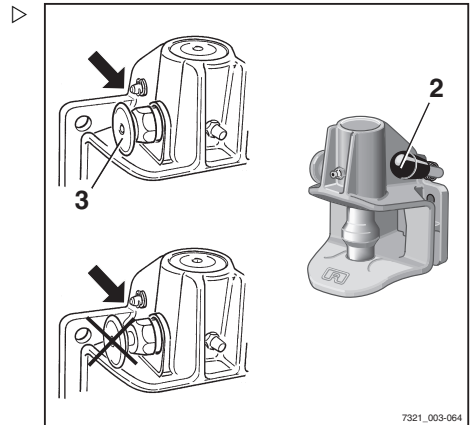
### **i** OBS!

Dragkopplingen RO 243 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm).

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar (1).
- Justera styrstångens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygeln.



- Dra ut säkerhetshandtaget (3).
- Tryck handtaget (2) uppåt.



### **⚠ FARA!**

**Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen.**

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

### **⚠ VARNING!**

Vid tillkopplingen måste dragstångsöglan nå mitten på kopplingsklon. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till att kopplingsklon eller dragstångsöglan skadas.

- Se till att dragstångsöglan löper in mitt i kopplingsklon.

- Kör trucken sakta tillbaka.

### **⚠ FARA!**

**Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!**

Om säkerhetshandtaget sticker ut betyder det att dragstångsöglan inte har kopplats fast på rätt sätt. Släpvagnen får inte släpas under dessa omständigheter.

- Se till att säkerhetshandtaget sitter jämnt mot fästbussningen.
- Upprepa förbindningsproceduren om säkerhetshandtaget sticker ut.

## Släpvagnsanvändning

- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
- Bogsera släpvagnen.

## Stängning av modell RO\*243 för hand

### ⚠ FARA!

#### Risk för skada genom fastklämda händer!

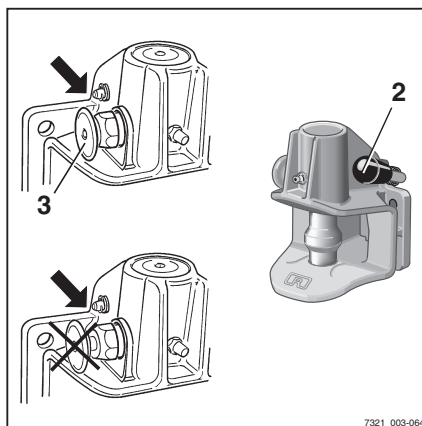
Stick inte in handen i dragbultsområdet. Om exempelvis ett bogseringsrep ska fästas i dragkopplingen, använd endast lämplig utrustning för att stänga dragkopplingen (t.ex. monteringsarmen).

- Använd lämplig utrustning (t.ex. monteringsarmen) för att trycka upp kopplings-sprinten.

Kopplings-sprinten släpper från spärren och dragkopplingen stängs sedan automatiskt.

## Koppla från modell RO\*243

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Dra ut säkerhetshandtaget (3).
- Tryck handtaget (2) uppåt.
- Kör trucken långsamt framåt tills dragstång-söglan och bogserbygeln har kopplats isär.
- Stäng dragkopplingen för hand.



## Koppla på modell RO\*244 A

### **i** OBS!

Släpvganskopplingen RO 244 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm) eller DIN 8454 (håldiameter 35 mm).

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Justera styrstångens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygeln.
- Tryck handtaget (2) uppåt tills det hakar i läge.

Dragkopplingen är öppen.

### **⚠ FARA!**

**Personer kan komma i kläm mellan trucken och släpvagnen!**

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

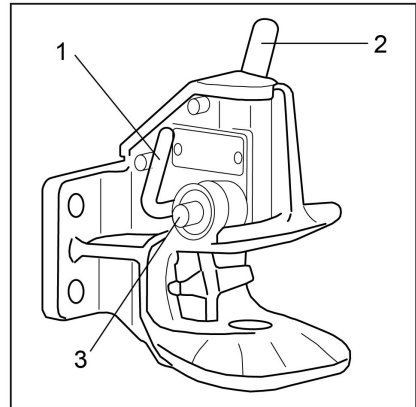
### **⚠ VARNING!**

Vid tillkopplingen måste dragstångsöglan nå mitten på kopplingsklon. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till att kopplingsklon eller dragstångsöglan skadas.

- Se till att dragstångsöglan löper in mitt i kopplingsklon.
- Backa trucken långsamt tills dragstångsöglan hamnar mitt i kopplingsklon på dragkopplingen och kopplingsprinten hakar i.

### **i** OBS!

Kopplingsprinten sitter korrekt om låssprinten (3) inte sticker ut ur styrningen.



## Släpvagnsanvändning

**⚠ FARA!**

Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!

Lässprinten får (3) inte sticka ut utanför styrskenan.

– Kontrollera att kopplingsbulten sitter fast korrekt.

Om kopplingsbulten är dåligt fastsatt:

– Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.

– Flytta trucken med släpvagnen framåt cirka 1 m och backa sedan tillbaka något.

– Kontrollera på kopplingsprinten igen att lässprinten inte sticker ut ur styrningen.

– Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.

– Bogsera släpvagnen.

**Stänga modell RO\*244 A för hand****⚠ FARA!**

Risk för skada genom fastklämda händer!

Stick inte in handen i dragbultsområdet. Om exempelvis bogseringsrep ska fästas i dragkopplingen, aktivera endast dragkopplingen med lässpaken (1).

– Tryck ned lässpaken (1) så långt det går.

Dragkopplingen är stängd.

**Koppla från modell RO\*244 A**

– Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.

– Tryck handtaget (2) uppåt tills det hakar i läge.

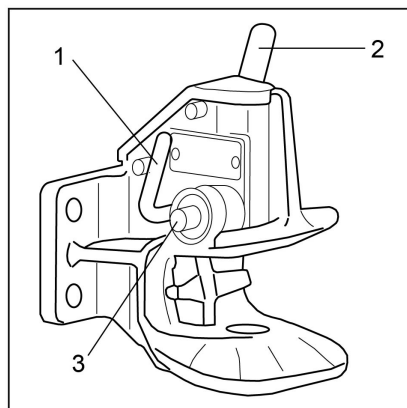
Dragkopplingen är öppen.

– Kör trucken långsamt framåt tills dragstängsögeln och bogserbygeln har kopplats isär.

– Stäng dragkopplingen genom att använda lässpaken (1).

**i OBS!**

Skydda den nedre kopplingssprintens bussning mot smuts genom att alltid hålla dragkopplingen stängd.



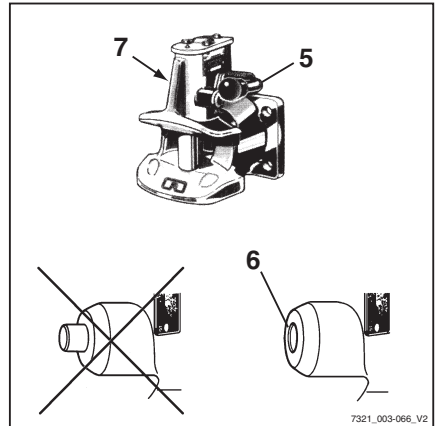


## Koppla till modell RO\*245

### **i** OBS!

Släpvagnskopplingen RO 245 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm) eller DIN 8454 (håldiameter 35 mm).

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Justera styrstångens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygeln.
- Tryck handtaget (5) uppåt.
- Dragkopplingen är öppen.



### **⚠ FARA!**

#### Personer kan komma i kläm mellan trucken och släpvagnen!

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

- Kör trucken sakta tillbaka.

### **⚠ FARA!**

#### Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!

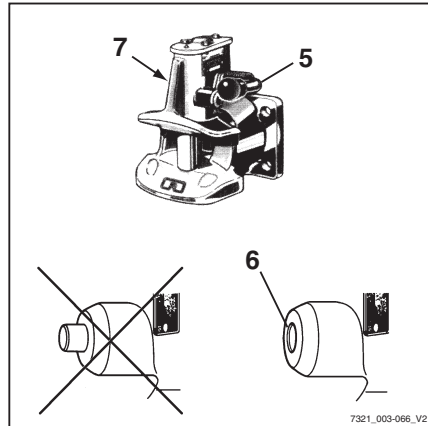
Om säkerhetshandtaget sticker ut betyder det att dragstångsöglan inte har kopplats fast på rätt sätt. Släpvagnen får inte släpas under dessa omständigheter.

- Se till att kontrollsprinten inte sticker ut från styrbussningen.
- Upprepa kopplingsprocessen vid behov.
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
- Bogsera släpvagnen.

## Släpvagnsanvändning

## Koppla från modell RO\*245

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
  - Tryck handtaget (5) uppåt.
  - Kör trucken långsamt framåt tills dragstångsöglan och bogserbygeln har kopplats isär.
  - Tryck ner låsspaken (7) på vänster sida av dragkopplingen så långt det går.
- Dragkopplingen är stängd.



## Koppla till modell RO\*841

**OBS!**

*Dragkopplingen RO 841 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm).*

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck handtaget (7) uppåt tills det hakar i läge.

**FARA!**

**Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen.**

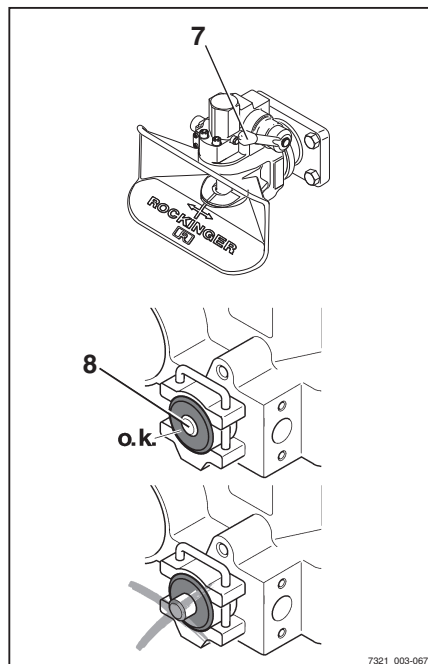
Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

**VARNING!**

Vid tillkopplingen måste dragstångsöglan nå mitten på kopplingsklon. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till att kopplingsklon eller dragstångsöglan skadas.

- Se till att dragstångsöglan löper in mitt i kopplingsklon.

- Kör trucken sakta tillbaka.



**⚠ FARA!**

**Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!**

Om säkerhetshandtaget sticker ut betyder det att dragstångsögeln inte har kopplats fast på rätt sätt. Släpvagnen får inte släpas under dessa omständigheter.

- Se till att kontrollsprinten inte sticker ut från styrbussningen.
  - Upprepa kopplingsprocessen vid behov.
- 
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
  - Bogsera släpvagnen.

**Koppla från modell RO\*841**

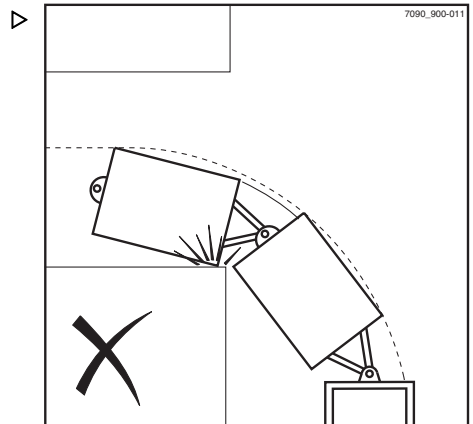
- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck handtaget (7) uppåt.
- Kör trucken långsamt framåt tills dragstångsögeln och bogserbygeln har kopplats isär.
- Stäng dragkopplingen.

**Bogsera släpvagnar**

- Om du bogserar ett släp för första gången ska du först träna på att köra med släp i ett lämpligt område.
- Var uppmärksam på släpets och lastens dimensioner när du passerar genom trånga vägområden (infarter, grindar etc.).
- Se till att du håller ett tillräckligt minimiavstånd till fasta installationer när du svänger och bogserar flera släpvagnar.

Tillåten längd för släpvagnar beror på rutten som ska köras och kan behöva fastställas under testkörningen.

Driftbolaget ansvarar för att informera förarna om tillåtet antal släpvagnar och om eventuellt behov av ytterligare sänkta hastigheter på vissa sträckor i rutten.



## Släpvagnsanvändning



### OBS!

*Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".*

## Displaymeddelanden

### Meddelanden

Vissa truckförhållanden kan orsaka att händelserelaterade meddelanden visas på displayen på display-/manöverenheten.

Det finns meddelanden om funktion och meddelanden om trucken. Om ett meddelande om funktion visas får du en uppmaning från display- och manöverenheten att utföra en åtgärd. Ett meddelande om trucken betyder att truckens styrenhet har upptäckt ett fel.

Följande typer av meddelanden kan visas separat eller tillsammans:

- En grafisk symbol
- I teckenfönstret visas meddelandet:
- En kod som består av en bokstav och ett fyrsiffrigt tal








Meddelandet visas tills orsaken har åtgärdats eller tills meddelandet har bekräftats.

När flera händelser inträffar i följd så visas respektive meddelanden ett i taget på displayen.

## Displaymeddelanden

## Meddelanden om driften

Om meddelanden om drift visas på display- och manöverenheten måste en åtgärd utföras.








Visas på displayen	Orsak/åtgärd
Logga in 	Åtkomstbehörigheten (variant) hindrar användning av trucken. – Aktivera åtkomstbehörigheten.
Släpp upp bromspedalen !	Önskad åtgärd är endast möjlig efter att bromspedalen släppts upp. – Släpp upp bromspedalen.
Curve Speed Control aktiv !	Curve Speed Control minskar kurvhastigheten. – Ingen åtgärd krävs.
Dataöverföring krävs !	Om trucken är utrustad med denna variant måste dataöverföring utföras. – Se tillhörande instruktioner.
Diagnostikläge aktivt 	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Ställ in varvtal 	Om ett tillbehör är monterat och ingen pumphastighet har ställts in för rörelseriktningen visas detta meddelande. – Ställ in varvtalet med åtkomstbehörigheten.
Utvecklingsläge aktivt 	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Drivenheten blockeras !	Detta meddelande följer på tidigare meddelanden, t.ex. övertemperatur. Det går inte att köra trucken. – Vänta tills meddelandet försvinner. Vid behov ska trucken slås av och på igen. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om meddelandet fortsätter att visas.
Sitt ner i förarsätet 	Trucken är utrustad med en sätesbrytare. Om förarsätet är tomt inaktiveras drivenheterna och de hydrauliska funktionerna. – Sätt dig i förarsätet.
Se till att trucken inte kan börja rulla 	Om truckens styrenhet registrerar att trucken rör sig utan att körpedalen är nedtryckt visas detta meddelande. – Lägg i parkeringsbromsen. – Säkra vid behov trucken med stoppklossar så att den inte kan rulla iväg. Belastningen på förarsätet frigörs men parkeringsbromsen kan inte aktiveras på grund av ett fel. – Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
Stänga av trucken? 	Om trucken stängs av utan att parkeringsbromsen först har ansatts visas detta meddelande. – Lägg i parkeringsbromsen.

Visas på displayen	Orsak/åtgärd
Stänga av trucken ändå? ⓘ	Om trucken stängs av trots att parkeringsbromsen inte är ansatt visas detta meddelande. - Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
Truckstopp: åtkomstsystem ⓘ	Åtkomstbehörigheten (variant) hindrar användning av trucken. Detta kan orsakas av att en felaktig kod anges. - Aktivera åtkomstbehörigheten.
Lägg i parkeringsbromsen ⓘ	Om truckens styrenhet registrerar att trucken rör sig utan att körpedalen är nedtryckt visas detta meddelande. - Lägg i parkeringsbromsen.
Frigör parkeringsbromsen ⓘ	Önskad åtgärd är endast möjlig efter att parkeringsbromsen frigjorts. - Släpp upp bromspedalen.
Kontrollera parkeringsbromsen ⚠	Truckens styrenhet registrerar att bromskraften hos den elektriska parkeringsbromsen minskar. - Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg. - Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
Parkeringsbromsen kan inte ansättas ⓘ	Parkeringsbromsen kan inte ansättas på grund av ett tekniskt fel. - Ansätt parkeringsbromsen enligt avsnittet "Fel i den elektriska parkeringsbromsen". - Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg.
Lägg i parkeringsbromsen via knapp ⓘ	Parkeringsbromsen ansätts inte automatiskt. - Lägg i parkeringsbromsen genom att trycka på knappen.
Koppla ur parkeringsbromsen via knapp ⓘ	Den elektriska parkeringsbromsen kan inte kopplas ur automatiskt. - Koppla ur parkeringsbromsen genom att trycka på knappen.
Parkeringsbroms: underhåll krävs 🔧	Truckens styrenhet registrerar att den elektriska parkeringsbromsen behöver service. - Säkra trucken med kilar så att den inte kan rulla iväg. - Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
Sänk gafflarna !	Detta meddelande visas t.ex. för precisionsmätning av last (variant). - Sänk ned gaffelvagnen.
Lyfthöjdsbegränsning aktiv !	Lyfthöjdsbegränsningen (variant) är aktiverad. - Ta hänsyn till tak- och porthöjder.

## Displaymeddelanden

Visas på displayen	Orsak/åtgärd
Stäng hyttddörren eller fäst bältet !	Om bältet inte är fastspänt och hyttddörren (variant) inte är stängd begränsas körhastigheten till 4 km/h och detta meddelande visas. – Stäng hyttddörren eller spänn fast bältet.
Stäng hyttddörren !	Om hyttddörren öppnas när trucken är i rörelse bromsas trucken automatiskt till en hastighet på 4 km/tim. – Stäng hyttddörren.
Konfiguration: var god vän- ta ↻	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Data som inte skickats skrivs över !	Om trucken är utrustad med denna variant måste dataöverföring utföras. – Se tillhörande instruktioner.
Nödfärdriktning via körrikt- ningsväljare ⚠	Om truckens styrenhet har upptäckt ett fel som påverkar körfunktionerna är det möjligt att aktivera nöddrift. – Ställ körriktningsväljaren i önskad färdriktning. – Kör trucken till ett säkert område och parkera den på ett säkert sätt. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Nödfärdriktning via fär- driktningsomkopplare ⚠	Om truckens styrenhet har upptäckt ett fel som påverkar körfunktionerna är det möjligt att aktivera nöddrift. – Ställ färdriktningsomkopplaren i önskad riktning. – Kör trucken till ett säkert område och parkera den på ett säkert sätt. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Parameterkalibrering ↻	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Bältessekvens !	Om den konfigurerade sekvensen för tillämpning av skyddssystem inte följs kan detta meddelande visas. – Spänn fast bältet.
Stäng skyddssystem 🔒	Om trucken exempelvis är utrustad med en bygel som skyddssystem och körpedalen trycks ned visas detta meddelande. Trucken rör sig inte. – Stäng skyddssystemet.
Skakning blockerad - över- last ⚠	Om skakfunktion (variant) är överbelastad med en alltför stor last visas detta meddelande. Skakfunktio- nen förblir otillgänglig så länge den här situationen kvarstår.
Slå på brytarlåset !	Om varningsblinkerssystemet (variant) är påslaget när trucken stängs av förblir display- och manö- verheten aktiv. När sedan en truckfunktion anropas visas detta meddelande. – Starta trucken.



Visas på displayen	Orsak/åtgärd
Stöthändelse registrerad !	Om truckens styrenhet registrerar en mycket kraftig acceleration eller hastighetsminskning, t.ex. vid en olycka, visas detta meddelande.
Service krävs 	Om underhållsintervallet har uppnåtts visas detta meddelande. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Serviceläge aktivt 	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Stäng bältet 	Om bältet inte är fastspänt begränsas körhastigheten till 4 km/h och detta meddelande visas. – Spänn fast bältet.
Är du säker? ?	Om display- och manöverenheten väntar på bekräftelse från föraren visas detta meddelande. – Fortsätt med eller avbryt inmatningsprompten.
Sprintläget blockerat - temperatur 	Om temperaturen vid drivenheterna är för hög visas detta meddelande. Sprintläget är inte längre tillgängligt. – Observera föregående meddelande.
Fotpedal 	Om trucken är utrustad med en fotpedal och en truckfunktion anropas när fotpedalen inte är aktiverad visas detta meddelande. – Tryck på fotpedalen.
Överlast 	Med varianten "överlastskydd" visas detta meddelande om en alltför stor last lyfts upp. – Sätt ned lasten.
Fabriksläge aktivt 	Detta meddelande visas inte vid normal drift. – Kontakta det auktoriserade servicecentret.
Åtkomst har upphört !	Om trucken är utrustad med denna variant kan det här meddelandet visas. – Se tillhörande instruktioner.
Åtkomst nekad !	
Åtkomst upphör om < 1 månad !	
Åtkomst upphör om < 1 dag !	
Åtkomst upphör om < 1 vecka !	
Åtkomst upphör om < 2 dagar !	
Åtkomst upphör om < 3 dagar !	

## Displaymeddelanden




















## Meddelanden om trucken

Om meddelanden med en kod visas på display- och manöverenheten har truckens styrenhet upptäckt ett fel. Meddelandet med en kod sparas i meddelandelistan tills meddelandets orsak har åtgärdats. De sparade meddelandena kan hämtas från "meddelandelistan".

Om till exempel reflektorn eller lyfthöjdssensorn är förorenad hjälper det vanligtvis att rengöra dessa komponenter.

- Stäng av trucken och slå på den igen.
- Om meddelandet fortfarande visas ska du kontakta det auktoriserade servicecentret.

Meddelandena sorteras i stigande ordning efter sin kod:

Kod	Visas på displayen	Beskrivning/möjlig lösning
A2103	Felaktig parameter 	Kollektivt fel på parametrarna
A2305	Fel: styrenhet 	Kollektivt fel på styrenheten
A2545	Ställdonsfel 9: 	Funktionsfel på ställdon Om inget tillbehör är monterat kan det här meddelandet ignoreras. – Kontakta ett auktoriserat servicecenter om ett tillbehör är monterat.
A2801	Övervakning 	Processövervakning, proc 1
A2802	Övervakning 	Processövervakning, proc 2
A2803	Övervakning 	Processövervakning, proc 3
A2804	Övervakning 	Processövervakning, proc 4
A2805	Övervakning 	Processövervakning, proc 5
A2806	Övervakning 	Processövervakning, proc 6
A2807	Övervakning 	Processövervakning, proc 7
A2808	Övervakning 	Processövervakning, proc 8
A2809	Övervakning 	Processövervakning, proc 9
A2810	Övervakning 	Processövervakning, proc 10
A2811	Övervakning 	Processövervakning, proc 11
A2899	Övervakning 	Kollektivt fel på processövervakningen
A3015	Fel: bromsgivare 	Kollektivt fel på bromsgivaren
A3027	Fel: sätesbrytare 	Sätesbrytaren öppnas inte – Res dig upp från förarsätet och sätt dig ned igen.
A3035	Fel: bromsvätska 	Bromsvätskebrytare
A3143	Kontrollera lyfthöjdsgivare och reflektor 	Lyfthöjdsgivare, mätfel

Kod	Visas på displayen	Beskrivning/möjlig lösning
A3151	Rimlighet för växlingsfunktionens hydraulik ⚠	Om inget tillbehör är monterat kan det här meddelandet ignoreras. – Kontakta ett auktoriserat servicecenter om ett tillbehör är monterat.
A3230	Fel: övervakning av styrning ⚠	Kollektivt fel på styrningen
A3340	Övervakning: elsystem ⚠	Kollektivt fel på den extra elinstallationen
A3345	Övervakning: elsystem ⚠	Kollektivt fel på drivlinan
A3346	Övervakning: drivenhet ⚠	Kollektivt fel på kraftöverföringen
A3347	Hydraulik ☐	Om inget tillbehör är monterat kan det här meddelandet ignoreras. – Kontakta ett auktoriserat servicecenter om ett tillbehör är monterat.
A5090	Övertemp.: drivenhet ↓	Övertemperatur i drivenhet, kollektivt fel – Stäng av trucken och låt den svalna.
A5091	Övertemp.: hydrauldrift ↓	Övertemperatur i hydrauldrift, kollektivt fel – Stäng av trucken och låt den svalna.
A5632	Kontrollera motoroljans nivå Ⓞ.	Motoroljenivån är för hög/för låg Körhastigheten minskar. - Kontrollera motoroljenivån och tappa ur eller fyll på motorolja vid behov.
A5986	Fel: styrenhet ⚠	Allmän batteriströmsmätning
A6502	Övertemp.: parkeringsbroms Ⓞ	Elektrisk parkeringsbroms registrerar övertemperatur
A6510	Fel: parkeringsbroms Ⓞ	Elektrisk parkeringsbroms registrerar allvarligt fel
A6511	Fel: parkeringsbroms Ⓞ	Bromsen släpper inte
A6512	Fel: parkeringsbroms Ⓞ	Bromsen ansätts inte
A6701	Fel: övervakning av hjälpsystem ⚠	Kollektivt fel på hjälpsystemet
Inget	Fel ⚠	Allmänt fel

## Fylla på bränsle

## Fylla på bränsle

## Dieselbränsle - specifikationer

**⚠ VARNING!**

Risk för skada på delar om icke-godkända bränslen används!

Använd endast godkända bränslen med följande specifikationer.

Om icke-godkända bränslen används kan vissa angivna utsläppsvärden och motorns livslängd inte garanteras. Den här trucken är utrustad med en motor som uppfyller kraven för Stage V-gränsvärden som fastställs i Förordning (EU) 2016/1628. Efterbehandling av avgaser (partikelfilter) finns som utrustningsvariant.

Trucken får endast användas med svavelfria dieselbränslen. Dieselbränslet måste uppfylla följande nationella standarder:

- EN 590
- ASTM D 975 klass 2-D S15
- ASTM D 975 klass 1-D S15
- Bränslen för arbetsmaskiner (lätta eldningsoljor) enligt standarden EN 590
- JIS K2204:2007
- ISO12156-1
- GB252:2015
- GB19147:2013
- IS1460 2005
- ANP69/2014
- GOST R32511-2013
- HVO/GTL (EN 15940)

Om inga av de godkända dieselbränslena finns tillgängliga kan det auktoriserade servicecentret tillhandahålla information om minimikrav för bränsle. Driftbolaget är skyldiga att kontrollera att bränslet som används är tillåtet enligt nationella regler.

Följande bränsletyper är inte tillåtna:

- Tillsättning av petroleum, fotogen eller extra viskositetstillätsor
- Destillerade bränslen för marinmotorer
- Jetbränsle
- US-bränslen enligt standarderna ASTM D 975 1-D S500 eller ASTM D 975 2-D S500

- Biodiesel\*
- Rent syntetiska dieselbränslen\*
- Vid behov, fråga det auktoriserade servicecentret.

\* Om dessa bränslen inte överensstämmer med EN 15940.

### OBS!

*Dieselbränslet måste vara fritt från föroreningar och partiklar. Driftbolaget måste rengöra tankenheterna regelbundet för att undvika avlagringar.*

Observera följande gränsvärden som anges i enlighet med EN 590:

Parameter	Enhet	Värde
Cetantal <sup>1)</sup>	-	Min. 51
Densitet vid 15° C	kg/m <sup>3</sup>	820–845
Svavelhalt	mg/kg	Max. 10
<sup>1)</sup> Användning av dieselbränsle med ett lägre cetantal kan bilda vit rök och leda till misständningar. På vintern rekommenderas användning av diesel med högre cetantal.		

## Svavelhalt i dieseln

### VARNING!

Otillräcklig smörjning kan leda till motorskador!

- Använd endast svavelfri diesel enligt tillverkarens specifikationer.

Otillräcklig smörjförmåga i diesel med en svavelhalt > 500 mg/kg kan leda till allvarliga problem på grund av slitage, särskilt i common-rail insprutningssystem. I svavelfri diesel som uppfyller EN 590 och ASTM D 975 säkerställs tillräcklig smörjningsförmåga genom tillsättande av motsvarande bränsleadditiv vid raffineringen.

Bränslen med en svavelhalt på > 0,5 % (m/m) kräver ett förkortat bytesintervall för smörjolan och får inte användas i motorer med partikelfiltersystem. Bränslen med en svavelhalt > 1,0 % (m/m) är inte heller tillåtna på grund av för hög korrosion och betydande minskning av motorers livslängd.

## Fylla på bränsle

### Vinterdrift med dieselbränsle

#### **VARNING!**

Tillsats av bensin kan leda till fel i bränsleinsprutningsystemet!

- Tillsätt inte bensin.
- Tillsätt inte petroleum, fotogen eller andra viskositets tillsatser.
- Vid behov, fråga det auktoriserade servicecentret.

Vid vinterdrift ställs särskilda krav på bränslet avseende prestanda vid låga temperaturer. Dieselbränslen som kan användas vid temperaturer ned till -44 °C finns i allmänhet tillgängliga på den öppna marknaden. Därför behövs inga tillsatser för att förbättra viskositeten. Tillsats av bensin kan leda till bildande av ångfickor (kavitation) i bränslesystemet. Bildandet av dessa ångfickor stör bränsleinsprutningsystemets funktion och kan, om det får fortsätta under lång tid, skada komponenter.

### Bränslen för arbetsmaskiner

#### **OBS!**

*I vissa europeiska länder definieras bränslen för arbetsmaskiner med samma egenskaper som lätt eldningsolja. Om oljan får användas som bränsle eller ej varierar mellan olika länder. Om alla krav i EN 590 uppfylls är lätta eldningsoljor eller bränslen för arbetsmaskiner lämpliga för motorn.*

- Använd endast svavelfri diesel enligt tillverkarens specifikationer.
- Driftbolaget är skyldiga att kontrollera att bränslet som används är tillåtet enligt nationella regler.

## Fylla på diesel

### ⚠ VARNING!

Om du kör med tom dieseltank kan bränsleinsprutningssystemet dra in luftbubblor. De här luftbubblorna kan leda till fel i bränsleinsprutningssystemet.

- Kör aldrig med tom dieseltank.

Display- och manöverenheten visar bränslenivån (1).

### ⚠ FARA!

**Det föreligger brandrisk vid påfyllning av dieselbränsle!**

- Stäng av motorn innan du fyller på bränsle.
- Vid tankning är rökning eller användning av öppen eld strikt förbjudet!
- Följ lagar och regler för hantering av dieselbränsle.
- Följ säkerhetsföreskrifterna när du hanterar dieselbränsle, se kapitlet "Dieselbränsle".

### ⚠ VARNING!

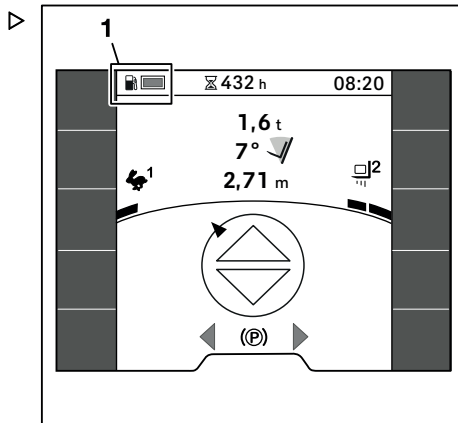
Motorn kan skadas.

Användning av bränslen som inte godkänts av STILL kan orsaka skador på motorn och dess komponenter.

Trucken får endast användas med bränsle som godkänts av STILL.

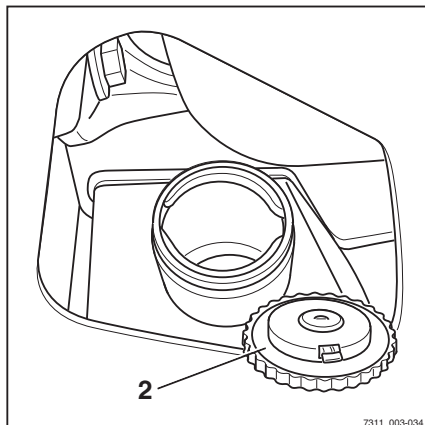
- Använd endast bränsle som godkänts av STILL.
- Använd vinterdiesel vid låga temperaturer.
- **Använd inte** bränsletillsatser för att öka sotförbränningen.
- **Använd inte** starthjälpmedel som till exempel "startgas" eller liknande.
- Se föregående avsnittet "Dieselbränsle – specifikationer".

- Öppna locket (2) på bränsletanken.



## Fylla på bränsle

- Fyll på med ren diesel. För maximal påfyllningsvolym, se tabellen med "underhållsdata".





## Rengöring

### Rengör trucken



#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada om du faller från trucken!

När du stiger upp på trucken finns det risk att fastna eller halka och falla. Använd lämplig utrustning för att komma åt högre punkter på trucken.

- Använd endast de fotsteg befintliga fotsteg för att kliva upp på trucken.
- Använd utrustning som stegar eller plattformar för att nå svårtillgängliga platser.



#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Brandrisk på grund av lättantändliga rengöringsmedel!

Lättantändliga rengöringsmedel kan antändas av varma komponenter.

- Använd inte lättantändliga rengöringsmedel.



#### ⚠ VARNING!

Brandrisk på grund av lättantändligt material!

Ansamlingar och fasta ämnen kan antändas av varma komponenter, t.ex. drienheter.

- Ta bort ansamlingar och fasta ämnen.

#### ⚠ VARNING!

Om vatten kommer in i elsystemet finns det risk för kortslutning!

Motorn får inte vara igång då trucken tvättas.

Använd inte vatten vid rengöring av området runt det centrala elsystemet. Rengör istället med torr trasa eller ren tryckluft.

- Följ följande steg noggrant.

#### ⚠ VARNING!

Ett för högt vattentryck eller vatten eller ånga med för hög värme kan skada truckens komponenter.

- Följ följande steg noggrant.

## Rengöring

### **⚠ VARNING!**

Slipande rengöringsmedel kan skada komponenternas yta!

Att använda aggressiva rengöringsmedel som är olämpliga för plast kan orsaka att plastdelar löses upp eller göra dem spröda. Skärmen på display- och manöverenheten kan bli grumlig.

– Följ följande steg noggrant.

- Parkera trucken säkert.
- Slå av tändningen.
- Spruta inte vatten direkt mot elmotorer eller andra elektriska komponenter eller deras skydd.
- Använd endast högtryckstvätt med en maximal uteffekt på upp till 60 bar och 85 °C.
- Håll ett avstånd på minst 1 m mellan munstycke och föremålet som ska rengöras när du använder högtryckstvätt.
- Rikta inte rengöringsstrålen direkt mot klisteretiketter eller dekaler.
- Ta bort alla ansamlingar av främmande föremål i närheten av heta komponenter.
- Använd endast icke-lättantändliga vätskor för rengöring.
- Läs tillverkarens riktlinjer för arbete med rengöringsmedel.
- Rengör plast endast med rengöringsmedel avsett för plastmaterial.
- Läs tillverkarens riktlinjer för arbete med rengöringsmedel.
- Rengör truckens utsida med vattenlösliga rengöringsmedel och vatten. Rengöring med en vattenstråle, en svamp eller trasa rekommenderas.
- Rengör alla åtkomliga områden.
- Rengör området kring oljepåfyllningsöppningarna och området runt dem samt smörjnipplarna före smörjning.

## Rengöra elsystemet



### ⚠ VARNING!

Rengöring av elsystemets delar med vatten kan skada systemet.

- Det är förbjudet att rengöra elsystemets delar med vatten!
- Använd torrt rengöringsmaterial i enlighet med tillverkarens specifikationer.
- Ta inte bort kåpor o.dyl.

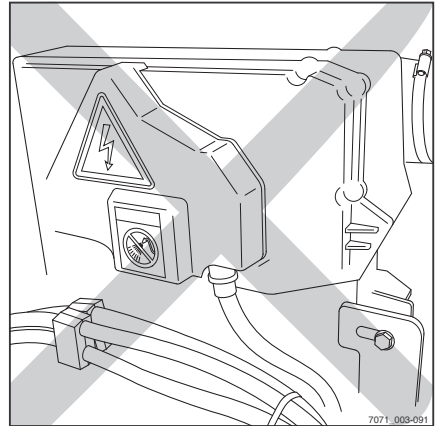
### ⚠ VARNING!

Risk för komponentskada på grund av tryckluft.

- Om komponenter rengörs med tryckluft måste luften ha ett maximalt tryck på 0,15 bar.

Detta förhindrar att vätskor eller små fasta partiklar tvingas in genom öppningar eller öppningar inuti komponenter och orsakar skador.

- Rengör elsystemets delar med en metallfri borste och blås av dammet med tryckluft med lågt tryck.



## Rengöra lastkedjor

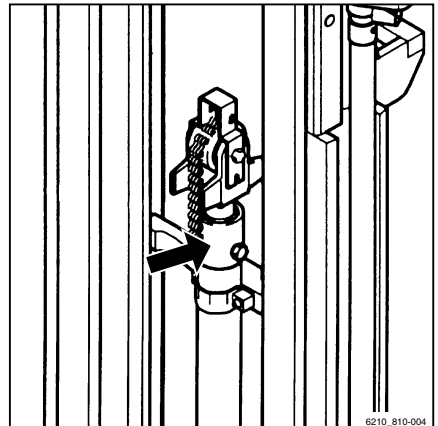
### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Lastkedjor är skyddsselement.

Det är förbjudet att använda kallrengöringsmedel, kemiska rengöringsmedel eller vätskor som är frätande eller innehåller syra eller klor eftersom dessa kan skada kedjorna!

- Läs tillverkarens riktlinjer för arbete med rengöringsmedel.
- Sätt ett uppsamlingskärl under lyftmasten.
- Rengör med något paraffinderivat, till exempel bensin.
- Om du använder ett ångmunstycke bör du inte använda ytterligare rengöringsmedel.
- Avlägsna allt vatten ur kedjelänkarna med tryckluft omedelbart efter rengöring. Flytta kedjan flera gånger under den här proceduren.



## Rengöring

- Spruta på kedjan med kedjesprej omedelbart efter att den har torkat. Flytta kedjan flera gånger under den här proceduren.

Kedjesprejspecifikationer finns i kapitlet "Tabell med underhållsdata".



### MILJÖTIPS

*Kassera all vätska som har spillts eller ansamlats i uppsamlingskärlet på ett miljövänligt sätt. Följ gällande föreskrifter.*

## Rengöra vindrutorna

Alla slags glasrutor, t.ex. hyttfönster (variant), måste alltid hållas rena och isfria. Endast på detta sätt kan god sikt garanteras.

### ⚠ VARNING!

Skada inte bakrutevärmaren (på insidan)!

- Var mycket försiktig när du rengör bakrutan och använd inga föremål med vassa kanter.
- Rengör rutor med glasrengöringsmedel som är tillgänglig i handeln.

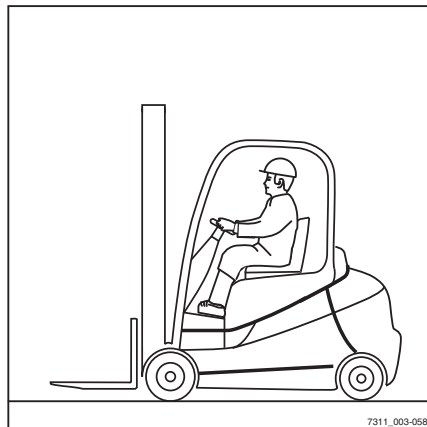
## Efter rengöring

- Torka trucken noggrant (t.ex. med tryckluft).
- Sätt dig i förarsätet och starta fordonet enligt föreskrifterna.

### ⚠ VARNING!

Risk för kortslutning!

- Om fukt trängt in i motorn trots att de förebyggande åtgärderna vidtagits, är det viktigt att först torka med tryckluft.
- Trucken måste därefter startas för att förhindra eventuell korrosionskada.



7311\_003-058

## I händelse av nödsituation

### Om trucken välter

#### ⚠ FARA!

Om trucken välter kan föraren ramla ut och hamna under trucken med risk för dödlig utgång. Livsfara!

Om föreskrifterna i den här bruksanvisningen inte följs, t.ex. genom körning i för branta lutningar eller för snabb körning i kurvor, kan trucken välta. Om trucken börjar välta ska du inte under några som helst omständigheter lämna den. Detta ökar risken för att träffas av trucken.

- Koppla inte loss säkerhetsbältet.
- Hoppa aldrig av trucken.
- Följ alltid föreskrivet beteende om trucken välter omkull.

#### Vad du ska göra om trucken välter:

- Håll fast vid ratten med händerna.
- Tryck ned och håll fast fötterna i fotutrymmet.
- Böj överkroppen över ratten.
- Böj kroppen mot fallriktningen.

### Säkerhetshammare

Säkerhetshammaren används för att rädda föraren om han blivit fast i hytten i en farlig situation, t.ex. om trucken har välvt och hyttddörren inte går att öppna.

Enkel säkerhetsruta kan ganska lätt krossas med säkerhetshammaren så att föraren kan komma ut eller räddas ur ett riskområde.

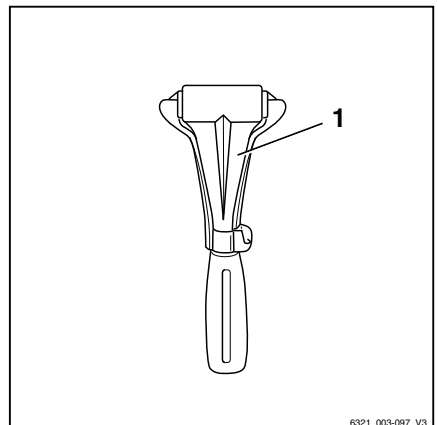
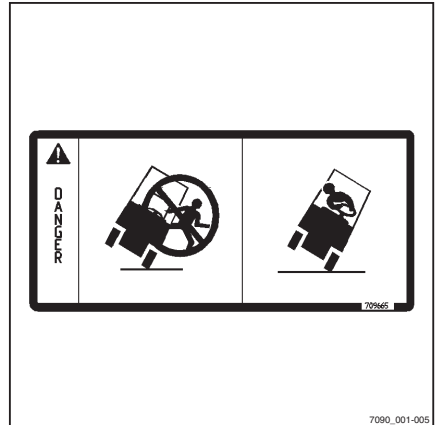
#### Användning av säkerhetshammare

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

När rutan krossas finns risk för skador från glassplinter!

När hyttens ruta krossas kan glassplinter slungas mot hud eller ögon och orsaka skärsår. När en glasruta krossas bör ansiktet vändas bort och skyddas med armen.

- Skydda ansiktet när en glasruta krossas.



## I händelse av nödsituation

- Dra loss säkerhetshammaren ur fästet med hjälp av handtaget.
- Använd den ena av hammarens två metallspetsar och slå på glaset tills det krossas.

## Nödsänkning

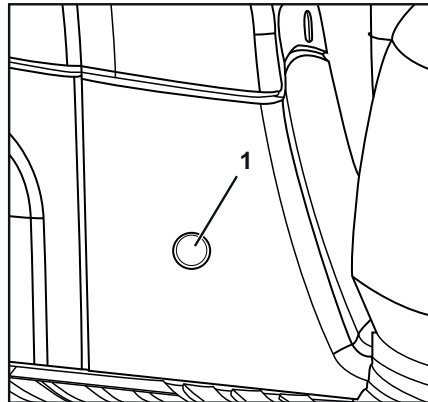
Om den hydrauliska styrenheten inte fungerar när en last lyfts, kan en nödsänkning genomföras. En nödsänkningsskruv utformad för detta ändamål är placerad på ventilblocket.



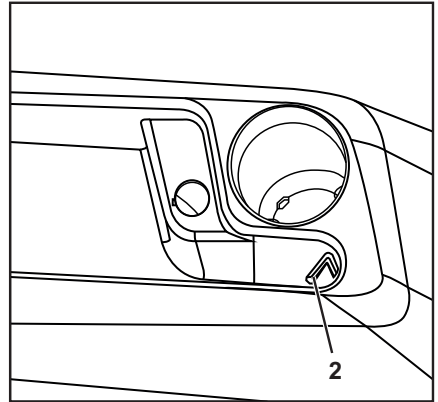
### **⚠ FARA!**

**Livsfara föreligger pga. fallande last eller vid sänkning av truckens delar.**

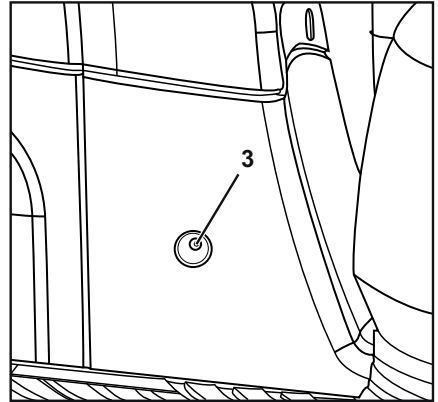
- Gå aldrig under upphöjd last!
  - Följ stegen som beskrivs nedan.
- 
- Ta bort locket (1) på panelen till höger i fotutrymmet nära körpedalen.



- Ta bort insexnyckeln (2) från förvaringsfacket till höger bredvid förarsätet. ▷



- Vrid nödsänkningsskruven (3) max. 1,5 varv ▷ med insexnyckeln för att lossa den.



#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Lasten sänks ned!

Reglera sänkhastigheten genom att skruva loss nödsänkningsskruven.

- Observera listan med punkter nedan.

#### Följande gäller:

- Åtdragningsmoment:  
Max. 2,5 Nm
- Lossa nödsänkningsskruven något:  
Lasten sänks långsamt
- Lossa nödsänkningsskruven ytterligare:  
Lasten sänks snabbt

#### Efter sänkning:

- Dra åt nödsänkningsskruven igen.
- Sätt tillbaka insexnyckeln i sitt fäste i utrymmet.
- Sätt tillbaka locket.

#### ⚠ FARA!

Om trucken körs med spärrad hydraulikstyrenhet ökar risken för olyckor.

- Låt åtgärda funktionsfelet efter nödsänkningsskruvens procedur.
- Meddela det auktoriserade servicecentret.

## I händelse av nödsituation

## Användning av den elektriska parkeringsbromsen i nödfall

**⚠ FARA!**

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

Nöddrift av parkeringsbromsen kan endast startas om gaffeln är nedsänkt och trucken är avstängd.

Trucken kan rulla iväg när parkeringsbromsen kopplas ur.

- Använd kilar för att förhindra att trucken rullar iväg.
- Sänk ned gafflarna till marken.
- Slå av tändningen.

Den elektriska parkeringsbromsen kan lossas och ansättas med en mekanism för nödaktivering.

En nödmanövrering av den elektriska parkeringsbromsen måste utföras under följande förhållanden:

- Parkeringsbromsen fungerar inte ordentligt.
- Ingen strömförsörjning till parkeringsbromsen, t.ex. om startmotorbatteriet är urladdat eller har tagits bort

**OBS!**

*Om parkeringsbromsen lossas genom nödaktiveringsmekanismen är det möjligt att köra trucken i låg hastighet.*

- *Det gör att trucken kan flyttas iväg från den farliga situationen eller till reparationsplatsen.*
- *Föraren måste vara särskilt uppmärksam vid körning med en defekt parkeringsbroms.*



- Lyft kåpan (1) och fäll upp den.

### Frigör parkeringsbromsen ←(P)→

#### ⚠ VARNING!

Risk för skada på komponenter om du drar i nödaktiveringsmekanismen med för mycket kraft!

- Använd maximal kraft om 50 N för nödaktiveringsmekanismen.
- Om nödaktiveringsmekanismen inte flyttas trycker du ned bromspedalen.

- Frigör mekanismen genom att helt trampa ned bromspedalen och hålla den nedtryckt.
- Ta bort och hålla fast vid nödaktiveringsmekanismen (2).
- Släpp upp bromspedalen. Släpp nödaktiveringsmekanismen (2).

När två spår syns (se pilen) är parkeringsbromsen lossad.

### Lägg i parkeringsbromsen →(P)←

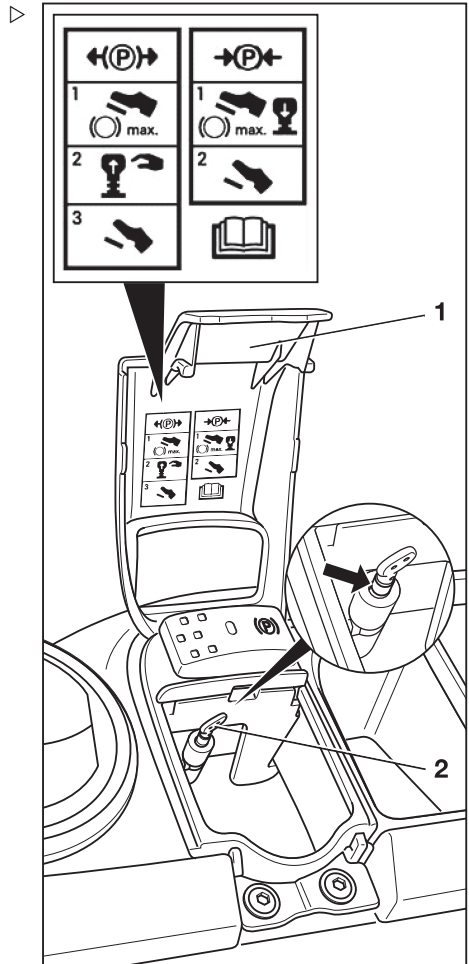
- Tryck ned bromspedalen helt.

Nödaktiveringsmekanismen (2) återgår till sitt ursprungliga läge.

- Släpp upp bromspedalen.

När endast ett spår syns (se pilen) är parkeringsbromsen åtdragen.

- Om parkeringsbromsens status inte kan fastställas på ett tillförlitligt sätt utifrån nödaktiveringsmekanismens läge ska trucken säkras med stoppklossar.



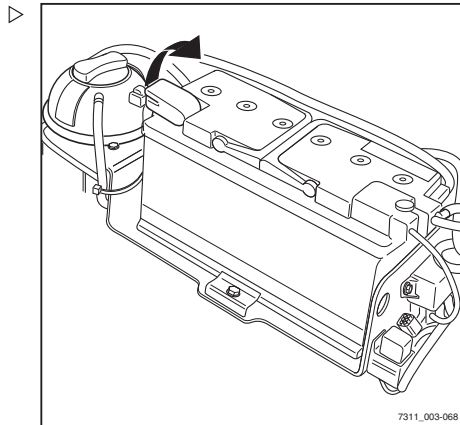
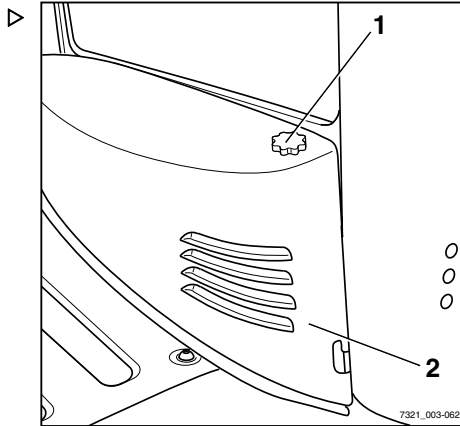
## I händelse av nödsituation

**Ta loss batteriet**

För att kunna ta bort batteriet snabbt vid fara (t.ex. brinnande kabel eller elfel), har den negativa batteripolen en polklämma för snabb borttagning.

Gör så här för att snabbt koppla bort batteriet:

- Skruva ur handvredsskruvarna (1) på vänster och höger sida av den bakre kåpan och fäll tillbaka (2) kåpan.
- Dra polklämman för den negativa polen uppåt.
- Lyft av polklämman från den negativa polen på batteriet och lägg den åt sidan.



## Starta med startkablar

### **i** OBS!

En strömkälla på 12 V (till exempel en andra truck av samma typ) måste vara tillgänglig.

### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för kortslutning om startkablarna är anslutna eller bortkopplade i fel ordning!

Om de negativa polerna på batterierna kopplas in till minuskabeln har de båda föremålen en ledande anslutning till varandra. Om pluskabeln nuddar ett av de två föremålen när anslutningen pågår kan det bli kortslutning.

- Kontrollera att du ansluter och kopplar bort startkablarna i rätt ordning.

- Ta bort den bakre luckan, se "Ta bort och sätta tillbaka den bakre luckan".
- Starta motorn i det fordon som tillhandahåller strömmen.

### Ansluta startkablarna:

- Anslut pluskabeln (2) till pluspolen på det urladdade batteriet.
- Anslut pluskabeln till pluspolen på det strömgivande batteriet.
- Anslut minuskabeln (1) till minuspolen på det strömgivande batteriet.
- Anslut minuskabeln till minuspolen på det urladdade batteriet.

### **⚠ VARNING!**

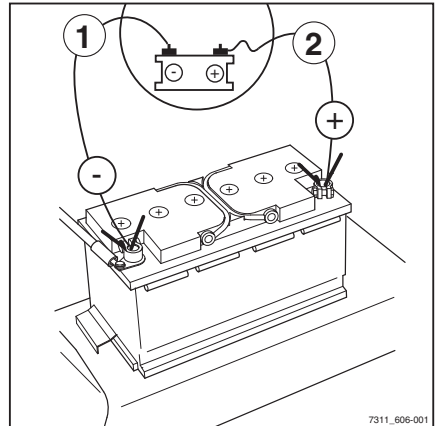
Vibrationerna som uppstår när motorn startas kan orsaka att startkablarna glider av. Det finns risk för kortslutning!

- Innan du startar motorn ska du kontrollera att startkablarna är ordentligt anslutna.

- Starta motorn.

### Koppla bort startkablarna:

- Koppla bort minuskabeln (1) från minuspolen på det urladdade batteriet.
- Koppla bort minuskabeln från minuspolen på det strömgivande batteriet.



7311\_606-001

## I händelse av nödsituation

- Koppla bort pluskabeln (2) från pluspolen på det urladdade batteriet.
- Koppla bort pluskabeln från pluspolen på det strömgivande batteriet.



### OBS!

*Låt motorn gå, eftersom batteriet ännu inte har laddats tillräckligt.*

- Sätt tillbaka den bakre luckan.

## Bogsering



### ▲ FARA!

#### Risk för olycka på grund av fel i bromssystemet på det bogserande fordonet!

Om det bogserande fordonets bromssystem inte är tillräckligt kraftigt kanske trucken inte kan bromsa säkert eller så kan bromsarna sluta fungera. Det bogserande fordonet måste vara konstruerat för att kunna ta upp drag- och bromskrafterna från den obromsade bogserade lasten (truckens totala faktiska vikt).

- Kontrollera det bogserande fordonets drag- och bromskraft.

### ▲ FARA!

#### Om det bogserande fordonet bromsar finns det en risk att trucken kör in i det bogserande fordonet!

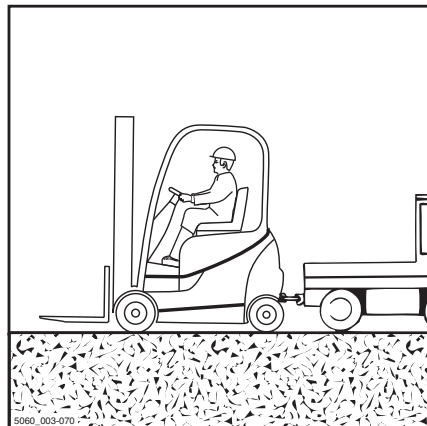
Om en fast förbindelse inte används för att överföra kraft i båda riktningar under bogsering kan trucken köra in i det bogserande fordonet när det bromsar. Använd av säkerhetsskäl en testad bogserstång.

- Använd en testad bogserstång.

### ▲ VARNING!

Om truckens drivning mellan drivmotorn och drivaxeln inte stoppas kan drivningen skadas.

- Ställ färdriktningsbrytaren i neutralt läge.



**⚠ FARA!**

**Vid manövrering finns det en risk för livshotande skador i området mellan trucken och det bogserande fordonet!**

Informera föraren i det bogserande fordonet och den som fäster bogserstängen om riskerna. När du fäster bogserstängen ska du alltid använda en andra person för att styra det bogserande fordonets manövrer.

- Manövrera med en andra person som styrhjälp.

**⚠ VARNING!**

Styrningen är trög! Det finns ingen servostyrning om hydrauliken inte fungerar!

- Välj en låg bogseringshastighet för att säkerställa att trucken och bogserfordonet kan bromsas och kontrolleras effektivt i alla lägen.

**⚠ VARNING!**

Om trucken inte styrs under bogsering finns risk för att den kommer i okontrollerbar svängning!

- Om trucken ska bogseras måste den också styras av en förare.
- Truckföraren på den bogserade trucken måste sitta i förarsätet och ta på säkerhetsbältet innan bogsering påbörjas.
- Aktivera om möjligt befintliga förarskyddssystem.
- Sätt ned lasten och sänk gafflarna nästan till marken.
- Ställ färdriktningsomkopplaren i neutralläge.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Slå av nyckelbrytaren.
- Kontrollera det bogserande fordonets drag- och bromskraft.
- Manövrera bogseringsfordonet till trucken med hjälp av en annan person.
- Fäst bogserstängen till dragkopplingen på bogserfordonet och på trucken.
- Sitt i förarsätet i trucken som ska bogseras och spänn fast säkerhetsbältet.
- Aktivera om möjligt befintliga förarskyddssystem.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Välj en låg bogseringshastighet.

## I händelse av nödsituation

- Bogsera iväg trucken.
- Efter bogsering ska trucken säkras från att rulla iväg (t.ex. genom att dra åt parkeringsbromsen eller med hjälp av stoppklossar).
- Ta bort bogserstången.

## Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren

Om trucken är utrustad med två oberoende manöverreglage för körriktningen och någon av dessa funktionsreglage inte fungerar kan trucken köras i nödfall för att lämna ett riskområde med hjälp av funktionsreglaget.


Eftersom trucken endast kan flyttas i begränsad omfattning utgör detta en olycksrisk.

De här är de möjliga reglagen för körriktningen:


- Färdriktningsomkopplaren sitter på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna
- Körriktningväljarspaken sitter på färdriktningsomkopplare- och indikatormodulen (variant)

Denna nöddrift är möjlig i följande situationer:

- Färdriktningsomkopplaren på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna har slutat fungera.

Meddelandet Nöddrift via färdriktningsspak  visas.

- Fel på färdriktningväljaren på färdriktningsomkopplare- och indikatormodulen (variant).

Meddelandet Nöddrift via färdriktningsomkopplare  visas.

- Temperaturen i display- och manöverenheten är för låg.

Denna status visas på displayen enligt följande:



- Fel på display- och manöverenheten.

Gör så här för nödkörning:

- Sitt på förarsätet.
- Spänn fast bältet.
- Släpp parkeringsbromsen.

- Tryck färdriktningsomkopplaren/färdriktningväljaren i önskad körriktning.
- Tryck ned gaspedalen.
- Kör trucken till ett säkert område och parkera den på ett säkert sätt.
- Om felet förekommer ofta ska du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

## Transportera trucken

## Transportera trucken

## Transportera

**⚠ VARNING!**

Risk för materialskador vid överlast!

Om trucken körs in i ett transportfordon måste lastkapaciteten för transportfordonet, ramperna och överföringsbryggorna vara större än den faktiska totalvikten för trucken. Komponenterna kan bli permanent deformerade eller skadas på grund av överbelastning.

- Avgör truckens faktiska totala lastvikt.
- Lasta endast trucken om lastkapaciteten för transportfordonet, ramperna och lastbryggorna är större än den faktiska totalvikten för trucken.

## Avgöra den faktiska totalvikten

- Parkera trucken säkert.
- Fastställ enhetsvikterna genom att läsa på truckens namnskylt och, om så krävs, namnskylten på extrautrustningen (variant).
- Lägg ihop de fastställda enskilda vikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Nettovikt (1)

- + Ballastvikt (variant) (2)
- + Nettovikt för tillbehör (variant)
- + 100 kg tillägg för förarens vikt
- = Faktisk totalvikt



Industrial truck / Charriot de manutention / Flurförderzeug

Type - Modèle - Typ / Serial no. - No. de série - Serien-Nr. / year - année - Baujahr

Rated capacity Capacité nominale Nenn-Tragfähigkeit	kg	Unladen masse Masse à vide Leergewicht	kg	1
Battery voltage Tension batterie Batteriespannung	V	max. min.	kg	1
Rated driver power Puissance motr.nom. Nenn-Antriebsleistung	kW		kg	

2

CE UK CA

• see operating instructions  
voir Mode d'emploi  
siehe Betriebsanleitung

x12520052

**⚠ FARÅ!**

## Olycksrisk om trucken krockar!

Styrningsrörelser kan göra att truckens bakdel svänger ut från lastbrygga mot kanten. Det kan göra att gaffeltruckens kraschar.

- Före körning på lastbrygga ska föraren kontrollera att lastbryggan sitter ordentligt och säkert.
- Se till att transportfordonet som trucken ska köras upp på har säkrats ordentligt så det inte kan flyttas.
- Håll säkerhetsavstånd till kanter, lastbryggor, ramper, arbetsplattformar och liknande.
- Kör långsamt och försiktigt upp på transportfordonet.



### Placera kilar vid hjulen

- Säkra båda fram- och bakdäcken med två bromsblock vardera för att förhindra att trucken glider eller rullar iväg.

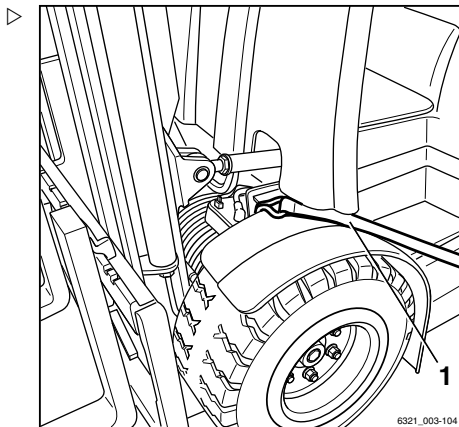
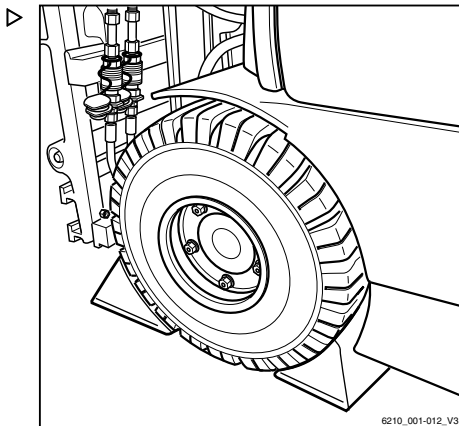
### Fastspänning

#### ⚠ VARNING!

Seldon kan skava mot sätet och orsaka skador!

- Placera ett glidsäkert material mellan seldonet och sätet, t.ex. gummimattor eller skumbitar.

- Sätt fast ett seldon (1) på varje sida av trucken.
- Surra fast trucken bakåt.



## Transportera trucken

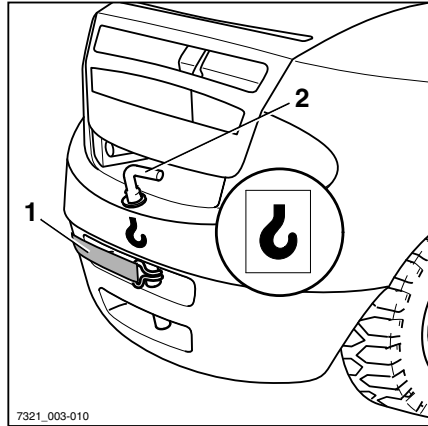
- Sätt fast ett seldon (1) på kopplings-sprinten (2) eller dra seldonet runt kopplings-sprinten.
- Surra fast trucken på båda sidor.

### **⚠ FARA!**

#### **Trucken kan röra sig om seldonet glider!**

Trucken måste surras fast så att den inte rör sig under transport.

- Kontrollera att seldonet är ordentligt spänt och att mellanlägggen inte kan glida av.



## Lyfta med kran

Kranlyft är endast avsett för transport av hela trucken, inklusive stativ, för dess första idrifttagande. Detta får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter med de selar som uttryckligen tillhandahållits och godkänts för detta ändamål.

## Urdrifftagning

### Stänga av och lagra trucken

#### **VARNING!**

Skada på en del på grund av felaktig förvaring!

Om trucken inte används eller stängs av på fel sätt och får stå stilla i mer än två månader kan den få korrosionsskador. Om du parkerar trucken i en omgivningstemperatur som är lägre än  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  under en längre tid kommer batteriet att kylas ned. Elektrolyten kan frysa och skada batteriet.

- Utför följande steg innan du tar trucken ur drift.

#### **VARNING!**

Risk för däckdeformering på grund av ständigt tryck på en sida!

Låt det auktoriserade servicecentret lyfta och palla upp fordonet så att alla hjul går fria från marken. På så sätt förhindras permanent deformation av däck.

#### **VARNING!**

Risk för skador från korrosion på grund av kondensation på trucken.

Många plastfilmer och syntetiska material är vattentäta. Kondensvatten på trucken kan inte komma ut genom dessa skydd.

- Använd inte plastfilm eftersom det kan medföra bildning av kondensvatten.

#### **OBS!**

*Lagra endast fulladdade batterier.*

### Åtgärder före avstängning

- Lagra trucken i en torr, ren, frostfri och välventilerad miljö.
- Rengör trucken noggrant, se kapitlet med rubriken "Rengöring".
- Lyft upp gaffelvagnen helt flera gånger.
- Tilta stativet framåt och bakåt flera gånger och flytta monterade tillbehör upprepade gånger.
- Avlasta lastkedjorna genom att sänka ned gaffeln på ett lämpligt stödunderlag, t.ex. en lastpall.

## Urdrifttagning

- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på vid behov.
- Applicera ett tunt skikt av olja eller fett på alla oisolerade rörliga delar.
- Smörj gaffeltrucken.
- Smörj leder och reglage.
- Fyll på bränsletanken.
- Ta bort batteriet och förvara det på en varm och torr plats.
- Kontrollera regelbundet batteriets laddningsstatus och ladda det vid behov.
- Spreja alla synliga elektriska kontakter med ett passande kontaktsprej.
- Skydda motorn enligt anvisningar från tillverkaren.
- Täck trucken med ett material som släpper igenom ånga, såsom bomull, för att skydda mot damm.
- Om trucken ska tas ur drift under ännu längre tidsperioder, kontakta det auktoriserade servicecentret för information om ytterligare åtgärder.

## Användning efter förvaring eller urdrifttagning

Om gaffeltrucken varit ur drift i mer än sex månader måste den kontrolleras noggrant innan den tas i drift igen. Liksom vid den årliga säkerhetsinspektionen måste den här kontrollen innefatta alla säkerhetsrelaterade aspekter av trucken.

- Rengör trucken noggrant.
- Smörj leder och ställdon.
- Kontrollera batteriets skick och batterisyrans nivå/densitet. Ladda vid behov.
- Återställ motorn till normalt skick enligt anvisningarna från motortillverkaren.
- Kontrollera att motoroljan inte innehåller kondensvatten. Byt hydraulolja om det behövs.

- Kontrollera hydrauloljan inte innehåller kondensvatten. Byt hydraulolja om det behövs.
- Byt ut bromsoljan.
- Se till att det auktoriserade servicecentret utför samma inspektioner och åtgärder som utfördes innan det första idrifttagandet.
- Utför de aktiviteter som anges under "Visuella inspektioner och funktionskontroller".

Följande punkter kontrolleras särskilt:

- Drivning
- Styrenhet
- Styrning
- Bromsar (färdbroms, parkeringsbroms)
- lyftsystemet (lastutrustning, lastkedjor, fastsättning)

 **OBS!**

*För mer information, se truckens verkstads-handbok eller kontakta ett auktoriserat servicecenter.*



5

---

Underhåll

## Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

# Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

## Allmän information

### FARÅ!

#### Risk för livsfarlig förgiftning!

Det är farligt att lämna motorn påslagen i slutna utrymmen. Motorn förbrukar syre och avger koldioxid, kolmonoxid och andra giftiga gaser. Det finns risk för livsfarlig förgiftning!

- Använd endast trucken i områden som är välventilerade.

För att förhindra olyckor under underhålls- och reparationsarbete, måste alla nödvändiga säkerhetsåtgärder vidtas, t.ex.:

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Slå av tändningen och ta ut nyckeln.
- Försäkra dig om att trucken inte kan komma i rörelse eller startas oavsiktligt.
- Vid behov kan du be ett auktoriserat servicecenter att hissa upp trucken.
- Se till att det auktoriserade servicecentret säkrar den höjda gaffelvagnen eller det förlängda lyftstativet mot oavsiktlig sänkning.
- För in en träbalk med rätt storlek som ett stöd mellan lyftstativet och hytten och säkra lyftstativet så att det inte kan tippa bakåt oavsiktligt.
- Notera den maximala lyfthöjden för lyftstativet, och jämför måtten i den tekniska dokumentationen med måtten på hallen som trucken ska köras in i. De här åtgärderna vidtas för att undvika att trucken krockar med taket i hallen, och för att undvika skador som en följd av detta.

## Utföra arbeten på hydraulutrustningen

Du måste se till att hydraulsystemet inte är trycksatt innan något arbete påbörjas på systemet.



## Utföra arbeten på den elektriska utrustningen

Trucken måste vara spänningslös innan arbete på den elektriska utrustningen sker. Funktionskontroller, inspektioner och justeringar på strömförande delar får endast utföras av utbildade auktoriserade personer samtidigt som alla nödvändiga säkerhetsåtgärder vidtas. Ringar, metallarmband, etc måste tas av innan arbete utförs på elektriska komponenter.

För att förhindra skada på elektroniska system med elektroniska komponenter, t.ex. en elektronisk drivregulator eller lyftkontroll, måste dessa komponenter tas bort från trucken innan elektrisk svetsning påbörjas.

Arbete på elsystemet (t.ex. ansluta en radio, extra strålkastare osv.) är endast tillåtet med skriftligt godkännande från det auktoriserade servicecentret.

## Arbete på tändsystemet

Förhindra personskador och/eller skador på tändsystemet genom att observera följande:

- Anslutning och bortkoppling av tändsystemledningar, inklusive högspänningsledningar och mätenhetskablar, får endast utföras med tändningen avslagen.
- Om motorn ska köras med starthastighet utan att startas (t.ex. vid ett kompressions-test), koppla bort kontaktdonet för tändspolen.
- Användning av en snabbbladdare för att starta motorn med startkablar är endast tillåtet under max 1 minut. 16,5 volt.
- Motortvätt får endast göras med tändningen avstängd.
- Koppla helt bort batteriet vid elektriska- eller punktsvetsarbeten.
- Truckar med fel i tändsystem, eller ett misstänkt fel, kan endast bogseras om stiftet kopplas bort från tändspolen.

## Säkerhetsanordningar

Efter underhåll och reparationer måste alla säkerhetsanordningar sättas tillbaka och kontrolleras så att de är driftsäkra.

## Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

### Inställda värden

De inställda enhetsberoende värdena måste följas vid reparationer och vid byte av hydrauliska och elektriska komponenter. De anges i tillhörande avsnitt.

### Lyfta och hissa upp trucken

#### FARA!

##### Det är förenat med livsfara om trucken välter!

Om den inte har lyfts och hissats upp ordentligt kan trucken välta och falla av. Endast de lyftanordningar som anges i verkstadshandboken för den här trucken får användas, och de är testade för de säkerhetsfunktioner och lastkapaciteter som krävs.

- Trucken ska endast lyftas och hissas upp av auktoriserade servicecenter.
- Trucken får endast hissas upp vid de ställen som anges i verkstadshandboken.

Trucken måste lyftas och hissas upp vid olika typer av underhållsarbete. Det auktoriserade servicecentret måste informeras när detta utförs. Säker hantering av trucken och motsvarande lyftanordningar beskrivs i truckens verkstadshandbok.

### Arbeta framför trucken

#### FARA!

##### Olycksrisk!

När lyftstativet eller gaffelvagnen är i upphöjt läge får inget arbete utföras på lyftstativet eller på framsidan på trucken, om inte följande säkerhetsåtgärder iakttas.

- Vid säkring ska endast kedjor med tillräcklig lastkapacitet användas.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

#### VARNING!

Risk för skador på taket!

- Observera lyftstativets maximala lyfthöjd.

### Säkra lyftstativet mot bakåtlutning

En balk av hårdträ med ett tvärsnitt på 120 x 120 mm krävs. Längden på balken måste

ungefärligen motsvara bredden på gaffelvagnen (b3). För att undvika skador vid en kollision får balken av hårdträ inte sticka ut utanför truckens yttre sida. En maximal längd som motsvarar truckens totala bredd (b1) rekommenderas.

- Dimensionerna (b1) och (b3) finns i motsvarande VDI-datablad.
- Kläm fast balken i hårdträ (1) mellan förarens skyddsanordning (2) och lyftstativet (3).

### Ta bort lyftstativet

#### ⚠ FARA!

#### Olycksrisk!

Det här arbetet får endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

- Låt en auktoriserad servicetekniker ta bort lyftstativet.

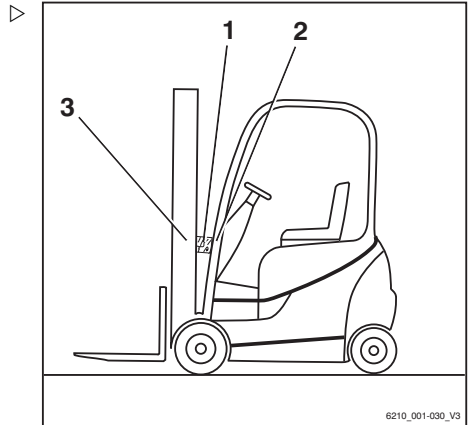
### Säkra lyftstativet så att det inte faller av

#### ⚠ FARA!

#### Olycksrisk!

Det här arbetet får endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

- Låt en auktoriserad servicetekniker säkra lyftstativet.



## Allmän information om underhåll

# Allmän information om underhåll

## Personalkompetens

Underhållsarbeten får endast utföras av kvalificerad och behörig personal. Säkerhetskontroller och kontroller efter ovanliga händelser måste utföras regelbundet av en behörig person. Den behöriga personen måste bedriva sin utvärdering och bedömning ur säkerhetsynpunkt och inte påverkas av operativa eller ekonomiska förhållanden. Den behöriga personen måste ha tillräcklig kunskap och erfarenhet för att kunna utvärdera truckens skick och skyddsutrustningens effektivitet i enlighet med tekniska regler och principer för test av truckar.

## Underhållsarbete utan specifika kvalifikationer

Enklare underhållsarbete, t.ex. att kontrollera hydrauloljenivån eller kontrollera vätskenivån i batteriet, får utföras av utbildad personal. Den utbildning som en behörig person har behövs inte för att utföra det arbetet. De åtgärder som krävs beskrivs i kapitlet "Förbli driftklar".

## Information om underhållsarbete

Det här avsnittet innehåller all information som du behöver för att avgöra när underhåll ska utföras på trucken. Utför underhållsarbete inom tidsgränserna enligt timmätaren samt genom att använda följande checklistor för underhåll. Det är det enda sättet att se till att trucken är redo för arbete och ger optimala prestanda och livslängd. Det är också en förutsättning för att garantin ska gälla.

## Underhållstider

- Utför underhållsarbete på trucken enligt "Serv. efter"-displayen (1).
- Checklistorna för underhåll visar vilket underhållsarbete som är aktuellt.

Intervallen är angivna efter normal användning. Kortare underhållsintervall kan anges i samråd med driftbolaget, beroende på truckens användningsförhållanden.

Följande faktorer kan innebära att kortare underhållsintervaller krävs:

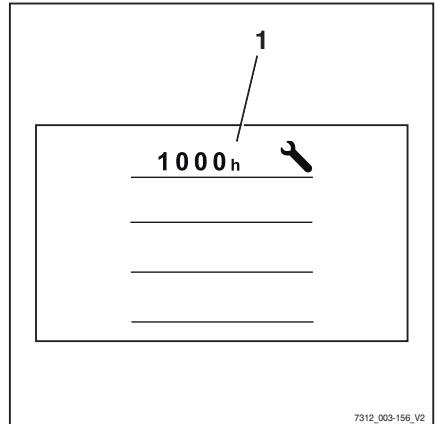
- Förorenade vägar av dålig kvalitet
- Dammig eller salt luft
- Höga luftfuktighetsnivåer
- Mycket höga eller låga omgivningstemperaturer eller extrema temperaturförändringar
- Flerskiftsanvändning med hög kapacitet
- Specifika nationella bestämmelser för trucken eller enskilda delar

### VARNING!

Risk för skada på delar!

All avvikande teknisk information i dessa användaranvisningar har företräde framför information i motorns ursprungliga användaranvisningar.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.




## Allmän information om underhåll

## Ställa in och justera datumräknaren för underhåll och säkerhetskontroller

Vid leverans från fabrik visar display- och manöverenheten för föraren antalet drifttimmar tills standardunderhållsintervall vid 1 000 tim. och 3 000 tim. ska utföras. Displayen kan även visa det senaste underhållsdatumet.

Gör då enligt följande:


- Tryck på programknappen **Service** .
- Tryck på programknappen **Underhållsintervall**.

### Inställning och justering av den truckansvarige

För den truckansvarige definieras även datumräknare för följande kontroller:

- Regelbundna tester av eltruckar och IC-truckar
- Batteritest för eltruckar
- Avgastest och LPG-test för IC-truckar

För dessa tester kan den truckansvarige definiera motsvarande förfalldatum med sin behörighetsnivå. Gör då enligt följande:

- Aktivera "Behörighetsnivå truckansvarig".
- Tryck på programknappen **Service** .
- Tryck på programknappen **Underhållsintervall**.



1 000 timmar intervall	880 h
3 000 timmar intervall	2120 h
Sista datum för underhåll: 04.02.22	


- Tryck på programknappen för det test vars förfalldatum ska ställas in, t.ex. Säkerhetskontroll.



1 000 timmar intervall	880 h
3 000 timmar intervall	21 20 h
Sista datum för underhåll: 04.02.22	
Säkerhetskontroll	--.--.-- <input type="text" value="0-9"/>
Avgaskontroll	--- h <input type="text" value="0-9"/>

Truckansvarig

#### Menyn Säkerhetskontroll

- Tryck på bläddringsknappen ▾ för att aktivera inmatning.
- Ange önskat datum med programknapparna 0 till 9.
- Spara genom att trycka på knappen .



1	<b>Säkerhetskontroll</b>  <b>Ange datum</b> <input type="text" value="30"/> . <input type="text" value="05"/> . <input type="text" value="2022"/> <input type="button" value="▲"/> = Radera <input type="button" value="▼"/> = Aktivera <input type="button" value="■"/> = Spara <input type="button" value="↶"/> = Avbryt	6
2		7
3		8
4		9
5		0

Truckansvarig

#### Daturnräknare för individuella underhållsintervall

Det auktoriserade servicecentret kan ställa in ytterligare daturnräknare för individuella underhållsintervall, t.ex. för en tillsatsfunktion. Den truckansvarige kan använda sin Behörighetsnivå för att konfigurera de här daturnräknarna. Processen är då samma som för de daturnräknare som har skapats från fabrik.

## Allmän information om underhåll

## Underhåll - 1 000 timmar/årligen

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✘
8000		10000		11000		13000		14000			
<b>Chassi, kaross och fästen</b>											
Kontrollera att det inte finns sprickor i chassit.											
Kontrollera att skyddstaket, och hytten och glasrutorna, om tillämpligt, inte är skadade.											
<b>Variant:</b> kontrollera att hytt dörrsensorn fungerar som den ska och att den inte är skadad.											
Kontrollera att reglage, brytare och leder inte är skadade och stryk på fett och olja.											
Kontrollera att förarsätet fungerar korrekt och kontrollera om skador förekommer.											
Kontrollera att förarskyddssystemet fungerar som det ska och inte är skadat, och rengör det.											
Kontrollera signalhornet.											
<b>Variant:</b> kontrollera att dubbelpedalvarianten inte är skadad och fungerar som den ska, och smörj den. Utför kalibrering.											
<b>Däck och hjul</b>											
Kontrollera att däcken inte är slitna och kontrollera lufttrycket vid behov.											
Kontrollera att hjulen inte är skadade och kontrollera åtdragningsmomenten.											
<b>Förbränningsmotor</b>											
Kontrollera skicket på den interna förbränningsmotorn (visuell inspektion).											
Kontrollera fläktremmen.											
Byt motorolja och byt ut oljefiltret.											
Byt ut luftfilter (huvudkassetten).											
Kontrollera att kylsystemet fungerar som det ska och inte har några läckor.											
Kontrollera kylvätskan och fyll på vid behov.											
<b>Bränslesystem</b>											
Kontrollera att bränslesystemet fungerar som det ska och inte har några läckor.											
Byt bränslefilter (årligen).											
<b>Motorgassystem</b>											
Kontrollera att motorgassystemet inte är skadat.											
Kontrollera magnetventilen för avstängning.											
Kontrollera att gasflaskans ventil är ren och fungerar som den ska och kontrollera säkerhetsanordningen för övertryck (30 bar).											



Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✘
8000		10000		11000		13000		14000			
Byta LPG-filtret.											
Kontrollera att skruvanslutningarna sitter åt och utför ett läckagetest.											
<b>Avgassystem</b>											
Kontrollera avgassystemet.											
Ta bort partikelfiltret och avlägsna aska var 10 000:e drifttimme.											
<b>Drivaxel</b>											
Kontrollera monteringen av drivaxeln och kontrollera att den är tät.											
Kontrollera att strömkabeln och givarkabeln inte är skadade.											
Kontrollera oljenivån i drivhjulsenheterna.											
Byt växellädsoljan i drivhjulsenheterna (en gång efter de första 1 000 drifttimmarna).											
<b>Styrsystem</b>											
Kontrollera om det finns tecken på läckage i styrsystemet och kontrollera att styrningen fungerar som den ska.											
Kontrollera att ratten sitter fast ordentligt och att vridhandtaget inte är skadat.											
Kontrollera monteringen av drivaxeln och kontrollera att den är tät.											
Smörj alla smörjnipllar på drivaxeln.											
Kontrollera styrningens ändläge.											
<b>Bromssystem</b>											
Kontrollera alla mekaniska bromsdelarnas skick och kontrollera att de fungerar korrekt.											
Kontrollera bromspedalens aktiveringsavstånd och justera vid behov.											
Kontrollera fyllnadsnivån i bromsbehållaren.											
Kontrollera att de elektriska fyllnadsnivåövervakningen fungerar korrekt.											
Kontrollera att nödaktiveringen av parkeringsbromsen fungerar som den ska.											
Utför ett bromstest.											
<b>Elsystem</b>											
Kontrollera alla strömkabelanslutningar.											
Kontrollera att brytarna, sändarna och sensorerna fungerar som de ska.											
Kontrollera belysning och indikatorlampor.											
<b>Kylsystem (omvandlare)</b>											
Kontrollera att kylsystemet fungerar som det ska och inte har några läckor.											
Kontrollera kylvätskan och fyll på vid behov.											

## Allmän information om underhåll

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000				7000	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✘
Rengöra fläkten på vattenkylaren.											
<b>Startbatteri</b>											
Mät kallstartsströmmen, ladda eller byt batteriet om det behövs.											
<b>Hydraulik</b>											
Kontrollera skicket på hydraulsystemet, kontrollera att det fungerar som det ska och att det är tätt.											
Kontrollera hydraulspärrfunktionen (ISO-ventil).											
Kontrollera oljenivån.											
<b>Lyftstativ</b>											
Kontrollera om stativfästet är skadat. Smörj stativfästet och kontrollera åtdragningsmomentet.											
Kontrollera om stativprofilerna är skadade eller slitna. Smörj stativprofilerna.											
Kontrollera styrningen i nedre (riktningsändring för last) stativprofilen med avseende på skador och slitage.											
Kontrollera att lastkedjorna inte är skadade eller slitna. Justera och smörj lastkedjorna.											
Kontrollera att lyftcylindrarna och anslutningarna inte är skadade och att de är täta.											
Kontrollera att kedjehjulen inte är skadade eller slitna.											
Kontrollera att stödrullarna och kedjerullarna inte är skadade eller slitna.											
Kontrollera spelet mellan gaffelvagnsstoppet och ändspärren.											
Kontrollera att tiltcylindrar och anslutningar inte är skadade eller har läckor.											
Kontrollera att gaffelvagnen inte är skadad eller sliten.											
Kontrollera att gaffelarmarnas låsanordning fungerar som den ska och inte är skadad.											
Kontrollera att gaffelarmarna inte är skadade eller deformerade.											
Kontrollera att det sitter en säkerhetsskruv på gaffelvagnen eller på redskapet.											
<b>Specialutrustning</b>											
Kontrollera den antistatiska remmens eller den antistatiska elektrodens skick.											
Kontrollera filtermattan i värmesystemet eller luftkonditioneringen, och byt vid behov.											
Kontrollera värmesystemet fungerar som det ska och följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Kontrollera att värmesystemet fungerar som det ska. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✘
8000		10000		11000		13000		14000			
Kontrollera att redskapen inte är slitna eller skadade. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Kontrollera att släpvagnskopplingen inte är sliten eller skadad. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
<b>Allmänt</b>											
Läs av felkoderna och radera listan.											
Återställ underhållsintervallet.											
Kontrollera att alla dekaler sitter på plats.											
Genomför en provkörning.											



## Underhåll - 3 000 timmar/vartannat år

Antal driftstimmar							Utfört			
3000		6000		9000		12000	15000	✓	✗	
<b>Obs!</b>										
Utför allt arbete i 1 000-timmarsunderhållet										
<b>Förbränningsmotor</b>										
Byt ut luftfilter (säkerhetskassetten).										
Byt ut fläktremmen.										
Byt kylvätskan var 6 000:e driftstimme eller vart tredje år.										
Motorgas: Byt ut tändstiften.										
<b>Motorgassystem</b>										
Byt ut alla slangar i motorgassystemet.										
Byt förångaren. Byt ut dekalen. Var 3 000:e driftstimme eller vart tredje år.										
<b>Drivaxel</b>										
Byt växellådsolja i drivhjulsenheterna.										
<b>Broms</b>										
Byt aktiveringsoljan för fotbromsen.										
<b>Hydraulik</b>										
Byt hydraulolja										
Byt returfiltret och ventilationsfiltret.										
Byta högtrycksfilter.										

## Beställa reserv- och förslitningsdelar

Reservdelar tillhandahålls av vår reservdelsavdelning. Den information som behövs vid beställningar finns i reservdelslistan.

Använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren. Användning av icke godkända reservdelar kan ge upphov till olyckor på grund av bristande kvalitet eller felaktig användning. Den som använder reservdelar som inte är godkända bär allt ansvar i händelse av olycka eller skada.

## Allmän information om underhåll

### Kvalitet och kvantitet för erforderligt förbrukningsmaterial

Endast förbrukningsmaterial som anges i tabellen med underhållsdata får användas.

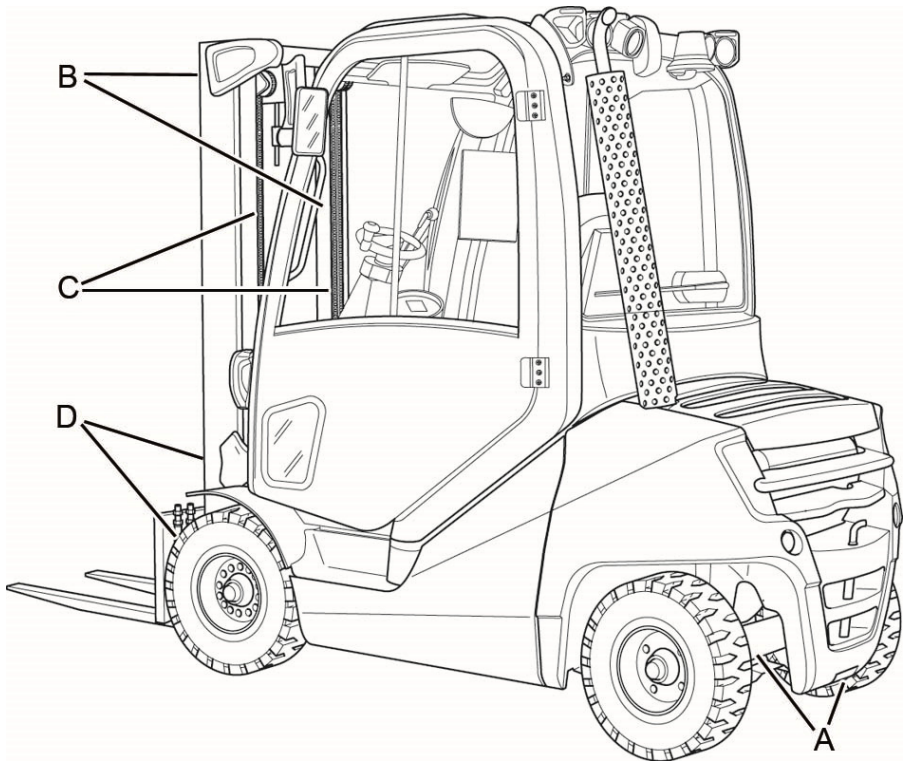
- Erforderliga förbrukningsmaterial och smörjmedel finns i tabellen med underhållsdata.

Olja och fett av olika kvaliteter får inte blandas. Detta påverkar smörjningen negativt. Om du måste byta till en annan tillverkare ska all gammal olja tömmas ur.

Före smörjning, filterbyten eller andra ingrepp i hydraulsystemet rengör du området runt den aktuella delen ordentligt.

Använd endast rena behållare när du fyller på förbrukningsmaterial!

## Smörjschema



Code <sup>1</sup>	Smörjpunkt
(A)	Fyra smörjnipplar på varje sida av styraxeln för styrspindellagret och parallelstagens arm
(B)	Glidytor på lyftstativet
(C)	Lyftkedjor
(D)	En smörjnippl vardera på båda lyftstativens lager
<sup>1</sup> Se följande kapitel, "Tabell med underhållsdata", under detta Code. för respektive smörjmedelsspecifikation. Detta smörjschema beskriver den serietillverkade trucken med standardutrustning. För underhållspunkter på truckvarianter, se relevant kapitel och/eller instruktioner som tillhandahållits av tillverkaren.	

## Allmän information om underhåll

## Tabell med underhållsdata

## Allmänna smörjpunkter

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Smörjning	Universalfett	DIN 51825 KPF2	Efter behov

## Manöverdon/leder

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Smörjning	Universalfett	DIN 51825 KPF2	Efter behov
		Olja	SAE 80 MIL-L2105 API GL-4	Efter behov
	Dubbel-pedalreglering	Universalfett	DIN 51825 KPF2	Efter behov

## Batteri

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Destillerat vatten		Efter behov
	Isolationsresistans		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.	

## Elsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Isolationsresistans		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.	

## Hydraulsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Hydraulolja	HVLP 68 DIN 51524, del 3	Max. 58 l
		Hydraulolja för livsmedelsindustrin (variant)	USDA H1 DIN 51524	



## Däck

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Superelastiska däck	Slitagegräns		Till slitagemarkeringen
	Däck i massivt gummi	Slitagegräns		Till slitagemarkeringen
	Luftgummidäck	Minsta mönsterdjup		1,6 mm
		Luftryck		Se informationen på trucken

## Styraxel

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Hjulmuttrar/skruvar	Momentnyckel		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
	Axelspindelmuttrar	Momentnyckel		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
(A)	Styrspindellagret, styrstångens lager	Universalfett	DIN 51825 KPF2	Efter behov

## Drivaxel

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Hjulmuttrar/skruvar	Momentnyckel		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
	Hjolväxel	Transmissionsolja	SAE 80W-90 API GL-4	
	Broms	Bromsolja	Shell Spirax S4 ATF HDX	

## Lyftstativ

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
(B)	Smörjning	Universalfett	DIN 51825 KPF2	Efter behov
	Stopp	Spel		Minst 2 mm

## Allmän information om underhåll

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Skrivar för lyftstativets lager	Momentnyckel		Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
(D)	Lyftstativlager	Fett	Aralub 4320 DIN 51825- KPF2N20 ID-nr 0148659	Fyll på fett tills lite färskt smörjfett trycks ut

## Lyftkedjor

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
(C)	Smörjning	Kedjesprej för hög belastning	Helsyntetisk Temperaturområde: -35 °C till +250 °C ID-nr 0156428	Efter behov

## Kylsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Korrosion och kylsystemets korrosions-skyddsmedel/vatten	G12 plus TL-VW 774 F	Ca 12 l

## Luftkonditionering

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Kylmedium	ID-nr 7449600005	Standardhytt: 800 g

## Bränsletank

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Dieselbränsle	EN 590, ASTM D975, NATO F-54, bränslen för arbetsmaskiner (lätta eldningsoljor i enlighet med standard EN 590), HVO/GTL (EN 15940)	Ca 58 l

**Bromssystem**

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Bromsolja	Shell Spirax S4 ATF HDX	0,25 l

**Motor**

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Motorolja	API CK-4 ACEA E6/E9 SAE 5W-30, 10W-30 eller 10W-40	Med filterbyte 8,6 l
	Luftfilter	Filterkassett och säkerhetspatron		

**Spolarsystem**

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Spolarvätska	Vinter, ID-nr 172566	Efter behov

## Åtkomst till underhållspunkter

## Åtkomst till underhållspunkter

## Öppna motorhuven

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för skada!

- Stäng av motorn innan du öppnar huven!

**⚠ VARNING!**

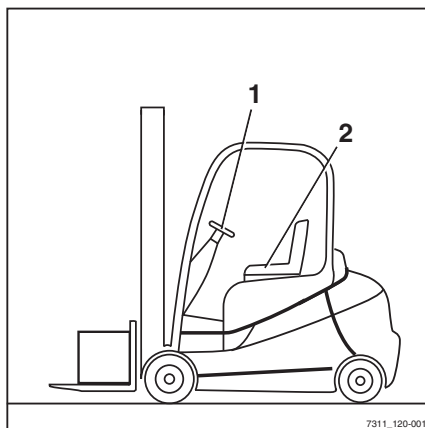
När huven öppnas kan förarsätet skadas om det inte placeras så långt fram som möjligt.

- Skjut förarsätet så långt fram som möjligt.

**⚠ VARNING!**

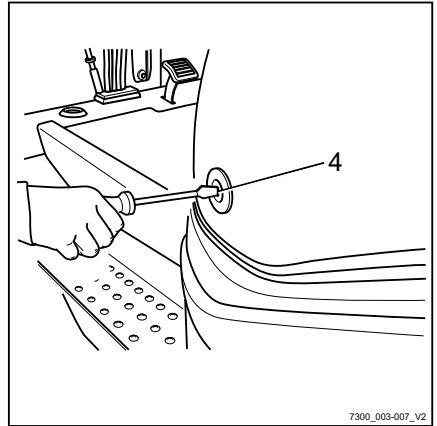
Om den högra dörren till hytten (variant) är stängd kan dörrbeslagen skadas när motorhuven öppnas.

- Se till att den högra dörren till hytten är öppen.
- På gaffeltruckar utrustade med hytt (variant) öppnar du höger hytt dörr.
- Ta bort alla lösa föremål på den högra hyllan.
- Flytta rattstången (1) så långt framåt som möjligt och säkra den, se avsnittet "Justera rattstången".
- Skjut förarsätet (2) ända fram, se avsnittet "Justera förarsätet MSG 65/MSG 75".
- På truckar utrustade med bakruta (variant) trycker du ryggstödet framåt, se avsnittet "Justera förarsätet MSG 65/MSG 75".



7311\_120-001

- För in en smal skruvmejsel i skåran (4) på huvens låsanordning tills låset öppnas. ▷
- Öppna motorhuven helt med hjälp av handtaget.



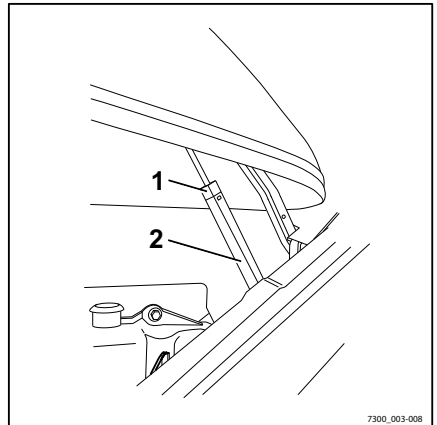
- Om gasfjädern är utrustad med ett lägeslås (variant) öppnar du motorhuven tills spärren (1) till gasfjädern (2) snäpper på plats. ▷

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada när motorhuven sänks!

Motorhuven är utrustad med en gasfjäder som håller motorhuven i öppet läge. När extra belastning förekommer, t.ex. tunga föremål, kraftig vind eller andra personer, kan motorhuven sänkas plötsligt. Kall väderlek och åldring kan också minska gasfjäders prestanda och göra så att motorhuven sänks.

- Om kraften i gasfjädern försämras byter du ut gasfjädern.
- Om gasfjädern har ett lägeslås (variant) ser du till att spärren hakar i.
- Om du vill byta gasfjäder ska du kontakta den auktoriserade serviceverkstaden.



## Åtkomst till underhållspunkter

### Stänga motorhuven

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

När motorhuven stängs föreligger klämrisk!

När du stänger motorhuven får inget hamna mellan motorhuven och kanten på chassit.

- Rör inte några kanter. Stäng alltid motorhuven genom att ta ett handtag i vardera hand.

#### ⚠ VARNING!

Risk för skada!

Motorhuven kan vara utrustad med en gasfjäder (2) med stöd (variant). Det här förhindrar att gasfjäders komprimeras. Om du stänger motorhuven för hårt skadas gasfjäders eller motorhuvens fjädring.

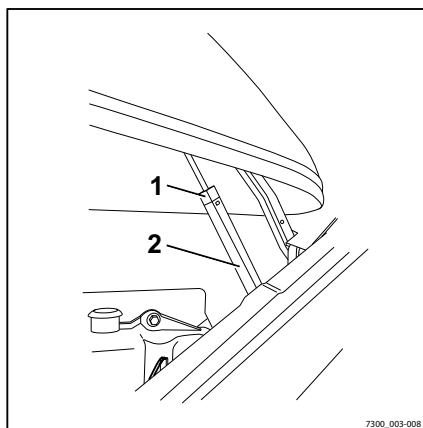
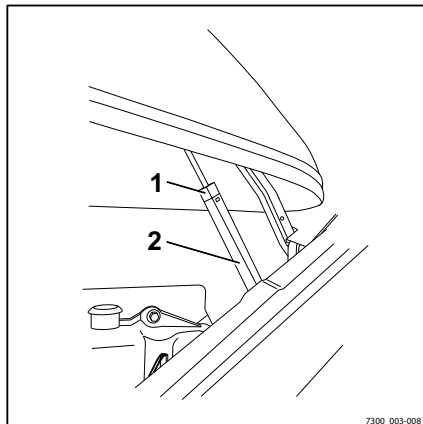
- Innan du stänger motorhuven ska du kontrollera att gasfjäders är utrustad med ett stöd (variant).
- För gasfjäders med stöd (variant) lossar du spärr (1) innan du stänger motorhuven.

#### Lossa stödspärr (variant)

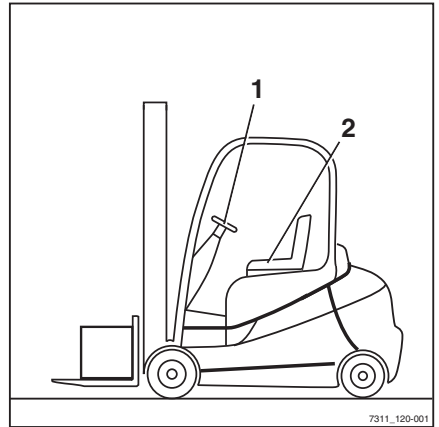
- Tryck på spärr (1) vid markeringen **PRESS** och sänk motorhuven något.
- Lossa bygeln.

#### Stänga motorhuven

- Fäll ned motorhuven genom att hålla i handtaget till det hörs att låset aktiveras.



- Justera förarsätet (2), se avsnittet "Justera förarsätet MSG 65/MSG 75".
- Justera rattstången (1), se avsnittet "Justera rattstången".
- På gaffeltruckar utrustade med hytt (variant) stänger du höger hytt dörr.



## Åtkomst till underhållspunkter

## Ta bort och sätta tillbaka den bakre kåpan

### ⚠ VARNING!

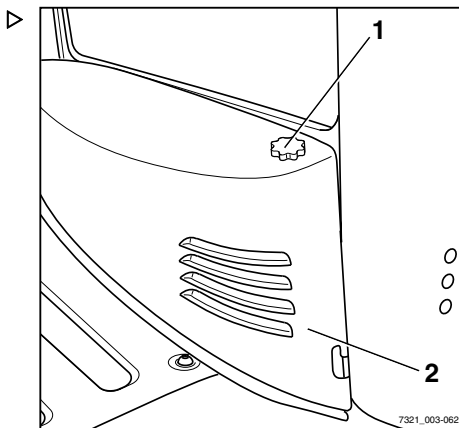
Risk för skador på delar!

Felaktig hantering kan leda till att ytan eller själva kåpan skadas.

- Ta alltid bort och sätt tillbaka kåpor med försiktighet. Ställ dem säkert åt sidan efter borttagning.

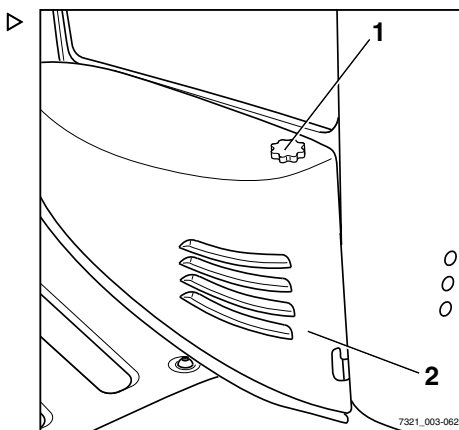
### Ta bort luckan

- Skruva ur stjärnskruvarna (1) till höger och vänster.
- Vik tillbaka kåpan (2).
- Lyft upp och ta bort kåpan.



### Montera skyddet

- Sätt på kåpan (2) ovanifrån.
- Fäll kåpan framåt.
- Dra ordentligt åt stjärnskruvarna (1) till höger och vänster.





## Montera och ta bort bottenplattan

### Ta bort bottenplattan

#### **⚠ VARNING!**

Risk för kortslutning om kablarna är skadade!

- Kontrollera anslutningskablarna med avseende på skador.
- Se till att anslutningskablarna inte skadas när du tar bort och monterar golvplåten.

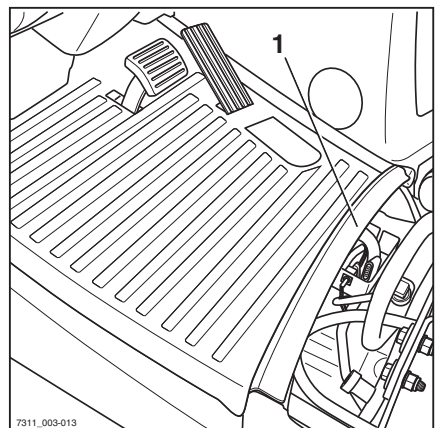
#### **i OBS!**

*Golvplåten har en fördjupning där föraren kan föra in fingrarna och lyfta den. Fördjupningen är under gummimattan.*

#### **i OBS!**

*Körpedalen är fäst vid bottenplattan och tas bort tillsammans med den. Anslutningspluggen för gaspedalen är placerad under golvplåten.*

- Öppna motorhuven.
- Ta bort gummimattan.
- Ta tag i fördjupningen i golvplåten (1).
- Lyft upp golvplåten något.
- Dra ut golvplåten under bromspedalen och ställ ned den i upprätt läge. ▷



## Åtkomst till underhållspunkter

- Koppla från kontakten från gaspedalen (2). ▷
- Ta bort golvplåten och placera den på en säker plats.

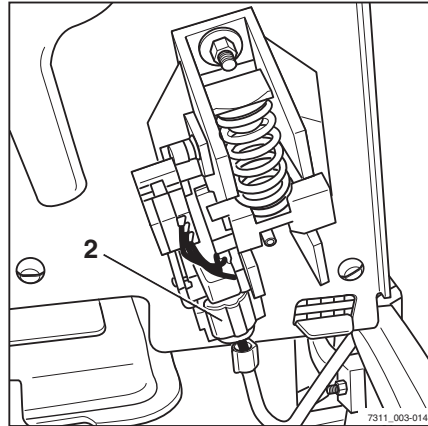
### Montera bottenplattan

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för krosskador mellan bottenplattan och karmen!

Om kroppsdelar eller föremål är mellan plattan och karmen när golvplåten stängs kan de komma i kläm.

- Se till att inget befinner sig mellan bottenplattan och karmen när du stänger bottenplattan.
- 
- Ställ ned golvplåten upprätt i fotutrymmet.
  - Anslut anslutningsenheten till körpedalen.
  - Placera golvplåten framtill.
  - Styr försiktigt ned golvplåten och stäng.
  - Sätt in gummimattan.
  - Stäng motorhuv.



## Upprätthålla driftberedskap

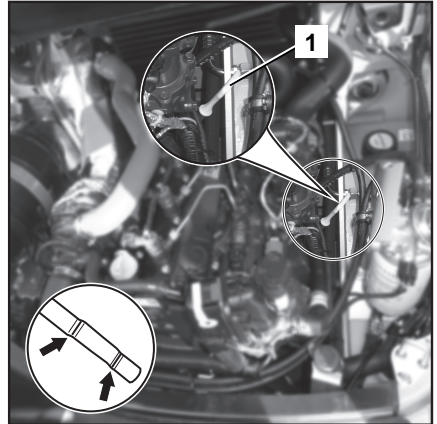
### Kontrollera motoroljenivån

#### **i** OBS!

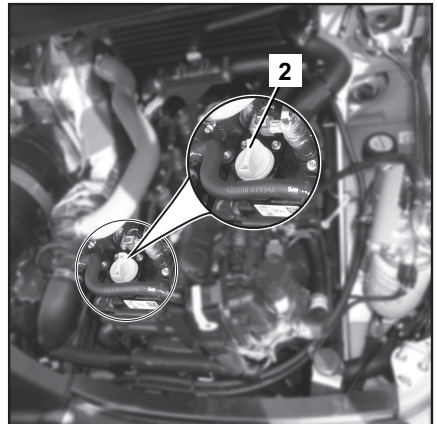
*Trucken måste placeras på ett plant underlag vid det här testet.*

- Öppna motorhuven.
- Dra ut oljestickan (1) och torka av den. ▷
- För ned oljestickan så långt det går och dra upp den igen.

Oljenivån ska ligga mellan de två markeringarna (se pilar).



- Om oljenivån bara når upp till den nedre markeringen, skruva loss påfyllningslocket (2) och fyll på olja. Fyll inte på mer än den övre markeringen. ▷
- Läs informationen om motoroljans kvantitet och specifikation i kapitlet "Tabell med underhållsdata".
- För inte oljestickan så långt det går.
- Skruva fast påfyllningslocket igen ordentligt.
- Stäng motorhuven.



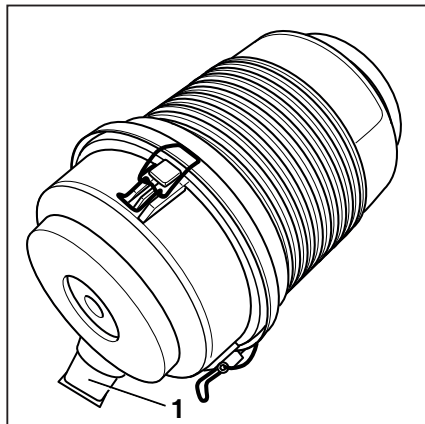
#### **i** OBS!

*Utspilld olja ska omedelbart avlägsnas med bindemedel och kasseras enligt gällande föreskrifter.*

## Upprätthålla driftberedskap

## Rengöra dammventilen

- Tryck ihop dammventilen (1) på luftfilterhuset mellan fingrarna tills inget mer damm utsöndras.



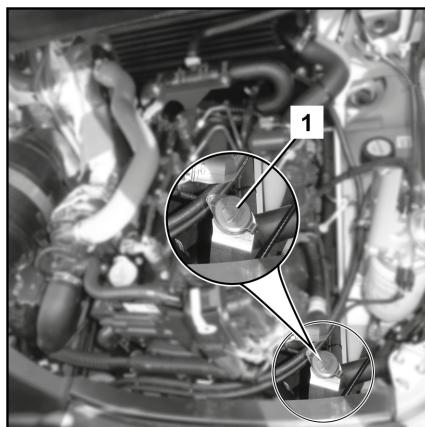
## Fylla på spolarsystemet

**⚠ VARNING!**

Komponenter kan skadas på grund av frost!

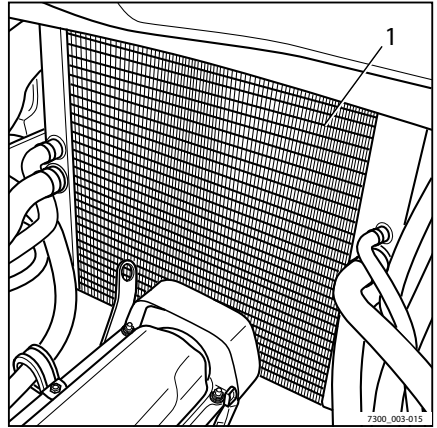
Vatten expanderar när det fryser. Om det inte finns något frostskyddsmedel i spolarsystemet (variant), kan spolärvätskan frysa vid temperaturer under fryspunkten och skada spolarsystemet.

- Använd alltid spolärvätska som innehåller frostskyddsmedel.
- Öppna motorhuv.
- Öppna påfyllningslocket (1) på spolärvätskebehållaren.
- Fyll spolärvätskebehållaren med spolärvätska och frostskyddsmedel enligt tabellen med underhållsdata.
- Stäng påfyllningslocket.
- Stäng motorhuv.
- Aktivera spolarsystemet tills spolärvätska kommer ut ur sprutmunstyckena.



## Rengöra kylaren, kontrollera att den inte läcker

- Parkera trucken säkert.
- Öppna motorhuven.
- Rengör kylaren (1).
- Rengör kylarflänsarna med en lämplig bors-te och blås bort smutsen med tryckluft (max. 2 bar).
- Kontrollera att kylaren och kylvätskeslangarna inte uppvisar tecken på läckage och dra åt klämmorna vid behov.



### ⚠ VARNING!

Risk att motorn skadas!

En låg kylvätskenivå tyder på en läcka i kylsystemet.

- Kontrollera om läckaget har åtgärdats.
- Om inte, meddela det auktoriserade servicecentret.

- Stäng motorhuven.

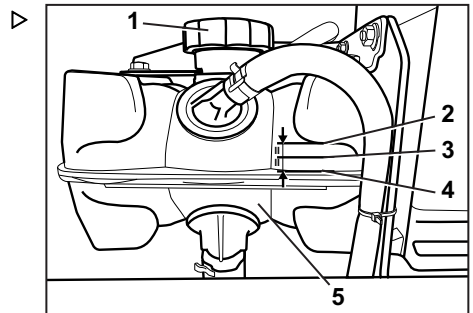
## Kontrollera kylvätskenivån

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skällning på grund av kylvätskans höga temperatur!

Kylsystemet är trycksatt! Kylvätska kan läcka ut om kylvätskebehållaren(5) öppnas medan motorn är varm.

- Stäng av motorn och låt den svalna innan du öppnar påfyllningslocket (1).



### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Kylmedel och kylvätska kan utgöra en risk för hälsa och miljö!

- Följ säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Kylmedel och kylvätska".

### ⚠ VARNING!

Risk att motorn skadas!

En låg kylvätskenivå tyder på en läcka i kylsystemet.

- Kontrollera om det finns läckor i kylsystemet.

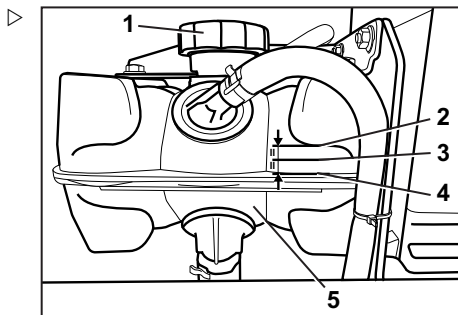
## Upprätthålla driftberedskap

Kylvätskenivån övervakas av en sensor. Så snart meddelandet KYLVÄTSKENIVÅ visas på displayen gör du på följande sätt:

- Slå av motorn och låt den svalna.
- Ta bort den bakre luckan.
- Öppna långsamt påfyllningslocket (1) på kylvätskebehållaren (5) och släpp ut övertrycket.
- Skruva loss påfyllningslocket helt och ta bort det.
- Kontrollera kylvätskenivån.

Kylvätskenivån ska ligga mellan(3) den övre markeringen(2) och den nedre markeringen(4), och på samma avstånd från varje markering.

- Fyll endast på kylvätska upp till den övre markeringen, vid behov.
- Se till att påfyllningslocket(1) skruvas på och försluts tätt.
- Kontrollera att kylsystemet är tätt, se avsnittet "Rengöra kylaren, kontrollera att den inte läcker".
- Sätt tillbaka den bakre luckan.



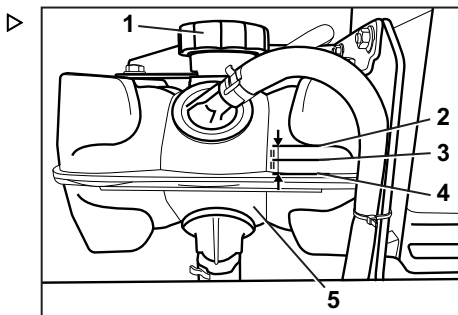
## Fylla på kylvätska och kontrollera kylvätskekoncentrationen

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skällning på grund av kylvätskans höga temperatur!

Kylsystemet är trycksatt! Kylvätska kan läcka ut om kylvätskebehållaren(5) öppnas medan motorn är varm.

- Stäng av motorn och låt den svalna innan du öppnar påfyllningslocket (1).



### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Kylmedel och kylvätska kan utgöra en risk för hälsa och miljö!

- Följ säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Kylmedel och kylvätska".

**⚠ VARNING!**

Risk att motorn skadas!

En låg kylvätskenivå tyder på en läcka i kylsystemet.

– Kontrollera om det finns läckor i kylsystemet.

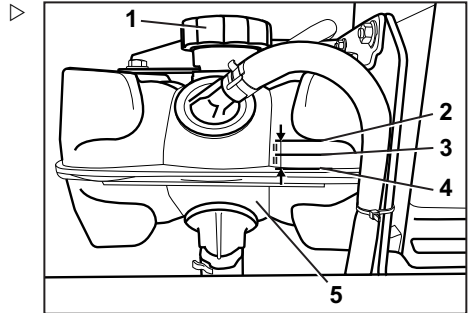
– Slå av motorn och låt den svalna.

– Ta bort den bakre luckan.

– Öppna långsamt påfyllningslocket (1) på kylvätskebehållaren (5) och släpp ut övertrycket.

– Skruva loss påfyllningslocket helt och ta bort det.

– Kontrollera kylvätskans koncentration.

**Kylvätskekoncentration****⚠ VARNING!**

Korrosionsrisk!

Förhållandet ska alltid vara minst 40 % kylvätska även om frostskyddet inte behövs i varmare klimat.

Om det av klimatskäl krävs extra frostskydd kan andelen kylvätsketillsats ökas upp till 60%.

Andelen kylvätska får inte överskrida 60 % eftersom frostskyddets verkan försämras då. Dessutom försämras även kyleffekten.

– Använd endast rent och avkalkat vatten i kylaren.

Frostskydd upp till °C	Andel vatten %	Andel kylvätska %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

För information om påfyllningsmängd i kylsystemet, se "Tabellen med underhållsdata".

**⚠ VARNING!**

Kylvätsketillsatser med olika specifikation får inte blandas!

– Använd endast den kylvätska som anges i tabellen med underhållsdata för påfyllning av kylsystemet.

– Använd endast kylvätska enligt tillverkarens specifikationer.

## Upprätthålla driftberedskap

- Se till att påfyllningslocket(1) skruvas på och försluts tätt.
- Kontrollera att kylsystemet är tätt, se avsnittet "Rengöra kylaren, kontrollera att den inte läcker".
- Sätt tillbaka den bakre luckan.

## Tömma vatten ur bränslefiltret



### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

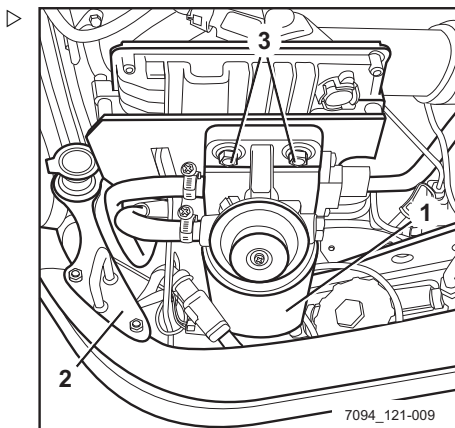
Oljor och andra förbrukningsvaror är giftiga!

Följ säkerhetsföreskrifterna vid hantering av dieselbränsle.

En sensor i bränslefiltret övervakar vattennivån i filtret. När vattennivån överskrider en viss nivå, visas meddelandet BRÄNSLEFILTER på indikator- och manöverenheten. Det här meddelandet betyder att vattnet i bränslefiltret behöver tömmas. Gör det enligt följande:

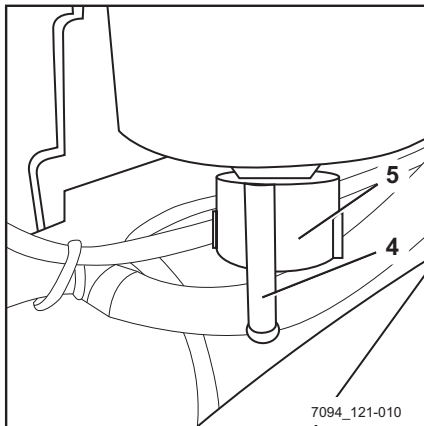
Bränslefiltret (1) sitter i främre vänstra delen av motorrummet (sett i färdriktningen), direkt vid låsöglan (2) på motorhuvens lås.

- Öppna motorhuv.
- Lossa fästmuttrarna (3).

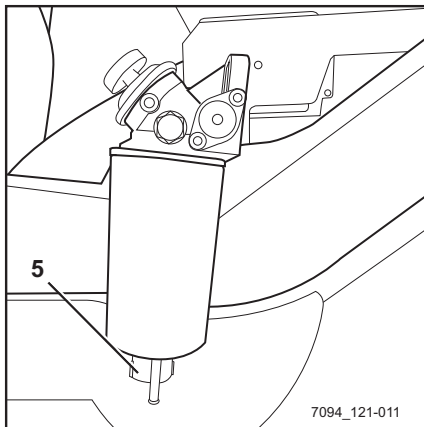




- Tryck ihop (4) fliken på kontakten för vattennivåsensorn i botten på filtret och dra ut kontakten.
- Byt bränslefiltret.



- Placera ett lämpligt uppsamlingskärl (cirka 100 cm<sup>3</sup>) under filtret för att fånga upp vattnet som tappas ut, eller eventuellt bränsle.
- Skruva loss sensorlocket (5) och tappa ur vätskan tills det kommer rent bränsle.
- Skruva på sensorlocket igen.
- Sätt tillbaka filtret i dess monteringsposition och skruva fast fästmuttrarna (3) på plats igen.
- Anslut kontakten för vattennivåsensorn (4) längst ned på filtret.
- Stäng motorhuven.



**i** OBS!

*Det är särskilt viktigt att tappa av vattnet vid användning i tropiska klimat och beroende på vilken bränslekaraktär som används.*

**i** OBS!

*Ett andra bränslefilter (variant) kan installeras. Båda filtren måste tömmas.*

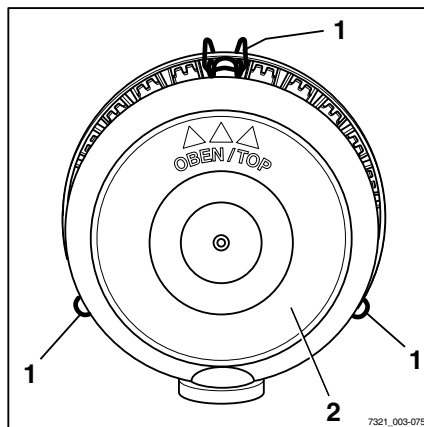
## Upprätthålla driftberedskap

## Byte av luftfilterkassetterna

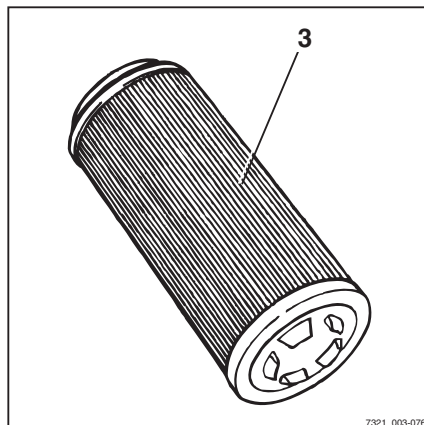
**i** OBS!

Luftfilterkassetterna måste bytas om meddelandet *Byt luftfilter visas på display och manöverenheten, eller åtminstone var 3000:e timma eller vartannat år.*

- Öppna motorhuven.
- Lossa de tre klämmorna (1) på luftfilterhuset och ta bort luftfilterlocket (2).



- Ta sakta bort filterkassetten (3).

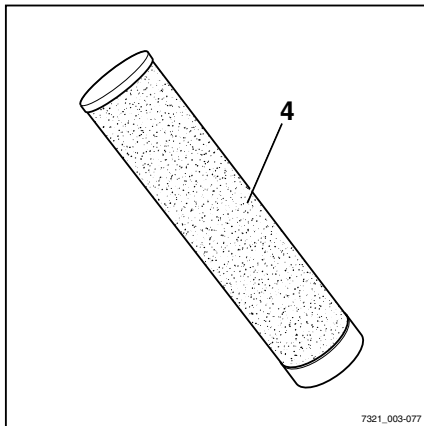
**⚠ VARNING!**

Risk att motorn skadas!

Säkerhetskassetten måste sitta kvar i luftfilterhuset tills all resterande smuts har tagits bort från huset, så att ingen smuts kommer in i induktionssystemet!

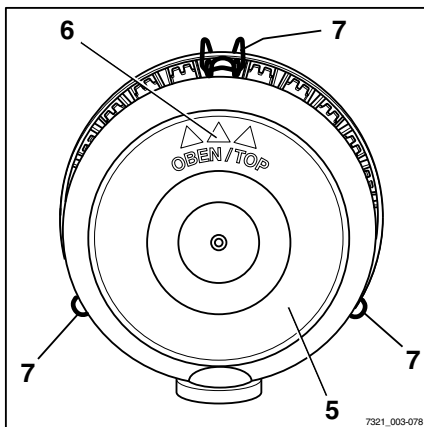
- Torka rent luftfilterhuset med en fuktig trasa.

- Ta bort säkerhetskassetten (4), kontrollera om det finns föroreningar och byt ut säkerhetskassetten vid behov.
- Sätt tillbaka säkerhetskassetten.
- Sätt i en ny filterkassett (3).



7321\_003-077

- Sätt tillbaka luftfilterlocket (5) med märket (6) riktat uppåt.
- Sätt fast klämmorna (7) på luftfiltret.
- Stäng motorhuvens.



7321\_003-078

## Smörj leder och reglage

- Olja in eller fetta in andra lagerpunkter och leder enligt underhållsdatatabellen, se =>Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .
- Förarsätets skenor
- Smörj motorhuvens gångjärn vid smörjnippeln
- Ventilernas styrlänkar
- I hytten smörjer du dörrens gångjärn vid smörjnippeln (variant)
- Smörj axlar och leder i tvåpedalskommando (variant)

## Upprätthålla driftberedskap

## Underhålla säkerhetsbältet

**⚠ FARA!**

Om säkerhetsbältet inte fungerar korrekt vid en olycka innebär detta livsfara.

Om säkerhetsbältet är defekt kan det gå sönder vid en olycka och inte längre hålla fast föraren i förarsätet. Föraren kan då kastas ut mot någon truckdel eller ut från trucken.

- Kontrollera att det fungerar korrekt genom att testa det regelbundet.
- Använd aldrig en truck med ett defekt säkerhetsbälte.
- Eventuella defekta säkerhetsbälten ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast originalreservdelar.
- Modifiera aldrig säkerhetsbältet.

**OBS!**

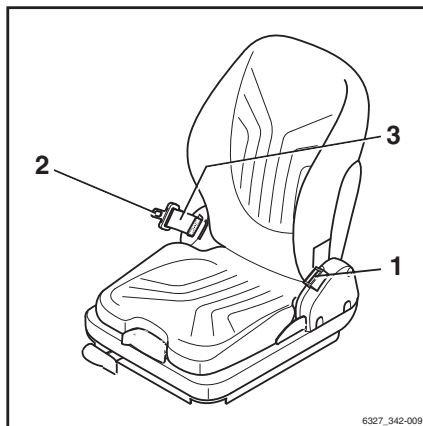
Kontrollerna nedan måste utföras regelbundet (varje månad). Vid stora påfrestningar ska kontrollen utföras dagligen.

**Kontrollera bältet**

- Dra ut säkerhetsbältet (3) helt och kontrollera om det är nött i kanterna. ▷

Säkerhetsbältet får inte vara fransat eller avskuret. Sömmarna får inte vara lösa.

- Kontrollera att säkerhetsbältet är rent.
- Kontrollera att delar inte är slitna eller skadade (inklusive fästpunkter).



6327\_342-009

- Kontrollera att spännet (1) låser ordentligt. ▷

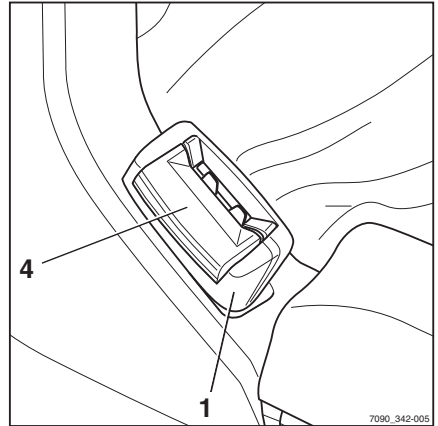
När bältestungan (2) sätts i måste säkerhetsbältet sitta säkert. Bältestungan (2) ska släppa när den röda knappen (4) trycks in.

- Den automatiska spärrmekanismen ska kontrolleras minst en gång per år:
- Parkera trucken på plan mark.
- Dra ut säkerhetsbältet med ett ryck.

Den automatiska låsningen ska låsa utdragningarna av bältet.

- Tilta sätet minst 30° genom att tilta motorhuvu.
- Dra sakta ut säkerhetsbältet.

Den automatiska låsningen ska låsa utdragningarna av bältet.



## Rengöra bältet

- Rengör säkerhetsbältet om det är smutsigt men använd inga kemiska rengöringsmedel (det räcker med en borste).

## Byte efter olycka

Säkerhetsbältet måste alltid bytas ut av ett auktoriserat servicecenter efter en olycka.

## Kontrollera förarsätet

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

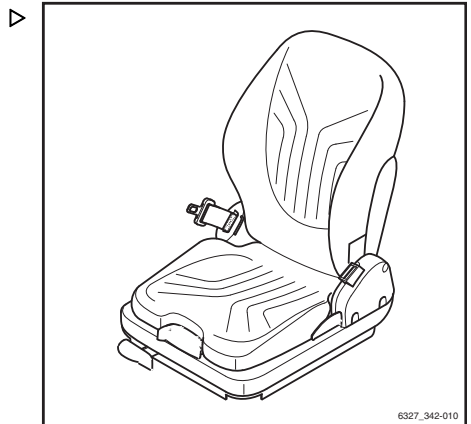
Risk för skada!

- Efter en olycka ska förarsätet och säkerhetsbältet samt deras fastsättning kontrolleras.
- Kontrollera att reglagen fungerar korrekt.
- Kontrollera sätets skick (t.ex. överdragstyget) och fastsättning mot huvu.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

- Låt serviceverkstaden reparera sätet om du upptäcker skador under kontrollerna.



## Upprätthålla driftberedskap

### Kontrollera dörrlåset

- Kontrollera skicket på fjäderreglarna och att de inte är slitna.
- Kontrollera att låsmekanismen fungerar smidigt och som den ska.

### Underhåll av hjul och däck

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Olycksrisk!

Ojämnt slitage gör gaffeltrucken mer instabil och förlänger bromssträckan. Slitagenivån måste vara ungefär lika för däck på samma axel.

- Slitna eller skadade däck (vänster eller höger) måste omedelbart bytas.
- Kontrollera vid hjul- eller däckbyte att detta inte orsakar att trucken kommer att luta åt en sida (d.v.s. byt alltid både höger och vänster hjul samtidigt).
- Ändringar ska endast göras efter samråd med tillverkaren.

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för instabilitet!

Däckkvaliteten påverkar truckens stabilitet. Risk för stjälpning!

När du använder luftgummidäck eller solida gummidäck får fälgdelar aldrig ändras och fälgdelar från olika tillverkare får inte blandas.

- Inhämta godkännande från trucktillverkaren innan du använder någon annan typ av däck eller en annan däcktillverkare.

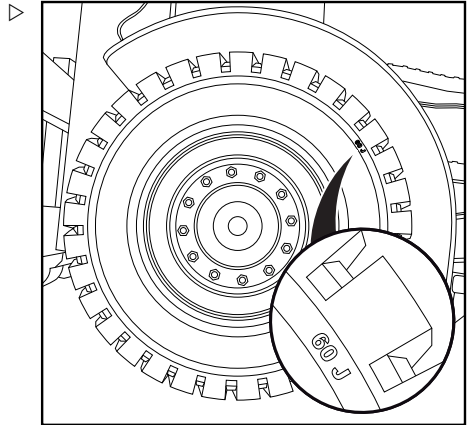
## Kontrollera hjulens och däckens skick

### Superelastiska däck (variant)

- Kontrollera det återstående avståndet mellan däkmönstret och slitagemarkeringen (60 J).

Superelastiska däck (variant) kan köras till slitagemarkeringen (60 J).

- Ta bort främmande föremål som fastnat i däck.

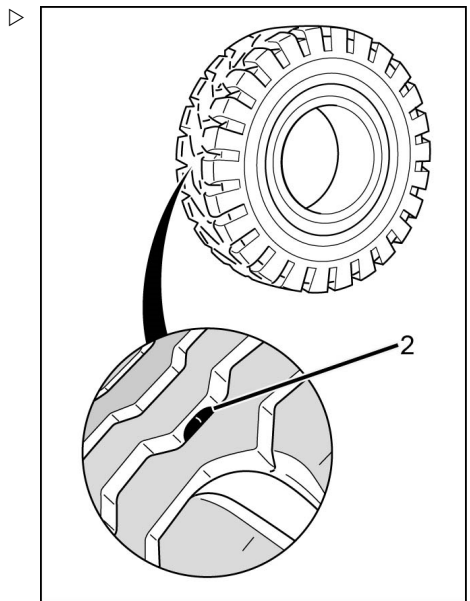


### Luftgummidäck (variant)

- Mät mönsterdjupet för alla fyra däcken.

Mönsterdjupet för luftgummidäck (variant) måste vara **minst 1,6 mm** vid varje punkt på mönstret. Om mönstret har slitits ned till slitagemarkeringen (2) någonstans på däck byter du däcken på den axeln.

- Ta bort främmande föremål som fastnat i däck.



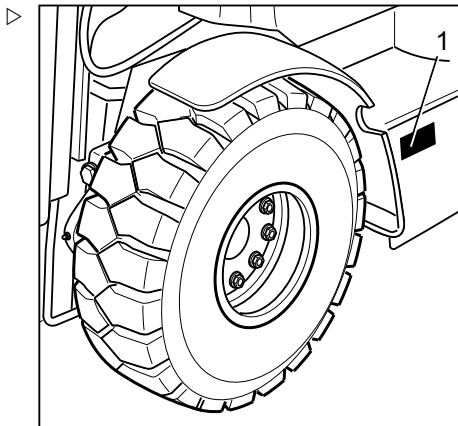
## Upprätthålla driftberedskap

### Kontrollera lufttrycket

#### OBS!

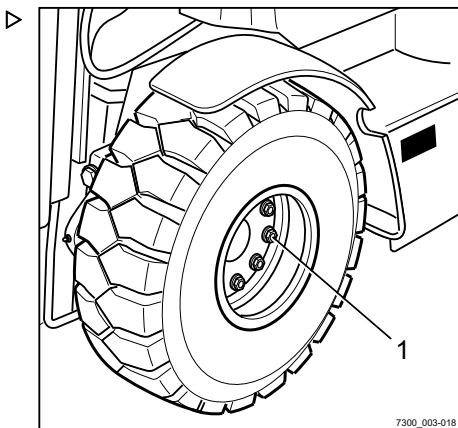
*Korrekt lufttryck med luftgummidäck (variant) beror på vilken typ av däck som används. Lufttrycket som uppmätts måste överensstämma med tillverkarens uppgifter.*

- Se lufttrycksvärdena som anges på klisterdekalen (1) på trucken.
- Kontrollera lufttrycket i alla fyra däcken och jämför med lufttrycksvärdena som anges på klisterdekalerna.
- Fyll på eller släpp ut luft efter behov om lufttrycket avviker från de angivna värdena.



### Kontrollera hjulbultarna

- Kontrollera att alla hjulbultar (1) är ordentligt åtdragna och dra åt dem vid behov.
- Observera gällande åtdragningsmoment, se avsnittet "Tabell med underhållsdata".



### Underhålla batteriet

#### OBS!

*Underhåll av batteriet ska ske i enlighet med batteritillverkarens instruktioner.*





### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för kortslutning och explosion!

- Lägg inga metallföremål eller verktyg på batteriet.
- Undvik öppen låga och eld. Rökning förbjuden.

### Kontrollera batteriets laddningsstatus

- Ta bort den bakre luckan.
- På underhållsfria batterier kontrolleras laddningsstatusen i inspektionsfönstret(1):

#### • Grön

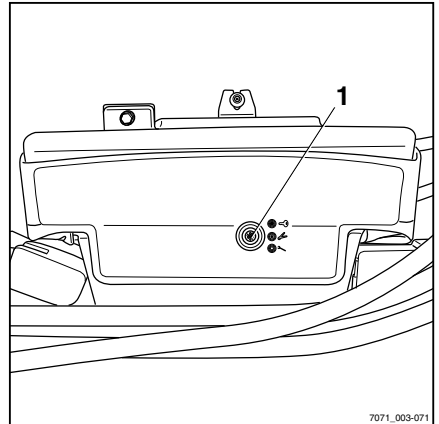
Batteriet är fulladdat.

#### • Svart

Batteriets laddningsstatus är inte optimal. Batteriet måste då laddas. Efter laddning visar indikatorn åter grönt.

#### • Genomskinligt (ljus färg)

Laddningsstatus är inte längre tillräcklig för att säkerställa tillförlitlig start. Batteriet måste bytas.



### Ladda batteriet



### ⚠ FÖRSIKTIGHET!

Elektrolyten (utspädd svavelsyra) är giftig och frätande!

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av batterisyra.
- Följ batteritillverkarens säkerhetsanvisningar.

- Med batterier som inte är underhållsfria kontrollerar du batterisyranivån.

Det måste finnas batterisyra upp till den undre kanten av insatsen i batterihuset, eller 5 mm ovanför plattornas övre kant.

### ⚠ VARNING!

Batteriet kan skadas!

- Fyll på med destillerat vatten där det saknas vätska.

## Upprätthålla driftberedskap

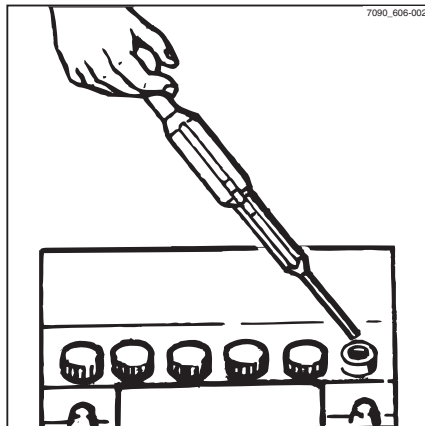
- Skruva av batteriets cellskydd och kontrollera syrans densitet med en syrahävert. ▷


**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Explosionsrisk!

Laddning frigör explosiva gaser. När batteriet laddas måste battericellernas yta vara fri för att säkerställa nödvändig ventilation.

- Exponera battericellernas yta innan batteriet laddas.
- Säkerställ effektiv ventilation under laddning.
- Håll motorrummet öppet under laddning.
- Undvik gnistbildning i närheten av batteriet.



Syrans densitet måste nå värdet i tabellen. De angivna värdena för syradensitet gäller för en syratemperatur på 27 °C.

Laddningsstatus	Batteriladdning (%)	Syradensitet (kg/l)
full	100 %	cirka 1,28
Normal	75 %	cirka 1,21
Svag	50 %	cirka 1,16
Urladdning	25 %	cirka 1,13
Djupurladdning	0–10 %	< 1,06


**OBS!**

*Temperaturvariationer kan göra att mätresultaten ändras. I händelse av en temperaturskillnad på 35 °C avviker värdena från varandra med cirka 0,05 kg/l.*

- Ladda genast urladdade batterier tills de är fulladdade igen.

Laddströmmen får inte överstiga 1/10 av kapaciteten.

Battericellernas lock måste hållas torra och rena.

Spill av batterisyra måste neutraliseras omedelbart.

Kontakter och kabelskor måste vara rena, ha ett tunt lager batterifett och vara ordentligt åtskruvade.

- Efter laddning skruvar du på batteriets cellskydd igen.
- Sätt tillbaka den bakre luckan.

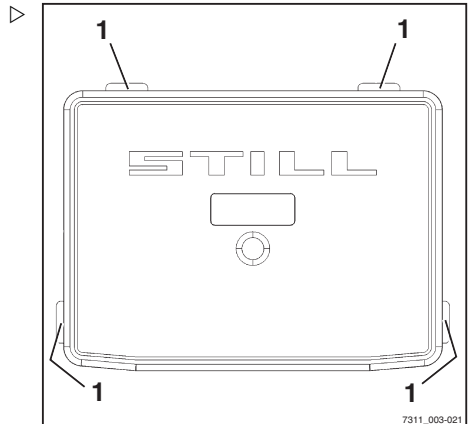
## Byta säkringar

### ⚠ FARA!

#### Brandrisk!

Om fel säkringar används kan det leda till kortslutning.

- Använd endast säkringar med föreskriven nominell ström, se avsnittet "Säkringarnas placering".
- Ta bort skyddet på baksidan.
- Öppna luckfästena (1) och ta bort luckan.
- Byt ut den defekta säkringen mot en som är avsedd för nominell ström enligt "Säkringarnas placering".
- Stäng kåpan för att skydda säkringsdosan.
- Sätt tillbaka de bakre luckorna.
- Utför en funktionskontroll. Om felet kvarstår eller om säkringen fortfarande är defekt ska du meddela ditt auktoriserade servicecenter.



## Upprätthålla driftberedskap

## Kontrollera att hydraulsystemet inte läcker

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för skada på grund av trycksatt hydraulolja!

Trycksatt hydraulolja kan läcka från trasiga rör och ledningar och orsaka skador.

- Innan du kontrollerar avlastar du trycket i hydraulsystemet.
- Använd lämpliga skyddshandskar, skyddsglasögon osv.

**⚠ VARNING!**

Hydraulslangar blir sköra med tiden.

- Förvara inte hydraulslangarna i mer än två år.
- Använd inte hydraulslangarna i mer än två år om de utsätts för en hög nivå av slitage.
- I Tyskland måste du följa specifikationerna i "DGUV 113-020".
- Följ de nationella bestämmelser som gäller i användarlandet om du befinner dig utanför Tyskland.

- Kontrollera rör och skruvanslutningar med avseende på läckor (spår av olja).

Byt ut slangarna vid följande avvikelser:

- Det yttre lagret är skadat, skört eller sprucket
- vid läckage
- Deformeringar (t.ex. blåsor eller knutar)
- En anslutning har lossnat
- vid skadad eller korroderad anslutning

Byt ut rören om vid följande avvikelser:

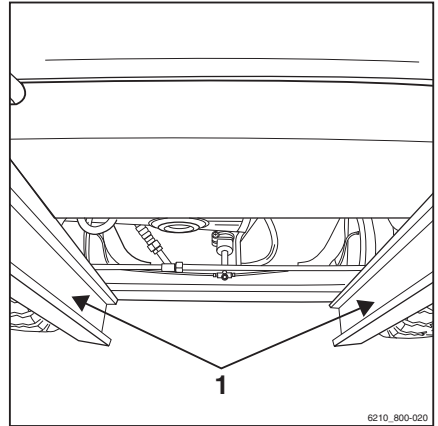
- Nötta
- Deformerade och böjda
- vid läckage

## Smörja lyftmast och rullspår

- Avlägsna kvarvarande smuts och smörjmedel på rullspåret.
- Smörj rullspåren (1) på mastens utsida, mittparti och insida med ett smörjmedel som har hög vidhäftningsförmåga för att reducera slitage. Se →Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .

### **i** OBS!

*Spraya rullspåret jämnt från ett avstånd på cirka 15-20 cm. Vänta cirka 15 minuter tills utrustningen kan tas i drift igen.*



## Smörja den automatiska dragkopplingen

### **i** OBS!

*Slitaget på rörliga delar kan minskas avsevärt genom korrekt service och regelbunden smörjning av kopplingen.*

- Undvik att smörja för mycket!

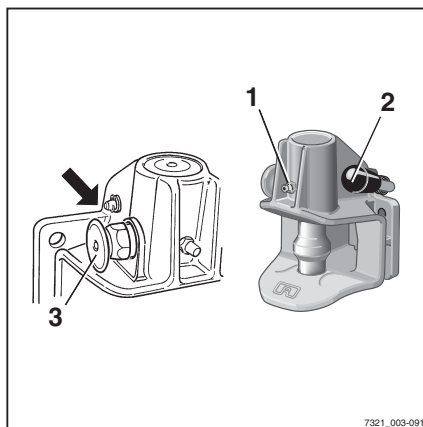
### **i** OBS!

*Stäng kopplingen innan du rengör den med en högtrycksvätt. Efter rengöring smörjer du kopplingsbulten, dragstångsöglan och tillhörande stödytor igen.*

## Upprätthålla driftberedskap

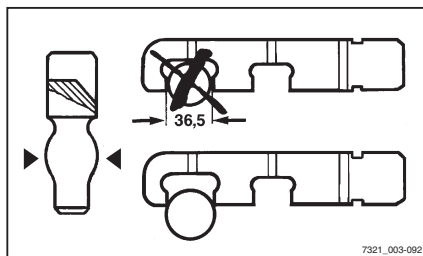
**Modell RO\*243**

- Dra ut (3)säkerhetshandtaget.
- Tryck handtaget (2) uppåt.
- Smörj med fett via smörjnippeln(1) enligt tabellen med underhållsdata, se → Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .
- Stäng kopplingen genom att lyfta kopplingsbulten med ett lämpligt verktyg.
- När en släpvagn med fast dragstäng används ska du smörja undersidan av dragstångsöglan och underlagsytan på kopplingen.



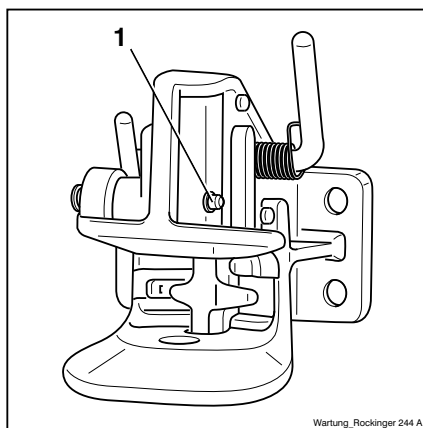
- Fastställ slitaget på kopplings sprinten.

Den sfäriska delens diameter får inte vara mindre än 36,5 mm.

**Modell RO\*244 A**

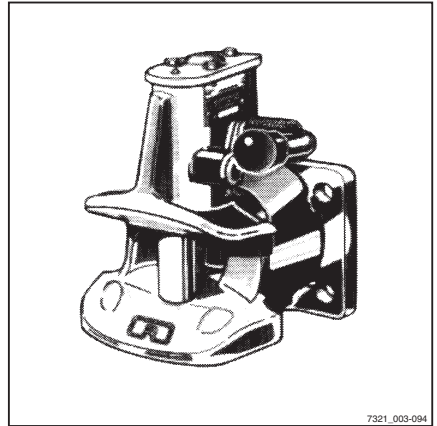
- Öppna kopplingen.

- Smörj med fett via smörjnippeln(1) enligt tabellen med underhållsdata, se → Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .
- Smörj kopplingsbulten, dragstångsöglan och tillhörande stödytor.

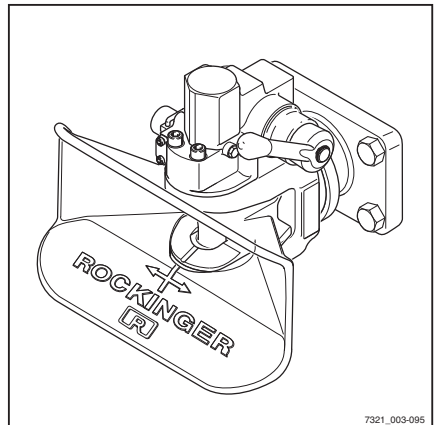


**Modell RO\*245**

- Smörj in via avsedda punkter (smörjnippel, öppen koppling) enligt tabellen med underhållsdata, se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .
- Fetta in underlagsytan för dragstångsöglan.

**Modell RO\*841**

- Smörj in via avsedda punkter (smörjnippel, öppen koppling) enligt tabellen med underhållsdata, se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 .
- Fetta in underlagsytan för dragstångsöglan.

**Kontrollera hydrauloljenivån****⚠ VARNING!**

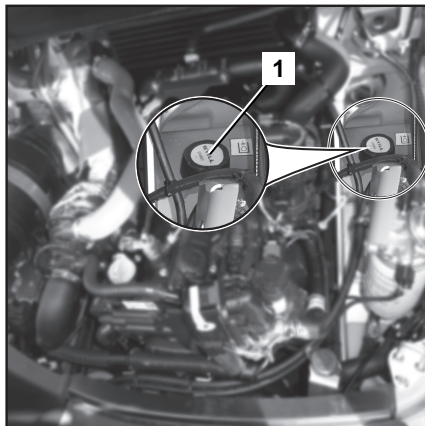
Hydraulolja är skadligt för hälsan och den är trycksatt under drift.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för arbete med hydraulolja, se ⇒ Kapitel "Hydraulvätska", Sidan 46 .
- Parkera gaffeltrucken säkert, se ⇒ Kapitel "Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den", Sidan 176 .

## Upprätthålla driftberedskap

- Öppna huven, se ⇒ Kapitel "Öppna motorhuven", Sidan 406 .
- Lossa ventilationsfiltret med oljesticka (1) i motsols riktning och ta bort.

Ventilationsfiltret med mätstickan finns på vänster sida av truckens chassi i körriktningen.



- Håll mätstickan i horisontellt läge och kontrollera oljenivån. Oljenivån ska minst nå upp till markeringen (2) på mätstickan.
- Om oljenivån inte når den angivna nivån, håll hydraulolja av motsvarande typ (se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 402 ) i påfyllningsröret tills oljan når upp till den övre gränsen som högst.



### OBS!

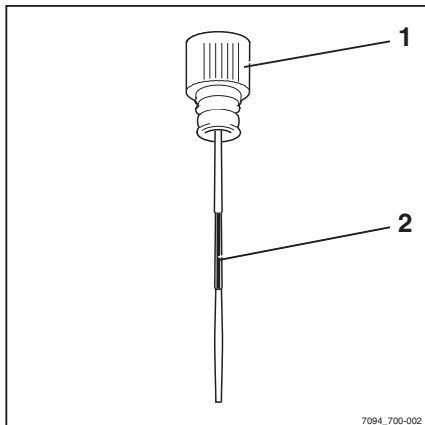
Använd tratt.

- Skruva in lufffilter med oljesticka.
- Stäng motorhuven igen.



### MILJÖTIPS

Samla försiktigt upp eventuell spillolja. Kassera dessa substanser på ett miljövänligt vis.



7094\_700-002



## 1 000-timmarsunderhåll/årligt underhåll

### Annat arbete som måste utföras

- Utför alla uppgifter som krävs för att bibehålla fullständig driftfunktion; se kapitlet "Förbli driftklar".

### Kontrollera avgassystemet

- Inspektera avgassystemet med avseende på extern skada, säker montering och läckage.

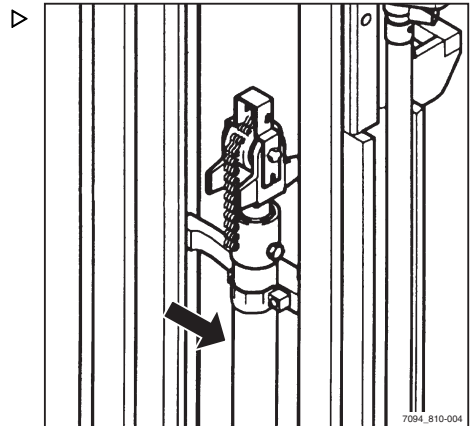
### Kontrollera att lyftcylindrar och anslutningar inte uppvisar tecken på läckage

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för personskada

Följ säkerhetsföreskrifterna för arbete med lyftstativet, se kapitel "Arbete på truckens framsida".

- Kontrollera att hydraulanslutningar och lyftcylindrar inte uppvisar tecken på slitage (visuell inspektion).
- Läckande skruvförband eller hydraulcylindrar ska repareras av det auktoriserade servicecentret.



## 1 000-timmarsunderhåll/årligt underhåll

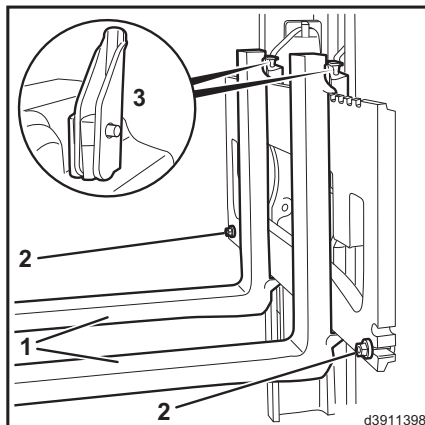
**Kontrollera gaffelarmarna****⚠ VARNING!**

Gaffelarmarna får inte vara ojämnta!

- Byt alltid ut båda gaffelarmar.
- 
- Kontrollera att gaffelarmarna (1) inte är deformerade eller mycket slitna.
- Inga sprickor eller deformationer får synas på gaffelarmarna i området runt gaffelböjningen. Slitaget får inte vara mer än 10 % av den ursprungliga tjockleken.
- Kontrollera att låsskruvarna (2) finns på plats och sitter ordentligt.
  - Byt ut slitna eller deformerade gaffelarmar.

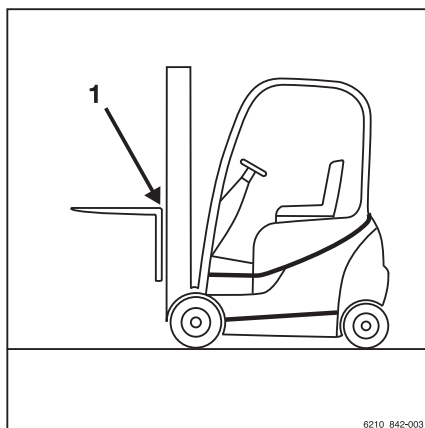
**Kontrollera gaffelspärrens skick och att den fungerar som den ska:**

- För låsspaken (3) till vertikalt läge.
- Det måste gå att flytta gaffelarmen.
- För låsspaken till horisontellt läge.
- Spärren måste haka i i ett urtag på gaffelvagnen. Det får inte gå att flytta gaffelarmen.
- Byt ut trasiga gaffelspärrear.

**Kontrollera de reversibla gaffelarmarna****OBS!**

*Den här kontrollen behöver bara utföras på reversibla gaffelarmar (variant).*

- Kontrollera att gaffelböjningens utsida (1) inte har sprickor. Kontakta din serviceverkstad.



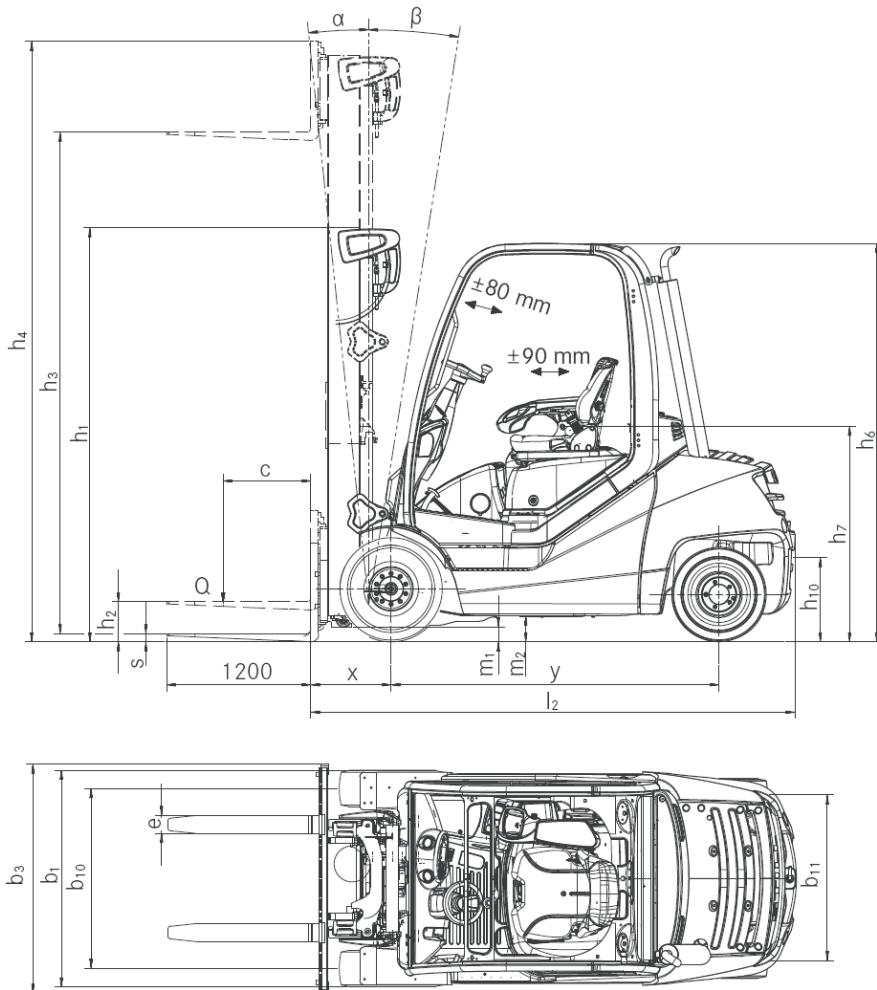
6

---

## Tekniska data

## Mått

## Mått



- Rattstängan kan justeras  $\pm 80$  mm
- Sätet kan justeras  $\pm 90$  mm
- Gaffelavståndet kan justeras

**i** OBS!

Måtten  $h_1$ ,  $h_3$ ,  $h_4$ ,  $h_6$  och  $b_1$  är kundspecifika och finns på orderbekräftelsen.

**Tyngdpunkt "S" (avstånd från framaxeln)**

Modell	Typ	Avstånd (mm)
RX70-20/600	7394	927
RX70-25	7395	954
RX70-25/600	7396	954
RX70-30	7397	1003
RX70-30/600	7398	1003
RX70-35	7399	1068

** OBS!**

*Den angivna tyngdpunkten "S" gäller truckar med standardutrustning. Om trucken till exempel är utrustad med ett annat lyftstativ, tillsatsfunktion eller förarskyddsanordning är detta värde endast ett riktvärde. Vid behov måste tyngdpunkten "S" bestämmas individuellt för varje truck.*

VDI-datablad för RX70-20/600 och RX70-25

## VDI-datablad för RX70-20/600 och RX70-25



OBS!

Det här VDI-databladet specificerar endast tekniska värden för truckar med standardutrustning. Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

### Nyckeldata

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Tillverkare		STILL GmbH	STILL GmbH
Drivning		Dieselmotor/ elektrisk	Dieselmotor/ elektrisk
Användning		Säte	Säte
Lastkapacitet/last	Q (kg)	2000	2500
Lastens tyngdpunkt	c (mm)	600	500
Lastavstånd	x (mm)	459	459
Hjulbas	y (mm)	1760	1760

### Vikter

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Nettovikt	kg	4011	4011
Främre axeltryck, med last	kg	5094	5765
Bakre axeltryck, med last	kg	917	746
Främre axeltryck, utan last	kg	1891	1891
Bakre axeltryck, utan last	kg	2120	2120

### Hjul, underrede

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Däck		SE	SE
Däckstorlek, fram		23x9-10	23x9-10
Däckstorlek, bak		21x8-9	21 x 8-9

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Hjul, antal fram (x = drivna)		2x	2x
Hjul, antal bak (x = drivna)		2	2
Spårvidd fram	b10 (mm)	984	984
Spårvidd bak	b11 (mm)	920	920

### Basdimensioner

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen framåt	Grader	6	6
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen bakåt	Grader	7	7
Höjd med lyftstativet indraget	h1 (mm)	2 175	2 175
Frilyft	h2 (mm)	160	160
Lyfthöjd <sup>1</sup>	h3 (mm)	2970	2970
Höjd med lyftstativet utfällt	h4 (mm)	3600	3600
Höjd över skyddstaket	h6 (mm)	2 190	2190
Sitthöjd	h7 (mm)	1074	1074
Kopplingshöjd	h10 (mm)	340/455	340/455
Total längd	l1 (mm)	3605	3605
Längd inklusive gafflarnas baksida	l2 (mm)	2605	2605
Totalbredd	b1 (mm)	1192	1192
Gaffelarmens tjocklek	s (mm)	40	40
Gaffelarmens bredd	e (mm)	100	100
Gaffelarmens längd	l (mm)	1000	1000
Gaffelvagn i enlighet med ISO 2328, klass/ form		II/A	II/A
Gaffelvagnsbredd	b3 (mm)	1150	1150
Markfrigång med last under lyftstativet	m1 (mm)	125	125
Markfrigång vid mitten av hjulbasen	m2 (mm)	150	150
Gångbredd för pall 1 000 x 1 200, tvärgående	Ast (mm)	3963	3963
Gångbredd för pall 800 x 1200, längsgående	Ast (mm)	4163	4163
Vändradie	Wa (mm)	2313	2313
Minsta vridpunktsavstånd	b13 (mm)	611	611

<sup>1</sup> Det angivna lyftet tar hänsyn till däckets böjning och toleranserna för däckdiameter.

## VDI-datablad för RX70-20/600 och RX70-25

## Prestandauppgifter

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Körhastighet med last	km/h	21	21
Körhastighet utan last	km/h	21	21
Lyfthastighet med last	m/s	0,67	0,67
Lyfthastighet utan last	m/s	0,69	0,69
Sänkhastighet med last	m/s	0,60	0,60
Sänkhastighet utan last	m/s	0,53	0,53
Dragkraft med last	N	17500	17500
Dragkraft utan last	N	12150	12150
Backtagningsförmåga <sup>2</sup> med last	%	29	28
Backtagningsförmåga utan last	%	28	28
Accelerationstid med last	s	4,8	4,9
Accelerationstid utan last	s	4,4	4,4
Färdbröms		Elektrisk/hydrau- lisk	Elektrisk/hydrau- lisk

**⚠ VARNING!**

Maximal lutning som tillåts för färd med trucken är 15 % för att säkerställa säker användning med eller utan last.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret vid frågor.

## Motor

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Motortyp		D24	D24
Motorns uteffekt i enlighet med ISO 1585	kW	45	45
Märkvarvtal	r/min	2150	2 150
Antal cylindrar		4	4
Slagvolym	cm <sup>3</sup>	2 400	2 400
Bränsleförbrukning <sup>3</sup> enligt EN 16796	l/h	2,6	2,8
Fordonets strömförsörjning	V	12	12

<sup>2</sup> De angivna värdena används endast för att jämföra prestanda mellan truckar i samma kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

<sup>3</sup> Med energisparprogrammet Blue-Q



## Diverse

Modell		RX70-20/600	RX70-25
Typnummer		7394	7395
Arbetsstryck för tillsatsfunktioner	bar	250	250
Oljeflöde för tillbehör	l/min	30	30
Bränsletankens kapacitet	l/kg	58	58
Ljudtrycksnivå $L_{pAZ}$ (förarhytt) <sup>4</sup>	dB (A)	76	76
Ljudeffektnivå $L_{wAZ}$ (arbetscykel)	dB (A)	101	101
Kroppsvibrationer: acceleration i enlighet med EN 13059	m/s <sup>2</sup>	0,58	0,58
Dragkoppling, typ/modell DIN		Bult	Bult

<sup>4</sup> Utan hytt. Med hytt blir värdena annorlunda.

VDI-datablad för RX70-25/600 och RX70-30

## VDI-datablad för RX70-25/600 och RX70-30



OBS!

Det här VDI-databladet specificerar endast tekniska värden för truckar med standardutrustning. Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

### Nyckeldata

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Tillverkare		STILL GmbH	STILL GmbH
Drivning		Dieselmotor/ elektrisk	Dieselmotor/ elektrisk
Användning		Säte	Säte
Lastkapacitet/last	Q (kg)	2500	3000
Lastens tyngdpunkt	c (mm)	600	500
Lastavstånd	x (mm)	464	469
Hjulbas	y (mm)	1 820	1 820

### Vikter

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Nettovikt	kg	4336	4 369
Främre axeltryck, med last	kg	5914	6588
Bakre axeltryck, med last	kg	922	781
Främre axeltryck, utan last	kg	1953	1991
Bakre axeltryck, utan last	kg	2383	2378

### Hjul, underrede

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Däck		SE	SE
Däckstorlek, fram		23x9-10	23x9-10
Däckstorlek, bak		21x8-9	21 x 8-9

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Hjul, antal fram (x = drivna)		2x	2x
Hjul, antal bak (x = drivna)		2	2
Spårvidd fram	b10 (mm)	984	984
Spårvidd bak	b11 (mm)	920	920

### Basdimensioner

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen framåt	Grader	6	6
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen bakåt	Grader	7	7
Höjd med lyftstativet indraget	h1 (mm)	2 175	2 175
Frilyft	h2 (mm)	160	160
Lyfthöjd <sup>5</sup>	h3 (mm)	2970	2970
Höjd med lyftstativet utfällt	h4 (mm)	3750	3750
Höjd över skyddstaket	h6 (mm)	2 190	2190
Sitthöjd	h7 (mm)	1074	1074
Kopplingshöjd	h10 (mm)	340/455	340/455
Total längd	l1 (mm)	3705	3705
Längd inklusive gafflarnas baksida	l2 (mm)	2 705	2705
Totalbredd	b1 (mm)	1192	1192
Gaffelarmens tjocklek	s (mm)	45	50
Gaffelarmens bredd	e (mm)	100	100
Gaffelarmens längd	l (mm)	1000	1000
Gaffelvagn i enlighet med ISO 2328, klass/ form		II/A	III/A
Gaffelvagnsbredd	b3 (mm)	1150	1150
Markfrigång med last under lyftstativet	m1 (mm)	125	125
Markfrigång vid mitten av hjulbasen	m2 (mm)	150	150
Gångbredd för pall 1 000 x 1 200, tvärgående	Ast (mm)	4047	4 060
Gångbredd för pall 800 x 1200, längsgående	Ast (mm)	4247	4260
Vändradie	Wa (mm)	2397	2397
Minsta vridpunktsavstånd	b13 (mm)	632	632

<sup>5</sup> Det angivna lyftet tar hänsyn till däckets böjning och toleranserna för däckdiameter.

## VDI-datablad för RX70-25/600 och RX70-30

## Prestandauppgifter

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Körhastighet med last	km/h	21	21
Körhastighet utan last	km/h	21	21
Lyfthastighet med last	m/s	0,67	0,60
Lyfthastighet utan last	m/s	0,69	0,62
Sänkhastighet med last	m/s	0,60	0,60
Sänkhastighet utan last	m/s	0,53	0,53
Dragkraft med last	N	17500	17500
Dragkraft utan last	N	13000	13 000
Backtagningsförmåga <sup>6</sup> med last	%	27	23
Backtagningsförmåga utan last	%	23	23
Accelerationstid med last	s	4,9	5,1
Accelerationstid utan last	s	4,4	4,4
Färdbroms		Elektrisk/hydrau- lisk	Elektrisk/hydrau- lisk

**⚠ VARNING!**

Maximal lutning som tillåts för färd med trucken är 15 % för att säkerställa säker användning med eller utan last.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret vid frågor.

## Motor

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Motortyp		D24	D24
Motorns uteffekt i enlighet med ISO 1585	kW	45	45
Märkvarvtal	r/min	2400	2400
Antal cylindrar		4	4
Slagvolym	cm <sup>3</sup>	2400	2400
Bränsleförbrukning <sup>7</sup> enligt EN 16796	l/h	2,9	3,0
Fordonets strömförsörjning	V	12	12

<sup>6</sup> De angivna värdena används endast för att jämföra prestanda mellan truckar i samma kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

<sup>7</sup> Med energisparprogrammet Blue-Q

## Diverse

Modell		RX70-25/600	RX70-30
Typnummer		7396	7397
Arbetsstryck för tillsatsfunktioner	bar	250	250
Oljeflöde för tillbehör	l/min	30	30
Bränsletankens kapacitet	l/kg	58	58
Ljudtrycksnivå $L_{pAZ}$ (förarhytt) <sup>8</sup>	dB (A)	76	76
Ljudeffektnivå $L_{wAZ}$ (arbetscykel)	dB (A)	101	101
Kroppsvibrationer: acceleration i enlighet med EN 13059	m/s <sup>2</sup>	0,58	0,58
Dragkoppling, typ/modell DIN		Bult	Bult

<sup>8</sup> Utan hytt. Med hytt blir värdena annorlunda.

VDI-datablad för RX70-30/600 och RX70-35

## VDI-datablad för RX70-30/600 och RX70-35



OBS!

Det här VDI-databladet specificerar endast tekniska värden för truckar med standardutrustning. Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

### Nyckeldata

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Tillverkare		STILL GmbH	STILL GmbH
Drivning		Dieselmotor/ elektrisk	Dieselmotor/ elektrisk
Användning		Säte	Säte
Lastkapacitet/last	Q (kg)	3000	3500
Lastens tyngdpunkt	c (mm)	600	500
Lastavstånd	x (mm)	469	469
Hjulbas	y (mm)	1 820	1 820

### Vikter

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Nettovikt	kg	4639	4639
Främre axeltryck, med last	kg	6714	7315
Bakre axeltryck, med last	kg	925	824
Främre axeltryck, utan last	kg	1952	1 952
Bakre axeltryck, utan last	kg	2687	2687

### Hjul, underrede

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Däck		SE	SE
Däckstorlek, fram		23x10-12	23x10-12
Däckstorlek, bak		21x8-9	21 x 8-9
Hjul, antal fram (x = drivna)		2x	2x

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Hjul, antal bak (x = drivna)		2	2
Spårvidd fram	b10 (mm)	975	975
Spårvidd bak	b11 (mm)	920	920

### Basdimensioner

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen framåt	Grader	6	6
Lutning av lyftstativet/gaffelvagnen bakåt	Grader	7	7
Höjd med lyftstativet indraget	h1 (mm)	2 175	2 175
Frilyft	h2 (mm)	160	160
Lyfthöjd <sup>9</sup>	h3 (mm)	2970	2970
Höjd med lyftstativet utfällt	h4 (mm)	3750	3750
Höjd över skyddstaket	h6 (mm)	2195	2195
Sitthöjd	h7 (mm)	1074	1074
Kopplingshöjd	h10 (mm)	340/455	340/455
Total längd	l1 (mm)	3770	3770
Längd inklusive gafflarnas baksida	l2 (mm)	2770	2770
Totalbredd	b1 (mm)	1224	1224
Gaffelarmens tjocklek	s (mm)	50	50
Gaffelarmens bredd	e (mm)	100	100
Gaffelarmens längd	l (mm)	1000	1000
Gaffelvagn i enlighet med ISO 2328, klass/form		III/A	III / A
Gaffelvagnsbredd	b3 (mm)	1150	1150
Markfrigång med last under lyftstativet	m1 (mm)	125	125
Markfrigång vid mitten av hjulbasen	m2 (mm)	150	150
Gångbredd för pall 1 000 x 1 200, tvärgående	Ast (mm)	4127	4127
Gångbredd för pall 800 x 1200, längsgående	Ast (mm)	4327	4327
Vändradie	Wa (mm)	2464	2 464
Minsta vridpunktsavstånd	b13 (mm)	632	632

<sup>9</sup> Det angivna lyftet tar hänsyn till däckets böjning och toleranserna för däckdiameter.

## VDI-datablad för RX70-30/600 och RX70-35

## Prestandauppgifter

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Körhastighet med last	km/h	21	21
Körhastighet utan last	km/h	21	21
Lyfthastighet med last	m/s	0,60	0,58
Lyfthastighet utan last	m/s	0,62	0,60
Sänkhastighet med last	m/s	0,60	0,60
Sänkhastighet utan last	m/s	0,53	0,53
Dragkraft med last	N	17500	17400
Dragkraft utan last	N	13500	13 500
Backtagningsförmåga <sup>10</sup> med last	%	22	20
Backtagningsförmåga utan last	%	20	20
Accelerationstid med last	s	5,1	5,2
Accelerationstid utan last	s	4,4	4,4
Färdbroms		Elektrisk/hydrau- lisk	Elektrisk/hydrau- lisk

**⚠ VARNING!**

Maximal lutning som tillåts för färd med trucken är 15 % för att säkerställa säker användning med eller utan last.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret vid frågor.

## Motor

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Motor typ		D24	D24
Motorns uteffekt i enlighet med ISO 1585	kW	45	45
Märkvarvtal	r/min	2150	2 150
Antal cylindrar		4	4
Slagvolym	cm <sup>3</sup>	2400	2400
Bränsleförbrukning <sup>11</sup> enligt EN 16796	l/h	3,1	3,2
Fordonets strömförsörjning	V	12	12

<sup>10</sup> De angivna värdena används endast för att jämföra prestanda mellan truckar i samma kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

<sup>11</sup> Med energisparprogrammet Blue-Q



## Diverse

Modell		RX70-30/600	RX70-35
Typnummer		7398	7399
Arbetstryck för tillsatsfunktioner	bar	250	250
Oljeflöde för tillbehör	l/min	30	30
Bränsletankens kapacitet	l/kg	58	58
Ljudtrycksnivå $L_{pAZ}$ (förarhytt) <sup>12</sup>	dB (A)	76	76
Ljudeffektnivå $L_{wAZ}$ (arbetscykel)	dB (A)	101	101
Kroppsvibrationer: acceleration i enlighet med EN 13059	m/s <sup>2</sup>	0,58	0,58
Dragkoppling, typ/modell DIN		Bult	Bult

<sup>12</sup> Utan hytt. Med hytt blir värdena annorlunda.

## Ergonomiska dimensioner

## Ergonomiska dimensioner

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

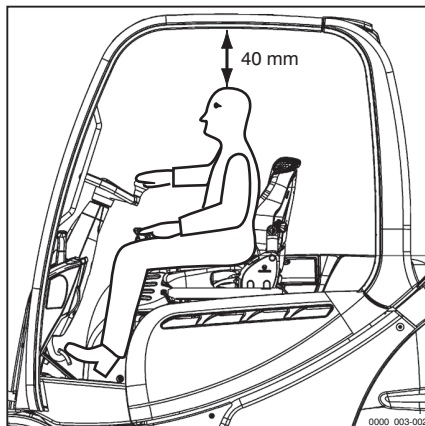
Risk för skador på huvudet vid en kollision!

Om förarens huvud är för nära undersidan av taket kan förarsätets fjädring eller en olycka leda till att huvudet slår i skyddstaket.

För att undvika skallskador måste ett avstånd på minst **40 mm** säkerställas mellan undersidan av taket och huvudet på den längsta föraren.

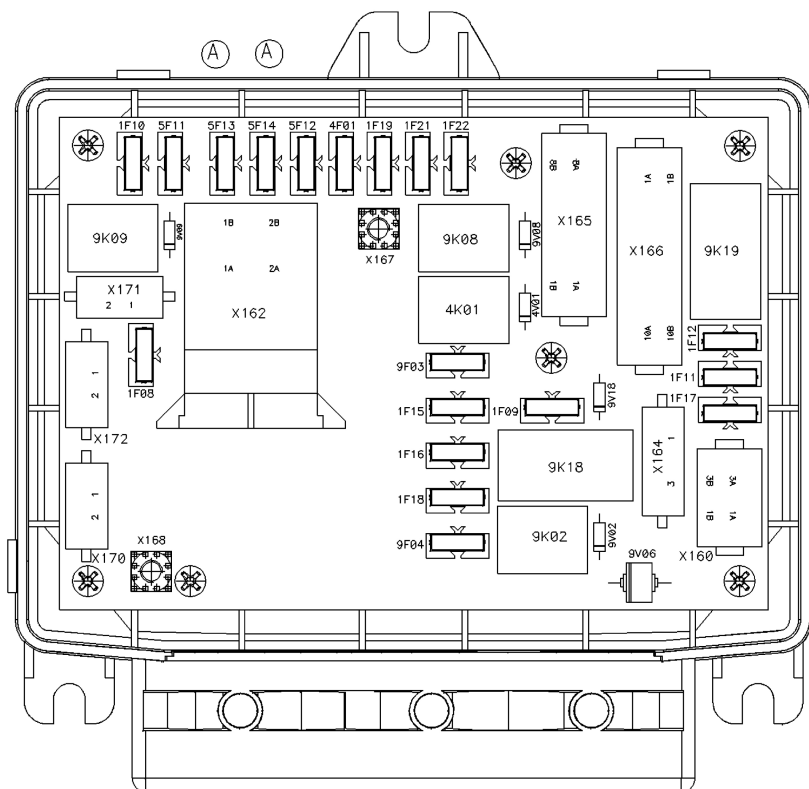
För mätning av det faktiska utrymmet för huvudet måste föraren sitta i förarsätet och sätetsfjädringen ställas in efter förarens behov.

På grund av förarnas olika längd och kroppsvikt samt de många olika varianterna av förarsäte och skyddstak måste det minsta utrymmet för huvudet säkerställas för varje truck.



Förarhytten har utformats med ergonomi på arbetsplatsen i åtanke och i enlighet med EN ISO 3411. I allmänhet har föraren tillräckligt med utrymme från sätets position till att nå funktionsreglagen på ett säkert sätt, köra trucken och se truckens sidor. Förare vars kroppsstorlek avviker från de angivna måtten som EN ISO 3411 baseras på måste bedömas individuellt av driftbolaget.

## Säkringarnas placering



7311\_003-073

1F08	MMS, 10 A	4F01	Signalhorn, 10 A
1F09	Tändningslås, anslutning 30, 10 A	5F11	CAN eluttag 1 (CPP 1), taklucka, 30 A
1F10	Motorstyrenhet ECU, anslutning 15, Doorsan-diagnostik, bränslematningspump, 10 A	5F12	CAN eluttag 5 (CPP 5), takbotten, 20 A
1F11	Omvandlare, 10 A	5F13	CAN eluttag 3 (CPP 3), förarsäte, torkare, 30 A
1F12	Omvandlare för kylvätskepump/kylfläkt, 15 A	5F14	Elektronisk parkeringsbroms, 30 A
1F15	MCU3 varningsblinkers, MCU3 Vers, 10 A	9F03	SAE 12 V-uttag, 10 A
1F16	MCU3 servohydraulik, 10 A	9F04	Startmotor, anslutning 50, 30 A
1F17	MCU3 tidsfördröjningsrelä, 10 A	9F07	Relä för glödstiftsskärm, 10 A
1F18	Res. CPP4, 10 A	F1	Luftkonditioneringskondensator, 20 A
1F19	Glödstiftsrelä, 10 A	F2	Luftkonditioneringskompressor, förångare, 25 A
1F21	Givare för motoroljenivå, 10 A		
1F22	ECU K01, ECU K03, ECU K05, 15 A		

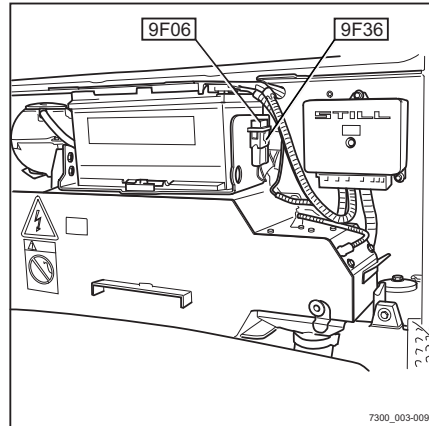
## Säkringarnas placering

## Ytterligare säkringar

I den här trucken sitter det ytterligare säkringar på en säkringshållare till vänster om säkringsdosan på startbatteriet.

 **OBS!**

*Beroende på utrustning finns kanske inte alla säkringar i trucken.*



- 9F06 Glödstift till skyddat element (endast på dieseltruckar), 25 A  
 9F36 12 V-uttag, 10 A

**SIFFROR OCH SYMBOLER**

12 V-uttag. . . . .	337
4Plus-joystick. . . . .	67
Gaffelvagnens sidoförskjutning. . . . .	190
Lyfta/sänka gaffelvagnen. . . . .	189
Tilta lyftstativet. . . . .	190

**A**

Allmänt. . . . .	4
Anslagstavla. . . . .	335
Använda färdbromsen. . . . .	156
Användaranvisningar	
Utgivningsdatum. . . . .	19
Använda signalhornet. . . . .	77
Använda trucken. . . . .	14
Användning. . . . .	0
Användning av arbetsplattformar. . . . .	16
Användning efter förvaring eller urdrifttagning. . . . .	382
Användningsplatser. . . . .	15
Arbeta framför trucken. . . . .	388
Arbete på tändsystemet. . . . .	387
Arbetsbelysning	
Slå på och av. . . . .	130
Arbetsbelysning för backning	
Slå på och av. . . . .	131
Automatisk dragkoppling. . . . .	341
Koppla fast RO*243. . . . .	343
Koppla fast RO*245. . . . .	347
Koppla fast RO*841. . . . .	348
Koppla loss RO*243. . . . .	344
Koppla loss RO*244 A. . . . .	346
Koppla loss RO*245. . . . .	348
Koppla loss RO*841. . . . .	349
Koppla på RO*244 A. . . . .	345
Automatiskt vertikalt lyftstativläge	
Användning. . . . .	178, 251
Kalibrera. . . . .	253
Kontrollera funktionen. . . . .	82, 253
Avfallshantering	
Batteri. . . . .	24
Komponenter. . . . .	24
Avsedd användning. . . . .	14

**B**

Bakre lucka	
Sätta tillbaka. . . . .	410
Ta bort. . . . .	410
Bakruteuppvärmning	
Slå på och av. . . . .	328
Batteri	
Avfallshantering. . . . .	24
Kontrollera laddningsstatus. . . . .	427
Ladda. . . . .	427
Underhåll. . . . .	426
Batterisyra. . . . .	47
Behörighetsnivå för truckansvarig	
Ändra PIN-kod för föraren. . . . .	123
Behörighetsnivå Truckansvarig. . . . .	124
Byta den truckansvariges lösenord. . . . .	126
Behörighetsnivå via PIN-kod. . . . .	122
Ändra PIN-koderna. . . . .	123
Belysning	
Modifieringar. . . . .	128
STILL SafetyLight®. . . . .	135
Still Safety Light® 4Plus. . . . .	135
StVZO-utrustning. . . . .	134
Symbolernas betydelse. . . . .	128
Beställa reserv- och förslitningsdelar. . . . .	399
Blue-Q	
Funktionsbeskrivning. . . . .	137
Slå på och av. . . . .	138
Stänga av extra elförbrukare. . . . .	139
Bogsera last. . . . .	338
Bogsering. . . . .	374
Korrekt användning. . . . .	14
Bottenplatta	
Installera. . . . .	412
Ta bort. . . . .	411
Bromsblock. . . . .	177
Bränslefilter	
Tappa ur vatten från. . . . .	418
Byta gaffelarmar. . . . .	194
Byta säkringar. . . . .	429
Byte av luftfilterkassetterna. . . . .	420
Bälte. . . . .	93
Byte efter olycka. . . . .	423
Dålig funktion på grund av kyla. . . . .	96
Kontrollera. . . . .	422
Låsa upp. . . . .	95

Rengöra.....	423	Elektrisk parkeringsbroms	
Spänna fast.....	93	Symboler på display- och manöveren-	
Sätta fast bältet i brant lutning.....	95	heten.....	158
Underhåll.....	422	Elektroniskt gaffelslitageskydd.....	248
<b>C</b>		Emballage.....	24
Copyright och varumärkesrättigheter.....	19	Ergonomiska dimensioner.....	452
<b>D</b>		Exempelgrafer.....	21
Daturnräknare för underhåll och säkerhets-		<b>F</b>	
kontroller.....	392	Farthållare.....	172
defekter.....	31	Fastspänning.....	379
Definition av riktningar.....	20	Fastställer siktförhållanden under körning	
Diesel.....	48	med last.....	214
Dieselbränsle		Felaktig användning.....	15
Bränslen för arbetsmaskiner.....	360	Fel på parkeringsbromsen.....	161
Fylla på.....	361	Fingertopsreglage	
Specifikationer.....	358	Lyfta/sänka gaffelvagnen.....	191
Svavelhalt.....	359	Tilta lyftstativet.....	191
Vinterdrift.....	360	FleetManager.....	318
Din truck.....	2	Stötidentifiering.....	318
Display-/styrenhet.....	59	Framdrivningsprogram	
Dokumentationens omfattning.....	17	Konfigurera A/B.....	147
CO-lösningar.....	18	Välja 1 till 3.....	146
Driftbolag.....	26	Funktionskontroll.....	72
Dubbel minispak		Funktionsproblem vid lyftning.....	181
Lyfta/sänka gaffelvagnen.....	184, 186	Fylla på bränsle.....	358
Tilta lyftstativet.....	185, 187	Fylla på spolarsystemet.....	318, 414
Dynamic Load Control 1.....	258	Fyrdubbel minispak	
Dynamic Load Control 2.....	259	Lyfta/sänka gaffelvagnen.....	188
Däck		Tilta lyftstativet.....	189
Säkerhetsprinciper.....	32	Färdljus	
Dämpning av ändanslag.....	251	Slå på och av.....	129
<b>E</b>		Färdriktningsomkopplare- och indikator-	
easy Target.....	227	modul.....	69
Användning.....	231	Föra in gafflarna.....	196
Definiering av lyfthöjderna genom att		Förare.....	26
ange dem.....	228	Föraren (rättigheter, skyldigheter och reg-	
Definiering av lyfthöjderna genom att		ler för uppträdande).....	27
nära sig.....	230	Förarhytt.....	77
Konfigurera.....	228	Förarplats.....	57
Placera lasten i lager.....	232	Förarprofiler	
Ta bort lasten från lagret.....	234	Beskrivning.....	111
Eftermontering av belysningsutrustning.....	128	Byta namn.....	114
Efter rengöring.....	366	Skapa.....	113
EG-försäkringen om överensstämmelse i en-		Ta bort.....	117
lighet med maskindirektivet.....	6	Välja.....	111

Förarsätet MSG 65 och MSG 75		Hjul och däck	
Flytta . . . . .	86	Kontrollera hjulbultarna . . . . .	426
Justera . . . . .	85	Kontrollera hjulens och däckens skick. . . . .	425
Justera den långsgående fjädningen i horisontalled. . . . .	88, 92	Kontrollera luftrycket. . . . .	426
Justera förarsätets ryggstöd. . . . .	86	Underhåll. . . . .	424
Justera ryggstödsförlängningen. . . . .	89	Hjälpsystem	
Justera svankstödet. . . . .	88	Nollställning. . . . .	272
Justera sätesfjädningen (MSG 65/MSG 75). . . . .	87	Huvuddisplay. . . . .	121
Slå på och av sätesvärmerna. . . . .	89	Hydraulspärrfunktion. . . . .	182
Vrida för att backa. . . . .	90	Lossa. . . . .	182
Förbrukningsmaterial. . . . .	45	Hydraulsystem	
Avfallshantering. . . . .	50	Avlägsna trycket. . . . .	290
Kvalitet och kvantitet. . . . .	400	Kontrollera läckage. . . . .	430
Säkerhetsföreskrifter för dieselbränsle. . . . .	48	Kontrollera oljenivån. . . . .	433
Säkerhetsföreskrifter för hydraulvätska. . . . .	46	Hydraulvätska . . . . .	46
Säkerhetsföreskrifter vid hantering av oljor. . . . .	45	Hyllor. . . . .	58
Säkerhetsinformation för hantering av batterisyra. . . . .	47	Hytt	
Säkerhetsinformation för kylmedel och kylvätska. . . . .	49	Använda bakruteuppvärmning. . . . .	328
Förbud mot obehöriga personers användning av trucken. . . . .	28	Tända och släcka innerbelysningen. . . . .	328
Förord. . . . .	0	Hytt dörr, stänga. . . . .	326
Försäkran om överensstämmelse. . . . .	6	Hytt dörr, öppna. . . . .	325
Försäkringstäckning på företagsanläggningar. . . . .	29	<b>I</b>	
Förväljare för lyfthöjd easy Target. . . . .	227	Idrifttagning. . . . .	14
<b>G</b>		Illustration av användningsrutiner. . . . .	21
Gaffelarmar		Illustration av funktioner och handhavande. . . . .	21
Längd. . . . .	34	Illustrationer av display- och manöverenhet. . . . .	21
Gasfjädr med stöd (variant)		Indikatorer och manöverenhet	
Lossa spärren. . . . .	408	Huvuddisplay. . . . .	121
Grundläggande principer för säker användning. . . . .	29	Meddelanden. . . . .	351
Gångbredder. . . . .	143	Information om dokumentationen. . . . .	17
<b>H</b>		Information om underhållsarbete. . . . .	390
Handhavande under arbete. . . . .	21	Underhållstider. . . . .	391
Hantering av gasfjädrar och ackumulatörer. . . . .	34	Innan du plockar upp last	
Hissa upp. . . . .	388	Kapacitetsskylt. . . . .	200
Hjulbultar, kontrollera. . . . .	426	Innerbelysning. . . . .	328
		Inställda värden. . . . .	388
		Isoleringsstest. . . . .	44
		<b>J</b>	
		Justera armstödet. . . . .	91
		Justera gaffeln. . . . .	206
		<b>K</b>	
		Kapacitetsskylt. . . . .	200
		Kliva in i trucken. . . . .	75
		Kliva ur trucken. . . . .	75

Konformitetsmärkning. . . . .	5	Last	
Kontaktuppgifter. . . . .	I	Plocka upp. . . . .	209
Kontrollera att lyftcylindrar och anslutningar inte uppvisar tecken på läckage. . . . .	435	Sänkning. . . . .	215
Kontrollera avgassystemet. . . . .	435	Transportera. . . . .	213
Kontrollera dörrlåset. . . . .	424	Lastberoende hjälpsystem	
Kontrollera förarsätet. . . . .	423	Dynamic Load Control 1. . . . .	258
Kontrollera gaffelarmarna. . . . .	436	Dynamic Load Control 2. . . . .	259
Kontrollera kylvätskans koncentration. . . . .	416	Lastmätning. . . . .	262
Kontrollera kylvätskenivån. . . . .	415	Lastmätningens precision. . . . .	265
Kontrollera motoroljenivån. . . . .	413	Nettoviktsfunktion. . . . .	267
Kontroll före skiftbyte		Total last. . . . .	268
Alla frågor. . . . .	99	Överlastskydd. . . . .	256
Koppla släp manuell. . . . .	339	Lasthantering. . . . .	200
Koppla ifrån. . . . .	340	Lastmätning. . . . .	262
Koppling. . . . .	339	Kalibrera. . . . .	263
Kvarstående faror. . . . .	36	Lastmätningens precision. . . . .	265
Kylare		Lastprogram	
Kontrollera läckage. . . . .	415	Välja 1 till 3. . . . .	192
Rengöra. . . . .	415	Lista över förkortningar. . . . .	21
Kylmedel och kylvätska. . . . .	49	Livsfara! . . . . .	40
Kylvätska. . . . .	416	Luftkonditionering. . . . .	335
Fylla på. . . . .	416	Lutningsvinkelberoende hjälpsystem	
Köra i hissar. . . . .	222	Automatiskt vertikalt lyftstativläge. 178, 251	
Köra på lastbryggor. . . . .	223	Lyfta. . . . .	178, 388
Körlägen		Lyfta med kran. . . . .	380
Sprintläge. . . . .	140	Lyfthöjdsberoende funktioner	
STILL Classic. . . . .	140	Lyfthöjdsindikering. . . . .	227
Körning. . . . .	142	Mellanlyftstopp. . . . .	235
Nedförsbackar. . . . .	217	Lyfthöjdsberoende hjälpsystem	
Uppförsbackar. . . . .	217	Elektroniskt gaffelslitageskydd. . . . .	248
Körprogram		Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft. . . . .	167, 243
Välja A/B. . . . .	147	Lyftövergångsdämpning. . . . .	239
Körriktning		Ändlyftstopp. . . . .	240
Byta. . . . .	153	Ändlägesdämpning av lyft. . . . .	240
Neutralläge. . . . .	149	Lyfthöjdsjämningsystem. . . . .	224
Välja. . . . .	149	Eliminera störningar. . . . .	225
Välja med versionen med två pedaler. 155		Nöddrift i händelse av störningar. . . . .	226
Körriktningsvisare		Rengöring. . . . .	224
Slå på och av. . . . .	131	Utformning och funktion. . . . .	224
Körvägarnas skick. . . . .	145	Lyftkedjor	
<b>L</b>		Rengöra. . . . .	365
Lagra trucken. . . . .	381	Lyftmast	
		Smörja rullspår. . . . .	431



Lyftstativ		
Säkra stativet så att det inte kan lutats bakåt. . . . .	388	
Säkra så att det inte faller av. . . . .	389	
Ta bort. . . . .	389	
Lyftsystem		
Reglage. . . . .	183	
Styra med en dubbel minispak. . . . .	184	
Styra med fingertopparna. . . . .	191	
Styrning med en fyrdubbel minispak. . . . .	188	
Styrning med styrspaken 4Plus. . . . .	189	
Styrning med trippelminispak. . . . .	186	
Låsmekanism för gripare. . . . .	313	
Lossa mekanismen med en dubbel minispak. . . . .	299	
Lossa mekanismen med en fyrdubbel minispak. . . . .	306	
Lossa mekanismen med en trippelminispak. . . . .	303	
Lossa mekanismen med Fingertip-funktionen. . . . .	312	
<b>M</b>		
Manöverreglage för hydraulik och drivning. . . . .	60	
Dubbel minispak. . . . .	61	
Fingertoppsreglage. . . . .	68	
Fyrdubbel minispak. . . . .	65	
Trippelminispak. . . . .	63	
Manövrera färdriktningsomkopplaren		
4Plus-joystickversion. . . . .	150	
Version med fingertoppsstyrning. . . . .	151	
Version med minispak. . . . .	150	
Manövrering av färdriktningsomkopplaren		
Version med minikonsol. . . . .	151	
Meddelanden		
Inledning. . . . .	351	
om drift. . . . .	352	
Om parkerad regenerering. . . . .	285	
om trucken. . . . .	356	
Medicinsk utrustning. . . . .	33	
Miljöhänsyn. . . . .	24	
Missbruk av säkerhetsanordningar. . . . .	31	
Modifieringar. . . . .	29	
Montera tillbehör. . . . .	287	
Motor		
Automatisk avstängningsfunktion. . . . .	171	
Förvärmning (variant). . . . .	119	
Starta. . . . .	122	
Motorförvärmning. . . . .	119	
Funktion. . . . .	119	
Förvärmning. . . . .	119	
Motorhuv, stänga. . . . .	408	
Motorhuv, öppna. . . . .	406	
Mugghållare. . . . .	58	
Mått. . . . .	438	
Märkningspunkter. . . . .	8	
Mäta isolationsresistansen hos elsystemet. . . . .	44	
<b>N</b>		
Namnskylt. . . . .	12	
Nettoviktsfunktion. . . . .	267	
Neutralläge. . . . .	149	
Nollställa hjälpsystemen. . . . .	272	
Nyckelbrytare		
Sätta på. . . . .	120	
Nödfärdriktning. . . . .	376	
Nödkörning. . . . .	376	
Nödsituationer		
Användning av säkerhetshammare. . . . .	367	
Nödmanövrering av parkeringsbromsen. . . . .	370	
Ta loss batteriet. . . . .	372	
Vältande truck. . . . .	367	
Nödsänkning. . . . .	368	
<b>O</b>		
Oljor. . . . .	45	
Om trucken välter. . . . .	367	
<b>P</b>		
Parkerad regenerering		
Avbryta. . . . .	282	
Ingen spärr. . . . .	279	
Spärrfunktion för truckdrift. . . . .	278	
Starta automatiskt. . . . .	279	
Starta manuellt. . . . .	281	
Tillvalsspärr. . . . .	278	
Tvingad spärr. . . . .	279	
Parkera trucken på ett säkert sätt. . . . .	176	
Parkeringsbroms. . . . .	157	
Aktivering när trucken körs. . . . .	160	
Aktivering när trucken står stilla. . . . .	158	

Funktionsfel.....	161	Skakfunktion.....	218
Nöddrift.....	370	4Plus-joystick.....	220
Parkera fordonet säkert.....	163	Dubbel minispak.....	220
Partikelfilter		Fingertoppsomkopplare.....	221
Användning med låg belastning.....	275	Fyrdubbel minispak.....	221
Driftskrav.....	43	Trippelminispak.....	221
Funktion.....	275	Skyddstak	
Normal drift.....	275	Borning.....	30
Parkerad regenerering.....	276	Svetsning.....	30
Personalkompetens.....	390	Taklast.....	30
Placera kilar vid hjulen.....	379	Slitageskydd för gafflar.....	193
Plocka upp laster.....	205	Släpvagnar	
Pre-Shift Check		Bogsera.....	349
Beskrivning.....	97	Släpvagnsanvändning.....	338
Början av skiftet.....	104	Smörj leder och reglage.....	421
Frågesekvens.....	100	Sprintläge	
Historia.....	102	Automatisk avstängning.....	140
Procedur.....	97	Slå på och av.....	140
Truckbegränsningar.....	108	Stabilitet.....	37
<b>R</b>		Starta körning.....	151
Radio.....	329	Version med dubbelpedal.....	154
Radio med Bluetooth-gränssnitt.....	330	Starta med startkablarna.....	373
Reglage och indikatorer.....	59	STILL neXXt fleet.....	319
Regler för vägar och arbetsområden.....	146	Styrning.....	166
Rengöra dammventilen.....	414	Styrsystem	
Rengöra elsystemet.....	365	Kontrollera funktionen.....	82
Rengöra vindrutorna.....	366	Stänga av trucken.....	381
Rengöring.....	363	Stäng av trucken.....	176
Reservdelslista.....	II	Stötidentifiering.....	318
Reversibla gaffelarmar		Säkerhet.....	0
Kontrollera.....	436	Säkerhetsanordningar.....	387
Reversibla gafflar.....	198	Säkerhetsföreskrifter	
Risker och åtgärder.....	38	Förbrukningsmaterial.....	45
Riskområde.....	206	Säkerhetsföreskrifter för hantering av last.....	200
Riskzoner.....	146	Säkerhetsföreskrifter vid körning.....	142
Roterande varningsljus		Säkerhetsföreskrifter vid underhåll	
Slå på och av.....	135	Allmän information.....	386
<b>S</b>		Arbete på tändsystemet.....	387
Serienummer.....	12	Inställda värden.....	388
Sidorutor, stänga.....	327	Säkerhetsanordningar.....	387
Sidorutor, öppna.....	327	Utföra arbeten på den elektriska utrustningen.....	387
Signaltermen.....	20	Utföra arbeten på hydraulutrustningen.....	386
Skada.....	31	Säkerhetshammare.....	367
		Säkerhetsinspektion.....	42
		Säkerhetsinstruktioner för arbete med lyftstativ.....	388

Säkerhetstester . . . . .	42	Styra med trippelminispaken och den femte funktionen . . . . .	303
Säkringarnas placering . . . . .	453	Styrning med en fyrdubbel minispak . . . . .	305
Särskilda risker . . . . .	37	Styrning med styrspaken 4Plus . . . . .	309
<b>T</b>		Styrning med trippelminispak . . . . .	302
Tabell med underhållsdata . . . . .	402	Säkerhetsinformation . . . . .	287
Allmänna smörjpunkter . . . . .	402	Tillbehörsexempel . . . . .	294
Batteri . . . . .	402	Växlande användning . . . . .	288
Bromssystem . . . . .	405	Tillverkarens adress . . . . .	I
Bränsletank . . . . .	404	Tiltvinkelberoende hjälpsystem	
Drivaxel . . . . .	403	Dämpning av ändanslag . . . . .	251
Däck . . . . .	403	Visning av stativets tiltvinkel . . . . .	251
Elsystem . . . . .	402	Total last . . . . .	268
Hydraulsystem . . . . .	402	Transportera . . . . .	378
Kylsystem . . . . .	404	Transportera hängande last . . . . .	208
Luftkonditionering . . . . .	404	Transportera lastpallar . . . . .	207
Lyftkedjor . . . . .	404	Typer av lyftstativ . . . . .	179
Lyftstativ . . . . .	403	Teleskopstativ . . . . .	180
Manöverdon/leder . . . . .	402	<b>U</b>	
Motor . . . . .	405	Underhåll . . . . .	0
Spolarsystem . . . . .	405	1 000 timmar . . . . .	435
Styraxel . . . . .	403	Allmän information . . . . .	390
Taggivare . . . . .	319	Varje år . . . . .	435
Tekniska data . . . . .	0	Underhållsarbete utan specifika kvalifikationer . . . . .	390
Mått . . . . .	438	Uppfällbart takfönster . . . . .	336
Tillbehör . . . . .	7	Utföra arbeten på den elektriska utrustningen . . . . .	387
Allmän manövrering . . . . .	293	Utföra arbeten på hydraulutrustningen . . . . .	386
Särskilda risker . . . . .	37	Utsläpp från dieselmotorer	
Tillsatsfunktioner		Kontrollera . . . . .	42
Anslutning . . . . .	289	Utsläppsvärden . . . . .	51
Avlägsna trycket i anslutningarna . . . . .	290	Avgaser . . . . .	53
Justera hydraulhastighet . . . . .	295	Bullemnivåer . . . . .	51
Lastkapacitet . . . . .	289	Strålning . . . . .	53
Montering . . . . .	289	Vibrationer . . . . .	52
Plocka upp last . . . . .	314	Värme . . . . .	53
Släp . . . . .	287	<b>V, W</b>	
Styra med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen . . . . .	300	Variant	
Styra med den fyrdubbla minispaken och den femte funktionen . . . . .	307	Taggivare . . . . .	319
Styra med en dubbel minispak . . . . .	298	Varianter	
Styra med fingertopparna . . . . .	311	Anslagstavla . . . . .	335
Styra med fingertoppar och den 5:e funktionen . . . . .	312	Automatisk motoravstängningsfunktion . . . . .	171
Styra med Joystick 4Plus och den 5:e funktionen . . . . .	310	Automatiskt vertikalt lyftstativläge . . . . .	82, 178, 251, 253

Behörighetsnivå Truckansvarig. . . . .	124	Triplexlyftstativ. . . . .	181
Behörighetsnivå via PIN-kod. . . . .	122	Uppfällbart takfönster. . . . .	336
Bromsblock. . . . .	177	Vindrutetorkare och vindrutespolare. . . . .	316
Dynamic Load Control 1. . . . .	258	Visning av stativets tiltvinkel. . . . .	251
Dynamic Load Control 2. . . . .	259	Värmesystem. . . . .	332
Dämpning av ändanslag. . . . .	251	Ändlyftstopp. . . . .	240
easy Target. . . . .	227	Ändlägesdämpning av lyft. . . . .	240
Elektroniskt gaffelslitageskydd. . . . .	248	Överlastskydd. . . . .	256
Farthållare. . . . .	172	Varning för icke-originaldelar. . . . .	31
FleetManager. . . . .	318	Varningsblinkersystem	
Färdriktningsomkopplar- och indikator- modul. . . . .	69	Slå på och av. . . . .	133
Föra in gafflarna. . . . .	196	VDI-datablad	
Förarprofiler. . . . .	111	RX70-20/600. . . . .	440
Gasfjäder med stöd. . . . .	408	RX70-25. . . . .	440
Hastighetsminskning när gaffelvagnen är upplyft. . . . .	167, 243	RX70-25/600. . . . .	444
Hi-Lo-stativ. . . . .	180	RX70-30. . . . .	444
Innerbelysning. . . . .	328	RX70-30/600. . . . .	448
Lastmätning. . . . .	262	RX70-35. . . . .	448
Lastmätningsprecision. . . . .	265	Versioner med lyftstativ	
Luftkonditionering. . . . .	335	Hi-Lo-stativ. . . . .	180
Lyfthöjdsindikering. . . . .	227	Triplexlyftstativ. . . . .	181
Lyftsystem. . . . .	178	Vindrutetorkare och vindrutespolare	
Lyftövergångsdämpning. . . . .	239	Slå på och av. . . . .	316
Låsmekanism för gripare. . . . .	313	Visning av stativets tiltvinkel. . . . .	251
Mellanlyftstopp. . . . .	235	Visuell inspektion. . . . .	72
Motorförvärmning. . . . .	119	Vägar. . . . .	143, 145, 146
Nettoviktssystem. . . . .	267	Dimensioner på gångbredder. . . . .	143
Nollbroms. . . . .	157	Dimensioner på vägar. . . . .	143
Optiskt lyfthöjdsmätningssystem. . . . .	224	Lutning. . . . .	144
Pre-Shift Check. . . . .	97	Vägtrafikförordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations). . . . .	13
Radio. . . . .	329	Värmesystem. . . . .	332
Radio med Bluetooth-gränssnitt. . . . .	330	<b>Ä</b>	
Reversibla gafflar. . . . .	198	Ändringar av gaffeltrucken. . . . .	29
Skakfunktion. . . . .	218	<b>Ö</b>	
Slitageskydd för gafflar. . . . .	193	Översikt. . . . .	0
STILL neXXt fleet. . . . .	319	Display-/styrenhet. . . . .	59
STILL SafetyLight® och STILL Safety- Light 4Plus®. . . . .	135	Översikter	
Stötidentifiering. . . . .	318	Förarplats. . . . .	57
Total last. . . . .	268	Övriga risker. . . . .	36



STILL GmbH

57378011536 SV - 12/2023 - 07